

**József Attila Tudományegyetem**

**Neveléstudományi Tanszék**

**Német nemzetiségi népiskolai oktatás  
a dualizmus kori Békés vármegyében**

**egyetemi doktori értekezés**

**Kopasz Filoméla Gertrúd**

**témavezető:**

**Dr. Pukánszky Béla**

**a neveléstudomány kandidátusa**

**egyetemi docens**

**Szeged**

**1996.**

## 1. Tartalomjegyzék

<b>1. Tartalomjegyzék</b>	2.
<b>2. Bevezetés</b>	4.
<b>3. Nemzetiség és kisebbség</b>	7.
<b>4. Nemzetiségek és nemzetiségpolitika</b>	
<b>1867 előtt</b>	11.
4.1. Nemzetiségek és nemzetiségpolitika	
Mohács előtt	11.
4.1.1. Német nemzetiség Mohács előtt	15.
4.2. Integráció és asszimiláció	20.
4.3. Nemzetiségek és nemzetiségpolitika	
Mohács után	21.
4.3.1. Kettős királyválasztás és az ország	
három részre hullása	21.
4.3.2. Reformáció és ellenreformáció	27.
4.3.3. Népeség Buda felszabadulása után	29.
4.3.3.1. Németek betelepítése Buda	
visszafoglalása után	31.
4.3.3.2. A németek betelepítése Békés	
megyébe	37.
<b>5. Nacionalizmus</b>	44.



<b>6. A nemzetiségi oktatás speciális feladatai és a történelmi Magyarország alsó fokú nemzetiségi oktatásának korszakai 1918-ig</b>	<b>64.</b>
<b>7. A dualizmus kori Magyarország népességének nemzetiségi és vallási megoszlása különös tekintettel Békés vármegyére</b>	<b>101.</b>
<b>8. Német, ill. német-magyar tannyelvű népiskolák Békés vármegyében a dualizmus korában</b>	<b>107.</b>
<b>9. Összefoglalás</b>	<b>117.</b>
<b>10. Felhasznált irodalom</b>	<b>118.</b>
<b>11. Források</b>	<b>128.</b>
<b>12. Függelék</b>	

## 2. Bevezetés

A dolgozat, ahogy címe is jelzi, két egymással szoros összefüggésben álló sík paralell ábrázolását öleli fel: történelem és pedagógia (azaz nevelés- és oktatástörténet).

Az oktatástörténeten belül a német nemzetiségi iskolaügy története két okból is különösen érdekes.

A dualizmus korában az összes magyarországi nemzeti kisebbség közül a németiség elmagyarosodása volt legelőrehaladottabb. 1850 és 1910 között a magyarság asszimilációs „nyeresége” két millió fő. Ebből mintegy 700 ezer volt zsidó, félmillió német, 400 ezer szlovák, 150-150 ezer román ill. délszláv, s 100 ezer egyéb eredetű. (Katus 1982: 19.) Az értekezés megvizsgálja ezen erős asszimilációs folyamat oktatásüggyel kapcsolatos összetevőit és okait.

A másik indíttatás, ami a német nemzetiségi oktatás aktualitását adja, inkább személyes jellegű — munkahelyemnek, a szegedi Juhász Gyula Tanárképző Főiskola német tanszékének sajátos arculata, hogy német nemzetiségi szakos tanárok képzésével is foglalkozik.

A dolgozatban a dualizmus koráról lesz szó, mikor is az oktatásügy és a nemzetiségpolitika is korszakos változásokon esik át.

A dualizmus kori oktatás- és nemzetiségi politika alapjait két 1868-ban hozott törvénycikk vetette meg: az 1868. dec. 5-ei XXXVIII. törvénycikk, az ún. népiskolai törvény, és az 1868. dec. 6-ai XLIV. törvénycikk „A nemzetiségi egyenjogúság tárgyában”. Az 1868-as nemzetiségi törvény az egységes politikai nemzet elvi alapján íródott, s tagadta Magyarországon a magyaron kívül más politikai értelemben vett nemzeti közösségek létjogosultságát, ugyanakkor azonban elismerte a különböző nemzetiségű személyek egyenjogúságát. (Bellér 1981:103.)

Ez a magyarázata annak, hogy az 1868-as nemzetiségi törvény az oktatási törvénnyel teljes összhangban szögezi le: az alap- és középfokú oktatásban működhetnek német nyelvű iskolák.

Az oktatás rendszere a dualizmus egész korszakán keresztül az 1868-as népiskolai törvényen alapult, bár a dualizmus évtizedei alatt többször kisebb-nagyobb mértékben kiegészült ill. módosult az 1868-as alaptörvény.

A dolgozat azt elemzi, hogy a (nemzetiségi) népiskolai oktatásra vonatkozó dualizmus kori törvények, rendelkezések, hogyan és mennyiben valósultak meg a gyakorlatban, egy adott megye német nemzetiségi iskoláiban, s milyen hatással voltak az ott folyó oktató-nevelő munkára. A vizsgált terület Békés megye, mert Szegedről tekintve ez Magyarország egyik legközelebbi olyan régiója, ahol számottevőbb német nemzetiség élt, ill. él, és amelyik ezidáig alig kutatott.

### 3. Nemzetiség és kisebbség

Magyarország 1849. július 28-án kiadott első nemzetiségi törvénye<sup>\*1</sup> hivatalosan a " kisebb nemzetiségekről " szóló törvény elnevezést kapta, amely elnevezés értelemszerűen a nagyobb magyar nemzetiségtől való megkülönböztetést akarta kifejezni. (Kővágó 1977: 47.) A törvény tehát a magyarokat is nemzetiségnek tekintette. (Kővágó 1977: 48.)

A dualizmus korában a nemzetiség fogalmát ugyanabban a jelentésben használták. Bizonyosságul szolgál erre például " a nemzetiségi egyenjogúságról " szóló (Kővágó 1977: 47.) 1868: XLIV. törvénycikk bevezetője: " ... Magyarország összes honpolgárai ... politikai tekintetben egy nemzetet képeznek, az oszthatatlan, egységes magyar nemzetet, melynek a hon minden polgára, bármely nemzetiséghez tartozzék is, egyenjogú tagja. " A törvény tehát megkülönböztette a magyar politikai nemzetet (államnemzet), s a nemzetet alkotó nemzetiségeket. (Kővágó 1977: 48.)

---

<sup>\*1</sup> Az 1849-es nemzetiségi törvény, amellyel a nemzetiségeket akarták megnyerni - sikertelenül - a magyar szabadságharc ügyének, (Unger - Szabolcs 1979: 201.) 6. és 9. pontja következőképpen rendelkezik az alsó fokú oktatásról: " Az elemi iskolákban az oktatás mindig a község vagy az egyház nyelvén történik. " 9. pont: " Az óhitű (görögkeleti - megjegyzés tőlem) egyház zsinata minden évben összehívandó és oly szabadon határozhat minden vallási és iskolai ügyek fölött, mint a többi vallások ... " (A magyarországi nemzeti kisebbségekre vonatkozó programok... 1922: 19.)



A nemzetiség fogalma mellett Magyarországon már a 19. századtól használták a nem magyar népekre a kisebbség kifejezést. (Kővágó 1977: 49.) Keleti Károly, az Országos Statisztikai Hivatal első igazgatója (1871-1892) (Kenyeres 1967: 890.) például már az 1870-es években a magyarországi nemzetiségi viszonyokról írva következetesen a nemzetiségi kisebbség kifejezést használta. (Kővágó 1977: 49.) A kisebbség megjelölés azonban Magyarországon nem vert gyökeret.

A nemzetiség, ill. kisebbség fogalmát összehasonlítva megállapítható, hogy a nemzetiség kifejezés differenciálatlan és nehezen feleltethető meg a nemzetközi terminológiának. A nemzetközi dokumentumok ma kisebbségről, s annak különböző fajtáiról írnak (pl.:nyelvi, vallási, etnikai, nemzeti). (Kővágó 1977: 50.) A kisebbség definícióját illetően azonban mindaddig nem sikerült általánosan elfogadott megállapodásra jutni. (Kővágó 1977: 56.) Bizonytalanság uralkodik mind az egyes kisebbségi csoportok megnevezését, mind pedig a használt megnevezések tartalmát illetően (Kővágó 1977: 59.), sőt probléma még az is, hogy milyen fajta ismérvek tekintetében minő-

sül kisebbséginek egy csoport, vagyis hogy a nemzetközi politikának, nemzetközi jognak hányféle kisebbségi csoportot kell megkülönböztetnie és figyelembe vennie. (Kővágó 1977: 60.)

Magyarország az ország területén élő németeket nemzeti kisebbségnek tekinti. (Kővágó 1977: 67.)

Nemzeti kisebbségen értjük egy saját államisággal bíró nemzetnek más országban élő részét. A másik oldalról: nemzeti kisebbségnek általában azokat a csoportokat tekintik, amelyeket hazájuk, államuk mellett — amelyben élnek — nyelvi, kulturális, történelmi, érzelmi kapcsolatok fűznek egy másik országban élő nemzethez (anyanemzet, eredet vagy anyanyelv szerinti nemzet). A nemzeti kisebbségeknek ez a fogalma az első világháborút követően Európában alakult ki. A nemzetközi jogban azonban hivatalosan nem használták ezt a terminust (Kővágó 1977: 66.), mivel az érdekelt államok többsége nem volt hajlandó e terminus használatával hivatalosan elismerni, hogy más nemzet része él a fennhatósága alatt. (Kővágó 1977: 60.) Az első világháború után a győztes hatalmak által felállított Népszövetség (Kővágó 1977: 23.f.) hivatalos okmányaiban a nyelvi kisebbs-

ség megjelölést szinte egyértelműen a nemzeti kisebbség megjelölés szinonímájaként, annak elkerülése érdekében alkalmazták. (Kővágó 1977: 63.)



## **4. Nemzetiségek és nemzetiségpolitika 1867 előtt**

### **4.1. Nemzetiségek és nemzetiségpolitika**

#### **Mohács előtt**

A magyarság már a X-XII. század folyamán magába olvasztotta a honfoglaláskor a későbbi magyar állam területén talált szláv, bolgár és avar népességet. (Asztalos 1934: 7.) Magyarország azonban ennek ellenére az államalapítástól kezdve többnemzetiségű ország volt. Szent István (1000-1038) (Kenyeres 1967: 780.) a kormányzati elveit tartalmazó államelméleti értekezésében (Gulyás 1993: 60.), a trónörökösnek, Imre hercegnek írt ún. Intelmekben a magyar földre érkező idegenekről így ír: " ... Hiszen kezdetben úgy növekedett a római birodalom, úgy magasztaltak fel és lettek dicsőségessé a római királyok, hogy sok nemes bölcs áradt hozzájuk különb-különb tájakról ... Mert amiként különb-különb tájakról és tartományokból jönnek a vendégek, úgy különb-különb példát és fegyvert hoznak magukkal, s mindez az országot díszíti, az udvar fényét emeli, s a külföldieket a pöffeszkedéstől elrettenti. Mert az egy-

nyelvű és egyszokású ország gyenge és esendő. Ennélfogva megparancsolom neked, fiam, hogy a jövényeket jóakarattal gyámolítsd és becsben tartsd, hogy nálad szívesebben tartózkodjanak, mintsem másutt lakjanak. " (Ács 1984: 28. ff.)

István király fentebb idézett tanácsát szinte valamennyi középkori magyar uralkodó megfogadta. (Gulyás 1993: 60.)

Ezt különböző okok tették szükségessé. A birtokba vett terület túlságosan nagynak bizonyult ahhoz, hogy a magyarság kitöltse, hiszen az ezredforduló Magyarországnak lakossága kb. egymillió fő.\*<sup>2</sup> A középkorban egy királyság jóléte, jövedelme és biztonsága a lakosság számától függött. (Gulyás 1993: 60.) Ezen kívül a Keletről hozott politikai hagyomány és a keresztény univerzalizmus is szerepet játszott abban, hogy a magyar uralkodók szívesen látták a betelepülőket, hiszen a keleti nomád népek állandóan keveredtek más népekkel vándorlásaik során és a keresztény vallás tanítása szerint az idegenekkel szemben türelmet kell tanúsítani. (Ács 1984: 30.)

---

\*<sup>2</sup> Magyarország lakosságát első ízben II. József korában írták össze. Ezért a II. József-féle első magyarországi népszámlálásig, vagyis a 18. századig csak becslésekre lehet hivatkozni, amelyek azonban hozzávetőlegesen tükrözik a népesség számát. (Ács 1984: 125.)

Már a 10. században megindult a különféle népelemek bevándorlása Nyugat és Kelet felől egyaránt. (Ács 1984: 32.) Ha a jövevények áramlása megindult, annak az a magyarázata, hogy Magyarország sajátos szívóerőt gyakorolt, noha ennek töltete merőben más volt nyugati és keleti irányban.

Nyugati irányban a szívóerő alapvetően a nyugat-európai demográfiai feszültségben állt. (Szűcs 1982: 3.) Nyugat-Európa népessége a 10-11. századtól kezdődően felduzzadt. A falvak határai azonban már összeértek, továbbterjeszkedni nem lehetett. A földszűkében levő parasztoknak tehát vagy a meglevő földeket kellett termőbbé tennie vagy addig megműveletlen területeket kellett termővé szelídítenie. Először az első megoldáshoz folyamodtak. A nehéz eke, a háromnyomásos gazdálkodás alkalmazásával sikerült is jelentősen megnövelni a terméshozamot. Mikor azonban ez sem volt elég, megkezdődött a nyugat-európai parasztság nagy kirajzása Európa lakatlan vagy gyéren lakott területeire. (Bellér 1981: 19.) Magyarország gyéren lakottságára pedig jellemző, hogy 1308-ban, amikor már javában folytak a tömeges telepítések, s az ország népessége az ezred-

fordulóhoz képest megduplázódott, egy francia dominikánus leírásában még mindig az olvasható, hogy sok város, vár és erődítmény " számtalan falu " van Magyarországon — " mégis mindezzel együtt üresnek tűnik fel ez az ország nagysága miatt. " A vonzerőt még fokozta az ország kivételesen termékeny földje, ami például a magyarokkal nem rokonszenvező Freisingi Ottó püspököt a 12. század derekán arra készítette, hogy azt " Isten paradicsomához vagy Egyiptomhoz " hasonlítsa, sőt Isten különös türelmének tulajdonítsa, hogy efféle " emberi szörnyeknek " — nemrég még " barbároknak " — ilyen ajándék jutott.

Keleti irányban pedig azokra a népcsoportokra hatott Magyarország szívóereje, melyeket a sztyeppei népvándorlásoknak még kb. három évszázadig megmegújuló löketei hajtottak Nyugat felé. (Szűcs 1982: 3.)

A betelepedések ellenére a mohácsi vész előtt néhány évtizeddel, a 15. század végén Magyarország kb. négymillió fős lakosságából 3,2 millió volt magyar. Azaz a 15. század végén Magyarország népességének 77 %-a magyar. (Gulyás 1993: 61.)



A legnépesebb idegen etnikum a szlovák volt 300.000-400.000 fővel. Utána következett kb. 150.000-200.000 fővel a németiség és a románság. A szerbek száma 50.000-150.000 volt, míg a ruténeké 80.000-120.000 fő körül mozgott.\*<sup>3</sup>

#### **4.1.1. Német nemzetiség Mohács előtt**

A németek Magyarországra több hullámban, különböző korokban, különböző helyekről és különböző számban (egyénenként, kisebb-nagyobb csoportokban) vándoroltak be, s az ország egész területén szétszóródva telepedtek le. (Bellér 1981: 9.)

Már a 10. század végén megjelentek németek Magyarországon. Egyesével, ill. kisebb csoportokban érkeztek az országba. A német papok és szerzetesek jelentős szerepet játszottak az ország keresztény hitre térítésében. (Bellér 1981: 17.) A kereszténységet már Géza fejedelem (971-997) (Kenyeres 1967: 594.) uralkodása alatt többen felvették, elsősorban bajor és sváb hittérítők közreműködésével. Magát a

---

\*<sup>3</sup> A 18. század végéig nagyon nehéz megbecsülni Magyarország idegen etnikumainak számát. Még a II. József-féle népszámlálás sem írta össze külön a nemzetiségeket, ami azt jelzi, hogy a népesség nemzetiségi megoszlásának kérdése még a 18. század végén sem érdekelte a kormányzati szerveket. (Ács 1984: 125.)

fejedelmi udvart 973-ban a Svábföldről jött Bruno püspök keresztelte meg.

István király felesége, a bajor származású első magyar királyné, Gizella kíséretében nemcsak hittérítők, hanem lovagok is jöttek az országba. Mivel a kereszténység felvétele, az új vallásra és az annak megfelelő életmódra, szokásokra való áttérés nem ment könnyen — ezt a későbbi pogánylázadások is bizonyítják — a hittérítők mellett fegyveres erőre is szüksége volt a királynak, hogy a kereszténység felvétele ellen lázadókat leverje. (Ács 1984: 27.)

A hittérítők és lovagok szívesen hoztak magukkal német alattvalókat, szinte kizárólag földműveseket, akiket birtokaikra ültettek. (Ács 1984: 36.f.)

A német parasztság, ill. polgárság tömeges vándorlása Magyarországra azonban a XII. században vette kezdetét (Bellér 1981: 19.), s a németek Magyarországra történő telepedése szervesen illeszkedett abba az összeurópai népesedési és gazdasági folyamatba, melynek során a sűrűbben lakott nyugat-európai területekről Európa keleti felébe vándorolt a népesség. (Ács 1984: 37.)

A németységnek 12. századi kirajzása a 13. században is folytatódott. A tatárjárás miatti népveszteség és a királyi birtok nagy részének magánföldesúri kézre szállása következtében újabb nagy német betelepítési hullám vette kezdetét, melynek során elsősorban földművesek jöttek az országba. (Ács 1984: 38.) A bányavidéken a lakosság a tatárjárásig főleg magyarokból és szlovákokból állt. A németek nagyobb számban a tatárjárás után telepedtek ott le. (Ács 1984: 92.)

A bevándorolt, ill. behívott német polgárok nemcsak városnegyedeket, hanem városokat is létesítettek. (Belér 1981: 25.) A szabad királyi városok nagy részének lakossága vagy már eredetileg német volt vagy a 13-14. század fordulójára elnémetesedett. (Ács 1984: 40.) Előfordult olyan eset is, hogy a németek szám szerint kisebbségben voltak egy városban, mégis kezükben tartották a város vezetését. Jó példa erre Zsolna. Ott a szlovákok voltak többségben, de a város esküdtjeinek <sup>\*4</sup> számában ez nem

---

<sup>\*4</sup> A belső tanács (kistanács) a legjelentősebb városi önkormányzati szerv volt a 19. századig. Tagjai a 18. századig a bíró, egyben a tanács elnöke, az esküdtek, akiket a 18. századtól szenátoroknak vagy tanácsnokoknak neveztek, ill. a külső tanács (nagytanács, választott község) képviselőiben az ún. szószóló, aki azonban a belső tanács ülésén szavazati joggal nem rendelkezett. (Bán 1989: II/244.)

jutott kifejezésre. A németek gazdagabbak voltak, s gazdasági hatalmuknak megfelelően kértek részt a város vezetéséből. A szlovák polgárok több ízben fordultak segítségért I. Lajos királyhoz, aki 1381-ben elrendelte, hogy az esküdtek felét a németek, másik felét a szlovákok közül válasszák. (Ács 1984: 42.)

A kereskedővárosok mellett a magyarországi városfejlődésnek másik típusát az ún. bányavárosok (Bellér 1981: 27.) jelentették. Ezeknek kialakulása és fejlődése elválaszthatatlan a német bányászok magyarországi megjelenésétől. (Bellér 1981 :28.) Bécsből ill. Pozsonyból nézve megkülönböztettek alsó- és felső-magyarországi bányavárosokat. \*<sup>5</sup> Alsó-magyarországiak voltak azok a bányavárosok, amelyek Bars, Hont, Zólyom és Liptó megyék területén jöttek létre: Körmöcbánya, Selmecebánya, Besztercebánya, Újbánya, Bakabánya, Libetbánya, Bélabánya és Breznóbánya. A tőlük keletre fekvő városokat nevezték felső-magyarországi bányavárosoknak: Igló, Szomolnok, Merény, Szepesremete és Gölnicbánya. (Ács 1984: 70.)

---

\*<sup>5</sup> Területi elhelyezkedésük jelölése a török korban honosodott meg. (Ács 1984: 70.)



A bányavárosokban a bányászokon kívül kereskedők és iparosok is letelepedtek. A bányászat hanyatlása a 15-16. század fordulóján a bányászok egy részét arra kényszerítette, hogy otthagyja a bányát és kereskedelemmel, italkiméréssel (Ács 1984: 76.), földműveléssel, állattartással, fuvarozással ill. háziiparral foglalkozzon. (Ács 1984: 40.) A 17. században maguk a bányavárosok is hanyatlásnak indultak. A bányászat ill. bányavárosok hanyatlásának okai a nagyarányú vízbetörések, földrengések és az elavult technika, amely miatt a bányászat egyre költségesebb lett. Szerepet játszott a hanyatlás folyamatában az ellenreformáció is, amely előtt sokan elszöktek és másutt keresték megélhetésüket. (Ács 1984: 76.)

A mohácsi csatavesztés előtt Magyarországra bevándorolt németek, akiket a magyarság szásznak jelölt (Ortutay 1980: 702.), elsősorban Észak- és Közép-Németországból jöttek. (Ács 1984: 168.)

A szász megjelölés tehát nem fedí a történeti valóságot. Ez az elnevezés valószínűleg a betelepülők első csoportjairól ragadt rá valamennyi Mohács előtt betelepült németre. (Ortutay 1980: 702.)

A németek következő, 18. századi nagy betelepülési hullámáig csak a kiváltságolt területeknek — a 12. században II.Géza (1141-1162) (Kenyeres 1967: 595.) uralkodása alatt bevándorolt erdélyi és szepesi szász (Bellér 1981: 19.) területeknek — és városoknak németisége tudta megőrizni — autonómiája oltalma alatt — a nemzetiségét, ez azonban nem sikerült a német földműves telepeseknek. A német parasztság minden erőszakos beolvasztás nélkül elmagyarosodott. (Bellér 1981: 37.)

#### **4.2. Integráció és asszimiláció**

Az integráció nemzetiségpolitikai értelemben a nemzetiségi lakosság beilleszkedését jelenti annak az államnak társadalmi, gazdasági, politikai viszonyai közé, amelyben él, azzal együtt, hogy megtartja nemzetiségi sajátosságait, tehát nem asszimilálódik. (Kövágó 1977: 97.f.)

Az asszimiláció hosszú ideig, gyakran évszázadokig tartó folyamat. Az asszimiláció során általában az asszimiláló nép is sok mindent átvesz az asszimilálódók nyelvéből, kultúrájából, szokásaiból. (Kövágó

1977: 96.) Az asszimilációnak három válfaja különböztethető meg: a természetes, az önkéntes és az erőszakos asszimiláció.

A természetes asszimiláció során az asszimilálódók fokozatosan átveszik egy másik nép szokásait, nyelvét, kultúráját, s a folyamat vége: teljes nemzetváltás. (Kővágó 1977: 95.)

Önkéntes asszimilációról akkor beszélünk, ha az asszimilálódók tudatosan és szándékosan váltják nemzetiségüket. (Kővágó 1977: 96.)

Az erőszakos asszimiláció nemzetiségváltásra kényszerítést jelent. (Kővágó 1977: 97.)

#### **4.3. Nemzetiségek és nemzetiségpolitika**

##### **Mohács után**

##### **4.3.1. Kettős királyválasztás és az ország három részre hullása**

1526. aug. 29-én került sor a mohácsi csatára. Két órába sem telt, s a török ágyúk tüze és a török túlereje összeroppantotta a magyar sereget. A csata után a menekülő király életét vesztette. (Unger-

Szabolcs 1979: 74.) A török sereg feltartóztathatatlannul vonult Buda felé. 1526. őszén azonban a törökök őrséget sem állítva Budavárban kivonultak az országból. II.Lajos (1516-1526) üres trónjának betöltése elodázhatatlan feladattá vált. (Molnár 1971: I./161.)

A főurak egy csoportja az ország leggazdagabb emberét, Szapolyai Jánost választotta királlyá. (Molnár 1971: I./162.) 1526. nov. 5-én. I.Jánost (1526-1540) nov. 10-én koronázták meg. (Kenyeres 1969: 707.) A főurak másik csoportja viszont úgy vélekedett, hogy meg kell ragadni a lehetőséget, amellyel Magyarország sorsát V.Károly (1519-1556) német-római császár érdekkörébe kapcsolhatják. Módot nyújtott erre az a tény, hogy V.Károly öccse, Ferdinánd igényt tartott sógorának, a Mohácson veszett magyar királynak trónjára. (Molnár 1971: I./162.) 1526. dec. 17-én Magyarország királyává választották Habsburg Ferdinánd cseh királyt, osztrák főherceget, akit azután 1527. nov. 3-án meg is koronáztak. (Heckenast 1992: 28.) I.Ferdinánd (1526-1564)\*<sup>6</sup> (Kenyeres 1967: 495.) magyar királlyá koronázásával Magyar-

---

\*<sup>6</sup> I.Ferdinánd 1521-től volt Ausztria főhercege, s 1526-tól viselte a cseh királyi címet. (Kenyeres 1967: 495.)



ország a Habsburg Birodalom része lett, királyai – amíg a birodalom 1918-ban össze nem omlott – megszakítatlan sorban a Habsburg-dinasztiából kerültek ki. Közel négyszáz éven át tehát közös uralkodója volt Magyarországnak, az osztrák főhercegségnek és a cseh korona országainak, s a közös uralkodó 1556 és 1806 között egyúttal a Német-Római Birodalom császára is volt. (Heckenast 1992: 28.)

1541-ben, János király halála után, Budát ostrom alá fogta Ferdinánd, Fráter György pedig, aki Szapolyai legnagyobb befolyású tanácsadója volt, a szultán segítségét kérte. Fráter György és Szapolyai udvara abban a hitben élt, hogy a szultán Magyarországot János fia, János Zsigmond (1540-1551 és 1556-1570) (Kenyeres 1967: 801.) számára megtartja. (Unger-Szabolcs 1979: 79.f.) II.Szulejmán szultán (1520-1566) (Engel 1988: 106.) számára Ferdinánd támadása jó ürügyet szolgáltatott a beavatkozásra. Tizenöt évvel a mohácsi csatavesztés után az ország fővárosát, Budát elfoglalta a török, s Magyarország középső részével hozzávetőlegesen 150 éven át tartotta megszállva. (Unger-Szabolcs 1979: 80.f.) Buda elfoglalásával az ország három részre szakadt.

A török az ország középső területeit foglalta el, míg Magyarország keleti fele János Zsigmond (II.János) királysága lett, nyugati része pedig Ferdinánd királysága. (Unger - Szabolcs 1979: 81.) 1570-ben János Zsigmond megegyezik II.Miksa német-római császárral (Molnár 1971: I./180.) (1564-1576), aki magyar és cseh királyként I.Miksa. (Engel 1988: 114.) A speyeri egyezmény alapján János Zsigmond lemondott a királyi címről, és a fejedelmi címet vette fel. (Molnár 1971: I./180.) A fejedelmi cím felvételével megszületett az Erdélyi Fejedelemség, melynek első fejedelme 1571-ben bekövetkezett haláláig János Zsigmond volt. (Kenyeres 1967: 801.) Az Erdélyi Fejedelemség területe Erdélyből, a Partiumból (Részek), majd átmenetileg (Bán 1989: I./105.), Bethlen Gábor (1613-1629) (Kenyeres 1967:205.) és I.Rákóczi György (1630-1648) (Kenyeres 1969: 475.) uralma alatt az ún. hét vármegyéből állt. (Bán 1989: I./105.) Bethlen Gábor a hét felső-tiszai vármegyét a harmincéves háború (1618-1648) során szerezte meg. A harmincéves háború kitörése alkalmat adott neki arra, hogy megindítsa a harcot a Habsburgok ellen. 1619-ben elfoglalta a királyi Magyarországot, s csapatai már

Bécs alatt voltak, mikor egy ellentámadás visszavonulásra kényszerítette. A besztercebányai országgyűlés 1620. aug. 25-én királlyá választotta, a cseh fehérhegyi veresége (1620. nov. 8.) után azonban kénytelen volt II.Ferdinánd (1619-1637) német-római császárral béketárgyalást kezdeni. A nikolsburgi békében, 1621-ben lemondott a királyi címről, viszont megkapta (Kenyeres 1967: 205.) Abaúj, Borsod, Zemplén, Szabolcs, Szatmár, Ugocsa és Bereg vármegyéket. (Bán 1989: I./188.) Bethlen Gábor utóda, I.Rákóczi György is bekapcsolódott a harmincéves háborúba.

1644-ben hadat viselt III.Ferdinánd (1637-1657) német-római császár ellen. Elfoglalta az egész Felvidéket, s csatlakozott a Brünnt ostromló svéd hadsereghez, hogy együtt vonuljanak Bécs ellen. A szultán azonban letiltotta hadjáratát. I.Rákóczi György 1645-ben kénytelen volt III.Ferdinánddal békét kötni. A linzi békében Ferdinánd a hét tiszai vármegyét engedte át Rákóczinak élete végéig. (Kenyeres 1969: 475.) A hét vármegye közül Szabolcsot és Szatmárt II.Rákóczi György (1648-1660) is uralta. 1660-tól a két vármegye ismét Habsburg királyi fennhatóság alá



került. (Bán 1989: I./188.) Az Erdélyi Fejedelemséget 1687-ben, a török viasszaszorítása során a Habsburgok megszállták, de nem csatolták vissza a magyar királysághoz, hanem fejedelemségként, majd 1765-től nagyfejedelemségként külön kormányozták. (Bán 1989: I./105.) A Partium, melyet 1526-tól a speyeri egyezményig fokozatosan Erdélyhez csatoltak, 1693 és 1733 között vissza volt csatolva Magyarországhoz. A Magyarországhoz való ismételt visszacsatolásról 1836-ban intézkedtek, mely intézkedést 1848-ban hajtották végre. (Bán 1989: II./96.f.) A Bach-korszakban (1850.júl.-1859.aug.) \*<sup>7</sup> újra Erdélyhez volt csatolva (Némethy 1958: 110.), majd az I.Ferenc József császár (1848-1916) által 1860. okt. 20-án kiadott ún. októberi diplomával Magyarországhoz került. (Bán 1989: II./96.f.) Erdély Magyarországgal való egyesülését az erdélyi országgyűlés 1848-ban mondta ki, azonban 1849-1867 között ismét külön kormányozták Bécsből. Az újraegyesítés a kiegyezéssel valósult meg. (Bán 1989: I./ 105.)

---

\*<sup>7</sup> Alexander Bach bécsi ügyvéd Felix Schwarzenberg 1848. novemberében Bécsben megalakult kormányában az igazságügyminiszteri tárcát foglalta el, majd 1849. augusztusában belügyminiszter lett. (Nagy 1988: 4.) Schwarzenberg 1853-ban bekövetkezett halála után (Nagy 1988: 28.) Baché volt a főszerep a kormányzásban, bár nem lett miniszterelnök. Ferenc József Bach 1859. augusztusában bekövetkezett menesztéséig nem nevezett ki miniszterelnököt. (Molnár 1971: II./12.)



#### 4.3.2. Reformáció és ellenreformáció

A reformáció lutheri eszméi az 1520-as évek (Tomori 1963: 397.) elején, már Mohács előtt megjelentek Magyarországon. (Gergely 1991: 52.) A lutheránus (evangélikus) vallás elsősorban azokon a területeken nyert teret, ahol német polgárság élt: az alsó-magyarországi bányavárosokban, a Szepességben és Erdélyben. Ezért hívták az evangélikus vallást német vallásnak. (Bellér 1981: 47.) A német ajkú polgárságot, valamint a felvidéki szlovákságot és magyarságot sem a protestantizmus más irányzatai, sem pedig a rekatolizáció nem hódította el a lutheránus hittől. (Bán 1989: I./117.)

A magyar vallás, a reformáció kálvini (helvét) irányzata az 1550-es évek elején jelentkezett az "országban". Kálvin tanai elsősorban a magyar lakosság között terjedtek el. (Gergely 1991: 52.)

Az antitrinitárius vagy unitárius irány az 1560-as évek elején jelent meg az "országban". (Bucsay 1985: 76.f.)

A reformáció nagyon gyorsan terjedt, hozzávetőlegesen 1570 és 1620 között az "ország" lakosságának

75-80 % -a valamelyik protestáns egyházhoz tartozott. (Péter 1991: 54.) Az 1570 és 1620 közötti időszak, a protestantizmus virágkora, egyben az anyanyelvű műveltség első fénykora volt. (Péter 1991: 56.)

Az ellenreformáció (katolikus megújulás) a 16. század utolsó harmadától kezdődött és a 18. századra valósult meg. (Gergely 1991: 53.)

Az ellenreformáció a reformációra való válaszként, vagyis külső készítésre született (Péter 1991: 54.), a jezsuiták irányításával, barokk szellemben (Gergely 1991: 53.), 1671-től (Péter 1991: 54.) a Habsburg hatalom hathatós támogatásával folyt a " cuius regio, eius religio " (akié a föld, az határozza meg a vallást) elve alapján (Gergely 1991: 53.), a térítés, ill. az erőszak módszereivel. (Péter 1991: 54.) A görögkeleti (ortodox) egyházhoz tartozó rutének (ruszinok) papjai 1646-ban Ungváron aláírták az uniót a katolikus egyházzal, s ezzel az ellenreformáció egyik sikereként létrejött az " országban " a görög katolikus (görög szertartású katolikus) egyház. (Bán 1989: I./160.)

Az ország lakosságának katolikus többségét a 18.

századra mégsem a térítés vagy erőszak, hanem a telepítések alakították ki. (Péter 1991: 54.)

II. József (1780-1790) türelmi rendelete 1781-ben mondta ki, hogy vallása miatt senki nem üldözhető, ill. nem szenvedhet diszkriminációt. (Bán 1989: II./233.) Az 1791: 26. törvénycikk biztosította a protestáns felekezetek vallásszabadságát, míg az 1791: 27. törvénycikk az ortodoxok vallásszabadságát rögzítette. (Gergely 1991: 54.) Az izrealiták vallásszabadságát az 1849: 7. törvénycikk mondta ki. (Bán 1989: II./265.)

#### **4.3.3. Népeség Buda felszabadulása után**

A Habsburg-seregek 1683-ban kezdték meg a " magyarországi " felszabadító háborút. (Engel 1988: 132.) 1686-ban lekerült a félhold Buda várának tornyaitól. (Wellmann 1982: 8.) A háború a császár és a törökök között 1699-ben létrejött karlócai békével fejeződött be. (Molnár 1971: I./284.) A karlócai béke értelmében a Temes-vidéktől eltekintve az egész történelmi Magyarország felszabadult. (Unger-Szabolcs 1979: 122.) Az 1716-1718 között zajló osztrák-török

háborút lezáró 1718-as pozsareváci békével pedig a Temes-vidék is Habsburg uralom alá került. (Engel 1988: 140.)

A felszabadító háborúk nyomában pusztulás járt. A pusztulást tetézte a Rákóczi szabadságharc (1703-1711) és az 1708-tól 1712-ig dühöngő pestisjárvány. (Wellmann 1982: 8.) A népesség száma 1720 körül alig haladta meg a négymilliót, vagyis megközelítőleg annyi volt, mint kb. kétszáz évvel azelőtt. (Unger-Szabolcs 1979: 131.)

A Buda visszafoglalása után meginduló bevándorlások és betelepítések következtében azonban (Wellmann 1982: 8.) a népesség száma a 18. század végén 8,2 millió fő, s becslések szerint ennek a népességnek 40-44 százaléka, kb. 3,2 millió fő magyar. A bevándorlások és betelepítések befejeződésével tehát a magyarság számbeli kisebbségbe került a nemzetiségekkel szemben. (Gulyás 1993: 62.)

A románok és rutének többsége bevándorlás révén került a történelmi Magyarországra, míg a németeket és szerbeket elsősorban betelepítették. (Ács 1984: 148.)



#### **4.3.3.1. Németek betelepítése Buda visszafoglalása után**

A Habsburgok új szerzeménynek tekintették a töröktől visszafoglalt területeket, melyekkel a fegyver jogán szabadon rendelkeztek. A visszafoglalt területek egy részét az Udvari Kamara (Bán 1989: II./ 59.f.), ill. az Udvari Haditanács útján kezelték. (Bellér 1981: 55.) Az 1740-es évekre azonban csak a déli határőrvidék maradt állami tulajdonban. (Bán 1989: II./ 60.) A 16-18. században kiépült déli határőrvidék az Udvari Haditanács, majd 1848-tól az osztrák hadügyminisztérium igazgatása alatt állt. A déli határőrvidéket 1871 és 1885 között fokozatosan polgárisították. (Bán 1989: I./ 181.) Azokkal a földekkel, melyeket nem az Udvari Kamara, ill. az Udvari Haditanács kezelt, egyházi és világi földbirtokosok rendelkeztek. Az egykori földesurak egy része nem kapta vissza birtokát, mert vagy nem tudta oklevéllel igazolni a földhöz való jogát vagy nem tudta kifizetni (Ács 1984: 168.) a Magyar Kamarának a fegyverrel visszaszerzett területek ismételt birtokbavételéért fizetendő váltságdíjat, az ún. fegyverváltságot, amely

a birtok becsült értékének 10 százalékára rúgott. (Bán 1989: I./ 129.)

Mind az Udvari Kamara, ill. Udvari Haditanács mind pedig az új, ill. régi földbirtokosok telepítettek németeket a birtokaikra. (Bellér 1981: 56.) A német telepesek többsége a 18. században érkezett. (Bellér 1981: 57.f.) (függelék 1.) A németek telepítésének négy nagy övezete alakult ki:

1. a Dunántúli-középhegység területe, ill. Buda, Pest és a két város környéke
2. a Délkelet-Dunántúl
3. Északkelet-Magyarország
4. Bácska és Bánság

Az első három telepítési övezet elszigetelt, egyéni magánföldesúri telepítések területe volt, míg a negyedik nagy telepítési övezet az állami telepítési politika alkotása. (Bellér 1981: 58.) A Buda felszabadítása után főleg Dél- és Nyugat-Németországból (Ács 1984: 168.) betelepített elsősorban földművelő németeket a magyarság svábként jelölte, amely elnevezés azonban nem fedte a valóságot. A sváb elnevezés valószínűleg a betelepülők első csoportjairól

ragadt rá valamennyi 17-18. században érkezett német telepesre. (Ortutay 1980: 702.)

A németek telepítésénél a Habsburgok, ill. az egyházi és világi nagybirtokosok egyaránt az " Ubi populus, ibi obulus " (Ahol a nép, ott a pénz) elvből indultak ki. (Bellér 1981: 55.) Az állami és földesúri telepítések közös jellemzője volt még, hogy az ellenreformációt szolgálták, mivel elsősorban katolikus németeket költöztettek a történelmi Magyarországra. (Bellér 1981: 56.) Ezen kívül mindkét fajta telepítés közös célja volt, hogy a " divide et impera " (oszd meg, és uralkodj) politikai elve szerint egyik nép elensúlyozza a másikat. (Bellér 1981: 57) Az állami telepítéseknek a fentiekén kívül még következő mozgató rugója volt: Az Udvari Haditanács határőrvidéki telepítéseinél katonai szempontok, a török elleni küzdelem érdekei is érvényesültek. (Bellér 1981: 55.)

A németeket több ok is szülőföldjük elhagyására készítette. Parasztok, akik a fennálló elsőszülöttségi örökösödési rend következtében nem válhattak önálló gazdákká, elhagyták hazájukat. (Bellér 1981: 66.) A harmincéves háborúban gazdátlanná vált földeket

a földesúr az allódiumához csatolta, ezért több német fejedelemség túlnépesedett. A parasztoknak nem volt elegendő tőkéjük ahhoz, hogy a telkeiken a termelést újra beindítsák. Urasági segítségre szorultak, ami azonban nem jelentett mást, mint jogaik csorbítását. (Ács 1984: 166.) Ezen kívül a Felső-Rajna vidéki területeken az élet- és vagyonbiztonság a pfalzi (1688-1697), a spanyol (1701-1713) és a lotharingiai (Ács 1984: 167.) (1733-1738) örökösödési háborúk következtében nagyon meggyengült. (Ács 1984: 168.) Ezért nagy hatással voltak a németekre a szállongó hírek a történelmi Magyarország földjének csodálatos gazdagságáról, ahol aki rozsot vet búzát arat, s a szőlővesszőkön arany sarjad. A gondoktól szinte mentes új életben reménykedőket azonban hosszú út után megérkezve, egészen más valóság fogadta: szokatlan éghajlat, melybe nem kevesen belehaltak, idegen környezet, az emberi kultúra rovására elhatalmasodott természet. (Wellmann 1988: 46.f.) S mindehhez még az is hozzájárult, hogy a földesurak, ill. azok telepítési biztosai nem mindenütt adták ki a telepítési szerződésben kikötött ellátmányt (Ács 1984: 175.), előfordult, hogy a földesurak nem ha-



boztak túltenni magukat a telepítési szerződések előírásain. (Wellmann 1988: 48.) Karl Riesbeck, Mainz város titkára 1783-ban kiadott " Egy Németországon átutazó francia levelei " című könyvében a következőket írta a német telepesekről: " Bajorország, a sváb és a frank föld, meg a Rajna mente legcédább népsége megy csak ebbe az országba. Megérkezésükkor megisszák azt a csekély pénzt, amit eladott házuk, földjük és cókmókjuk után kaptak, s mivel a kormány nem viseli eléggé a gondjukat, meghalnak bánatukban, vagy olyan betegségben, mely inkább cédaságuknak, semmint az éghajlatnak a következménye. Egy részük megindul és végigkoldulja útját vissza Németországba, s ürügyül az időjárást emlegeti, melyet a valóságnál tízszer ártalmasabbnak ír le. Így minden kivándorlót, akinek még módjában van, hogy máshová is menjen, visszariaszt Magyarországtól. Akinek tehát van elegendő pénze az amerikai útra, inkább oda vándorol... Csak a legszegényebbek, akiknek alig van néhány dukátjuk a dunai úthoz, néznek Magyarország, utolsó mentsváruk felé. " (Ács 1984: 174.) A Karl Riesbeck által festett kép több helyen pontatlan. Igaz ugyan, hogy a telepesek

között voltak kalandvágyó, szerencsét próbáló elemek (Wellmann 1982: 9.), akiket Riesbeck a céda jelzővel illetett, a betelepült " svábok " többsége azonban megállta a helyét, gyökeret vert új hazájában, sőt biztatást küldött otthon maradt rokonainak, ismerőseinek: kövessék példáját. (Wellmann 1988: 47.) Az sem felel meg teljesen az igazságnak, hogy csupán csekély vagyonúak vagy teljesen vagyontalanok érkeztek. Jöttek vagyonosabbak is. (Bellér 1981: 69.) A 18. század második felétől ugyanis a betelepülő németeknek az udvar előírta, mekkora vagyont hozzanak magukkal. (Ács 1984: 174.) A telepes családoknak legalább 100 forint értékű vagyonnal kellett rendelkezniük. (Bellér 1981: 69.f.) Ha ezt az összeget nem tudták felmutatni a települőket toborzó biztosoknak, nem engedték őket a dunai szállítóhajóra. (Ács 1984: 174.)

#### 4.3.3.2. A németek betelepítése Békés vármegyé

be\*<sup>8</sup>

A 11. században kerülhetett sor a békési várispánság, s ezzel a királyi vármegye megszervezésére. (Szabó 1982: 17.) A 14. század elején Békésben kiformálódott a nemesi vármegye (Szabó 1982: 18.), mely a népképviseleti (polgári) vármegyének az 1870. évi közigazgatási törvénnyel való létrejöttéig\*<sup>9</sup> működött. (Bán 1989: II./ 54.) 1484-ben a király, Hunyadi Mátyás (1458-1490) Gyulát tette megyeszékhellyé. (Szabó 1982: 19.) Gyula városa 1949-ig maradt Békés megye székhelye (Implom 1973: 3.),

\*<sup>8</sup> A történelmi Magyarországon 1876-ig voltak megyéktől eltérő területi törvényhatóságok. (függelék 2.) Tisza Kálmán miniszterelnök az 1876. évi megyerendezés során az ország egész területét megyékre osztotta, s létrehozta azt a megyei beosztást, amely azután szinte változatlanul fennállott 1918-ig, ill. 1950-ig, hiszen az 1920. jún. 4-én megkötött trianoni béke után nem került sor megyerendezésre (függelék 3.) — eltekintve attól, hogy az 1923:35. törvénycikk néhány csonka megyét egyesített (Mosont Győrrel, Esztergomot Komárommal, Hontot Nógráddal, Gömört Borsoddal és Ungot Szabolccsal; Bereget Szatmárral, Aradot és Csanádot Torontállal), s így az országban 25 megye keletkezett. (Némethy 1958: 113.f.) Többek között az 1224-től, ill. 1271-től fennálló erdélyi és szepesi szász egyetem és a Partium mind a négy törvényhatósága is az 1876-os megyerendezéskor szűnt meg. A 16 szepesi várost (Némethy 1958: 113.f.) Szepes megyéhez csatolták. (Némethy 1958: 108.) A Királyföldből két megyét alakítottak: Nagyküküllő és Szeben megyéket, ill. Szászváros szék Hunyad megyéhez került, Brassóvidék (Barcaság) Brassó megyévé alakult, Besztercevidék pedig az újonnan létrejött Beszterce-Naszód megye része lett. A Partiumból Kővárvidék Szatmár és Szolnok-Doboka megyéhez, Zaránd nagyhalmági járása Arad, többi része Hunyad megyéhez került; Kraszna és Közép-Szolnok megye Szilágy megye néven egyesültek. (Némethy 1958: 114.)

\*<sup>9</sup> A polgári vármegyék 1950-ben, a tanácsrendszer létrejöttével szűntek meg. (Bán 1989: II./111.)



mikor is a megyeszékhelyet Békéscsabára helyezték át. (Implom 1973: 39.)

1552-ben Gyula vára királyi végvár lett. (Implom 1973: 10.) Ferdinánd király katonái 1552. máj. 20-án vonultak be Gyula várába. (Implom 1973: 9.) A vár utolsó főkapitánya Kerecsényi László volt. Amikor 1561-ben megérkezett Gyulára, a Maros vonala már török kézen volt. (Implom 1973: 11.) Gyula vára 1566. szept. 2-án került török kézre. Kerecsényi László várkapitány közel kéthónapos ostrom után adta fel a belső várat. (Szabó 1982: 21.) A török szabad elvonulást ígért, azonban megszegte esküjét. 1566. szept. 2-án a janicsárok megrohanták a kivonulókat, levágták vagy rabszíjra fűzték őket. Csak kevesen tudtak a Sarkadi-tó nádasain át elmenekülni. Kerecsényit a törökök foglyul ejtették, és Nándorfehérvárra hurcolták. A fogságban halt meg. (Implom 1973: 12.) Gyula várának bevétele török uralmat hozott Békés megyére. (Gaál 1892: 415.) A megye 1695. jan. 18-án (Implom 1973: 13.) szabadult fel, mikor a török várőrség kénytelen volt elvonulni. (Gaál 1892: 415.) Mehmet bég, a vár utolsó török parancsnoka már 1694. dec. 21-én szabad elvonulás



feltétele mellett feladta a körülzárt várat. Az elnéptelenedett vidéken azonban csak nagy nehezen tudták a szükséges szekereket összeszedni, ezért a törökök csak 1695. jan.18-án vonulhattak ki a várból. (Implom 1973: 13.)

Gyula és az egész egykori Békés megye mint fegyverrel visszahódított terület a királyi kamara igazgatása alá került. (Implom 1973: 14.) Az 1715./92. törvénycikkkel (Haan 1870: 37.)\*<sup>10</sup> az országgyűlés újra létrehozta Békés megyét. (Szabó 1991: 38.) III. Károly király (1711-1740) 1715-ben kinevezte főispánnak Lövenburg János Jakabot. (Haan 1870: 37.) A bécsi Lövenburg János Jakab, aki az újra megszervezett nemesi vármegye első főispánja lett, nem lakott Békés megye területén. (Gaál 1892: 415.)

Harruckern János György cs.k. hadi élelmezési biztos alezredesi rangban és udvari kamarai tanácsos 1719-ben III.Károly királyhoz benyújtotta folyamódványát, melyben hosszas és hasznos szolgálatai jutalmául magának és örököseinek tulajdonul kérte a

---

\*<sup>10</sup> Haan Lajos, békéscsabai evangélikus lelkész írta meg elsőként Békés megye történetét. A megyetörténet és annak kiegészítő kötete, az oklevéltár (Diplomatarium Békessiensense. Békés vármegye hajdانا. 2. kötet oklevéltári rész, Pestini/Pest) 1870-ben jelent meg. Haan 1877-ben Zsilinszky Mihály közreműködésével egy második oklevéltárat is kiadott. (Draskovich 1991: 90.f.) Békésmegyei Oklevéltár számos hazánk beltörténetére vonatkozó adatokkal. Budapest 1877.

budai hévizi malmot a mellette levő kis szőlőkerttel, vagy ha ez bármi oknál fogva nem volna lehetséges, az esetben békésvármegyei jószágokat kívánt, név szerint: Gyulát, Dobozt, Gerlát, Csabát, Körösladányt, Békést, Gyarmatot, Öcsödöt, Vésztőt, Szentest, Szeghalmot, a hozzájuk tartozó pusztákkal együtt. (Haan 1870: 40.) Harruckern összes követelése 24.000 Ft volt. (Gaál 1892: 416.) III. Károly 1723. máj. 3-án kiadta Harruckern részére az adománylevelet, mely szerint ő és örökösei (Haan 1870: 40.f.) megkapták Békés megye kilenctized részét, Csongrádból Szentest, továbbá Zaránd megye egyes részeit. (Szabó 1982: 23.) Az adománylevél értelmében Harruckern 24.000 forintos követelését a vételárba beszámították, s így csak 13.000 forintot kellett fizetnie. (Gaál 1892: 416.) 1732-ben meghalt Löwenburg János Jakab, s az uralkodó Harruckern János Györgyöt még abban az évben kinevezte Békés vármegye főispánjává. A főispáni tisztséget 1742-ben bekövetkezett haláláig töltötte be. (Haan 1870: 42.f.)

Harruckern János György már 1722-ben hozzálátott leendő birtokainak tervszerű betelepítéséhez. (Szabó

1982: 23.) A felekezeti és nemzetiségi súrlódások elkerülése végett az azonos vallású és azonos nyelvű lakosságot egy tömbben telepítette le. (Gaál 1892: 416.f.) Harruckern bölcs előrelátása ellenére sem volt azonban mindig békés a különböző felekezetek és nemzetiségek egymás mellett élése. A gyulai magyarok és németek közötti ellenségeskedés odáig fajult, hogy 1734-ben Gyula kettészakadt, s 1857-ig két Gyula létezett egymás mellett: Magyar-gyula és Németgyula. (Implom 1973: 16.) Békés megyébe a németeket Harruckern János György és fia telepítette be (Szabó 1975: 41.) 1722 és 1744 között. Gyulára és Mezőberénybe telepítettek németeket. (Szabó 1982: 23.)

Az első német telepések 1723 őszén érkeztek Gyulára, majd 1724 tavaszán egy újabb csoport érkezett. (Szabó 1975: 41.) 1733-ban kb. 1380 lakosa volt Gyulának. (Implom 1973: 16.) Az 1738/39-es pestisjárvány szinte teljesen kiirtotta a két Gyula lakosságát. A két Gyulán összesen 1308 ember pusztult el pestisben. (Implom 1973: 19.) A földesúr, Harruckern Ferenc – Harruckern János György egyetlen fia – (Haan 1870: 43.) 1743/44-ben új német telepéseket



hozott Németgyulára. (Szabó 1975: 43.) Harruckern János György és Harruckern Ferenc (Német)gyulán, a Józsefvároson (függelék 4.) római katolikus németeket telepített le. (Szabó 1975: 42.f.)

Harruckern János György és fia Mezőberénybe evangélikus németeket telepített. (Szabó 1975: 44.f.) A németek 1725 és 1760 között érkeztek Mezőberénybe. (Szabó 1975: 45.f.) (függelék 5.) A német telepesek vagy a Német-Római Birodalomból (függelék 6.) jöttek, vagy előzőleg más megyében laktak, s onnan települtek át Mezőberénybe, ill. volt, aki (Német)gyuláról érkezett. Az 1760. évben Mezőberényben élő németek a következő megyékből jöttek (Implom 1973: I./98.ff.)

honnan?	1725.	1726-30.	1741-50.	1751-60.
Baranya megye				11
Békés megye	1* <sup>11</sup>	1	1	
Pest megye			1	3
Pozsony megye			1	
Tolna megye			7	3
<b>Összesen</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>17</b>

(Implom 1973: I./104.)

\*<sup>11</sup> családfe (Implom 1973: I./99.ff.)



A dualizmus kori Békés megyei német nemzetiségi népiskolai oktatás kapcsán Gyulán és Mezőberényen kívül még szó lesz Gyomáról és Kamutról. (függelék 7.)

1830-ban Mezőberényből, Szemlacról és Soltvadkert-ről evangélikus németek települtek át Gyomára. Gyomának az a része, ahol a németek letelepedtek, a Németváros nevet kapta. (Szabó 1975: 48.) (függelék 8. és 9.)

Kamutra mezőberényi németek telepedtek. (E.O.L. C.V. Mezőberény 1877. 84. lap)\*<sup>12</sup>

---

\*<sup>12</sup> " A mező-berényi németajku ág. hitv. ev. egyházban 1877 máj. 28-30. napjain megtörtént canonszerű püspöki egyházlátogatás jegyzőkönyve "-nek nem az oldalai, hanem a lapjai vannak megszámozva. Ezért a fenn, ill. a következőkben általam feltüntetett szám sem az oldalszámot, hanem a lapszámot jelenti.

## 5. Nacionalizmus

" ... Als ob um jeden Augenblick euch bangte.  
 Aus ist's mit uns. Geächtet  
 Ist deutscher Zunge Klang  
 In diesen Gauen. Hört es: Spott und Hohn  
 Verfolgt uns jetzt und immer ... " \*<sup>13</sup>

(Ferdinand Laban (Windisch 1964: II./  
 /1113.) - Pozsony, 1856. febr. 1. - Berlin,  
 1910. dec. 30. - (Kenyeres 1969: 7.) Auf  
 der Haimburg (Haimburg — fordítás tő-  
 lem(1881.) című verséből (Winlisch 1964:  
 II./1113.)

A különböző etnikumok csoporttudata a 18. század második fele előtt sem volt ismeretlen. (Ács 1984: 11.) A választóvonal azonban a rendi monarchia 13. századi kialakulásától (Bán 1989: II./ 137.f.) kezdve nem az etnikumok, hanem a társadalmi rétegek között húzódtott. (Gulyás 1993: 62.) Ezért tartozhattak a különböző nemzetiségű nemesek a magyar nemesi/rendi nemzethez, a natio Hungaricához, s maradtak kívül rajta a magyar, ill. nem magyar jobbágyok

---

\*<sup>13</sup> " ... Mintha minden pillanatot félnének.  
 Végünk. Számkivetve van  
 A német nyelv csengése  
 Ezeken a tájakon. Halljátok: gúny és ironia  
 Üldöz minket most és mindörökké ... "  
 (fordítás tőlem)

és a magyar ill. nem magyar polgárság. (Ács 1984: 13.) Bár a 18. század második fele előtt is voltak a különböző etnikumok között feszültségek, torzsalakodások, ezek mégsem tekinthetők nemzetiségi problémának, mert nem nemzetiségi, hanem társadalmi ellentétekre vezethetők vissza. (Gulyás 1993: 62.)

Az etnikumok egymás mellett élésében a 18. század végén következett be változás, amikor a franciaországi forradalom (Gulyás 1993: 62.) és a német filozófia (Asztalos 1934: 26.) nyomán a történeti Magyarországon megjelent a nacionalizmus. (Gulyás 1993: 62.) A történeti Magyarország etnikumainak nemzeti fejlődése két fázison ment keresztül. (Kosáry 1989: 12.)

Az első fázist a kulturális nacionalizmus időszaka jelentette (Gulyás 1993: 62.), mikor a történelmi Magyarország népei a német nemzetfelfogás alapján álltak. (Asztalos 1934: 26.) A német nemzetfogalom a nemzetet kulturális egységnek fogta fel, amely nem kívánja meg a saját államot (Asztalos 1934: 27.):

" Azt hiszem, minden nép a saját nyelvével teremt közönséget. A nyelv a tanítás, a büntetés, az oktatás isteni eszköze mindenki számára, akinek van hozzá

érzéke és füle. A nyelv és a fül szövetsége kapcsolja össze a közönséget; általa fogadjuk be a gondolatokat és tanácsokat, hozunk döntéseket, közöljük egymással a felvilágosításokat, örömünket és bánatunkat. Aki egy közösség nyelvén nevelkedett, aki szívét-lelkét ennek a nyelvnek adja és általa fejezi ki, az ennek a nyelvnek a népéhez tartozik. " (Johann Gottfried Herder; 1744-1803) (Fábián 1992: 99.) Az azonos nemzetiség tehát ezen álláspont szerint nem jelent mást, mint közös eredetet, közös történeti emlékeket, közös nyelvet és kultúrát. (nyelvnemzet) (Fábián 1992: 99.f.)

A nemzeti fejlődés első fázisának jellemzője a nemzeti nyelv és irodalom, ill. a nemzeti történelem ápolása. (Niederhauser 1989: 12.f.) A történelmi Magyarország államnyelve — az 1784 és 1790 közötti időszaktól eltekintve — 1844-ig a latin volt. (Bán 1989: I./24.f.) Amikor II. József (1780-1790) nyelvrendelete 1784-ben a németet tette az ország államnyelvévé (Molnár 1971: I./385.), a magyar nyelv ápolása, szeretete nyelvkérdéssé, politikummá alakult (Asztalos 1934: 29.), vagyis megindult a harc a magyar nyelv államnyelvvé tételéért. (Molnár 1971:



I./385.) A magyar nyelv államnyelvvé tételéért folyó harc együtt járt a nemzetiségek elmagyarosítására irányuló kezdeményezésekkel. (V. Windisch 1964: 639.) A harc eredményeként született meg az 1844. 2. törvénycikk, mellyel törvénybe iktatták a magyar államnyelvet. (Bán 1989: I./25.) Az 1844. 2. tc.-el a törvényhozás, a közigazgatás, az igazságszolgáltatás és a közoktatás nyelve a magyar lett. (Unger-Szabolcs 1979: 170.) A latin államnyelv a közéletben egyformán háttérbe szorított minden nemzeti nyelvet. A magyar államnyelv bevezetésében azonban a nemzetiségek nemzeti nyelveik alárendelését látták. (Asztalos 1934: 27.) A neoabszolutizmus korszakában (1850-1867) ismét a német az államnyelv, majd az 1867-es kiegyezéstől a magyar az államnyelv, kivéve Horvátországot és Fiumét, ahol a hivatalos nyelv a horvát, ill. az olasz lett. (Bán 1989: I./25.)

A nemzeti fejlődés második fázisa a politikai nacionalizmus volt, mikor a történelmi Magyarország népei a francia nemzetfelfogás alapján álltak. (Kosáry 1989: 12.f.) A francia nemzetfogalom szerint az egy államban élő, azonos állampolgárságú egyének közössége alkotja a nemzetet. (államnemzet/polgári

nemzet)\*<sup>14</sup> (Kövágó 1977: 10.) Az 1868. évi XLIV. törvénycikk " a nemzetiségi egyenjogúság tárgyában " (Péter 1992: 127.) a következőképpen fogalmaz:

" Magyarországnak minden ajkú polgárai politikai tekintetben csakis egy nemzetet, a magyar állam történelmi fogalmának megfelelő egységes és oszthatatlan magyar nemzetet képezik. " (Ács 1984: 271.) A politikai nacionalizmus fázisában a nemzeti mozgalmak arra törekedtek, hogy nemzetük mint külön, önálló politikai egység elismertessék, és a magának igényelt területen a saját módján berendezkedjék. (Kosáry 1989: 12.) Az " Egyetértés " 1904. dec. 4-ei számában<sup>(9. sz.)</sup> " A közoktatásügyi reformjavaslat és a nemzetiségek " címmel megjelent cikkéből: " Az 1868. évi XLIV. törvénycikk oly jogokat biztosított a nem magyar ajkú magyar állampolgároknak, mint amilyeneket sehol a világon semmiféle törvény nem nyújt egy és ugyanazon állam területén lakó különfajoknak. Nemzetiségeink vezető elemei e törvényt félremagyarázzák, s a haza minden polgárára kiterjesztett szabadsággal valójában visszaélnék. Az említett törvényben foglalt egyéni jogokat fajonként

---

\*<sup>14</sup> Az új nemzetfogalom 1830-tól érvényesült a történelmi Magyarországon. A rendi nemzet azonban az 1848-as forradalomig élt. (Kosáry 1989: 11. ff.)

való szervezkedési jogoknak tekintik, és az állam-egységgel össze nem egyeztethető törekvésektől sarkallva csak a jogokhoz tartanak igényt, de a törvényben megállapított honpolgári más kötelességeket merőben ignorálják. A törvény biztosította szabadságot nem használják fel polgári erényeik gyarapítására, hanem azzal visszaélnek: a sajtó-, szólás- és egyesülési szabadságot szeparisztikus törekvések érvényesítésére, az iskolatartás és vallásgyakorlás szabadságát pedig az állami élet létalapjainak meggyengítésére használják fel a nemzetiségiek.

Ez az állítás nem szorul bizonyításra. Az 1868. évi 44-ik törvénycikk két elvet állít fel. Egyik az, hogy Magyarországnak minden polgára az egységes politikai magyar nemzet egyenjogú tagja. A második elv az, hogy a törvényben meghatározott korlátok között a nem magyar nyelvű polgárok szabadon használhatják anyanyelvüket. Ez a két elv szorosan simul egymáshoz. Az első elv gyakorlati alapon önmagában valamennyi faj beosztását jelenti a magyar nemzetbe. A második elv e beosztás korlátaiban belül megengedi, hogy a nemzetiségek nyelvüket és szokásaikat szabadon használják. A törvény megalkotása alkal-



mával a magyar törvényhozás nem akarhatta azt, hogy a nemzetiségeket kivetkőztesse a maguk faji jellegéből, de nem akarhatta azt sem, hogy az országot faji és nyelvi kerületekre felossza, mert ezzel az állami élet összes feladatait áttérelte volna a fajok súrlódásának színhelyére. A két elvet együtt, kapcsolatosan, egymást kiegészítve és egymást feltételezve állította fel a magyar törvényhozás. Tehát a törvénynek lényege az, hogy sajtóban, iskolában, templomban, egyházi igazgatásban, községben és bizonyos korlátok között a vármegyékben is, mindenki szabadon használhatja anyanyelvét a mellett a kikötés mellett, hogy az egységes politikai magyar nemzet tagjának tekinti magát. Jól értsék meg a dolgot: a magyar állam területén élő nem magyar ajkú honpolgár törvényben biztosított szabadságokat kap saját családi és vallási ügyei ellátása tekintetében, de úgy, hogy külön politikai célokra nem szervezkedik, és hogy a magyar faj vezérszerepét az állami és nemzeti élet egész mezején önként elismeri. És valljuk meg őszintén, hogy a törvényes kikötést egyetlen hazai nemzetiség sem tartotta meg.



Ellenkezőleg; nemcsak szervezkedtek a nyelvazonosság alapján, és nemcsak gyűlöletes igának tartják a magyar faj hegemoniáját, melynek lerázását életük hivatásául tűzik ki, hanem szünet nélkül izgatnak még az államélet fő követelményeivel kapcsolatos létalapjai ellen is.

A románok külföldön keresnek támaszt állami szervezetünk felbontására. Magyarországot egy föderalistikus csoportosulássá akarják átgyúrni, hogy a román, germán és szláv aspirációk étvágyát darabokra tépett hazánkkal mint megfelelő zsákmánnyal elégítsék ki. Ilyen célzatokkal szemben tehát a hazának egyetlen hű polgára sem maradhat tétlen. Annál kevésbé állhat összedugott kezekkel e rettenetes forgatagban a nemzet törvényhozó testülete. Ha a nemzetiségi törvény kiváló jogokat biztosít a nem magyar fajoknak, és ha a türelmes magyar törvényhozás ezeket a jogokat abban a feltevésben osztogatta, mert viszonzásul méltán remélt az ő részükről ragaszkodást a nemzeti egységhez, hű szolgálatokat a magyar állam részére, becsületes és hazafias szellemet egyházaiktól és iskoláiktól, most, midőn e feltett reményeinkben alaposan csalódtunk, meg kell

alapozni a magyar kultúrát megillető hellyel kapcsolatos jövődöbeli utat, úgy azonban, hogy újabbi toldozásra és foldozásra e tekintetben többé szükség ne legyen. Harminchéti évi tapasztalat áll rendelkezésünkre, és ennek okszerű következtetéseképp ki-  
mondhatjuk, hogy a magyar államiság a hazai nemzetiségekben nem lelt támaszt, hanem ellenséget. A nemzetiségek nemhogy javulnának, hanem napról napra gonoszabbak: tényeikben féktelenek, irataikban arcátlanok, a büntető hatóságok előtt hazugok, és rágalmaikkal titokban és nyíltan teleszórják a művelt világ sajtóját is. Eljött tehát az erősebb eszközök ideje ... Amit nem lehetett megoldani türelemmel és méltányossággal: azt oldják meg a módosított törvények és a kormányzás nemzeti iránya ... " (Kemény 1966: 432. ff.)

A magyarság 1830-ban lépett a politikai nacionalizmus korszakába, s attól kezdve mereven ragaszkodott az egy politikai nemzet elvéhez, s a nemzetiségeket, mivel nem volt történeti államkeretük és rendi nemesi múltjuk, nem ismerte el nemzetnek. (Kosáry 1989: 13. f.) A magyarság a történelmi Magyarország nemzetiségei közül csak a horvátot ismerte el nem-

zetnek (Kosáry 1989: 13.), mert az ország többi nemzetiségének csonka társadalmával szemben a horvátok — a magyar társadalomhoz hasonlóan — teljes társadalmat alkottak, vagyis nemcsak saját jobbágyságuk és polgárságuk, hanem saját nemességük is volt. (Ács 1984: 232.) A horvátok történelmi államkerettel is rendelkeztek (Kosáry 1989: 13.), hiszen a 9-10. században szerveződött horvát feudális állam (Bán 1989: I./197.) önálló királyság volt 1091-ig, mikor a magyar király, I.(Szent) László (1077-1095) meghódította. (Bán 1989: II./178.) A magyar-horvát kiegyezés (1868. 30. tc., ill. Horvátországban az 1868. 1. tc.) szerint Magyarország és Horvátország egy állami közösséget képeznek, közös uralkodóval és a megállapított közös ügyek végrehajtására közös kormánnyal. Közös ügy lett az udvartartás, a hadügy, az adórendszer, az államadósságok, a pénz- és a bankjegyforgalom, a tengerészet, kereskedelem, közlekedés, ipar, bányászat, az állampolgárság, idegenrendészet és a mindezekre vonatkozó pénzügy. A közös ügyek a magyar országgyűlés hatáskörébe tartoztak, ahol Horvátország is képviseltette magát. A magyar kormánynak tagja lett egy horvát-szlavón-



dalmát miniszter. (Bán 1989: I./197.) Részlet Tisza István miniszterelnök 1913. jún. 12-én tartott képviselőházi bemutatkozó és programadó beszédéből:

" ... T. ház! Ez ország nem magyar ajkú lakosságának, hála Istennek, igen nagy része fenntartás nélkül, hátsó gondolatok nélkül, becsületesen és őszintén helyezkedett ma is már a magyar nemzeti állam jogi alapjára és ismeri el a mai törvényes állapotot. Fájdalom azonban — és itt nem szabad struccpolitikát követni — , vannak még tetemes számban nem magyar ajkú polgárai e hazának, kiknél bizonyos, a mai jogállapot és a magyar nemzeti állam egysége ellen irányuló politikai tendenciák észlelhetők.

T. Ház! Én azt hiszem, hogy ez a nacionalista politikai irány nem csak a magyar államot gyengíti, én azt hiszem, ellene van ez maguknak az illető nem magyar ajkú nemzetiségek jól felfogott érdekeinek is. És azt hiszem, hogy nem kell egyéb, mint becsületesen szemébe nézni a nehézségeknek, kiküszöbölni a félreértéseket, megtenni minden lehetőt az összhang, az egyetértés helyreállítására, és én nem mondok le a reményről, hogy sikerülni fog reábírní ez ország nem magyar ajkú lakosságának azon ré-



szét is, amely ma még nacionalista irányzatok szolgálatában áll, hogy programjából, politikai törekvéseiből minden olyant küszöböljön ki, ami a magyar állam nemzeti egységével ellentétben áll, és akkor ezen az alapon meg fogjuk találni a becsületes, őszinte közreműködést, az egymás érdekeit. Óhajtsait, érzelmi világát respektáló igazi bölcs magyar politikának azon alapjait, melyeken azután ők is a legtöbb sikerrel szolgálhatják közös hazánknak, együttes hazánknak és saját népfajuknak érdekeit. " (Kemény 1985: 2.f.)

A történelmi Magyarország nemzetiségei 1848-ban lépnek a politikai nacionalizmus korszakába. (Gulyás 1993: 62.) Az 1870-es évektől felerősödött a magyar nacionalizmus. A törvényhozás egyre jobban szűkítette a nemzetiségek jogait. (Ács 1984: 274.) A Nemzeti Kultúra — " a Békésvármegyei tankerület és a központi művelődési bizottság hivatalos lapja " 1911 és 1914 között — szerkesztője, Horváth Dezső (Kovács 1982: 3.) a következőket írja (Kovács 1982: 16.) a Nemzeti Kultúra 1914. márc. 15-ei számának " Talpra magyar! ... (75-77.o.) című cikkében: " Nehéz most megtalálni a szót, amely magyarok szivé-

hez fér ... Nincs már a szónak olyan hatalma, hogy az emberekben az agyvelő, a kebel minden gyúanyagja egyszerre lángra csapjon tőle. Pillanatnyi hevület, a hazafi érzések szalmalángja is vajmi ritkán vet lobbot. Nem baj! ... de a komoly és nagy elhatározások, a nemzeti közérzés felolvadása a tettek sorozatába, a kitartó és céltudatos közös munka is mind hiányzanak. Csak a fásult közöny, a sors rendelkezéseibe való tunya megnyugvás, a fatális nemzeti renyheség, ami megvan ... És ez azután állandó. Az egész magyar társadalom még a XX. században — nagy történelmi pillanatok és válságok küszöbén is — csodákat vár és csodákban hisz; nem akarja elhinni, hogy ma már csak a felszabadult nagy tömeg-erők, a megfeszített és tervszerű közös munka, az áldozat, — amiből senki magát ki nem vonhatja, — vezethet csodaszerű átalakulásokra, nekilendülő fejlődésre. Hannibal ante portas! A dolgozó és hirtelen erőre kapott népfajok, kint és bent, államiságunk pilléreit döntögetik már, s mi maroknyi magyarok, ellenséges népek áradatába, soha ki nem békülő elmentétes faji erők ütközőjébe beszorítva, önérzetünket vesztve jajjongunk, ölbetett kézzel tanakodunk,

felemelt öklökkel egymás ellen acsarkodunk, megosztjuk erőnket, amikor egyesíteni, gyöngítjük magunkat, amikor erősíteni kellene?! ... Mit ér az asszonyi siránkozás, a jajjos szóáradat, ahol az önérzetes nemzeti nagy tettek nem nélkülözhetők?! ... Talpra magyar! ...

Egész Európát a nemzeti eszme tartja lázban, ez a rugója az új államalakulásoknak, ez fogja a legfrissebb történetet megcsinálni. Ennek az eszmének erőben megfogyatkozása gyöngítette el a magyarok országát, s készíti számára a sirt — hol egy nemzet sülyed el ... Ezer szű őrli államiságunk ezer éves alkotmányát és mi önérzet és dicsőség vágya nélkül tengődünk — panaszkodva az idők változásán és nem akarva megismerni a nemzeti dicsőség megszerzésének új utjait és eszközeit? Látjuk, s lemondással türjük a nagy veszedelmeket, álmunkból, szétfoszlott reményeinkből, nemzeti ábrándjainkból ocsudni nem tudunk, hogy új, boldogabb életet kezdjünk?! ...

Talpra magyar!

Ha meg nem javul nemzeti karakterünk, ha meg nem nemesedik a közlélek, a nemzeti önérzet, a közér-

zés, a közakarat hatalmas új életenergiát nem önt a nemzet-testbe — elvesztünk. Nem akarnók-e utolsó veszedelmünket elhárítani, s magunkba mélyedve a néplélek mélyén szunnyadó energiákat egyesült munkával, erős összetartással felszínre hozni?!

... Talpra magyar! ...

De miért kelljen elvesznünk, avagy kétségbe esnünk, amíg csontjainkban velő, ereinkben vér, míg Isten mennyországában a mi bizodalunk lehet, míg karunkban kopját, markunkban szablyát szoríthatunk? Avagy különb compositióból vagyon-e a mi ellenségünk felépítve, vagy nem azoktól a vitéz magyaroktól származtunk-e mi, kik kevés néppel számtalan sok ezer pogányokat kergettek? ... Ha hibáinkat levetkezzük, s egyetértve, s együtt munkálva megembereljük magunkat, egy nemzetnél sem leszünk alábbvalók és ha kevesen vagyunk is, nem oly kevesen, hogy a világ előtt restelkedve elbujnunk és már saját hazánkban is félnünk kelljen!

Csak lelkünknek minden készségét, testünknek minden fáradtságát fordítanunk kell a mi utolsó veszélyünknek eltávoztatására, " mert egyébiránt kinek szántsunk, kinek vessünk, kinek arassunk, kinek ne-



veljük édes magzatainkat, ha securitásunkra most gondot nem viselünk? ... " (Zrinyi)

Az ősi erő, amely ezer évnek sok viharában fenntartott és megőrzött — ha könnyelműen el nem prédáljuk —, nem fog cserben hagyni a jövőben sem. Az ősi anyaföld erőt majd ad tiszta szívű Antheusai karjába ... De a szút, amely ezeréves államiságunk pilléreit alattomosan rágja, ki kell irtanunk, különben magától részeire hull ősi országunk. Félretéve, ami elválaszt, kezet fogjon mindenki, akinek drága e haza földje, levegője, munkára, áldozatra egyesülve, közös akarrattal, jobb jövőnkbe vetett hittel lássunk az elszánt védelemhez, az építő munkához, a kemény harchoz, s ha kell, az árulók letöréséhez. A haza hiv ... Mi hazánkat elveszni nem engedjük! Ki nincs velünk, az ellenünk! ... Talpra magyar! "

A magyarság politikai nacionalizmusa és a nemzeti-ségek politikai nacionalizmusa konfrontálódásának következménye:

- az 1848/49-es forradalom és szabadságharc bukása
- a történelmi Magyarország felbomlása (Kosáry 1989: 13. ff.) (függelék 10.)

A történelmi Magyarország néemetsége — az erdélyi szászokat kivéve — a magyarok mellett harcol az 1848/49-es forradalomban és szabadságharcban. (Bellér 1981: 95. ff.) Az erdélyi szász mozgalommal ellentétben az Erdélyen kívüli német nemzeti mozgalom a 20. század első évtizedéig csak elszigetelt kísérletek sorozatából állott. (Kemény 1964: 128.) A Magyar Társadalomtudományi Egyesület nemzetiségi kérdésről tartott kétnapos értekezletének második napján, 1913. febr. 18-án elhangzott beszédében Apponyi Albert többek között a következőket mondta:

" ... Én úgy fogom fel a dolgot, hogy a nemzetiségi kérdés nincs még felvetve azáltal az egyszerű tény által, hogy egy országban több nyelvű tömegek vannak. Ez az állapot létezhetik anélkül, hogy nemzetiségi kérdés léteznék, aminthogy évszázadokon át ez az állapot létezett az országban anélkül, hogy nemzetiségi kérdés lett volna. A nemzetiségi kérdés, szerintem, akkor kezdődik, amikor a nem magyar ajkú tömegekből a műveltebb osztályokba emelkednek nagyobb számú egyének nem a magyar kultúra, hanem idegen kultúra révén. Az erdélyi szászok közt mindig így volt ez, de az erdélyi szászok esete egé-

szen különálló eset, mert azok Erdély régi alkotmánya szerint a kiváltságos osztályoknak egyikét képezték, külön nációt képeztek, ott tehát egészen speciális eredete van e kérdésnek, és speciálisak annak viszonyai is, megnyilvánulásai is. A német városi polgárság legnagyobb részt érezte és érzi ma is, hogy nagyobb szerep vár rá, nagyobb szociális szerep, nagyobb befolyás, és a maga gazdasági érdekeit is jobban előmozdíthatja azáltal, hogyha a magyarsághoz simul, ha a megmagyarosodásnak utat tör és ez a körülmény hozta a magyarországi németiséget közelebb a magyarokhoz. És még egy körülmény, hogy a németek nyugat-európaiak és ennek folytán ösztönszerűleg érzik, hogy a nyugat-európai egzisztencia fennmaradásának ezen a területen egyedüli formája az egységes magyar nemzeti állam. Ez az a mélyebb ok, amely miatt a hazai németiségben, dacára annak, hogy valamennyi nemzetiség közt a legtöbb jogosultsága volna, hogy a magyar szuverénítás ellen támadjon, mert tényleg fejlettebb, gazdagabb kultúrközösséghez tartoznék, mint a magyar, épp ennek sorában mutatkozik legkevesebb jele, tünete annak ... " (Kemény 1971: 610.f.)

Az Osztrák-Magyar Monarchia az antanttal 1918. nov. 3-án Padovában kötött fegyverszünetet. (Unger-Szabolcs 1979: 277.) A fegyverszünet aláírásakor azonban a Monarchia (ill. a történelmi Magyarország) gyakorlatilag már nem létezett. (Ács 1984: 318.) Az antant és Magyarország között létrejött 1920. évi trianoni béke csak a felbomlás tényét szentesítette. Az ország korábbi államterületének kb. 70, lakosságának kb. 50 százalékát veszítette el. A történelmi Magyarország magyar anyanyelvű lakosságának 40 százalékát veszítette el. (Ács 1984: 319.) Trianon, mivel nem oldotta meg a térség etnikai problémáit, további konfliktusok forrása lett. (Ács 1984: 319.f.)

I.Károly (magyar királyként IV.Károly (Ormos 1988: 79.): 1916. nov. 21.-1918. nov. 16.) (Molnár 1971: II./580.) 1918. nov. 13-án lemond funkciói gyakorlásáról Magyarországon (Ormos 1988: 89.): " ... Az államügyek vitelében való minden részvételemről lemondok, és már eleve elismerem azt a döntést, mely Magyarország jövőendő államformáját megállapítja. " (Unger-Szabolcs 1979: 276.) A nemzetgyűlés 1921. nov. 6-án cikkelyezte be a Habsburg-ház detronizá-



cióját kimondó 1921: 47. törvénycikket. (Bán 1989: II./ 211.) Az 1918. okt. 25-én megalakult Nemzeti Tanács (Unger-Szabolcs 1979: 274.) a budapesti országház kupolacsarnokában 1918. nov. 16-án ünnepélyesen bejelentette a magyar köztársaság megalakulását (Ormos 1988: 90.), mely 1919. márc. 21-ig, a Tanácsköztársaság kikiáltásáig állt fenn. (Bán 1989: II./65.) Károlyi Mihály, aki 1918. okt. 31-<sup>ie</sup> óta látta el a miniszterelnöki feladatokat (Unger-Szabolcs 1979: 274.f.), továbbra is — 1919. jan. 8-ig — kormányfő maradt. (Molnár 1971: II./ 581.) A köztársasági elnök posztját 1919. jan. 11-éig nem töltötték be, mikor Károlyit a Nemzeti Tanács köztársasági elnökké választja. (Bán 1989: II./65.) A kormányfői teendőket 1919. jan. 11-től 1919. márc. 21-ig Berinkey Dénes látja el. (Bölöny 1978: 58.) 1919. márc. 21-én Károlyi lemondott a köztársasági elnök tisztségéről (Kenyeres 1967: 870.)

## **6. A nemzetiségi oktatás speciális feladatai és a történelmi Magyarország alsó fokú nemzetiségi oktatásának korszakai 1918-ig**

A nemzetiségi azonosulás (identitás) tényezői a nyelv, a kultúra és a társadalmi együttélés. (Fábián 1992: 94.) A nemzetiségi iskola mindhárom tényező szolgálatában áll.

Az alsó fokú nemzetiségi oktatásügy 1777-ig tartó (Bellér 1973: 11.) első korszakában (Petrusán 1992: 141.) a nemzetiségi iskolapolitika fogalma még nem merült fel. (Bellér 1973: 11.) Az oktatás az 1868. évi XXXVIII. tc. megjelenéséig teljes egészében az egyházak feladata volt. Az 1868. évi népoktatási törvény megteremtette a világi népoktatás hálózatát, 1868-tól létesültek állami és községi iskolák is. (Ravasz 1960: 103.) Az egyház(ak) alsó fokú oktatási intézményei(k)ben a nemzetiségeket anyanyelvi oktatásban részesítették. (Bellér 1974: 47.) A 17. századig, amikor is a reformáció hatására kibontakozott a leányok alsó fokú iskolai oktatása, a leánynevelés csaknem kizárólag a család keretei között folyt, illetve az előkelőek és vagyonosak leányai olykor női

szerzetesrendek zárdáiban, vagy egy-egy várúrnő udvarában nevelkedtek. A leánynevelés terén a 18. század végén jelentős előrelépés történt. A felvilágosult abszolutizmus művelődéspolitikája következtében a leánygyermekек alsó fokú iskolai oktatása — bár megközelítően sem vált általánossá — országos mértékben kibővült. (Nagy 1978: 16.f.)

Az alsó fokú nemzetiségi oktatásügy második szakasza 1777-től 1868-ig terjedt. (Petrusán 1992: 142.) A felvilágosult abszolutizmus korszakában (az 1760-as évek elejétől 1790-ig) 1777. aug. 22-én az uralkodónő, Mária Terézia (1740-1780) <sup>\*15</sup> jóváhagyta a Ratio Educationis-t <sup>\*16</sup>, és elrendelte a benne foglalt előírások végrehajtását. (Mészáros 1990: 30.) A Ratio Educationis az oktatásügyet állami felügyelet és irányítás alá rendelte. (Katus 1991: 62.) A Ratio Educationis előszavában a következő áll: " ... őseink rendelkezése alapján ... arról is bölcsen gondoskodás történt, hogy a nevelés- és oktatásügy felső szintű

<sup>\*15</sup> Mária Terézia 1740-től a történelmi Magyarország és Csehország királynője, Ausztria főhercegnője. (Kenyeres 1969: 145.) A Német-Római Birodalom császára 1745-től 1765-ig férje, Lotaringiai Ferenc (I. Ferenc) (Engel 1988: 143.), akit 1765-ben bekövetkezett halála után legidősebb fia, II. József (1765-1790) követett a Német-Római Birodalom trónján. (Kenyeres 1967: 821.)

<sup>\*16</sup> A tanügyi reformdokumentum teljes címe: Ratio educationis totiusque rei literariae per Regnum Hungariae et provincias eadem aduexas. (Mészáros 1990: 30.) — Magyarország és a társországok átfogó oktatási-nevelési rendszere. (Pukánszky 1993: 71.)

felügyelete és irányítása — hazai törvényeink szerint — maguknak a királyoknak fenntartott felségjogok közé számítsa ... " (Pukánszky 1993: 71.)

A magyarországi állami tanügyigazgatás legfőbb szerve a Helytartótanács tanügyi hivatala lett, amelyet már 1773-ban megszerveztek. (Mészáros 1990: 27.) A helytartótanácsi tanügyi hivatal 1780-ig, majd 1790-1848 között és 1860-1867 között működött. (Mészáros 1990: 27.)

Az alsó fokú nemzetiségi oktatás második szakaszában a nemzetiségek anyanyelvi oktatásban részesültek. (Petrusán 1992: 141.f.) A nemzetiségi iskolapolitika fogalma először a Ratio Educationis-ban merül fel. (Bellér 1973: 11.)

Az alsó fokú nemzetiségi oktatásügy harmadik szakasza 1868-tól 1879-ig tartott. (Petrusán 1992: 142.f.) Az oktatásügy legfőbb irányítását 1867-től a Vallás- és Közoktatásügyi Minisztérium végezte. (Felkai 1994: 24.) (függelék 11.) A dualizmus korában (1867-1918) a kultuszminiszter mindig katolikus volt. (Bucsay 1985: 209.) A dualizmus kora 20 kormányának vallás- és közoktatásügyi miniszterei:



1. Andrássy Gyula kormánya (1867. II. 20.-1871. XI. 14.):
  - Eötvös József (1871. II. 2-ig)
  - Szilágy József (1871. II. 2-10.)
  - Pauler Tivadar (1871. II. 10-től)
2. Lónyay Menyhért kormánya (1871. XI. 14.-1872. XII. 5.):
  - Pauler Tivadar (1872. IX. 4-ig)
  - Trefort Ágoston (1872. IX. 4-től)
3. Szilágy József kormánya (1872. XII. 5.-1874. III. 21.):
  - Trefort Ágoston (Bölöny 1978: 48.f.)
4. Bittó István kormánya (1874. III. 21.-1875. III. 2.):
  - Trefort Ágoston
5. Wenckheim Béla kormánya (1875. III. 2.-1875. X. 20.):
  - Trefort Ágoston
6. Tisza Kálmán kormánya (1875. X. 20.-1890. III. 15.):
  - Trefort Ágoston (1888. VIII. 22-ig)
  - Baross Gábor (1888. VIII. 23.-1888. IX. 22.)
  - Csáky Albin (1888. IX. 22-től)

7. Szapáry Gyula kormánya (1890. III. 15.-1892. XI. 19.):  
 - Csáky Albin (Bölöny 1978: 49. ff.)
8. Wekerle Sándor első kormánya (1892. XI. 19.-1895. I. 15.):  
 - Csáky Albin (1894. VI. 10-ig)  
 - Eötvös Loránd (1894. VI. 10-től)
9. Bánffy Dezső kormánya (1895. I. 15.-1899. II. 26.):  
 - Wlassics Gyula
10. Széll Kálmán kormánya (1899. II. 26.-1903. VI. 27.):  
 - Wlassics Gyula
11. Khuen-Héderváry Károly első kormánya (1903. VI. 27.-1903. XI. 3.):  
 - Wlassics Gyula (Bölöny 1978: 52. f.)
12. Tisza István első kormánya (1903. XI. 3.-1905. VI. 18.):  
 - Berzeviczy Albert
13. Fejérváry Géza kormánya (1905. VI. 18.-1906. IV. 8.):  
 - Lukács György (1906. III. 6-ig)  
 - Tost Gyula (1906. III. 6-tól)

14. Wekerle Sándor második kormánya (1906. IV. 8.-1910. I. 17.):
  - Apponyi Albert
15. Khuen-Héderváry Károly második kormánya (1910. I. 17.-1912. IV. 22.):
  - Székely Ferenc (1910. III. 1-ig)
  - Zichy János (1910. III. 1-től)
16. Lukács László kormánya (1912. IV. 22.-1913. VI. 10.):
  - Zichy János (1913. II. 26-ig)
  - Jankovich Béla (1913. II. 26-tól) (Bölcöny 1978: 54. ff.)
17. Tisza István második kormánya (1913. VI. 10.-1917. VI. 15.):
  - Jankovich Béla
18. Esterházy Móric kormánya (1917. VI. 15.-1917. VIII. 20.):
  - Apponyi Albert
19. Wekerle Sándor harmadik kormánya (1917. VIII. 20.-1918. X. 31.):
  - Apponyi Albert (1918. V. 8-ig)
  - Zichy János (1918. V. 8-tól) (Bölcöny 1978: 56. f.)
20. Károlyi Mihály kormánya (1918. X. 31.-1919.

I. 19.):

- Lovász Márton (1918. XII. 23-ig) (Bölöny 1978: 58.)

A dualizmus korának első négy kormánya (Andrássy Gyula, Lónyay Menyhért, Szlavy József és Bittó István kormányai) a Deák-párt soraiból került ki. (Bölöny 1978: 31.) (függelék 12.) 1875-1905 között a Szabadelvű Párt volt a kormánypárt. Az első szabadelvű párti miniszterelnök Wenckheim Béla volt. (Bölöny 1978: 31.) Az 1905. januárjában megtartott képviselő-választások a Szabadelvű Párt vereségével és a koalíció győzelmével végződtek. Az uralkodó azonban nem járult hozzá, hogy a koalíció hozza létre az új kormányt, s Fejérváry Gézát bízta meg kormányalakítással. Így az utolsó szabadelvű párti kormányt, azaz Tisza István első kormányát Fejérváry parlamenten kívül álló kormánya követte. (Bölöny 1978: 34.) Az ún. koalíciós kormány 1906. IV. 8. és 1910. I. 17. között működött, s miniszterelnöke Wekerle Sándor volt. (Bölöny 1978: 54.) Apponyi Albert, a koalíciós kormány vallás- és közoktatásügyi minisztere 1904. decembere óta volt



tagja és egyben egyik vezetője a Függetlenségi Pártnak. (Kenyeres 1967: 47.) A koalíciós kormányt követő három kormány (Khuen-Héderváry Károly második, Lukács László és Tisza István második kormánya) a Nemzeti Munkapárt soraiból került ki. (Bölöny 1978: 35.f.) A parlamentben Tisza István második kormányának bukása után is munkapárti többség volt, mivel a világháború miatt nem lehetett az országgyűlést berekeszteni és új választásokat kiírni. Így Esterházy Móric és Wekerle Sándor harmadik kormányát a parlamenti kisebbség támogatta, a többségi pártnak a rendkívüli viszonyok által megkívánt semleges magatartása mellett. (Bölöny 1978: 37.) Zichy János harmadik kultuszminisztersége idején párton kívüli volt. (Strazimir 1933:1103.) Károlyi Mihály kormányában az Egyesült Függetlenségi és 48-as Párt a Polgári Radikális Párt és a Magyarországi Szociáldemokrata Párt képviselői vettek részt. (Molnár 1971: II./285.) Lovászy Márton, a Károlyi-kormány vallás- és közoktatásügyi minisztere az Egyesült Függetlenségi és 48-as Párt egyik vezetője. (Molnár 1971: II./285.) A dualizmus folyamán egyre nőtt a Vallás- és Közoktatásügyi Minisztérium része-

sedése a költségvetésből. A Vallás- és Közoktatásügyi Minisztérium

1870-ben 22 milliót

1908-ban 64 milliót \*<sup>17</sup>

kapott, mégis sokszor, sokfelől vádolták az államot, hogy kevés pénzt fordít az oktatásügyre. (Felkai-Zibolen 1993: 71.f.) A Bolond Istók 1878. márc. 24-ei számának második oldalán a következő áll Tisza

Kálmán kormányáról (függelék 13.):

" A Tisza-kabinet

— Revue —

Van hadügyminiszterünk had nélkül.

Van pénzügyminiszterünk pénz nélkül.

Van kereskedelmi miniszterünk

kereskedelem nélkül.

Van igazságügy miniszterünk igazság nélkül.

Et sic porro! Lucus a non lucendo.

Csak a cultus minisztérium jár

közel a nevéhez, mert az kuldus.

És nem mondhatjuk, hogy van

kuldusminiszterünk kuldus nélkül;

---

\*<sup>17</sup> 1892-ben a forintot felváltotta a korona, mely 1926-ig, a pengő bevezetéséig volt forgalomban. A korona értéke fele volt az 1858-tól használatban lévő osztrák forinténak. (Vámos 1985: 18.)

mert van hál' Isten 20,000 kuldus  
néptanítója ...

És mert elődje idején még csak  
P a u p e r volt az ország, mig most  
már maholnap kuldussá lesz:  
(no, nem ő tette azzá; ő csak  
b a r b á r r á tette!) — méltán nevezzük  
mindannyi közt a kuldusminisztert  
a nemzet miniszterének!

Ezt róla sem a Tisza le nem  
mossa, sem a Széli le nem  
fujja, se a harczias hangulat  
Szendesége meg nem változtatja.  
s bármily Péchie legyen is  
ezekkel az országnak: a  
kuldusminiszteri czim körül ő nyer  
társai közt mindenese**tre fórt**.

Az 1868. évi népoktatási törvény megalkotta a megyék területével egyező népoktatási kerületeket, melyek élén egy-egy tanfelügyelő állt. (Nagy 1979: 243.f.) A vallás- és közoktatásügyi miniszter által kinevezett tanfelügyelő intézte a népoktatási intéze-

tek ügyeit, ill. a felekezeti intézményekben főfelügyeletet gyakorolt. (Felkai-Zibolen 1993: 92.f.) Békés megye tanfelügyelői a dualizmus korában:

1. Vadász Manó (1869. máj. 10.-1876. szept. 30.)
  2. Bánhegyi István (1876. okt. 1.-1896. jún. 14.)
  3. Berecz Gyula (1896. jún. 15.-1896. aug. 13.)
  4. Rezey Sylvius (1896. aug. 14.-1906. júl. 15.)
  5. Schaller Flóris (1906. júl. 16.-1907. febr. 1.)
  6. Mikler Sándor (1907. febr. 1.-1922. márc. 12.)
- (Szentkereszty : 33.)

Az 1868. évi 38. tc. " a népiskolai oktatás tárgyában " (Mészáros 1991: 5.) elrendelte a 6-12 éves gyermekek tankötelezettségét. (Mészáros 1991: 19.) A tanköteles gyermekeknek

1872-ben	55 %-a
1896-ban	79 %-a
1913-ban	93 %-a járt iskolába.

(Pukánszky 1993: 131.)

Legnagyobb százalékban a német anyanyelvű tanköteles gyermekek jártak iskolába:



anyanyelv	az iskolaköteles korúak közül	
	iskolába járt (%)	
	1869	1890
magyar	53,9	85,6
német	68,5	90,8
szlovák	51,0	84,7
román	30,3	60,8
kárpátukrán	41,9	64,4
horvát	51,4	83,0
szerb	36,5	78,3
a történelmi Magyarország	50,4	81,1

(Kovács 1979:1341.)

" ... Leginkább a téli hónapok alatt járnak fel az iskolába ... Az iskola mulasztás legfőbb okai: ősszel a lakodalmak, tavasszal és a tanév elején a mezei

munka.\*<sup>18</sup> Tavasszal különösen husvétől a vizsgáig. A szünnapok rendszerint július és augusztus havában vannak; azonban már a nyilvános vizsgák után alig bírhatók a szülők arra, hogy gyermekeiket rendszeren küldjék. Más akadálya a népnevelésnek az, hogy mikor a tanév kezdetik, nem együttesen jönnek fel a tanoncok az iskolába ... " (E.O.L. C.V. Mezőberény 1877: 91.)

Az írni-olvasni nem tudók az ország lakosságának

1870-ben 68,7 %-át

1890-ben 46,8 %-át

1910-ben 31,3 %-át

alkották. (Felkai-Zibolen 1993: 72.) Analfabéták legkisebb százalékban a német anyanyelvűek között voltak:

\*<sup>18</sup> A dualizmus kori Magyarország népességének többsége a mezőgazdaságból élt. 1910-ben az ország lakosságának 64 %-a élt a mezőgazdaságból. (Unger-Szabolcs 1979: 247.):

**Magyarország népeinek foglalkozási főcsoportok szerinti megoszlása 1910-ben**

nemzet	agrár	ipari és forgalmi	közfoglalkoztatásban
	népesség		állók és értelmiség
	%	%	%
szlovákok	70,8	20,1	1,0
szerbek	76,8	14,7	2,5
horvátok	69,7	21,5	1,2
románok	86,3	7,9	0,5
kárpátukránok	89,2	4,8	0,5
németek	49,7	37,2	2,7
magyarok	55,0	30,6	4,8

(Hanák 1983: VII./II.1010.)

<b>anyanyelv</b>	<b>írni és olvasni tudott 1890-ben (%)</b>
magyar	53,6
német	63,0
szlovák	43,2
román	14,1
kárpátukrán	9,7
horvát	42,4
szerb	30,9
egyéb	33,9
a történelmi Magyarország	44,5

(Kovács 1979:1341.)

A polgári közoktatási rendszer alapjait lefektető 1868. évi 38. tc.(Ravasz 1960: 103.) létrehozta a hat osztályos mindennapi elemi népiskolát. (Mészáros 1991: 19.)

A mindennapi elemi iskolák száma (Horvátország nélkül):

1868/69-ben 13.948

1913/14-ben 16.929.

(Pogány 1928: 174.)

A népiskolák között volt

- osztott népiskola, ahol egy-egy osztályban egy-egy tanító az összes tárgyat tanította
- részben osztott népiskola, ahol egy tanító több osztályt tanított
- osztatlan népiskola, ahol a népiskola összes osztályát egy tanító tanította. (Mészáros 1991: 26.)

Az osztatlan mindennapi elemi népiskolából volt a legtöbb : 1896-ban 75 % (Felkai-Zibolen 1993: 90.)

1906-ban 67 %. (Felkai 1983: 107.)

A mindennapi elemi népiskolák a nemzetiségeket anyanyelvi oktatásban részesítették. Az 1868. évi 38. tc. 58. paragrafusa kimondja: " Minden növendék anyanyelvén nyerje az oktatást, amennyiben ez a nyelv a községben divatozó nyelvek egyike ... " (Bellér 1974: 52.f.) 1868. évi 44. tc. a mindennapi elemi népiskolák tannyelvéről a következőképpen rendelkezik:

14. paragrafus: " Az egyházközségek ... — az országos iskolai törvény korlátai között — iskoláikban az oktatásnak nyelvét tetszés szerint határozhatják meg. " (Kemény 1952: 165.)



17. paragrafus: " Az állam, s illetőleg a kormány által már állított vagy a szükségeshez képest állítandó tanintézetekben a tanítási nyelvnek meghatározása, a mennyiben erről törvény nem rendelkezik, a közoktatási minister teendőihez tartozik. De a közoktatás sükere, a közművelődés és közjóllét szempontjából, az államnak is legfőbb célja lévén: köteles ez az államintézetekben a lehetőségig gondoskodni arról, hogy a hon bármely nemzetiségű, nagyobb tömegekben együtt élő polgárai az általok lakott vidék közéletében anyanyelvükön képezhessék magokat egészen addig, hol a magasabb akadémiai képezés kezdődik. " (Kemény 1952: 165.)

26. paragrafus: " Valamint eddig is jogában állott bár mely nemzetiségű egyes honpolgárnak épen úgy, mint községeknek, egyházaknak, egyház-községeknek: úgy ezentul is jogukban áll saját erejökkel, vagy társulás útján alsó, közép és felső tanodákat felállítani. E végből ... az egyes honpolgárok, az állam törvény szabta felügyelete alatt, társulatokba vagy egyletekbe összeállhatnak, és összeállván szabályokat alkothatnak, az államkormány által helybenhagyott szabályok értelmében eljárhatnak, pénzalapot gyűjthetnek és azt,

ugyan az államkormány felügyelete alatt, nemzeti-ségi törvényes igényeiknek is megfelelően kezelhetik. ... " (Kemény 1952: 167.)

Az alsó fokú nemzetiségi oktatásügy negyedik szakasza 1879-től (Petrusán 1992:143.) 1918-ig tartott. Az 1870-es évektől a nemzetiségek leginkább csak egyházi és iskolai téren élhettek nyelvi jogaikkal és önkormányzatukkal. (Kovács 1979:1347.) Bár a Monarchia felbomlása után Romániában élt költő és szerkesztő, Reményik Sándor — Kolozsvár, 1890. aug. 30. — Kolozsvár, 1941. okt. 24. (Kenyeres 1969: 503.) — Templom és iskola (1925) című verse (Reményik 1941: 397.) nem a történelmi Magyarország nemzetiségeiről szól, mégis, mintha a történelmi Magyarország nemzetiségeinek helyzetét tükrözné:

" Ti nem akartok semmi rosszat,  
Isten a tanútok reá.  
De nincsen, aki köztetek  
E szent harcot ne állaná.  
Ehhez Isten mindannyiotoknak  
Vitathatatlan jogot ad:

Ne hagyjátok a templomot,  
A templomot s az iskolát!

Ti megbecsültök minden rendet,  
Melyen a béke alapul.  
De ne halljátok soha többé  
Isten igéjét magyarul?!  
S gyermekeket az iskolában  
Ne hallja szülője szavát?!  
Ne hagyjátok a templomot,  
A templomot s az iskolát!... "

(Reményik 1941:397.)

A magyar nacionalizmus megtámadta a nemzetiségek egyházait és iskoláit is. (Kovács 1979:1346.f.) Horváth Dezső a Nemzeti Kultúra 1914. febr. 15-i számában megjelent " Soviniszta nemzetnevelés " című cikkében (35-43. o.) a következőket írja: " ... A művelődési politika a nemzetnevelés érdekében igyekezett ... a maga hatását a 70-es évektől kezdődőleg érvényesíteni. E hatás mértékét számbelileg kedvezőnek kell tartanunk, ha a nemzetnevelés tényezői között az első helyet az iskoláknak juttatjuk, s ha elfogadjuk azt az alig vitatható tételt, hogy a közjogi

magyar nemzet minden tagját csak a magyar kultúra egyesítheti egy nagy szellemi közösségben, s ha ez egységes magyar nemzeti kultúra ápolását, fejlesztését, a nemzeti szellemben való nevelés lehetőségét a magyar tannyelvű iskolákban látjuk leginkább biztosítva. (Horváth 1914:35.) ...

... a magyarság kulturai fölényét a magyar tanítási nyelvű iskolák számbelileg is kifejezik és számbeli túlsúlyuknál fogva biztosíthatják is ... az egységes nemzeti kultúra, az összes magyar állampolgárok érzelmi és szellemi közössége, csakis úgy alakulhat ki, ha kifejező eszközéül az állam nyelvét választja. Ma a helyzet még az, hogy a nem magyar fajok csak a törvény kényszere alatt engednek olyan-amilyen tért a magyar nyelv és nemzeti szellem érvényesülésének. Görcsösen (Horváth 1914:36.) igyekeznek még a saját maguk kulturáját fönntartani, fejleszteni és tovább adni saját generációjuknak ...

Magának a magyar nyelvnek tanítása terén elért tényleges eredmények sem olyanok, amelyek megnyugvásunkra szolgálhatnának ... az 1900-iki népszámlálás az összes 6-11 éves gyermekek között csak 15 százaléknyi magyarul beszélő nem magyar



ajkút talált. Ebből az a lesújtó tény állapítható meg, hogy maguk a magyar tannyelvű iskolák ... sem képesek az államnyelvet sikeresen tanítani a nemzeti-ség gyermekei számára. Mi jót várhatunk tehát e tekintetben a nem magyar tannyelvű iskoláktól? Nagyon messzire vezetne, ha e szomorú jelenség összes okait tüzetesen akarnók feltárni. Csak futólag utalunk rá, hogy nem annyira a tanítók buzgalmának és képességének fogyatékoságában, mint inkább az iskolázás külső körülményeiben keresendők az eredménytelenség okai. Ugyanis éppen a nem magyar nyelvű vidékeken van a legtöbb osztatlan egytanítós, túlzsúfolt iskola, ahol egyetlen tanteremben 90-110 nem magyar ajku tanuló oktatásának feladata nehezedik a tanítóra. Ezeken a helyeken a legnagyobbak az (Horváth 1914:37.) iskolai mulasztások, legrendetlenebb a tankötelezettség végrehajtása, az iskolázás mizériái a legsiralmasabbak. Ha e viszonyokon gyökeresen nem javítunk, ne csodálkozzunk, hogy a jövő generáció magyar nemzeti szellemű nevelésére elhatározó befolyást még addig sem tudunk gyakorolni, amíg mint tanköteles, teljesen a kezünkben van. A józan nemzeti sovinizmus követeli a köz-

nevelési intézmények olyan kedvező ellátását, hogy a jövő generáció nemzeti szellemű intenzív nevelését mi sem akadályozza.

De bármily kedvezők is legyenek az iskolák és iskolázás külső viszonyai, a sovinszta nemzetnevelés általunk megszabott követelményeinek és céljainak az iskolák csupán a magyar nyelv sikeres megtanításával még nem tettek eleget ... A tanításnak pozitív nemzetnevelő munkát kell ... kifejtienie a nemzeti egység, az egységes nemzeti állam megteremtése, megszilárdítása érdekében ...

Talán felesleges hangsúlyozni, hogy a Szózat, Hymnus éneklésével, hazafias költemények recitálásával, nemzeti színű pántlikák viselésével még edeskeveset tettünk a nemzetnevelés érdekében. Az sem elég még, ha Magyarország történelmét és földrajzát jól megtanítottuk a gyermekeknek. Egész tanítói és nevelési eljárásunkat azon tudatnak kell áthatnia, hogy valamennyien ez országban nyelvre való különbség nélkül, az egységes osztatlan magyar nemzetet alkotjuk, s ez egységes állami szervezetben hűen megmaradva kell jobb jövőnket keresnünk, közös állami céljainkat és érdekeinket szolgálnunk.

De mert az államot a magyarság szerezte, s ezen éven át a magyarság erős karja védte, s a magyarság politikai és kulturereje tartotta egyensúlyban a különböző faji törekvéseket — a magyarság supremáciája nem csak jogos, de (Horváth 1914: 38.) fenntartása szükséges is, mert e nélkül alkotó elemeire bomlanék, mindnyájunknak édes közös hazája, mint oldott kéve széthullana nemzetünk, Magyarország teljes decompozíciója következne be, s el sem lenne képzelhető e földterületen olyan új államalakulás, amely a különböző fajokat egységes politikai nemzetté harmonikusabban tudná egyesíteni, amint ezt most a magyar állam tudja. Ennek az állampolgári öntudatnak kifejlesztése az állampolgári nevelés feladata volna. Az iskolák nevelési munkájának súlypontja ide kell, hogy essék ... a nemzetiségi vidékeken levő tanítók akkor tesznek nagy szolgálatot a sovinszta nemzetnevelés érdekeinek, ha tervszerűleg arra törekednek, hogy az állampolgári öntudatot, a magyar állam alkotmányát, a nemzeti közéletbe való beleilleszkedés módját, a magyar államhoz való tartozását a gyermek megismerje, átérezze ... A magyarsággal való testvéri együttérzésnek természetes úton, a jó-



zan belátás felülkerekedése útján kell kifejlődnie, mert nincs szerencsétlenebb valami, amikor a büntetéssel való rémités útján, fenyegetések között akarja a tanító a magyar nemzeti érzést nem magyar ajkú növendékeire ráparancsolni. Az ilyen munka teljesen kárba vész, s a célnak csak árt, mert a család részéről olyan ellenszenvet és ellenállást vált ki, amely a faji érzés erősödésére, szóval az ellenkező eredményre fog vezetni. (Horváth 1914: 39.) ... a nemzetnevelés főtenyezője a jó népiskola, mert a nagy nemzettest millióinak 95%-nak ez az egyedüli iskolája ... Az irredentizmus elhatalmasodásának nagy részben magunk vagyunk az okai. Szervesen rendezett népkulturával olyan erős láncokkal fűzhattük volna magunkhoz népeinket, amelyeknek szétszaktatásait senki sem merné megkísérelni. Ha az állampolgári érzés a faji érzést uralja, úgy az egységes nemzeti államot veszély nem fenyegetheti.

Ahhoz, hogy magyar fajunk érdekeit érdeme szerint (Horváth 1914: 40.) szolgáljuk, nem is kell sovinizmus. Pedig sok vétséget követtünk el saját fajunk jogosult érdekei ellen is. A magyar Alföld kulturátlansága örök szemrehányás elődeink mulasztásaiért.



A Nagy-Alföldet a fajok olvasztó kemencéjének véltük, s im a rajta levő nyelv-szigetek a nagy magyar tenger áradatban is 3 évszázadon át meg tudták őrizni faji különállásukat, sőt újabb szigetek keletkeztek azóta. A Nagy-Alföld magyar faluitól, pusztáitól a kultúra mindennemű intézményeit elvontuk, s így több mint egymillió magyar embert hagytunk a kulturátlanság sötétjében, (annyi él a pusztákon, tanyákon.) A magyar faj kulturális fölényét nem igyekeztünk megfelelőleg erősíteni, így azután az asszimiláló erők sem fejlődhettek ki, s nem is érvényesülhettek elég hatékonyan. Pedig ennek érdekében is ... minden hatalmunkat a magyar kultúra megerősítésére kellene fordítanunk ... A magyarság súlypontja az Alföld volna; s itt van kulturailag, gazdaságilag, társadalmilag legjobban elhanyagolva ... A magyarság faji elkallódásának megakadályozása sem fekszik valami túlságosan szívéünkön. Az erdélyi részeken veszítjük a tért, s emellett még magyarságunk egy hányada mindig ki lesz téve a további elkallódásnak az által, hogy minden 1000 magyar gyermek közül három nem magyar anyanyelvű iskolába kénytelen járni, magyar tannyelvű iskolák hiánya

miatt. Hogy a külföldön élő több mint egymillió magyarság megtartásáért mit sem teszünk, erről a siralmas jelenségről ne is beszéljünk, amikor e hazában sem vagyunk elég erősek a faji elkallódás megakadályozására.

... korántsem állítjuk, hogy az iskolák egyedül képesek a nemzet nevelés összes feladatait megoldani. (Horváth 1914: 41.) ... Az iskola csak egyik tényezője a nemzetnevelésnek, s hatása attól függ, mennyiben támogatják őt célja elérésében a többi tényezők: a család, a társadalom, a sajtó, a színház, hadsereg — a nemzet közéleté stb. A magyar iskolának nemzetnevelő hatásával sajnos e tényezők nem fejtenek ki párhuzamos munkát. A cél tehát nem lehet más, mint e tényezőket az iskola munkájának segítő társaiúl megnyerni, a nemzetnevelés nagy feladatainak megoldásába, ebbe a nagy sociális munkásságba szervesen bekapcsolni. (Horváth 1914: 42.) ...

Hogy iskoláinkkal nem tudunk az egységes nemzetnevelés érdekében tüneményes sikereket elérni, tulajdonítsuk annak a szomorú jelenségnek, hogy az őket körülvevő milieu rájuk nézve a legkedvezőtlenebb. Ha a nemzetnevelés nagy céljait, az egységes

nemzeti állam kiépítését keresztül akarjuk vinni, úgy az iskolára vár a feladat legnehezebb része: olyan generációt nevelni, amelynek elég akarata, jellemzői, erkölcsi érzéke, műveltsége és kitartása lesz a magyar társadalmat és közéletet újjáteremteni, megmésíteni, hazáját őszintén szeretni. Ha ez a körforgás be nem következik, hiába van kezünkben az államhatalom, s oldalunkon a számbeli kulturális fölény, utolér a turáni átok; erkölcsi fundamentum hiányában, fölös etnografiai toldalékok módjára semmivé leszünk, mint a többi turániak. Ha a regeneráció megtörténik, s a faji öntudat és önérzet bennünk felébred, megmésül a turáni jelleg, felszabadulnak az assimiláló erők, s a nagy és egységes magyar politikai nemzet babérkoszorusan fog törtétni az emberi civilizáció közös céljai felé ... " (Horváth 1914: 43.)

Az 1898. júl. 1. és 1903. jan. 1. között megjelenő Hivatalos Közleményekben — " Békésvármegye hivatalos lapja " <sup>\*19</sup> — 1898. dec.1-én a második oldalon a következő közlemény olvasható:

---

<sup>\*19</sup> A lap 1903. jan. 1-től megszűnéséig, 1949. nov. 11-ig a Békés vármegye Hivatalos Lapja címet viselte. (O.K. Mikrofilm 323:1)



" Az 505-1891. bgy.sz. alatt Békésvármegye közművelődési pénzalapjai felhasználásáról alkotott vármegyei szabályrendelet és a kisdedóvók jutalmazásáról szóló 396-1897. bgy.sz. törvényhatósági bizottsági határozat alapján felhivom a községi előjárókat és Gyula város polgármesterét, hogy a hatóságuk területén nem magyar ajku iskolás gyermekek tanításával foglalkozó néptanítókat és kisdedóvókat figyelmeztessék, hogy a magyar nyelv sikeres tanításáért kitűzött jutalomdíjak a jövő év tavaszán ismét ki fognak osztatni, közöljék ezen tanítókkal és kisdedóvokkal, a szabályrendelet 7§-ában a jutalomdíj elnyerhetése tekintetében megállapított feltételeket és hívják fel a pályázni kívánókat, hogy pályázati kérvényeiket közvetlenül hozzám legkésőbb 1899. évi január hó 15-ig a szabályrendelet 10§-a értelmében felszerelve nyujtsák be.

Felhivom egy alkalommal a járási főszolgabirákat és Gyula város polgármesterét, hogy a nem magyar ajku gyermekek tanításával foglalkozó tanítókat és kisdedóvókat a magyar nyelv tanításának sikere tekintetében kísérjék figyelemmel és a szabályrendelet



11§-a értelmében teendő hivatalos ajánlataikat hoz-  
zám a fent jelzett határidőig terjesszék be.

Az 505-1891. bgy.sz. szabályrendelet 7-ik és 10-ik  
§-ai következőleg hangzanak:

7.§ Az első 150 frtos\*<sup>20</sup> jutalomban csupán azon fele-  
kezeti, községi vagy állami elemi néptanító részesít-  
tethetik, ki az alábbi szakaszokban meghatározott  
módon igazolja, hogy nem magyar ajkú tanulóit az  
összes tantárgyakban az egész éven át kizárólag  
magyar nyelven, vagy a mennyiben az iskola fentartó  
által, némely vagy az összes tárgyaknak a gyerme-  
kek anyanyelvén való tanítása volna kötelezőleg elő-  
írva, ezen nyelven kívül a magyar nyelven is oly  
eredménynyel tanította, hogy a tanulók a tantárgyak  
mindegyikéből teljesen érthető, magyar feleleteket  
képesek adni a nélkül, hogy az által bármely tan-  
tárgy háttérbe szorítottatott és az általános tanered-  
mény csökkent volna. Megkivántatik továbbá, hogy a  
növendékek egymás közt magyarul társalogni képe-

---

\*<sup>20</sup> A jutalom nagyságának megítéléséhez adalékul szolgál Wallner Jánosnak, a  
mezőberényi magyar-német tannyelvű fiúnépiskola, ill. Laasz Jánosnak, a me-  
zőberényi magyar-német tannyelvű vegyes népiskola tanítójának fizetése. (füg-  
gelék 14.) Mivel a püspöki egyházlátogatás idején a püspöki egyházlátogatás  
jegyzőkönyvében csak a függelék 14. pontjában közreadott híványok voltak ki-  
állítva Wallner János és Laasz János nevére, ebből arra lehet következtetni,  
hogy mindkét tanító ezen híványok határozatai alapján kapta fizetését.

sek legyenek s magyar vallási énekeket is tudjanak énekelni.

A 100, 75 és 50 frtos jutalmak a fentebb körvonalazott feltételek között kiadhatók az esetben is, ha a tantárgyak nem mindegyike (pld. a vallástan) tanítatik magyarul s ha a gyermekek a magyar nyelven kellőleg társalogni még nem képesek s magyar vallási énekeket még nem tudnak. Az előbbi pontban előirt egyéb feltételek azonban megkívántatnak, nevezetesen, hogy a nem magyar ajku tanulóknak a magyar nyelven való tanítása oly eredményes legyen, hogy a tanulók a magyarul tanított tárgyakat teljesen megértsék, azokból magyar kérdésekre teljesen érhető magyar feleleteket legyenek képesek adni, a nélkül, hogy a magyarul való tanítás által az általános taneredmény csökkent volna.

A másod-, harmad- és negyedrendű jutalom kiadása tekintetében a jutalmazandók által elért eredményfokozatot a magyarul tanított tárgyak számának nagyobb voltához s az általános eredményhez képest a 13.§ szerint megalkotott vizsgálóbizottság állapítja meg ...

A kisdedóvók jutalmazására szolgáló 50 frtnak odaítélésénél a gyermekeknek<sup>\*21</sup> a magyar nyelvben való előhaladása mellett az általános eredmény is figyelembe vétetik.

....

Gyulán, 1998. évi november 25-én.

Dr. Fábry Sándor, alispán "

A fenti pályázati felhívás — szövegének kisebb-nagyobb módosításával — 1898 és 1917 a Hivatalos Közlemények, ill. a Békésvármegye Hivatalos Lapja minden évfolyamában megtalálható.

A magyar nacionalizmus nemzetiségek iskolái ellen folytatott hadjáratának következményeiről Jászi Oszkár a következőket írja 1912-ben megjelent " A nemzeti államok kialakulása és a nemzetiségi kérdés " című könyvében: " Ha az erdélyi nagy román néptengernek valamennyi falujában a népiskola csupa Apponyi Albert nyelvtelhetségével megáldott gyermekekből<sup>\*22</sup> állna is, s ha valamennyi népiskola mind kultúrintézet volna ...., akkor is az erőszakosan al-

<sup>\*21</sup> Az óvodákat 3-6 éves gyermekek látogathatták. (Pukánszky 1993: 133.)

<sup>\*22</sup> Az 1907. évi XXVII. törvénycikknek, az ún. Lex Apponyinak (Dolmányos 1968: 491.) a 19. §-a úgy rendelkezik, hogy " a nem magyar tanítási nyelvű elemi iskolákban ... a magyar nyelv a mindennapi tanfolyam valamennyi osztályában ... oly mérvben tanítandók, hogy a nem magyar anyanyelvű gyermek a IV. évfolyam bevégzésével gondolatait magyarul élőszóval és írásban érthetően ki tudja fejezni. " (Dolmányos 1968: 494.)



kalmazott magyar tannyelv csak azt eredményezhetné, hogy a gyermekek megtanulnak egy pár mondatot magyarul, melyet sietne velük az élet elfeledtetni, és nem tanulnának meg egy sereg hasznos és az életre nélkülözhetetlen ismeretet, mivel idegen nyelven nem lehet számolni meg gondolkodni, írni-olvasni megtanítani oly gyermeket, akiknek túlnyomó többsége egész életében román szónál egyebet nem fog hallani.\*<sup>23</sup> Ellenben ha saját nyelvükön jó és ingyenes állami népiskolákban csakugyan elültethetnék a gyermekekben a kultúrélet csíráit és a magasabb emberi sorsba való felemelkedés vágyát, akkor a nemzetiségek legképesebbjei szívesen fognák második nyelvként megtanulni azt a nyelvet, mely őket magasabb életstandardba vezeti...A kérdés nem az, hogy a nemzetiségek megmaradnak-e tótnak, romának stb., avagy magyarokká lesznek, hanem az, hogy tótul, románul megtanulják azt a kultúrminimumot, amely nélkül európai közigazgatás és közgazdaság nem lehetséges, vagy megmaradnak abban a barbár

---

\*<sup>23</sup> A nyelvhasználati asszimilációt elsősorban nem az iskola végzi, hanem a társadalmi élet. A társadalmi élet teheti csak lehetővé, szükségessé és hasznossá a nyelvváltást. (Bellér 1981: 110.) A német polgárságnak, munkásságnak a — kiegyezés után meginduló — magyar kapitalista fejlődésben betöltött jelentős szerepe tehát együtt járt a németiség nagymértékű természetes asszimilációjával. (Bellér 1981: 109.)



tudatlanságban és babonában, mely őket alkalmas anyagává teszi minden gazdasági korrupciónak és politikai önkényuralomnak. " (Bellér 1973: 13.f.)

Az alsó fokú nemzetiségi oktatás negyedik szakaszára az anyanyelvű oktatás visszaszorulása jellemző:

### A népiskolák száma oktatási nyelv szerint

Oktatási nyelv	1880	1900
Magyar	7342	10325
Német	867	383
Szlovák	1716	528
Kárpát-ukrán	393	93
Román	2756	2157
Horvát-szerb	313	135
Egyéb	48	23
<b>Nem magyar összesen</b>	<b>6093</b>	<b>3319</b>
Magyar-német	919	720
Magyar-szlovák	597	1224
Magyar-kárpát-ukrán	246	304
Magyar-román	394	808
Magyar-horvát-szerb	131	308
Magyar-egyéb	102	40
<b>Kétnyelvű összesen:</b>	<b>2389</b>	<b>3404</b>
<b>Teljesen és részben nemzetiségi nyelvű együtt:</b>	<b>8482</b>	<b>6723</b>

(Hanák 1983: 1007.)

A nemzetiségi nyelvű népiskolák számának csökkenése a felekezeti népiskolák számának csökkenésével és az állami népiskolák számának növekedésével járt együtt. (Felkai 1983: 113.f):

" ... T. ház! Örömmel, hazafiúi megnyugvással látom úgy a költségvetés idevonatkozó tételeiből, mint annak indokolásából, hogy a közoktatásügyi miniszter úr igen nagy súlyt helyez az állami iskoláknak minél nagyobb számban és főleg oly vidékeken való felállítására, ahol a magyar állam tekintélye és a magyarság szupremáciája ellen állandóan támadást intéznek. Megvallom, sem a közoktatásügyi tárca költségvetésében, sem általában az egész budget-ben nem találok ennél okosabb és a kamatot gazdagabban meghozó befektetést, meggyőződésem lévén az, hogy ebben a tekintetben semmi áldozattól visszariadnunk nem szabad,miután a magyar nemzeti állam kiépítésének egyik hatalmas fundamentuma az iskolában van.

A nemzetiségi kérdésnek, szerény véleményem szerint, egyik biztos eszköze abban áll, ha a nemzetiségi vidékeken minél több állami iskolát állítunk fel,

és ezáltal megadatik a mód és alkalom arra, hogy a magyar állam ezeken a vidékeken megvesse a maga lábát, egyszersmind mód és alkalom nyújtatik arra, hogy az idegen ajkú honpolgárok ifjabb nemzedéke megismerje a magyar nyelvet az ő szépségében, megismerje történelmünket a maga valóságában és nem hamis megvilágításban, megismerje küzdelmeinket, és megtanulja azt, hogy a magyar állam alkotmányát a magyarság védte meg, és ennek az alkotmánynak sáncai között találtak ők is mindenkor menedéket és oltalmat, amit — fájdalom — sokan azzal háláltak meg elődeik közül, hogy segítettek ontani azt a magyar vért, amely már megáztatta Magyarország földjének minden talpalatját. Megismerve küzdelmeinket, szenvedéseinket és azt a szolgálatot, amit az ő érdekükben is kifejtettünk, nem tartom kizártnak, hogy eljön még az az idő, amidőn megszűnik az izgatás gyűlöletes munkája, amikor majd a nemzetiségek szívében a most táplált gyűlöletet a szeretet váltja fel ... " (Részlet Szabó Károlynak, Szekszárd függetlenségi és 48-as párti képviselőjének a közoktatásügyi tárca költségvetési vitájában 1906. dec. 15-én tett felszólalásából) (Kemény 1971: 81.)



### A népiskolák száma fenntartók szerint

	1880-1881	1897-1898	1912-1913
Állami	444	1511	3296
községi	1788	1876	1410
R.k.	5371	5452	5214
Gör. kat.	2195	2097	1730
Ref.	2231	2160	1809
Ev.	1430	1391	1297
Gör. keleti	1791	1793	1394
Unitárius	58	38	32
Izr.	503	522	406
Társulati	192	92	27
Magán	100	166	246
<b>Összesen:</b>	<b>16103</b>	<b>17098</b>	<b>16861</b>

(Nagy 1978: 272.)

A magyar nacionalizmusnak a nemzetségi nép iskolák ellen az 1879.évi XVIII. törvénycikkkel<sup>\*24</sup> megkezdődő hadjárata (Bellér 1974;54.) a dualizmus korszakának végéig tartott.

---

<sup>\*24</sup> Az 1879. évi XVIII. tc. kötelező tantárggyá tette a magyart az ország valamennyi népiskolájában. (Bellér 1974: 54.) Azt, hogy milyen eredménnyel kell a népiskolában a magyar nyelvet a nem magyar anyanyelvű tanuló számára tanítani, majd a Lex Apponyi határozza meg.

**7. A dualizmus kori Magyarország népességének  
nemzetiségi és vallási megoszlása  
különös tekintettel Békés vármegyére**

Az országgyűlés 1867. máj. 29-én a kiegyezési törvényjavaslatot elfogadta. (Somogyi 1989: 153.) A kiegyezés, mellyel létrejött az Osztrák-Magyar Monarchia (Molnár 1971: II./70.) (függelék 15.), a Habsburg-birodalmat dualisztikus alapokon szervezte újjá: a birodalom két — belügyeiben független — parlamentáris rendszerű országból, Ausztriából és Magyarországból állt. A két államot a közös uralkodó személyén kívül az ún. közös ügyek: a külügy, a hadügy és — az ezekkel kapcsolatos — pénzügy, illetve a tízévenként megújítandó vámszövetség köti össze. (Unger-Szabolcs 1979:211.) Mivel 1849. ápr. 14-én a debreceni országgyűlés kimondta a Habsburgok detronizációját (Bán 1989: II./211.), Ferenc Józsefet, aki 1848. dec. 2-tól volt osztrák császár, magyar királlyá kellett koronázni. Ferenc József, aki 1916. nov. 21-én bekövetkezett haláláig uralkodott osztrák császárként és magyar királyként (Kenyeres 1967:

497.), 1867. jún. 8-án a budai Mátyás-templomban koronázták magyar királlyá (Somogyi 1989: 153.)

A soknemzetiségű történelmi Magyarországon (füg-  
gelék 16.) a dualizmus korában a románok és a szlo-  
vákok után a német volt a harmadik legnépesebb  
nemzetiség:



**Magyarország lakosságának anyanyelvi és vallási megoszlása 1910-ben**  
**(Horvátország nélkül), ezer fő**

	Magyar	Német	Szlovák	Román	Ruszin	Horvát	Szerb	Egyéb	Összesen	Százalék
<b>Katolikus</b>										
<b>latin</b>	5837	1268	1398	8	5	193	4	298	9010	49,3
<b>görög</b>	304	2	79	1134	456	—	2	31	2008	11,0
<b>Református</b>	2562	23	10	1	—	—	—	7	2603	14,3
<b>Evangélikus</b>	417	411	452	2	—	—	—	25	1306	7,1
<b>Unitárius</b>	73	—	—	1	—	—	—	—	74	0,4
<b>Görögkeleti</b>	41	2	1	1799	1	1	454	36	2293	12,8
<b>Izraelita</b>	701	197	6	1	3	1	—	3	911	5,0
<b>Egyéb</b>	10	1	1	3	—	—	1	1	17	0,1
<b>Összesen:</b>	9945	1903	1946	2948	464	195	462	401	18265	100,0
<b>Százalék</b>	54,4	10,4	10,7	16,1	2,5	1,0	2,5	2,2	100,0	

(Katus 1991: 61.)

A dualizmus kori Békés vármegye második legnagyobb populációjú nemzetisége — a szlovákok után — a német. A magyar korona országaiban az 1881. év elején végrehajtott népszámlálás főbb eredményei megyék és községek szerint részletezve című kiadvány 47. oldalán Békés vármegye lakosságának anyanyelvi, ill. vallási megoszlásáról a következők olvashatók (függelék 17.):

A) anyanyelvi megoszlás

magyar	152.877
német	6.611
tót	53.517
oláh	5.347
ruthén	38
horvát-szerb	49
egyéb hazai nyelvű	210
külföldi nyelvű	233
beszélni nem tudó	10.875

---

<b>összesen:</b>	<b>229.757</b>
------------------	----------------

## B) vallási megoszlás

római katolikus	50.838
görög katolikus	369
görög-keleti	7.149
ágostai evangélikus	82.780
helvét evangélikus	82.129
unitárius	13
izraelita	6.255
egyéb hitfelekezetű	224

---

<b>összesen:</b>	<b>229.757</b>
------------------	----------------

A dualizmus kori Békés vármegye német anyanyelvű lakosságának többsége evangélikus:

római katolikus	2.533
görög katolikus	1
görög-keleti	1
evangélikus	3.328
református	35
izraelita	713

---

<b>összesen:</b>	<b>6.611</b>
------------------	--------------

(A magyar korona országaiban az 1881. év elején végrehajtott népszámlálás eredményei némely hasznos házi állatok kimutatásával együtt. 1882: 532.f.)

A németek elszórtan éltek a dualizmus kori Békés vármegye területén. Legnagyobb számban — 1881-ben 2.614 fő — Mezőberényt lakták. (A magyar korona országaiban az 1881. év elején végrehajtott népszámlálás főbb eredményei ... 1882: 46.f.)



## 8. Német, ill. német-magyar tannyelvű népiskolák

### Békés vármegyében a dualizmus korában

A dualizmus kori Békés vármegye területén hat német, ill. német-magyar tannyelvű népiskolát találtam. A hat népiskola közül egy nem a német nemzetiség iskolája volt, hanem a zsidóságé. Első nyilvános iskoláját (Szentkereszty: 68.) a békéscsabai izraelita hitközség 1855-ben nyitotta meg. Az német tanítási nyelvű iskola (Dedinszky 1993:17.) 1861-ben bezárta kapuit, majd 1865-ben újra szerveztek egy nyilvános iskolát, mely 1877-ig német tanítási nyelvű volt. (Szentkereszty: 68.f.) 1877-től magyar lett az iskola tanítási nyelve, s a német nyelvet tantárgyként oktatták. (Dedinszky 1993:17.)

Öt olyan német, ill. német-magyar tannyelvű népiskolát találtam a dualizmus kori Békés vármegyében, melyeket a német nemzetiség gyermekei látogattak<sup>\*25</sup>:

- 1.) mezőberényi fiú népiskola
- 2.) mezőberényi leány népiskola
- 3.) mezőberényi vegyes népiskola

---

<sup>\*25</sup> Az iskolák tanulói elsősorban német anyanyelvűek voltak, előfordult azonban, hogy néhány diáknak nem a német volt az anyanyelve. (függelék 18.)

" Az Mező Berényi Evangelika német ajkú Egyház kerekedett (? - szerző) 1721 és 1725<sup>ik</sup> évben... Tanodája eredetét vevé mindjárt az egyházéval... Növendékek száma eleinte csekély volt, úgy annyira, hogy egy tanodai épület azok elfogadására s egy Tanító azok nevelésére elegendő vala: mihez képest akkor a két nemű növendék... vegyesen gyakorlá a Tanodát. — Idő folytával az egyház mind inkább növekedett, s a népszaporodtával elvégre a növendékek köre is olly számra hágott, hogy a nekik kijelölt hely szűk volta miatt kénytelenített az egyház két olly külön tanodai épületet állítani, melly idővel gyűlendő növendékek számának is megfelelné, — azon kívül két tanítóról gondoskodni, kik a sok gyenge csemeték ápolására — egynél telhetőbb — gondot forditnának s nagyobb sükerrel haladnának " (B.M.L. A Mező Berényi ... Leány tanodának ... Jegyző-Könyv 1842/3-dik évtől fogva: 1. és 2. lap)

Az 1800. évtől két népiskolája — egy fiú és egy leány népiskola — volt a mezőberényi németeknek. (B.M.L. A Mező Berényi ... Leány tanodának ... Jegyző-Könyv 1842/ 3-dik évtől fogva: 1. és 2. lap) Mezőberény németiségének harmadik — vegyes — népiskolája 1866-ban nyílt meg. (E.O.L. C.V. Mezőberény 1877: 78.)

- 4.) gyomai vegyes népiskola
- 5.) kamutkerti vegyes népiskola

" 47 év előtt Gyomán nem voltak még evangélikusok; csak 1830-ik évben gróf Stockhammer Ferdinand birtokai akkori zárgondnokának, mutnai Csepicsányi Tamás úr meghívásának engedve, jöve mintegy 25-30 ág. hitv. német ajkú család Mberényből Gyomára ... Ezek képezik a gyomai ev. egyház alapját ... 1830-35 nem volt sem tanítójuk, sem lelkészük; onnét van az, hogy jelenleg az 52-55 éves egyház tagjaink közt, többen sem írni sem helyesen olvasni nem tudnak. " (E.O.L. C.V. Mezőberény 1877: 120.)

A gyomai németiség iskolai oktatása tehát 1835-ben vette kezdetét. A (dualizmus kori) német nemzetiségi népiskolai oktatásról talált könyvtári és levéltári anyag sajnos nyitva hagy néhány kérdést. Nem találtam választ például arra, hogy mikor nyílt meg a kamutkerti német tannyelvű népiskola. Az azonban Bánhegyi István tanfelügyelőnek a vallás- és közoktatásügyi miniszterhez Gyulán 1883. dec. 3-án megírt leveléből kiderül, hogy a kamutkerti német tannyelvű népiskolát 1883-ban bezárták: " A m.berényi németajku ág. h. ev. egyháznak a Bé-



kés városa határához tartozó u.n. " Kamuti kertek "-ben van egy néhány családból álló leány egyháza, melynek tagjai 20-25-re menő gyermekeik számára egy kőmíves tanító vezetése alatt egy tanyai iskolát tartottak fen. E német tannyelvű iskola részint azért, mert mint be nem jelentett társulat által fen tartott és oklevél nélküli kőmíves által vezetett iskola törvénytelennek találtatott részint azért, mert mint egy nyilvános községi és magyar tannyelvű iskola tözsomszédságában levő, teljesen feleslegesnek találtatott: a f.é. 831 kb. számú végzés értelmében hatóságilag bezáratott ..." ( B.M.L. Békés vm. Közig. Biz. Kamutkerti zugiskola)

Míg Békés megye dualizmus kori németségének a három mezőberényi, ill. a gyomai népiskolája német-magyar tannyelvű volt, s az evangélikus egyház tartotta fenn őket, addig a kamutkerti iskola német tannyelvű és " ...ezen tanyai iskolát nem a m.berényi ev. egyház hanem a felekezetiileg ehez tartozó kamuti egyes hívek tartották fen ... " ( B.M.L. Békés vm. Közig. Biz. Kamutkerti zugiskola)

A kamutkerti iskoláról sajnos nem tudtam megállapítani, hogy hány évfolyamú volt, az viszont kiderült, hogy egy tanítóval működött: " ...nevezett kamutkerti u.n. német



tanyai iskola bezáratása ezennel elrendeltetik s tanítója Lehóczky Márton, a tanítástól eltiltatik ... " ( Részlet Bánhegyi István Gyulán, 1883. júl. 9-én kelt határozatából; B.M.L. Békés vm. Közig. Biz. Kamutkerti zugiskola)

A gyomai , ill. a mezőberényi fiú, leány és vegyes népiskola két tanítós iskolává fejlődött (függelék 19. és 20.) és — sajnos nem sikerült megállapítani, hogy mikortól — hat évfolyamú volt. (függelék 20. és 21.) Nem találtam meg sajnos azt az információt, hogy mikor vált kéttanítóssá a mezőberényi fiú, leány és vegyes népiskola. A gyomai népiskola 1897-ben lett kéttanítós. (Darvas 1977: 290.)

A mezőberényi magyar — német tannyelvű fiú népiskola tantárgyai az 1872/73. tanévben:

" Általános leczkerend.

Dél előtt		Dél után
<b>óra.</b>	<b>Hétfőn és</b>	<b>Csütörtökön.</b>
8- <sup>2</sup> / <sub>4</sub> 9re	Ének	2-3ig Számolás.
- <sup>2</sup> / <sub>4</sub> 10re	Vallás	- 4ig Természet rajz, vagy { tan* <sup>26</sup>
- <sup>2</sup> / <sub>4</sub> 11re	Anyanyelvi olvasás és írás	
- 11ig	Nyelvtan.	
	<b>Kedden és</b>	<b>Pénteken.</b>
8- <sup>2</sup> / <sub>4</sub> 9re	Ének	2-3ig Számolás.
- <sup>2</sup> / <sub>4</sub> 10re	Vallás.	- 4ig Földleírás.
- <sup>2</sup> / <sub>4</sub> 11re	Anyanyelvi olvasás és írás.	
- 11ig	Nyelvtan.	
	<b>Szerdán.</b>	
8-9	Magyar olvasás és írás.	
- 10	Történelem hazai { egyházi.	_____
- 11	Nyelvtan.	

\*<sup>26</sup> természetrajz = állattan, növénytan és ásványtan  
természettan = fizika

<b>Szombaton.</b>		
8-9	Magyar olvasás és írás.	
- 10	Történelem { hazai egyházi.	-----
- 11	Evangéliumok.	

Jegyzés. 1., A tanítás imával és énekkel kezdődik és végződik.

2., Az olvasás és írás csapatonként föl váltva egy időben eszközöltetik.

3., Többi tantárgyak lehetőleg egyszerre tanítatnak az egész osztálynak. "

(B.M.L. A Mező Berényi ... Fiú-tanodának ... Jegyző-könyv,- 184 2/3<sup>dik</sup> évtől fogva 1872/73. tanévnél)

A dualizmus kori Békés megye német-magyar tannyelvű népiskoláiban az egyes tantárgyakat csak magyarul, csak németül, ill. magyarul és németül tanították:

A) a dualizmus egész korszakában kizárólag németül tanított tantárgy: vallás

B) a dualizmus egész korszakában németül és magyarul oktatták a következő tantárgyakat:

- írás
- olvasás
- ének
- német és magyar nyelvtan<sup>\*27</sup>

C) a dualizmus korszakában az egyes népiskolák időlegesen németül és magyarul tanították a következő tantárgyakat:

- földrajz
- természetrajz
- számolás
- történelem
- természettan (függelék 22.)

A dualizmus kori Békés vármegye német nemzetiségi népiskoláiban a magyar nyelv oktatásával elégedettek lehettek a tanfelügyelők, hiszen csak egyetlen olyan

---

<sup>\*27</sup> Előfordult, hogy a nyelvtant csak az első és a második osztályban, ahol a tantárgy neve "beszéd és értelemgyakorlatok" volt (B.M.L. A Mező Berényi ... Fiú-tanodának ... Jegyzőkönyv, - 184 2/3<sup>dik</sup> évtől fogva 1872/73. tanévnél: A kötelezett tantárgyak a 6 hat osztály szerinti beosztása az 187  $\frac{8}{9}$ <sup>edik</sup> tanévben), tanították németül és magyarul, a felsőbb osztályokban pedig kizárólag magyarul folyt a nyelvtan oktatása.



iratot találtam, ahol a tanfelügyelő nincs megelégedve a magyar nyelv oktatásával:

" Méltóságos főispán Ur

Tekintetes közig. bizottság.

Rendszerinti havi jelentésemet van szerencsém a következőkben tisztelettel előterjeszteni.

... a gyomai ág. h. ev. német iskola tanítványai, bár majdnem kivétel nélkül mind beszélnek magyarul, még is az iskolában is gondosabb magyar nyelvi oktatásban lesznek részesítendőök, a mire az illető tanítót utasítottam ...

Gyulán 1896 apr. 13<sup>án</sup>

Bánhegyi István "

(B.M.L. Tanfelügyelői havi jelentések 1895. és 1896. évről)

A dualizmus kori Békés vármegye német nemzetiségének német-magyar tannyelvű népiskoláiban a tanulók német nyelvű és magyar nyelvű tankönyvekből tanultak.

(függelék 23., 24. és 25.) A gyomai németiség népiskolájának taneszközei az 1876/77. tanévben:

" fekete íróta	2
fali olvasótábla	24

fali térkép	8	
földgömb	1	
természetrajzi eszközök	3	
könyvtár	11	
természettani eszközök	4	"

(E.O.L. A szarvasi ágostai hitv. ev. decanatus kimutatása ...)

Bár az első világháború elkerülhetetlenül rányomta bélyegét Békés vármegye (német nemzetiségi) népoktatására, " ... a tanitóság megfeszített küzdelmes munkája minden nehézség dacára nyújtott annyit növendékeinek, hogy a szerzett ismeretekre a további eredményes tanítás felépíthető lesz ... " (Részlet Mikler Sándor tanfelügyelőnek a közigazgatási bizottsághoz írt Gyulán, 1918. jún. 9-én kelt jelentéséből B.M.L. M.M.I. Kir. tanfelügyelő havi jelentései a közig. bizottsághoz)

## 9. Összefoglalás

Ezer évvel ezelőtt, 996-ban Géza fejedelem (971-997) bencés kolostort alapított Szent Márton hegyén, a mai Pannonhalmán. A kolostorban — a nyugat-európai bencés kolostorokhoz hasonlóan — valószínűleg a kolostori iskolát hamar megszervezték. (Mészáros 1990: 5.) A Szent Márton hegyi iskolának a 996. év táján való megszervezése után megkezdődött a magyar tannyelvű, ill. a nemzetiségek nyelvén tanító alsó fokú oktatási intézmények hálózatának kiépülése. A történelmi Magyarország nemzetiségeinek alsó fokú oktatási intézményei az 1870-es évektől kezdve ki voltak téve a magyar nacionalizmus támadásainak.

A soknemzetiségű történelmi Magyarországon a 10. század végétől éltek németek, Békés megyében azonban csak a 18. században jelentek meg.

A dualizmus kora Békés megyei német nemzetiségi népiskolai oktatásának, melynek letéteményese az evangélikus egyház volt, legjelentősebb bástyája Mezőberény.

## 10. Felhasznált irodalom

1. A magyarországi nemzeti kisebbségekre vonatkozó programok, törvényjavaslatok, törvények és rendeletek 1827-1920. Budapest 1922.
2. Asztalos Miklós: A nemzetiségek története Magyarországon – Betelepülésüktől máig. Budapest 1934.
3. Ács Zoltán: Nemzetiségek a történelmi Magyarországon. Budapest 1984.
4. Bán Péter (szerk.): Magyar történelmi fogalomtár. 1. kötet Budapest 1989.
5. Bán Péter (szerk.): Magyar történelmi fogalomtár. 2. kötet Budapest 1989.
6. Bellér Béla: A nemzetiségi iskolapolitika története Magyarországon a legújabb korban. In: Baranyai Művelődés 1973. 4. szám 11-24. p.
7. Bellér Béla: A nemzetiségi iskolapolitika története Magyarországon 1918-ig. 1974.
8. Bellér Béla: A magyarországi németek rövid története. Budapest 1981.
9. Bölöny József: Magyarország kormányai 1848-1975. Budapest 1978.



10. Bucsay Mihály: A protestantizmus története Magyarországon. Budapest 1985.
11. Darvas Tibor: Az iskolai oktatás története Gyomán. In: Szabó Ferenc (szerk.): Gyomai tanulmányok. Gyoma 1977. 255-323. p.
12. Dobay János (szerk.): Gyula város rövid leírása. Gyula 1897.
13. Dolmányos István: A "Lex Apponyi". (Az 1907. évi iskolatörvények). In: Századok 1968. 3-4. szám 484-535. p.
14. Draskovich József: " a szorgalom és a kötelességteljesítés öröme " Haan Lajos, az első megyetörténet írója. In: Erdmann Gyula (szerk.): Körösök vidéke. Gyula 1991. 86-93. p.
15. Engel Pál (szerk.): Világtörténet évszámokban. 1. kötet 1789-ig. Budapest 1988.
16. Fábián Ernő: Nemzetiségi értékek — nemzetiségi nevelés. In: Komlóssy Ákos (szerk.): Értékek és iskolák. Szegedi Nyári Egyetem 1992; Pedagógia 29. Szeged 1992. 91-111. p.
17. Felkai László: Neveléstörténeti dolgozatok a dualizmus koráról. Budapest 1983.

18. Felkai László — Zibolen Endre: A magyar nevelés története. 2. kötet Budapest 1993.
19. Felkai László: Magyarország oktatásügye a millennium körüli években. Budapest 1994.
20. Gaál Jenő: Békés vármegye közgazdasági és közművelődési állapota. In: Nemzetgazdasági Szemle 1892. 414-459.p.
21. Gergely Jenő: A vallások alakulása Magyarországon. In: Info-Társadalomtudomány 1991. 17. szám 49-58p.
22. Gulyás László: A soknemzetiségű történelmi Magyarország a honfoglalástól Trianonig. In: Szeged 1993. 6-7. szám 60-62. p.
23. Haan Lajos: Békés vármegye hajdana. 1. kötet Pest 1870.
24. Hanák Péter (főszerk.): Magyarország története tíz kötetben. 7/1. kötet Budapest 1983.
25. Hanák Péter (főszerk.): Magyarország története tíz kötetben. 7/2. kötet Budapest 1983.
26. Hévvízi Sándor: Gyoma földrajzi nevei. In: Szabó Ferenc (szerk.): Gyomai tanulmányok. Gyoma 1977. 421-483. p.

27. Implom József: Gyula város története (1214-1972). Gyula 1973.
28. Implom József: Mezőberény újratelepítése és története a kései feudalizmus időszakában (1723-1848). A Harruckernek telepítései a berényi határban (A parasztság vándormozgalma). Mezőberény újratelepülése: a németek (1725-től). In: Szabó Ferenc (szerk.): Mezőberény története 1723-1973. 1. kötet Mezőberény 1973. 98-100. p.
29. Implom József: Mezőberény újratelepítése és története a kései feudalizmus időszakában (1723-1848). A Harruckernek telepítései a berényi határban (A parasztság vándormozgalma). Az 1760. évi összeírásban szereplő berényi családfők származási helyei. In: Szabó Ferenc (szerk.): Mezőberény története 1723-1973. 1. kötet Mezőberény 1973. 101-105. p.
30. Katus László: Magyarok, nemzetiségek a népszaporulat tükrében (1850-1918). In: História 1982. 4-5. szám 18-21. p.
31. Katus László: A magyar katolicizmus a XVIII. és XIX. században (josefinizmus, liberalizmus és

- katolikus megújulás). In: Somorjai Ádám — Zombori István (szerk.): A katolikus egyház Magyarországon. Ecclesia sancta 1. kötet Budapest 1991. 59-73. p.
32. Kemény G.Gábor (szerk.): Iratok a nemzetiségi kérdés történetéhez Magyarországon a dualizmus korában. 1. kötet 1867-1892. Budapest 1952.
  33. Kemény G.Gábor (szerk.): Iratok a nemzetiségi kérdés történetéhez Magyarországon a dualizmus korában. 3. kötet 1900-1903. Budapest 1964.
  34. Kemény G.Gábor (szerk.): Iratok a nemzetiségi kérdés történetéhez Magyarországon a dualizmus korában. 4. kötet 1903-1906. Budapest 1966.
  35. Kemény G.Gábor (szerk.): Iratok a nemzetiségi kérdés történetéhez Magyarországon a dualizmus korában. 5. kötet 1906-1913. Budapest 1971.
  36. Kemény G.Gábor (szerk.): Iratok a nemzetiségi kérdés történetéhez Magyarországon a dualiz-



- mus korában. 6. kötet 1913-1914. Budapest 1985.
37. Kenyeres Ágnes (főszerk.): Magyar életrajzi lexikon. 1. kötet Budapest 1967.
  38. Kenyeres Ágnes (főszerk.): Magyar életrajzi lexikon. 2. kötet Budapest 1969.
  39. Kosáry Domokos: A modern nemzettudat születése. In: Kosáry Domokos: Nemzeti fejlődés, művelődés — európai politika. Társadalom- és művelődéstörténeti tanulmányok 4. Budapest 1989. 9-15. p.
  40. Kovács Endre (főszerk.): Magyarország története tíz kötetben. 6/2. kötet Budapest 1979.
  41. Kovács Endréné (szerk.): Nemzeti Kultúra. Repertórium. Békéscsaba 1982.
  42. Kövágó László: Kisebbség — nemzetiség. Budapest 1977.
  43. Mészáros István (szerk.): Magyar iskolatörténeti Kronológia. Alapvető adatok: 996-1948. Veszprém 1990. (Önképzés – Továbbképzés 4.)
  44. Mészáros István: Magyar iskolatípusok 996-1990. Budapest 1991. (A magyar neveléstörténet forrásai VI.)

45. Molnár Erik (főszerk.): Magyarország története.  
1. kötet Budapest 1971.
46. Molnár Erik (főszerk.): Magyarország története.  
2. kötet Budapest 1971.
47. Nagy József: Magyarország története (1849-1918). Budapest 1988.
48. Nagy Sándor (szerk.): Pedagógiai lexikon.  
3. kötet Budapest 1978.
49. Nagy Sándor (szerk.): Pedagógiai lexikon. 4.  
kötet Budapest 1979.
50. Némethy Artur: Magyarországi törvényhatóságok közigazgatási beosztásának változásai 1526 után. In: Történeti Statisztikai Közlemények 1958. 3-4. szám 107-120. p.
51. Niederhauser Emil: A " nemzetállamok " és a nemzeti kisebbségek kialakulása. In: Info - Társadalomtudomány 1989. 10. szám 9-15. p.
52. Niederhauser Emil: Ausztria létrejötte. In: História 1995. 5-6. szám 9-13. p.
53. Ormos Mária (szerk.): Világtörténet évszámokban. 2. kötet 1789-1945. Budapest 1988.
54. Ortutay Gyula (főszerk.): Magyar néprajzi lexikon. 3. kötet Budapest 1980.

55. Petrusán György: Nemzetiségi iskolák Magyarországon. In: Komlóssy Ákos (szerk.): Értékek és iskolák. Szegedi Nyári Egyetem 1992. Pedagógia 29. Szeged 1992. 135-157. p.
56. Péter Katalin: A katolikus megújulás és a protestáns reformáció. In: Somorjai Ádám — Zombori István (szerk.): A katolikus egyház Magyarországon. Ecclesia sancta 1. kötet Budapest 1991. 49-57. p.
57. Péter László: Az 1868. XLIV. T.C. " A nemzeti-ségi egyenjogúság tárgyában " és a törvényhatóságok hivatalos nyelve. In: Aetas 1992. 4. szám 127-137. p.
58. Pogány Frigyes: A magyar népoktatás története. In: Magyar népoktatás. Budapest 1928. 143-181. p.
59. Pukánszky Béla: Neveléstörténet. 2. kötet Szeged 1993.
60. Ravasz János (szerk.): A magyar nevelés története a feudalizmus és a kapitalizmus korában. Budapest 1960.
61. Reményik Sándor összes versei. Budapest 1941.

62. Somogyi Éva: Ferenc József. Budapest 1989.
63. Strazimir Oszkár (szerk.): A Magyar Legújabb Kor Lexikona. Budapest 1933.
64. Szabó Ferenc: Ansiedlung und Geschichte der Deutschen des Komitates Békés im 18-19. Jahrhundert. In: Balassa Iván (főszerk.): Beiträge zur Volkskunde der Ungarndeutschen. A magyarországi németek néprajzához. Budapest 1975. 37-61. p.
65. Szabó Ferenc: Történelmi — társadalmi viszonyok. In: Hüttner Vilmos (szerk.): Magyarország megyéi. Békés. Budapest 1982. 16-57. p.
66. Szabó Ferenc: A Békés megyei önkormányzatok múltja. In: Honismeret 1991. 6. szám 37-43. p.
67. Szentkereszty Tivadar: Békés vármegye népoktatásának története. Békéscsaba
68. Szűcs Jenő: A középkori Magyarország népei. In: História 1982. 4-5. szám 3-5. p.
69. Tomori Lajos (szerk.): Világtörténet. 4. kötet Budapest 1963.
70. Történelmi Világtlasz. Budapest 1991.
71. Unger Mátyás - Szabolcs Ottó: Magyarország története. Budapest 1979.



72. Vámos György: A magyar pénzekről. In: Honismeret 1985. 4. szám 16-18. p.
73. Wellmann Imre: Újjátelepülés a török világ után. In: História 1982. 4-5. szám 8-11. p.
74. Wellmann Imre: A magyarországi németek betelepítése. In: Hambuch, Wendelin; Hambuch Vendel (szerk.): 300 Jahre Zusammenleben — Aus der Geschichte der Ungarndeutschen. 300 éves együttélés — A magyarországi németek történetéből. 1. kötet Budapest 1988. 44-52. p.
75. V. Windisch Éva: A magyarországi német nemzetiségi mozgalom előtörténete (1867-1900). 1. rész In: Századok 1964. 4. szám 635-660. p.
76. V. Windisch Éva: A magyarországi német nemzetiségi mozgalom előtörténete (1867-1900). 2. rész In: Századok 1964. 5-6. szám 1104-1129. p.

## 11. Források

1. A magyar korona országaiban az 1881. év elején végrehajtott népszámlálás eredményei né- mely hasznos házi állatok kimutatásával együtt. Budapest 1882.
2. A magyar korona országaiban az 1881. év elején végrehajtott népszámlálás eredményei me- gyék és községek szerint részletezve. Budapest 1882.
3. A mezőberényi német ajku ágost. hitv. evang. egyház fiú iskolájának Főkönyve az  $188\frac{4}{5}$ <sup>iki</sup> tanévtől fogva. II. kötet B.M.L.  $\frac{VIII.288.}{2}$ .
4. A Mező Berényi Evangélika Agost Vallású né- met egyházbani Fiú-tanodának viszonyait s ügyeit magában foglaló Jegyző-könyv,-  $184\frac{2}{3}$ <sup>dik</sup> évtől fogva. B.M.L.  $\frac{VIII.288.}{1}$ .
5. A Mező Berényi Ev. Ág. Vallású Német egyházbani Leány tanodának viszonyait s'



13. Hátsek Ignác: A magyar szent korona országainak megyei térképei. Budapest 1880.
14. Hivatalos Közlemények 1898-1902.
15. Kamutkerti zugiskola B.M.L. Békés vm. Közig.  
Biz.  $\frac{831}{1883}$
16. Kir. tanfelügyelő havi jelentései a közig. bizottsághoz B.M.L. M.M.I. XIV. 241 1918
17. Külső iskola. Előmeneteli és mulasztási napló  
B.M.L.  $\frac{VIII.290.b.}{1.}$
18. Külső vegyes iskola I.-VI. 1865/66-1883/84-ig  
B.M.L.  $\frac{VIII.289.}{1.}$
19. Leányiskola összes osztályok 1876/77-1893/94-ig B.M.L.  $\frac{VIII.287.}{2.}$
20. Nemzeti Kultúra 1914.
21. Petz, Julius: Konfirmanbüchlein auf Grund des kleinen Katechismus Dr. Martin Luther's. Neu-sohl 1893.
22. Scholtz, E.A. (Hrsg.): Biblische Geschichten. Sopron 1910.



23. Tanfelügyelői havi jelentések 1895. és 1896.  
évről B.M.L. 241 1895

A dolgozat a következő könyvtárakban, ill. levéltárakban végzett kutatómunkán alapul:

**A/ könyvtárak:**

1. Békés Megyei Könyvtár (Békéscsaba)
2. József Attila Tudományegyetem Központi Könyvtára (Szeged)
3. József Attila Tudományegyetem Pedagógia-Pszichológia Tanszékcsoport Könyvtára (Szeged)
4. Juhász Gyula Tanárképző Főiskola Német Nyelv és Irodalom Tanszék Könyvtára (Szeged)
5. Juhász Gyula Tanárképző Főiskola Történettudományi Tanszékének Könyvtára (Szeged)
6. KSH Könyvtár és Dokumentációs Szolgálat (Budapest)
7. Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára (Budapest)
8. Mogyoróssy János Városi Könyvtár (Gyula)
9. Országgyűlési Könyvtár (Budapest) (Az előzőekben: O.K.)
10. Országos Evangélikus Könyvtár (Budapest)

11. Országos Pedagógiai Könyvtár és Múzeum  
(Budapest)
12. Országos Pedagógiai Könyvtár és Múzeum Tan-  
könyvtára (Budapest)
13. Országos Széchényi Könyvtár (Budapest)
14. Somogyi Könyvtár (Szeged)

**B/ levéltárak:**

1. Békés Megyei Levéltár (Gyula)  
(Az előzőekben: B.M.L.)
2. Evangélikus Országos Levéltár (Budapest)  
(Az előzőekben: E.O.L.)

**Köszönöm az előzőekben felsorolt intézmények dolgozóinak, kollégáimnak, barátaimnak és családomnak munkám elkészítéséhez nyújtott nagylelkű segítségét.**



# **12. Fűggelék**

## Függelékjegyzék

1. Betelepülés és belső vándorlás Magyarországon (18. sz.) (Wellmann 1982: 9.)
2. Magyarország közigazgatási beosztása 1876 előtt (Némethy 1958: 117.)
3. Magyarország közigazgatási térképe 1914-ben (Hanák 1983: VII./I./32.)
4. Gyula város térképe 1897. (Dobay 1897:melléklet)
5. Mezőberény sematikus alaprajza (Szabó 1975: 53.)
6. Európa a XVIII. század elején (Történelmi Világtlasz 1991: 50.)
7. Békés megye közigazgatási térképe (Hátsek 1880: XLIII. tábla)
8. Gyoma belterületének határa és utcái 1851-től napjainkig (Hévvízi 1977: 462.)
9. Gyoma belterületének földrajzi nevei (Hévvízi 1977: 463.)
10. Az Osztrák-Magyar Monarchia felbomlása (Niederhauser 1995: 10.)

11. A vallás- és közoktatásügyi minisztérium működésének korszakai (Bölöny 1978: 187.)
12. A pártviszonyok alakulása a dualizmus korában (Molnár 1971: II./ 154.)
13. Tisza Kálmán kormánya (Bölöny 1978: 50.f.)
14. Wallner János és Laász János tanítók hiványai (E.O.L. C.V. Mezőberény 1877: 91;93.)
15. Az Osztrák-Magyar Monarchia közigazgatási beosztása 1890-ben (Kovács 1979:melléklet)
16. Magyarország ethnographiai térképe (Kovács 1979:melléklet)
17. Békés vármegye lakosságának anyanyelvi és vallási megoszlása 1881-ben (A magyar korona országaiban az 1881. év elején végrehajtott népszámlálás főbb eredményei ... 1882: 46.f.)
18. Részlet a mezőberényi leány (külső) iskola 1911/12. tanévi előmeneteli és mulasztási naplójából (B.M.L.  $\frac{VIII.290.b.}{1}$ )
19. A mezőberényi német-magyar tannyelvű népiskolák tanítói. A táblázat levéltárba való iktatásának dátuma 1914. III. 4. (E.O.L. Arad-Békési evangélikus egyházmegye levéltára 50.)

20. A gyomai német-magyar tannyelvű népiskola tanítói 1914. febr. 18-án. (E.O.L. Arad-Békési evangélikus egyházmegye levéltára 50.)
21. - A tanítványok osztály szerinti kimutatása az  $189\frac{4}{5}$  tanévben (B.M.L. A mezőberényi ... fiú iskolájának Főkönyve az  $188\frac{4}{5}$  tanév től fogva II. kötet  $\frac{VIII.288.}{2.}$ )
- Statisztikai kimutatás a mberényi német ajkú ág. hitv. ev. leányiskoláról az  $188\frac{4}{5}$  tanévben (B.M.L. Leányiskola összes osztályok 1876/77-1893/94-ig  $\frac{VIII.287.}{2.}$ )
- Az  $188\frac{2}{3}$  eszt. a mberényi német ajkú ág. hitv. ev. egyház vegyes iskolájában (B.M.L. Külső vegyes iskola I-VI. 1865/66-1883/84-ig  $\frac{VIII.289.}{1.}$ )
22. - A mberényi német ajkú ág. hitv. ev. leányiskola növendékeivel 1880 Május hó 25kén dél u. Nagytiszteletű Linder Károly körlelkész úr fel-



ügyelete alatt tartott körvizsgának rendje  
(B.M.L. Leányiskola összes osztályok 1876/77-  
1893/94-ig  $\frac{VIII.287.}{2.}$ )

- A mberényi német ajkú ág. hitv. ev. egyház  
vegyes iskolája növendékeivel 1882<sup>dik</sup> évi  
Junius 1<sup>én</sup> délután Nt. Linder Károly körlelkész  
úr felügyelete alatt tartott körvizsgálatnak  
rendje (B.M.L. Külső vegyes iskola I-VI.  
1865/66-1883/84-ig  $\frac{VIII.289.}{1}$ )

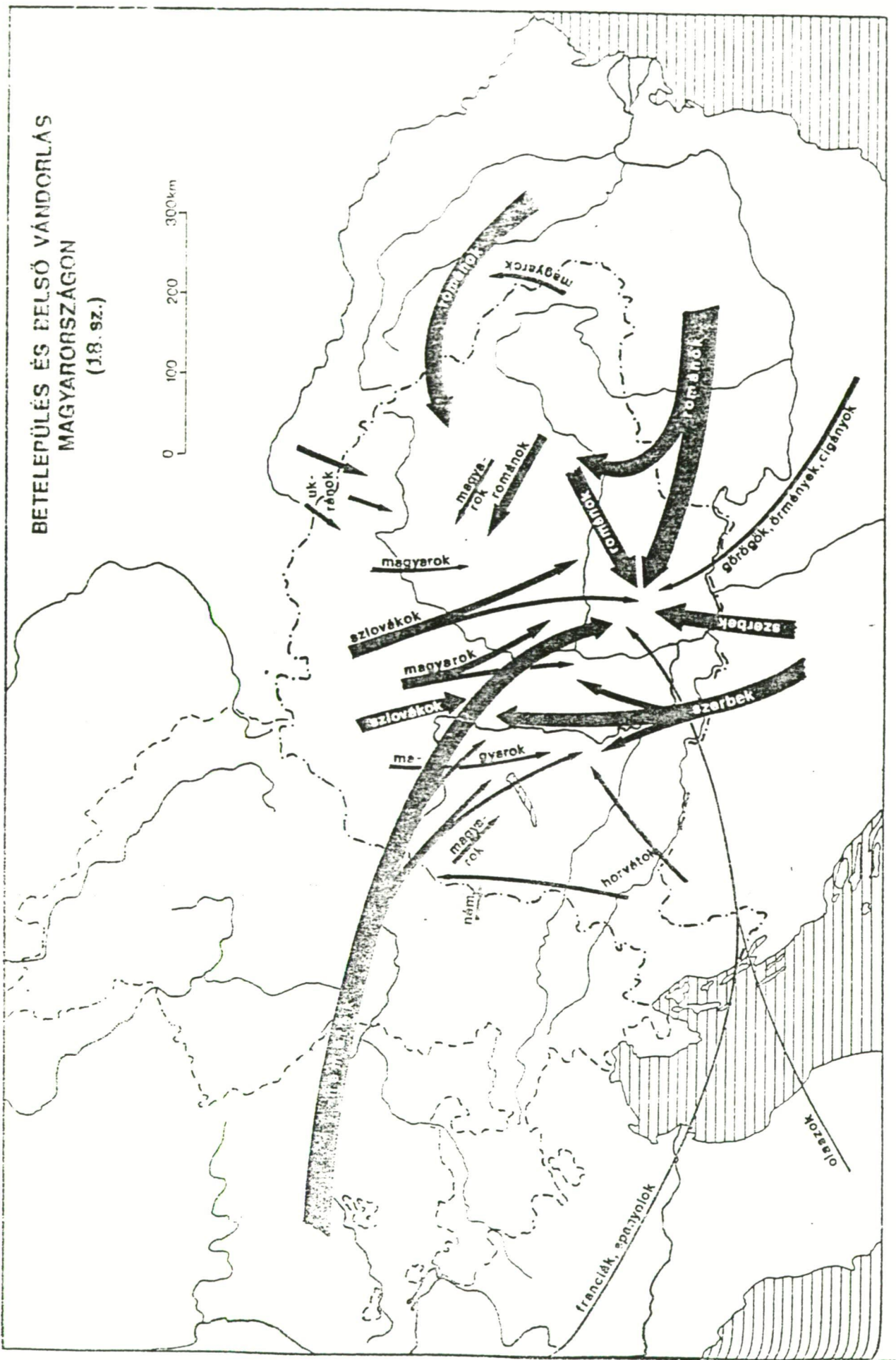
- A mezőberényi német magyar ágost. hitv.  
evang. egyház belső fiú iskola tanítványaival  
1982 május 22-én d. u. Nt. Linder Károly körlel-  
kész úr felügyelete alatt tartott körvizsgának  
tárgysorozata (B.M.L. A mezőberényi ... fiú is-  
kolájának Főkönyve az 188 $\frac{4}{5}$ <sup>iki</sup> tanévtől fogva  
II. kötet  $\frac{VIII.288.}{2.}$ )

23. Kimutatás a gyomai ág. hitv. ev. elemi népisko-  
lában használt tankönyvekről (E.O.L. Arad-  
Békési evangélikus egyházmegye levéltára 50.)

24. A mezőberényi német-magyar tannyelvű népis-  
kolákban használt tankönyvek jegyzéke (E.O.L.  
Arad-Békési evangélikus egyházmegye levéltá-  
ra 50.)
25. - Johann Georg Druisner: Schreib - Lese - Fi-  
bel. Budapest 1900. (Részlet)
- Julius Petz: Konfirmandenbüchlein auf Grund  
des kleinen Katechismus Dr. Martin Luther's.  
Neusohl 1893. (Részlet)
- E. A. Scholtz (Hrsg.): Biblische Geschichten.  
Sopron 1910. (Részlet)
- Ernst Bardy (Hrsg.): Unser Glaube auf Grund  
des kleinen Katechismus Dr. Martin Luthers  
dargestellt. Mezőberény 1913. (Részlet)

BETELEPÜLÉS ÉS ELSŐ VÁNDORLÁS  
MAGYARORSZÁGON  
(18. sz.)

0 100 200 300 km





2.

Jászberény  
 Jászkisima  
 Jászolászénagyöngy  
 Jászapát  
 Jászorokszálló  
 Jásztózsza  
 Jásztisászénagyöngy  
 Jászfényszaru  
 Jászvisek  
 Jászládány  
 Jásztisiek  
 Jásztismandras

Hajduböszörmény  
Hajdudorog  
Hajdulaháza  
Hajdunánás  
Hajdusabolcs  
Vámospercs

Kiskunfélegyháza  
Kiskundorozsma  
Fülep szállás  
Kiskunhalas  
Kunszentmiklós  
Kiskunlacháza  
Kiskunmajsa  
Szabad szállás  
Szank  
Orgovány  
Zakab szállás

Karag  
Kisujzallas  
Kunhegyes  
Kunmadaras  
Kunszentmarton  
Turkeve  
Kuncsorba  
Kisujzallas

—	ORSZÁGHATÁR
—	ERDÉLY HATÁRA
—	TÖRVÉNYHATÓSÁG
—	KERÜLET HATÁRA

© SZABAD KIRÁLYI VÁROS



1914-BEN

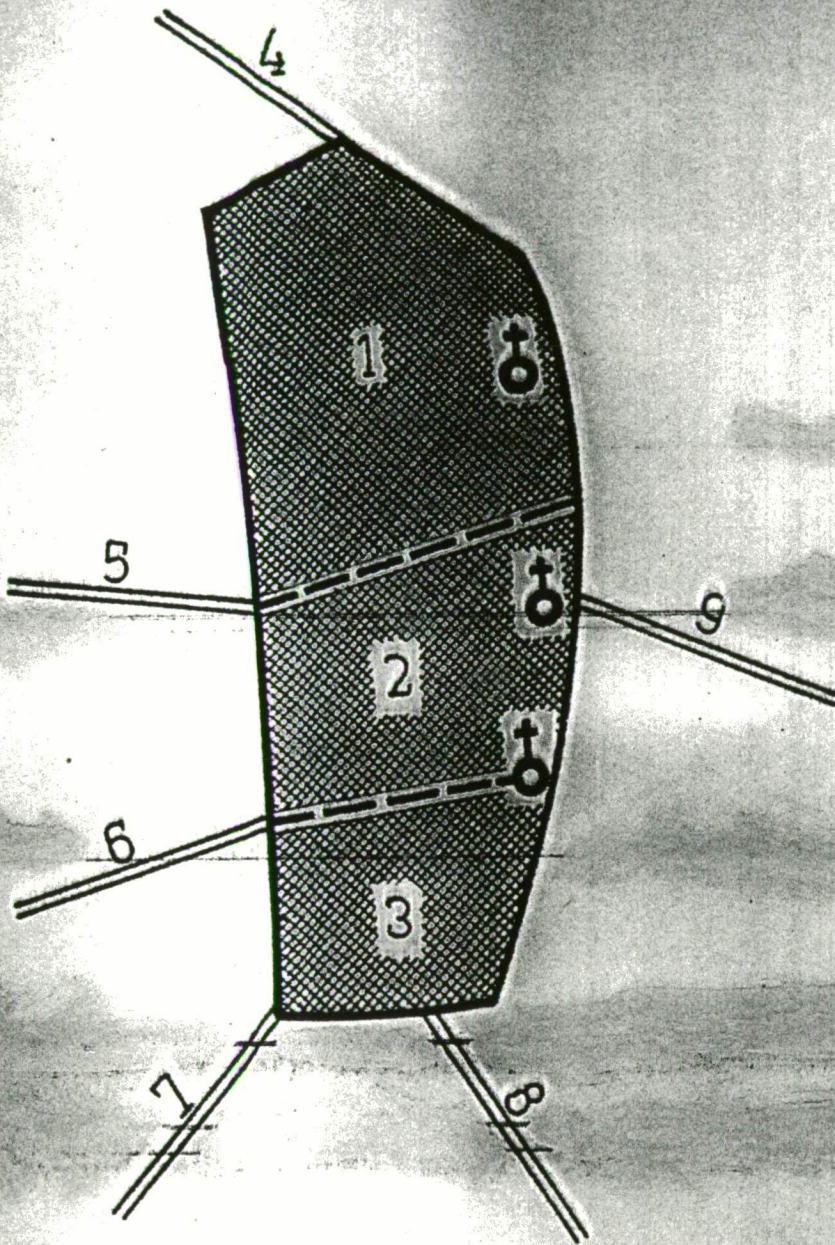


A közönséget kétség, a meggyőzőkkel egyetértő állásfoglalást









*5. Die von Mezőberény hinausführenden Wege*

1. Das von Slowaken bewohnte Viertel (Tótnegyed) mit der slowakischen ev. Kirche; 2. Das von Deutschen bewohnte Viertel (Németvég) mit der deutschen ev. Kirche; 3. Das ungarische Viertel (Magyarvég) mit der rel. Kirche; 4. Der Weg nach Köröstarcsa; 5. Der Weg nach Gyoma; 6. Der Weg nach Szarvas; 7. Der Weg nach Orosháza; 8. Der Weg nach Békés; 9. Der Weg nach Békés



# EUROPA A XVIII. SZÁZAD ELEJÉN

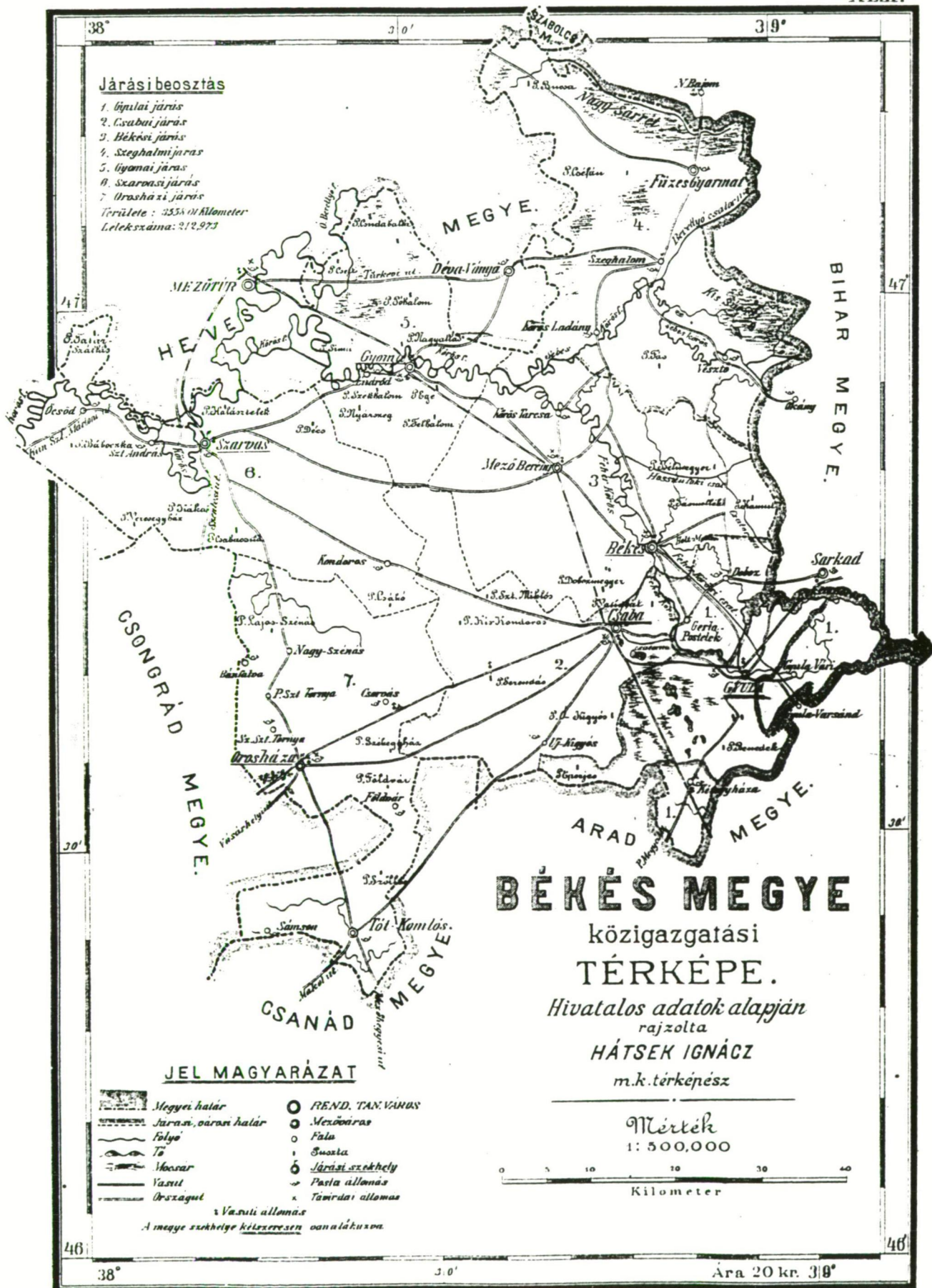


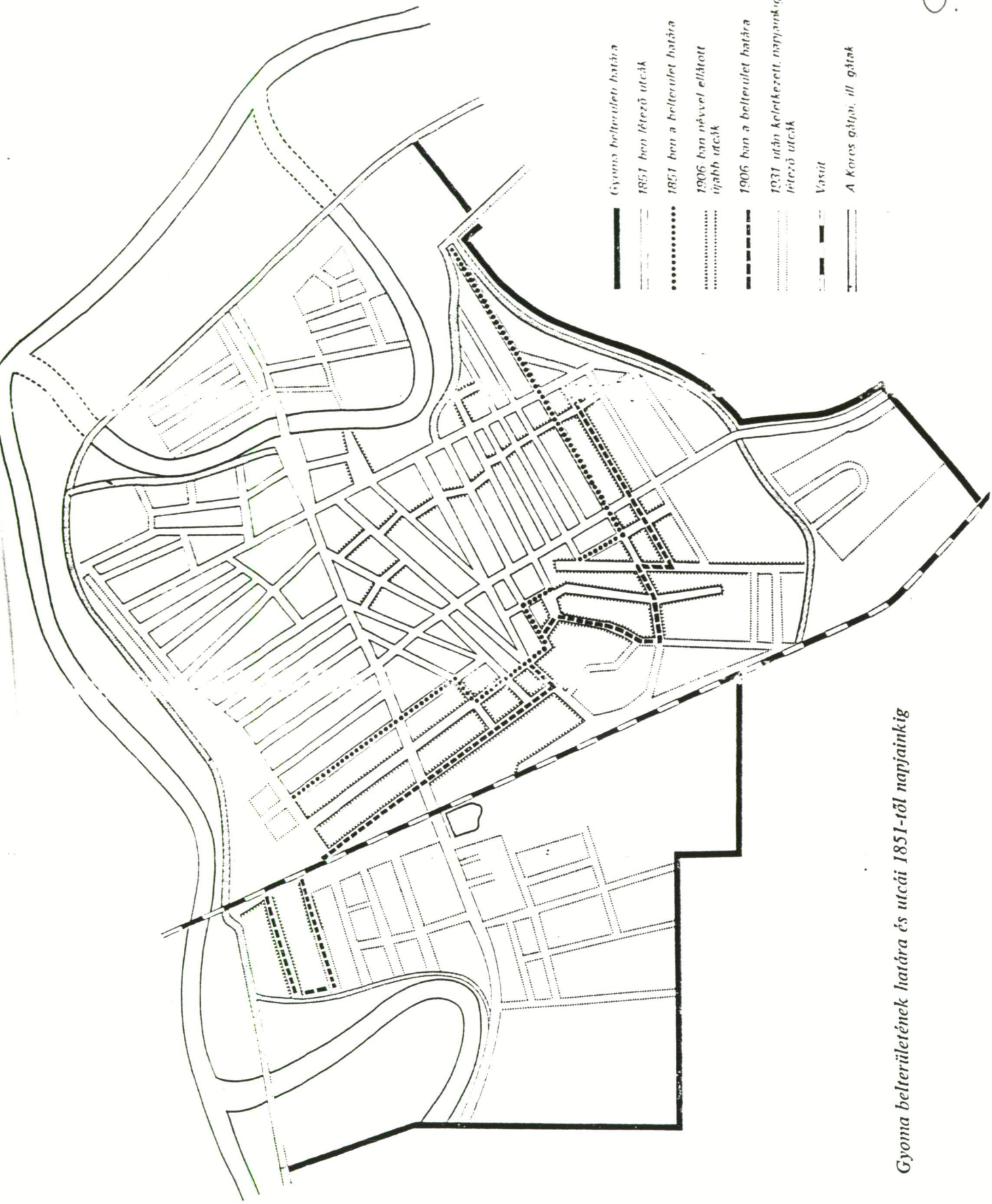


# Járásibeosztás

1. Gyulai járás
2. Csabai járás
3. Békési járás
4. Szeghalmi járás
5. Gyomai járás
6. Szarvasi járás
7. Orsházi járás

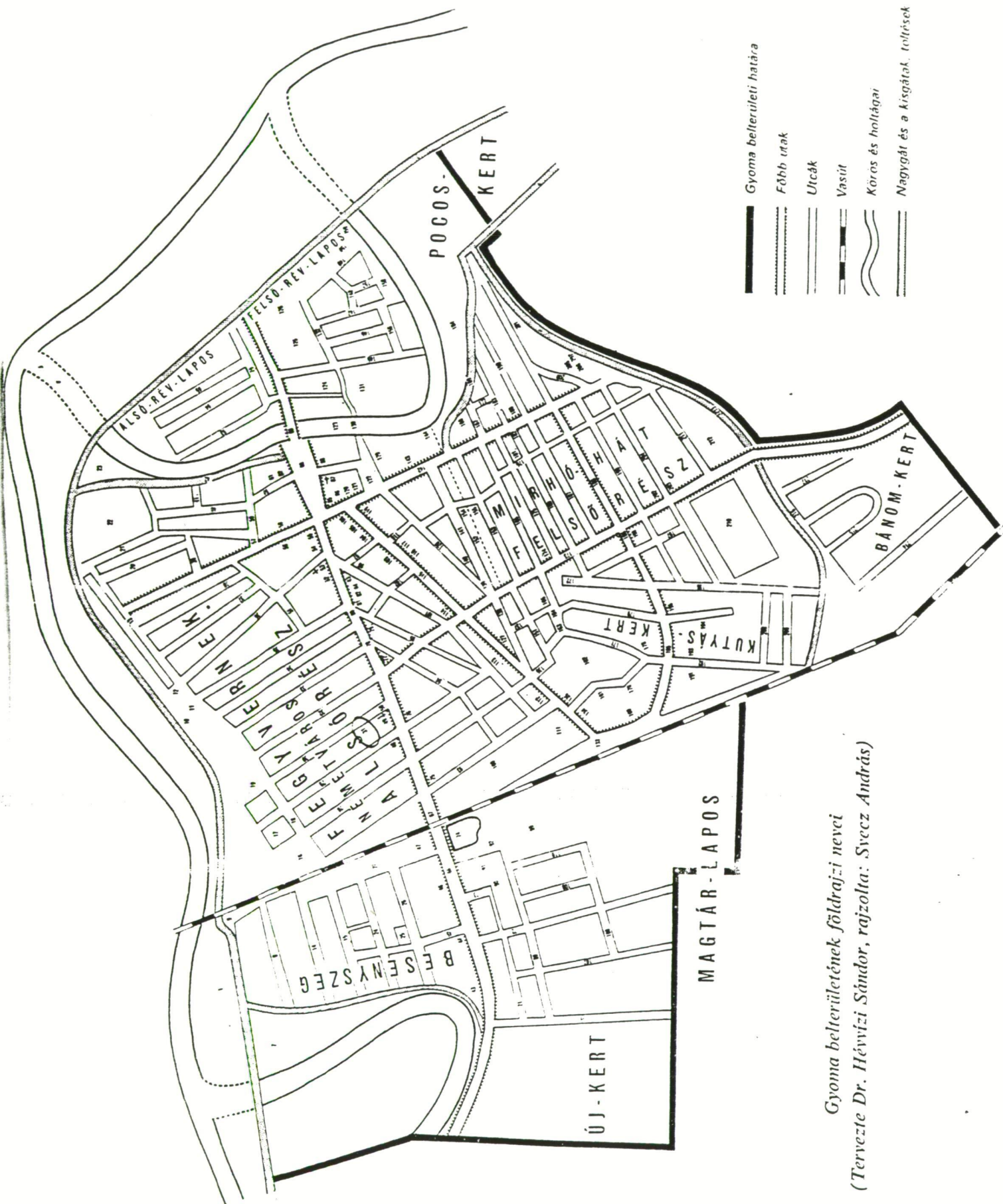
Térülete : 3538 1/2 Kíllometer  
 Lelekszáma : 212.973





Gyoma belterületének határa és utcái 1851-től napjainkig

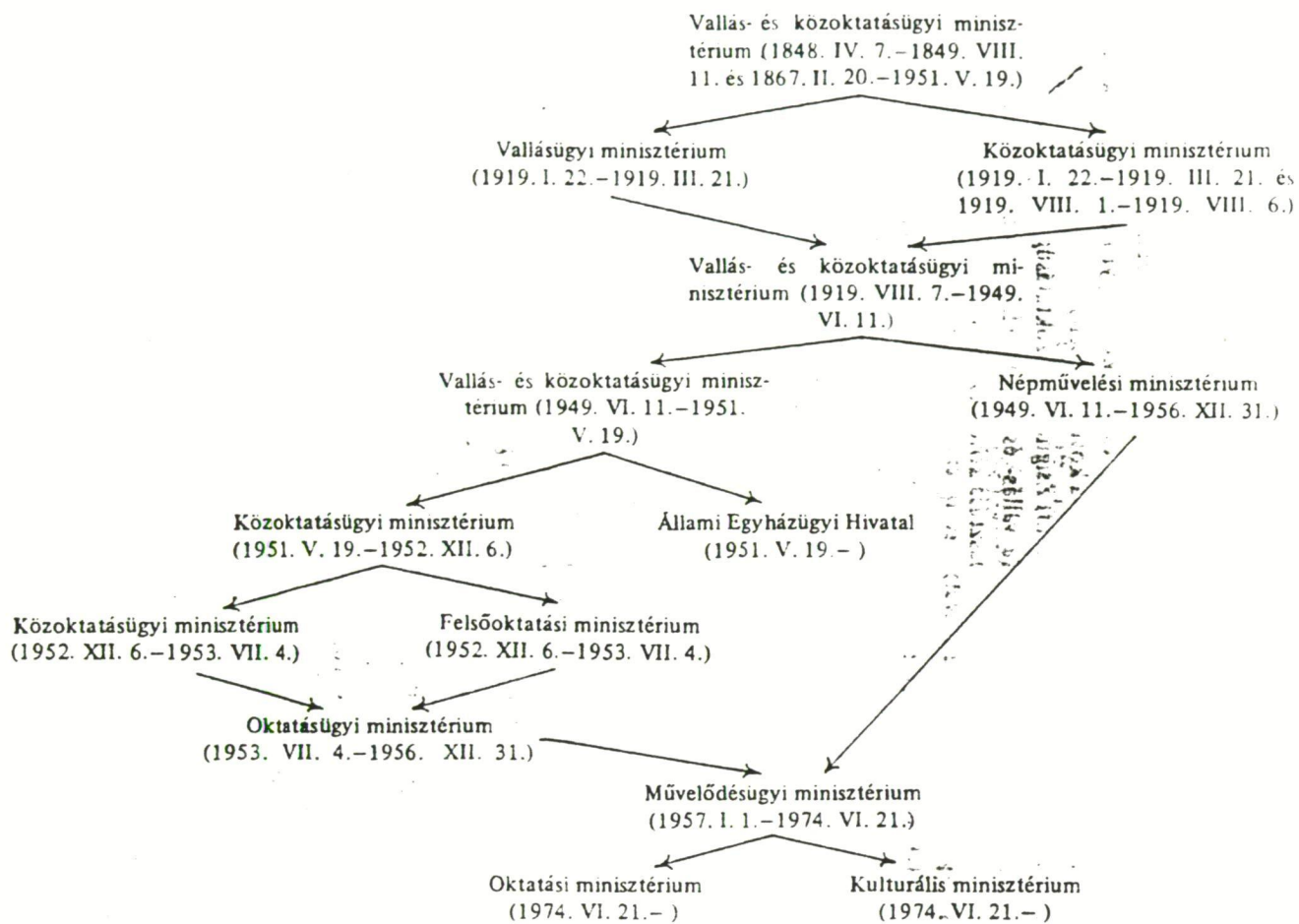




Gyoma belterületének földrajzi nevei  
(Tervezte Dr. Hévízi Sándor, rajzolta: Svecz András)

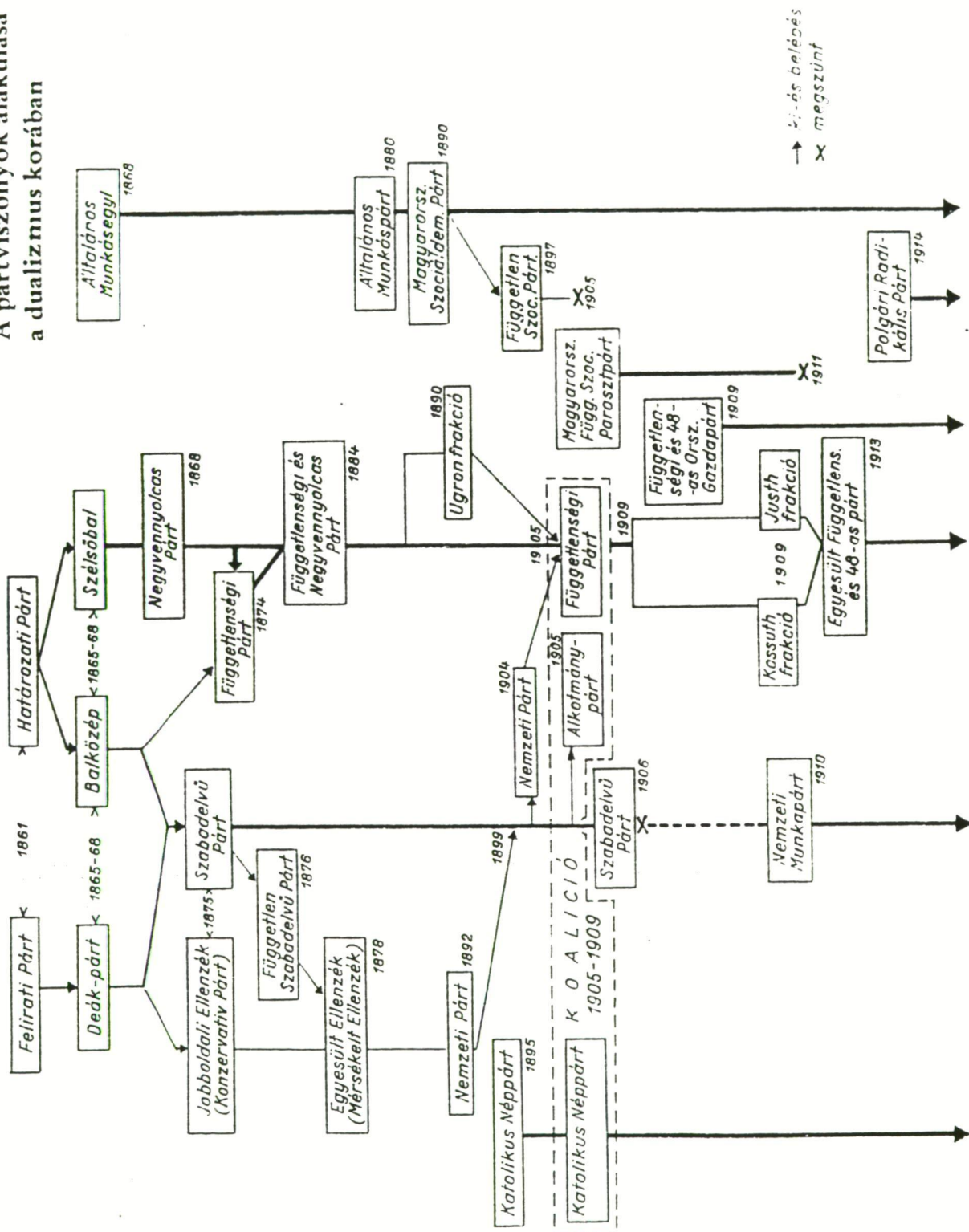






A dualizmus válságának kifejlődése

A pártviszonyok alakulása a dualizmus korában



*Tisza Kálmán* miniszterelnök 1890. III. 13-ig

belügyminiszter is 1878. X. 11-ig és 1878. XII. 5.—1887. II. 11.

pénzügyminiszter is 1878. X. 11.—1878. XII. 5. és 1887. II. 11.—1889. IV. 9.

a király személye körüli miniszter is 1879. VII. 11.—1879. IX. 25.

*Baross Gábor* közmunka- és közlekedésügyi miniszter 1886. XII. 29.—1889. VI. 15.,  
illetve

kereskedelemügyi miniszter 1889. VI. 16-tól

vallás- és közoktatásügyi miniszter is 1888. VIII. 23.—1888. IX. 22.

belügyminiszter is 1889. III. 22.—1889. VI. 16.

*Bedekovich Kálmán* horvát—szlavón—dalmát tárca nélküli miniszter 1876. II.  
25.—1889. VIII. 10. (haláláig)

(1883. IX. 24.—1883. XII. 1. lemondásban)

*Csáky Albin* gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter 1888. IX. 22-től

*Fabiny Teofil* igazságügy-miniszter 1886. V. 15.—1889. IV. 9.

(1889. III. 22-től lemondásban)

*Fejérváry Géza* báró honvédelmi miniszter 1884. X. 28-tól

*Josipovich Imre* horvát—szlavón—dalmát tárca nélküli miniszter 1889. VIII. 23-tól

*Kemény Gábor* báró földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszter 1878. XII. 5.  
—1882. X. 12.

közmunka- és közlekedésügyi miniszter 1882. VIII. 9.—1886. IX. 19.

*Orczy Béla* báró a király személye körüli miniszter 1879. IX. 25-től

honvédelmi miniszter is 1882. VIII. 20.—1882. X. 4. és 1884. I. 2.—1884. X. 28.

közmunka- és közlekedésügyi miniszter is 1886. IX. 19.—1886. XII. 29.

belügyminiszter is 1887. II. 11.—1889. III. 22.

*Ordódy Pál* közmunka- és közlekedésügyi miniszter 1880. IV. 24.—1882. VIII. 9.

*Pauler Tivadar* igazságügy-miniszter 1878. VI. 30.—1886. IV. 30. (haláláig)

*Péchy Tamás* közmunka- és közlekedésügyi miniszter 1880. IV. 14-ig (képviselőházi  
elnökké választásáig)

*Pejacsevich Péter* gróf horvát—szlavón—dalmát tárca nélküli miniszter 1876. II. 25-ig

*Perczel Béla* igazságügy-miniszter 1878. VI. 30-ig (a Kúria semmítőszéki osztálya al-  
elnökévé történt kinevezéséig)

ifjabb *Ráday Gedeon* gróf honvédelmi miniszter 1882. X. 4.—1883. XII. 26. (haláláig)

*Simonyi Lajos* báró földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszter 1876. VIII. 21-ig

*Szapáry Gyula* gróf pénzügyminiszter 1878. XII. 5.—1887. II. 11.

közmunka- és közlekedésügyi miniszter is 1880. IV. 14–24.

földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszter 1889. IV. 9.—1889. VI. 15., illetve

földművelésügyi miniszter 1889. VI. 16-tól (miniszterelnökké történt kinevezéséig)

*Széchenyi Pál* gróf földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszter 1882. X. 12.  
—1889. IV. 9.

*Széll Kálmán* pénzügyminiszter 1878. X. 11-ig (1878. X. 3-tól lemondásban)

*Szende Béla* honvédelmi miniszter 1882. VIII. 18-ig (haláláig)

*Szilágyi Dezső* igazságügy-miniszter 1889. IV. 9-től

*Teleki Géza* gróf belügyminiszter 1889. VI. 16-tól

*Trefort Ágoston* vallás- és közoktatásügyi miniszter 1888. VIII. 22-ig (haláláig)

földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszter is 1876. VIII. 21.—1878. XII. 5.

*Wekerle Sándor* pénzügyminiszter 1889. IV. 9-től

*Wenckheim Béla* báró a király személye körüli miniszter 1879. VII. 7-ig (haláláig)

belügyminiszter is 1878. X. 11.—1878. XII. 5.



Kallner Janos ur tanitói évi fizetésének  
följegyzése:

1. Egy három szoba, kamara, istállók, pad,  
fürdő és házi kerti álló lakás.
2. Extencionként 100 az az száz forsonyi me-  
rő bíza, a melyet neki az idő szerinti  
gondnok kiadni tartozik.
3. Pénzben 100 ft. az az 100 száz forint folyó  
pénzben, negyedestendőként felveendő.
4. Ergo napénzben minden hártól 3 kr. az  
az három kr. folyó pénzben.
5. Egy az Uradalom által adományozott  
negyed telek föld, melyhez egy rét is  
tartozik.
6. A neki eső temetéstől 15 kr. az az tizen  
öt kr. folyó pénzben.
7. A neki eső esketéstől 15 kr. az az tizen  
öt kr. folyó pénzben.
8. Az Ur vacsoránál lévő offertoriumból a  
negyed részének fele.
9. A három sátoros unnepeken lévő offer-  
toriumból a harmadrészének fele.
10. Két akó bor, itteni termés.
11. Két öl fa.
12. 12 lb faggyú, az az tizenkét font faggyú.
13. 25 lb só, az az huszonöt font só.
14. Az osztály jütéseért gondoskodni az egy-  
ház.

Tegyzet: 1. ezen híványhoz tartoznak az  
egy negyed telek föld után járó legelő ille-  
teki holdak is.

2. a vasut által a tanitói hira-  
talos földből kikapott rész kárpótlása  
fejében, e hívány birtokosának, három  
véka bíza fogévenként adadni.



Szász János ur tanítói évi fizetésé-  
nek följegyzése:

- 1.) Egy három szoba, kamara, istállók,  
padlás és házi kertből álló lakás
- 2.) 100 ar az az Egyházi prorsomji mérő  
búrá, minden 10 Köböl után 1 Véka  
porra való, a melyet neki az idő szerinti  
gondnok kiadni tartozik
- 3.) Pénzben 42 frt szával negyvenkét  
forint o. é.
- 4.) Orgonapénz 10 frt. az az tíz o. é. forint.
- 5.) A községtől egy fertály telek föld,  
az az 14 hold szántóföld, a járó legelő  
illetéke földakon kívül
- 6.) A neki eső természet és esztetéstől 15 kr  
az az tízenöt kr
- 7.) A kurva időrámból lévő offertoriumból  
negyed részének harmad része és a három  
sátoros zsinagagában lévő offertoriumból a  
harmad részének a harmad része.
- 8.) Felt akó bor, itteni termés
- 9.) Felt ol kemény tűri fa
- 10.) 12 ft faggjú, az az tízenkét forint
- 11.) 25 ft 50, az az huszonöt font
- 12.) Ezen kívánut, az espirességi kívánutok  
könyvéből kiírta, ő aróni megjegyzéssel  
hogy tulajdonosa, az espirességi öregegyházra  
intéset pénztárába évenként 4 ar az negy for és  
50 kr o. ért. fizetni tartozik, megerősítve ki-  
adta Nagylakon 1871<sup>h</sup> Februar 23<sup>an</sup>

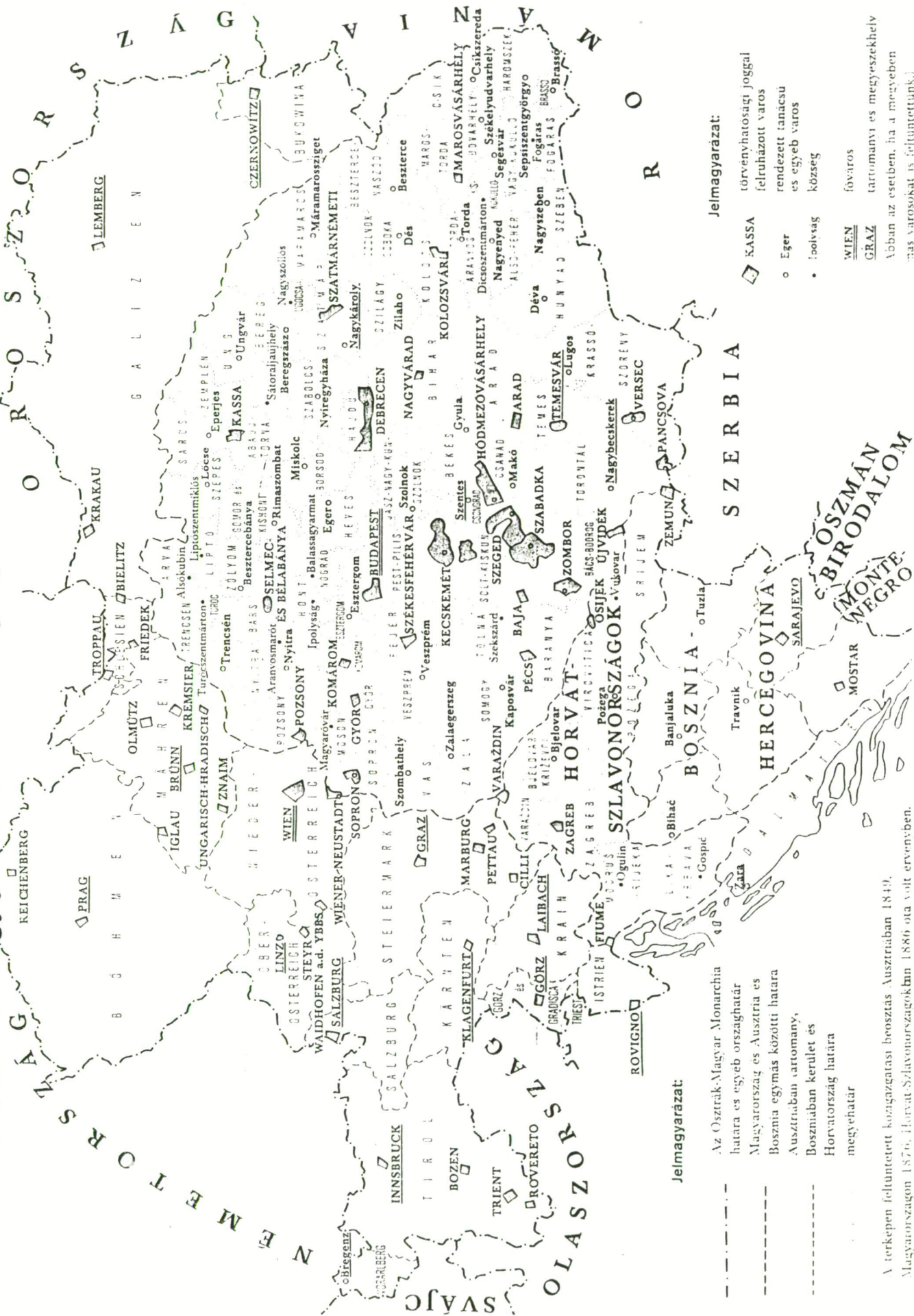
(S. H.)

Szeberényi Andor  
nagylaki lelkész és es-  
pirességi egyik jegyzője

A lelkész ág. h. evang espi-  
resség nevében ezen kívánut  
megerősítve, aláírja Budaán 1871. Máj. 2<sup>an</sup>

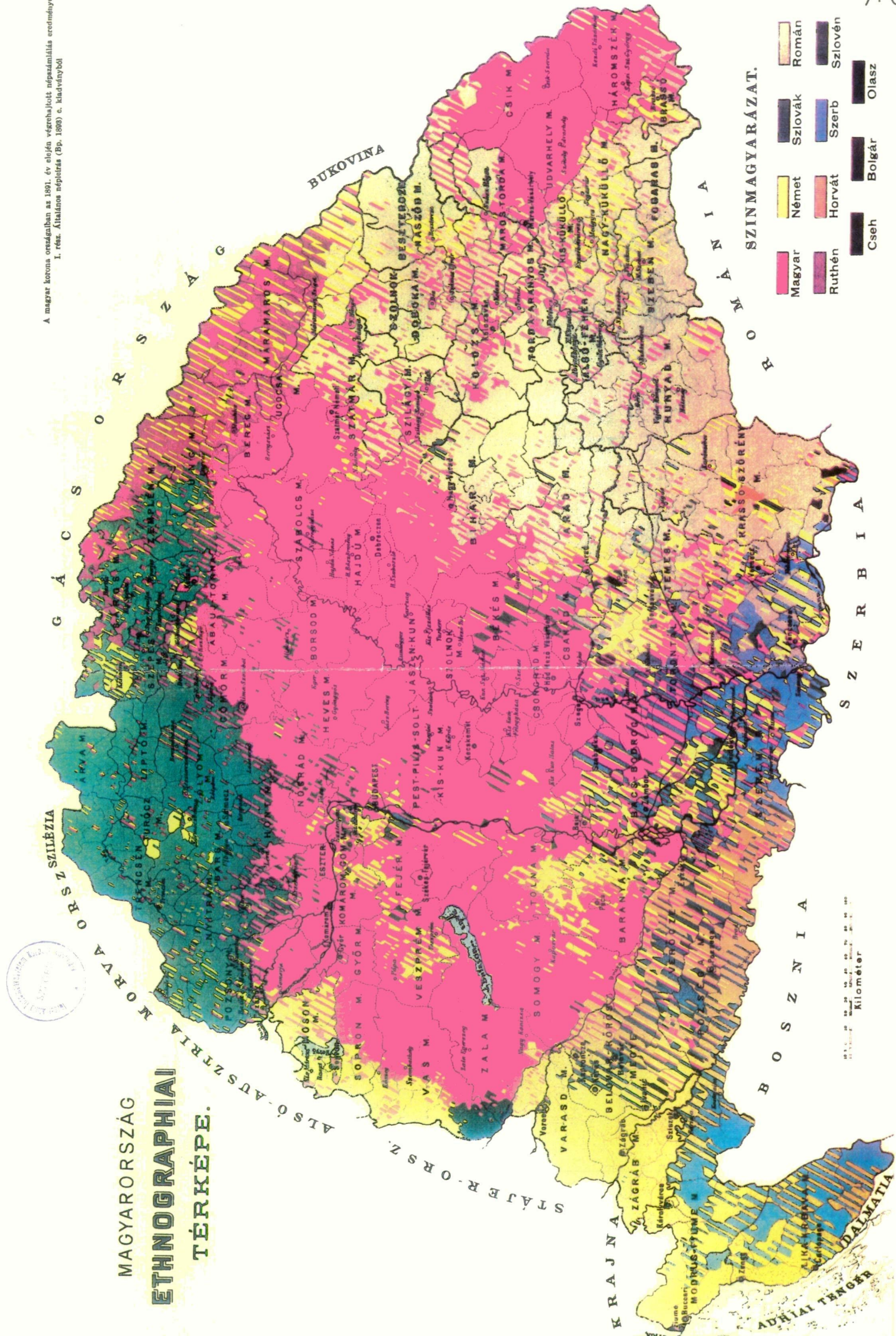
Szeberényi Gusztáv

# Az Osztrák-Magyar Monarchia közigazgatási beosztása 1890-ben





A magyar korona országában az 1891. év elején végrehajtott népszámlálás eredménye  
I. rész. Általános népleírás (Bp. 1893) c. kiadványból



MAGYARORSZÁG  
ETHNOGRAPHIA  
TÉRKÉPE.

SZINMAGYARÁZAT.

Kilóméter



Folyó szám	A község neve	A házak száma	A jelenlevő polg. népesség	A jelenlevő polgári népesség																
				anyanyelve szerint									hitfelekezete szerint							
				magyar	német	tót	oláh	ruthén	horvát-szerb	egyéb hazai nyelvű	külföldi nyelvű	beszélni nem tudó	római katolikus	görög	gör.-keleti evangélikus	agostai helvét	unitárius	izraelita	egyéb hitfelekezetű	olvasni írni tudása szerint
	S. Békés megye																			
	I. Gyulai járás.																			
1	Doboz .....	676	3616	3309	14	112	13	.	.	.	11	154	167	3	23	117	3262	.	44	1754
2	Gyulavári .....	419	2416	2151	.	99	85	.	.	.	.	111	305	.	89	63	1975	.	14	1112
3	Kétegyháza .....	670	3321	903	68	38	2101	1	.	33	5	175	946	3	2232	21	60	.	61	633
4	Póstelek (Gerla-)	39	701	293	21	326	4	.	.	.	14	40	373	1	14	99	214	.	.	345
	Járásai összesen	1804	10087	6656	106	575	2203	1	.	33	33	480	1791	7	2358	300	5511	.	119	3844
	II. Békési járás.																			
1	Békés .....	4236	22938	21447	231	189	90	.	6	.	12	963	2331	10	466	412	19177	3	519	12391
2	Berény (Mező-)	2158	11368	3860	2611	4267	6	3	.	7	13	598	513	35	104	7291	3130	.	271	6706
3	Tarcsa (Kőrös-)	768	4826	4518	23	11	.	.	.	.	1	210	89	2	5	64	1612	.	53	3367
	Járásai összesen	7162	39132	29855	2868	4500	96	3	6	7	26	1771	2933	47	575	7770	26919	3	843	22161
	III. Csabai járás.																			
1	Csaba (Békés-)	4920	32616	6250	429	24073	152	29	12	7	35	1629	6461	142	514	23315	811	4	1336	17393
2	Kigyós (Uj-)	471	3500	2904	31	266	119	.	4	.	9	168	2932	1	161	239	130	.	37	1275
	Járásai összesen	5391	36116	9153	460	24339	271	29	16	7	44	1797	9393	143	675	23554	941	4	1373	18668
	IV. Szarvasi járás.																			
1	Kondoros (Nagy-)	198	2120	1500	28	459	.	.	.	.	2	131	690	2	33	1019	363	.	13	824
2	Öcsöd .....	1330	7103	6667	13	129	.	.	.	3	2	259	263	11	8	145	3498	.	153	3999
3	Szarvas .....	3849	22504	8073	109	13301	14	2	1	2	23	977	2089	35	96	19083	429	.	820	14013
4	Szent-András	1101	6195	4907	24	929	1	.	.	4	2	328	3733	6	1	1025	1215	.	215	2591
	Járásai összesen	6481	37922	21149	174	14818	15	2	1	9	29	1725	6775	54	78	21272	8505	.	1203	21430
	V. Szeghalmi járás.																			
1	Gyarmat(Füzes-)	1120	6473	6106	33	87	8	.	1	.	15	223	394	3	43	84	5778	.	171	3696
2	Ladány (Kőrös-)	1087	6266	5885	25	50	.	.	.	1	9	296	1467	.	38	47	4558	.	156	3989
3	Szeghalom .....	1394	7537	7099	38	47	15	.	.	1	5	332	474	1	19	74	6704	1	220	1401
4	Vésztő .....	1142	6336	6067	20	12	.	.	.	.	2	235	142	1	11	29	5983	.	130	1225
	Járásai összesen	4743	26612	25157	116	196	23	.	1	2	31	1086	2477	8	171	231	24023	1	677	16311
	VI. Orosházi járás.																			
1	Bánfalva .....	491	2835	2569	10	119	1	.	.	.	4	150	1109	.	12	1276	387	.	51	1101
2	Csorvás .....	369	3114	2779	14	121	32	1	1	.	6	191	1350	13	125	1635	588	.	36	1191
3	Földvár .....	217	1692	1459	1	139	4	.	.	.	1	88	842	6	1	717	101	.	18	547
4	Komlós (Tót-)	1575	8416	556	51	7164	27	.	.	124	6	488	370	12	82	7669	169	3	168	1871
5	Orosháza .....	2897	18032	16686	115	288	24	.	15	15	14	573	2695	1	114	14113	891	2	696	9290



Folyó szám	A község neve	A házak száma	A jelenlevő polg. népesség	A jelenlevő polgári népesség																		
				anyanyelve szerint									hitfelekezete szerint									olvasni írni tudása szerint
				magyar	német	tót	oláh	ruthén	horvát-szerb	egyéb hazai nyelvű	külföldi nyelvű	beszélni nem tudó	katholikus	görög	gör.-keleti	evangelikus	agostai	helvét	unitárius	izraelita	egyéb hitfelekezeti	
6	Sámson . . . . .	261	2315	2032	2	105	27	.	.	.	1	178	1346	8	32	219	739	6	.	787		
7	Szénás (Nagy-) . . . . .	248	2325	1698	10	480	4	.	.	.	.	143	629	6	33	1442	207	.	7	1	990	
8	Szent-Tornya . . . . . (Pusztai-)	217	2404	2088	7	177	3	.	.	.	3	126	974	1	15	1192	209	.	10	3	922	
9	Szent-Tornya . . . . . (Szabad-)	240	1118	1052	.	14	.	.	.	.	.	47	113	.	.	922	67	.	.	11	416	
	Járási Összeg:	6515	42310	30900	210	8598	122	1	16	139	35	2289	8828	60	414	28615	3304	5	992	92	20121	
	VII. Gyomai járás.																					
1	Endrőd . . . . .	1635	9872	8748	14	54	7	.	.	1	1	547	8936	5	40	67	141	.	182	1	3425	
2	Gyoma . . . . .	1636	10160	9156	539	87	2	.	1	6	5	414	693	16	12	537	8622	.	280	.	6425	
	Járási Összeg:	3321	19532	17904	553	91	9	.	1	7	6	961	9629	21	52	604	8763	.	462	1	9850	
	Ismétlés.																					
I.	Gyulai járás . . . . .	1804	10037	6656	106	575	2203	1	.	33	33	480	1791	7	2358	300	5511	.	119	1	3844	
II.	Békési . . . . .	7162	39132	29855	2868	4500	96	3	0	7	26	1771	2933	47	575	7770	26919	3	813	42	22164	
III.	Csabai . . . . .	5891	36116	9153	460	24339	271	29	16	7	44	1797	9393	148	675	23554	941	4	1373	33	18668	
IV.	Szarvasi . . . . .	6481	37922	21149	174	14818	15	2	1	9	29	1725	6775	54	78	21272	8505	.	1203	35	21430	
V.	Szeghalmi járás . . . . .	4743	26612	25157	116	196	23	.	1	2	31	1086	2477	8	174	234	23023	1	677	18	16311	
VI.	Orosházi . . . . .	6515	42310	30900	210	8598	122	1	16	139	35	2289	8828	60	414	28615	3304	5	992	92	20121	
VII.	Gyomai . . . . .	3321	19532	17904	553	91	9	.	1	7	6	961	9629	21	52	604	8763	.	462	1	9850	
VIII.	Gyula (Békés-) r. t. v. . . . .	3125	18046	12103	2124	400	2608	2	8	6	29	766	9012	29	2823	431	5163	.	586	2	7713	
	Megyei Összeg	38542	229757	152877	6611	53517	5347	38	49	210	233	10875	50838	369	7149	82780	82129	13	6255	224	120401	

A felvételi napló folyószáma:

A felvétel hónapja és napja:

Az előmeneteli és mulasztási napló sorszáma:

18

1. A tanuló neve:

Barlag, Julianna

2. Születésének helye (község, vármegye):

Mór

3. Születésének ideje: 1900 év, decr hónap, 10. nap. 4. Vallása:

5. Anyanyelve:

magyar

6. Minő egyéb nyelveket beszél?

nem

7. Az elmúlt iskolai évben melyik iskolába járt és hányadik osztályba? Ismétel-e?

8. Himlő ellen jó sikerrel be van-e oltva? Mikor oltatt be?

Állott-e ki valóságos himlőt? Mikor?

9. A tanuló szülőjének,  
(gyámjának, ha cse-  
léd gazdájának)

neve:

foglalkozása:

lakása:

10. Ha a tanuló iparos-  
vagy kereskedőinek,  
munkaadójának

neve:

foglalkozása:

lakása:

11. Ha a tanuló nem  
szülőjénél vagy munka-  
adójánál lakik, lakás-  
adójának

neve:

foglalkozása:

lakása:

Pirula, Károly

Pozsony

II. 405

12. Észrevételek:

13. A nem magyar anyanyelvű és a beiratás alkalmával magyarul beszélni nem tudó tanuló a iskolai év végéig magyarul beszélni megtanult-e és pedig folyékonyan beszélni, vagy csak töredeztve:

Magviselet, szorgalom, tantárgyak és általános osztályzata	Előmenetel (osztályzat)		az iskolaév végén	napja	A m u l a s z t á s h ó n a p j a é s n a p s z a k a											
	karácsonykor	húsvétkor			szept.	okt.	nov.	dec.	jan.	febr.	márc.	ápr.	máj.	jun.		
					d.o. d.u.	d.o. d.u.	d.o. d.u.	d.o. d.u.	d.o. d.u.	d.o. d.u.	d.o. d.u.	d.o. d.u.	d.o. d.u.	d.o. d.u.		
Magviselet . . . . .			2 dics.	1												
Szorgalom . . . . .			3 Kellő.	2												
Előmenetel :				3												
				4												
Hitt- és erköletan . . . . .			3 olajs.	5												
Beszéd- és értelemgyakorlat . . . . .			2 jó.	6												
Magyar olvasás . . . . .			2 jó.	7												
Magyar nyelvtan . . . . .			3 olajs.	8												
Magyar helyesírás . . . . .			3 olajs.	9												
Olvasmányok { Folyékony olv. . . . .			2 olajs.	10												
	{ Tart. tárgyalás . . . . .	11														
Foglalkozás . . . . .				12												
Számítan . . . . .			3 olajs.	13												
Mértan . . . . .				14												
Földrajz . . . . .			3 olajs.	15												
Történelem . . . . .			3 olajs.	16												
Polgári jogok és kötelességek . . . . .			3 olajs.	17												
Természettan . . . . .			3 olajs.	18												
Természettan és vegytan . . . . .			3 olajs.	19												
Szépírtás . . . . .			3 olajs.	20												
Éneklés . . . . .			3 olajs.	21												
Rajzolás . . . . .			3 olajs.	22												
Teljesítmény . . . . .				23												
Gazdasági ismeretek { elmélete . . . . .				24												
	{ gyakorlata . . . . .	25														
Kézimunka . . . . .				26												
Általános osztályzata . . . . .			3 olajs.	27												
				28												
				29												
				30												
				31												
				1												
				2												
				3												
				4												
				5												
				6												
				7												
				8												
				9												
				10												
				11												
				12												
				13												
				14												
				15												
				16												
				17												
				18												
				19												
				20												
				21												
				22												
				23												
				24												
				25												
				26												
				27												
				28												
				29												
				30												
				31												
				1												
				2												
				3												
				4												
				5												
				6												
				7												
				8												
				9												
				10												
				11												
				12												
				13												
				14												
				15												
				16												
				17												
				18												
				19												
				20												
				21												
				22												
				23												
				24												
				25												
				26												
				27												
				28												
				29												
				30												
				31												
				1												
				2												
				3												
				4												
				5												
				6												
				7												
				8												
				9												
				10												
				11												
				12												
				13												
				14												
				15												
				16												
				17												
				18												
				19												
				20												
				21												
				22												
				23												
				24												
				25												
				26												
				27												
				28												
				29												
				30												
				31												
				1												
				2												
				3												
				4												
				5												
				6												
				7												
				8												
				9												
				10												
				11												
				12												
				13												
				14												
				15												
				16												
				17												
				18												
				19												
				20												
				21												
				22												
				23												
				24												
				25												
				26												
				27												
				28												
				29												
				30												
				31												
				1												
				2												
				3												
				4												
				5												
				6												
				7												
				8												
				9												
				10												
				11												



Época	Localidade	Idade	Sexo	Profissão	Religião	Estado Civil	Observações	Outras
I	Wallner	1871	masculino	Agente de correio	Evangelizante	Solteiro	1894 em São Paulo (Pachanga). Morreu em 1895. Enterrado no Cemitério da Consolação.	1914
II	Andreas	1874	masculino	Agente de correio	Evangelizante	Solteiro	1895 em São Paulo (Pachanga). Morreu em 1896. Enterrado no Cemitério da Consolação.	1914
I	Paulo	1880	masculino	Agente de correio	Evangelizante	Solteiro	1900 em São Paulo (Pachanga). Morreu em 1901. Enterrado no Cemitério da Consolação.	1918
II	Paulo	1882	masculino	Agente de correio	Evangelizante	Solteiro	1900 em São Paulo (Pachanga). Morreu em 1901. Enterrado no Cemitério da Consolação.	1918
I	Paulo	1888	masculino	Agente de correio	Evangelizante	Solteiro	1900 em São Paulo (Pachanga). Morreu em 1901. Enterrado no Cemitério da Consolação.	1918
II	Paulo	1888	masculino	Agente de correio	Evangelizante	Solteiro	1900 em São Paulo (Pachanga). Morreu em 1901. Enterrado no Cemitério da Consolação.	1918
I	Paulo	1888	masculino	Agente de correio	Evangelizante	Solteiro	1900 em São Paulo (Pachanga). Morreu em 1901. Enterrado no Cemitério da Consolação.	1918
II	Paulo	1888	masculino	Agente de correio	Evangelizante	Solteiro	1900 em São Paulo (Pachanga). Morreu em 1901. Enterrado no Cemitério da Consolação.	1918

29. 14.  
1914

20.

## Nagyszoblati képeres úr!

Fontosítás 252/14. sz. a. kelt beiratásom szerinti díjazással  
a következőkkel értekezni:

1. Az iskola elnevezése: Sz. h. sz. népiszkola.
2. A tanító neve: Feiler Lajos.
3. A tanulók száma osztályonként: I. osztály: 26  
II. " : 20

Özen iskolához se költség, se végbizonyságnak nem szükségesek.

1. Az iskola elnevezése: Sz. h. sz. népiszkola
2. A tanító neve: Schuster Sándor
3. A tanulók száma osztályonként: III. osztály: 30  
IV. " : 17  
V. " : 15  
VI. " : 7

4. Az iskolai költségnek hány forint szükséges?: 3 db is
- " " " " " " : 1 " is
5. Hány végbizonyság szükséges? — : 10 db.

Gondolt iskolai költség, végbizonyság nem kell, mert községi  
ismétlő van.

Özen jelentse magának kíváló díjazással

Nagyszoblati képeres úrnak

aláíratos utasítás

Gyoma, 1914. febr. 18-án



Feiler Lajos  
tanító



A tanítványok osztály szerinti kimutatása az 1894-iki tanevben:

Felvételek:	Kimutatás	meghat.	a tanev végén vott:	a vizsgán vott:
az I <sup>o</sup> osztályba: 20	2	—	18	14
a II <sup>ik</sup> oszt.	3	—	24	20
a III <sup>ik</sup> oszt.	3	—	14	15
a IV <sup>ik</sup> oszt.	—	—	12	12
a V <sup>ik</sup> oszt.	—	—	12	12
a VI <sup>ik</sup> oszt.	—	—	12	14
Összesen =	8.	—	93.	81.

*Statistik der Bevölkerung*

*Al. m. borealis* normal, with many of the ex. segments colored as 1884<sup>th</sup> borealis.

[illegible]



1882<sup>2</sup>/<sub>3</sub> = eszt. a mberénaji német ajkú ághito. w. egyház, vegyes iskolájában

1882 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>	Felvételt		Kisnánánál		Heg-		Jelen volt		Hányan volt		Működő		Működő		Működő		Működő		Működő	
	fi.	nő.	fi.	nő.	fi.	nő.	fi.	nő.	fi.	nő.	fi.	nő.	fi.	nő.	fi.	nő.	fi.	nő.	fi.	nő.
Szept.	26	40	66																	
Okt.	44	29	73	2	1															
Novemb.	7		7	1																
Décemb.		5	5	1																
Jan.																				
Febr.																				
Márc.		1	1		1															
Ápril					1															
Május																				
Június																				
Július	77	75	152		2		50	54												

Összteljes szerint:

	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
fiú:	18	16	15	10	9	9 = 77
leány:	20	12	10	12	13	8 = 75
	38	28	25	22	21	17 = 152

Merőberényi német ajkú ág. hitv. ev. egyh. leányiskola növendékeivel 1880. Május hó 25-én délut. Nagyboldogasszony Linder Károly Közlő Kéz írt felügyelete alatt tartott közvizsgáinak rendje:

Ennek és ima után

1. Olvasás anyai és magyar nyelven szb. p. a Kéz írt Kéz írt az írva olvasata és tanmódosítása.
2. D. Luther Márton Kétkéteje.
3. D. Luther Márton nagy Kétkétejének III. része. az. irásai mondatokból és énekekből. Kéz. - függelékül: —
4. a reformatió története hazánkban.
5. Bibliai történetek: az ószövetségből 1. St. 3. 11. 12. és 13. fejezet, az újszövetségből 1. 7. 9. 10. 15. és 16. fejezet történet.
6. Magyarországi története: I. v. Nagy Sándor, Lollás István, Károlyi Sándor és I. Ferdinánd. —
7. Földrajz: Magyarország részleteiben, az egész magyar államé általánosan.
8. Természettan: a víz, fém és tűz és légkör tulajdonságai. —
9. Német nyelvvel, tekintettel a magyar nyelvre is, a beszédre és a költésre.
10. a helyes írást és üzenet írással, helyesírás szabályok, német és magyar szöveg írások, irás gyakorlatok és ügyiratok. —
11. Számolás: fejen és táblán, a havi mértékek ismerete. —
12. Ennek és énekek elővétele emlékeztetve.

Végül: Ennek és ima. —

Lejzár: A polgári jogok és kötelezettségek olvasata és magyarázatok.

Merőberény 1880. Május hó

Fraun Miklós  
tanító



A

mberényi ág. hitv. ev. egyházi vegyes iskolájának növendékeivel  
1882. évi János 1<sup>én</sup> délután N. Linder Károly körtekész-  
úr felügyelete alatt tartott közzviszágálatnak rendje:

Ének és ima után:

- 1.) Olvasás (németül és magyarul)
- 2.) Dr. Luther Márton kis káteja. egészben.
- 3.) Dr. Luther Márton nagy káteja: II. szakas.
- 4.) Bibliái történet: az ó szövegekből: 1, 2, 3, 4, 6. az új szövegekből: 23, 24, 25, 28. és 29.
- 5.) Magyarország története: Árpád, I. v. Ist. István - I. v. Szt. László, -  
és III. Endre, (német és magyar nyelven).
- 6.) Földrajz: Magyarország általában, négy kerületéről részletesen st.
- 7.) Természettudomány: növényországokról és a fafajtákról st.
- 8.) Német nyelvstan: összehátve a helyes, szép és értelmes szóval.
- 9.) Írásbeli munkálatok.
- 10.) Számstan: a négyalapszabályok, hármasszabály és szorzásfeladatok.
- 11.) Éneklés.
- 12.) Írásmutatványok.

Ének és imával végződik a vizsga.

János János  
Tanító

*Imzöbereznyi* német magyar ágost. hitv. evang. egyház belsőfiu iskola  
tanterveivel 1892 május 22-én d. u. c. *St. Linder Károly* költőnk orsz. ügy-  
lete alatt tartott közviszaganak tárgysorozata:

*Enck és ima után*

1. *Uvasas*, német és magyar nyelven. fordítás s. t. b. a *Herdeknél* az irva-olvasat-  
tanmod oszrint.
2. *Luther Márton* kateja egészen és alkalmi imák, a *Kátnak III. része* magyarul.  
tollkal bibliai mondatokkal és enck versekkel; függelékül
3. a *reformatio* és az evang. egyház története a hazánkban.
4. *Bibliai történetek*: ó és új szövetség bibliai történetek.
5. *Magyarország története*, magyar nyelven: *Inagy Lajos* 1342-1382, *I. Mátyás* 1458-1490  
és *I. Ferdinánd* 1540-1564. *Gózat és Hymnus*. Az egyház és a haza alkotmánya és a  
legfőbb polgári jogok és kötelességek a *Lachner* jele olvasókönyvből olvasattak és ma-  
gyarúztattak meg.
6. *Földrajz*, német és magyar nyelven: a *lakóhely és vidéke*, *belis mezei és magyarország*.
7. *Természettud.*, német és magyar nyelven: az *állatország* - de jellezi az emle állatokról.
8. *Egészségtan és életmentés*.
9. *Nyelvtan*: *beszed és értelmegye* korlatok német és magyar nyelven; a *beszed részek*  
és a *mondattan*, - összekötve az *ütemy*, *szép és helyes írással* és *helyes írási szabályok*  
kal.
10. *Észamolás* német és magyar nyelven: a *negy alap művelet* nevezetten és megneve-  
zett számokkal, az *egyszerű hármass és társaság szabály*, *hamat számítás* s. t. b.  
*Közönseges és tízes törték és a mértékek ismerete*.
11. *Enck*: német és magyar enckek.
12. *Német és magyar szép írási és ügyirati mutatrányok*.  
*Végül: enck és ima*.

I. *Jegyzet*. A *Kortanctól* a *fatenyőztés és a legerősebb módja* a *nemesítőenck* ma-  
gyarúzza és gyakorlatilag is mutatra volt; úgy többször a *tanítás előtt is után*  
a *testgyakorlatból* is könnyebb rend és szabad gyakorlatok gyakoroltra  
vottak.

II. *Jegyzet*. Az iskola az *uralkodó ragályos gyermek betegségek* miatt a vi-  
lági hatóság által 1891 nov. 10-től - 1892 febr. 28-ig zárva volt.

2/1)  
*Hallner János*  
ev. tanító.



Cataly & könyv címe.	Szerzője:	Kiadója:
I-II. Abbe's és Chano's könyve	Kapri Gyula és Papp József	Franklin Társulat.
I-II. Schreib-Lese-Fibel	Joh. Georg Treutner	Wilhelm Lauffer B.-post.
I-II. Thunfischmarmeladenbüchlein	Julius Petri	Philipp Machold Stummoll.
II-III. "Tartsd meg a mind sem"	Soproni J. Lék. Kar.	Ritting Gustav Sopron.
III-IV. Ch. könyv az ág. hit. v. ism.	Kerneth Sajos	Franklin Társulat
I-II. Ch. könyv az ág. hit. v. ism. a. Kisdás.	Kerneth Sajos és Lindner H.	Franklin Társulat.
III. Székely története és Bécsi v. fölírása.	Petr József	Tevan Adolf.
IV. Földrajz	Dr. Borich és Schön József	Franklin Társulat.
V-VI. Földrajz II. rész.	Vargyas Endre	Franklin Társulat
VI-VII. Szilipfr Gyűjtemény	Lindner Thunfischmarmelade	Ritting Gustav Sopron.
III-IV. Bibliái történetek	Turcsányi A. M. István	" " "
V-VI. Tornkönyv	Kerneth L. és Löring J.	Corvina B. post.
III-V. Magyar nyelvtan	Vargyas Endre	Lampel R. B.-post.
V-VI. A magy. honp. jogai és kötelez.	Dr. Hajnóci R. József	Franklin Társulat.
V-VI. Szakdaságtan	Vargyas Endre	Lampel R. B.-post.

*Syoma, 1912. júníus hó 14-in*

Schurteks in das  
in Lomto.

ad 49/16 junius 15

William. J. P. & Co. Agents  
- - - - -







Ausgabe für israelitische Schulen.

# SCHREIB-LESE-FIBEL

VON

JOH. G. DRUISNER.

MIT 37 ORIGINALBILDERN.

BUDAPEST, 1890.

VERLAG VON WILHELM LAUFER.

Preis geb. 30 kr.

# Schreib- und Lesel-Handbuch

von

Johann Georg Draisner.

(Mit 37 Originalbildern.)



—+— Zweite verbesserte Auflage. —+—  
(II. bis 20. Tausend.)

Zubersetzt 1900.

Wilhelm Kauffersche Verlagsgesellschaft.

# Inhalt.

## Erste Abtheilung.

(Vortugewinnung und Leistungen.)

A. Die kleinen Buchstaben . . .	1—36
B. Die großen Buchstaben . . .	37—69
C. Sprach- und Leistungen . . .	71—73

## Zweite Abtheilung.

(Lehrstücke.)

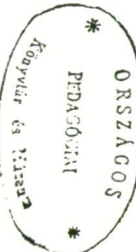
1. *Im Namen Gottes . . .	74
2. *Der brave Schüler . . .	74
3. *In der Schule . . .	74
4. *Wie die Blumen . . .	75
5. *Häufig . . .	75
6. *Gerne was, so kannst du was . . .	75
7. *Rach der Schule . . .	76
8. *Das Buch . . .	76
9. *Das Haus . . .	77
10. *Die Botschaft . . .	77
11. *Häufig . . .	78
12. *Kind und Dien . . .	78
13. *Die guten Kinder . . .	78
14. *Gottes Vatergüte . . .	79
15. *Der gute Bruder . . .	79
16. *Guter Gutsinn . . .	80
17. *Das Gleichen . . .	80
18. *Die Spinn . . .	81
19. *Ein Thier . . .	81
20. *Der Sohn . . .	82
21. *Knecht und Hündchen . . .	82
22. *Mieschen . . .	83
23. *Die Mäule . . .	83
24. *Haus und Kacke . . .	84
25. *Der Garten . . .	84
26. *Der Apfelbaum . . .	84
27. *Der Kirchturm . . .	85
28. *Der Käfer . . .	85

Die mit einem \* bezeichneten Lehrstücke sind in gedruckter Abtheilung für orthographische Übungen besonders geeignet.

Seite

29. *Der Star . . .	85
30. *Zur Kirche . . .	86
31. *Die Glocke . . .	86
32. *Die Schmiede . . .	87
33. *Die Mühle . . .	87
34. *Garten . . .	88
35. *Der fromme Bauer . . .	88
36. *Der Landmann . . .	88
37. *Die Biene . . .	89
38. *Der Schmied . . .	89
39. *Der Wald . . .	89
40. *Der Knecht im Wald . . .	90
41. *Der Vogel . . .	90
42. *Knecht und Giehorn . . .	91
43. *Morgengebet . . .	91
44. *Der Morgen . . .	92
45. *Was die Kinder morgens thun . . .	92
46. *Der Mittag . . .	92
47. *Der Abend . . .	93
48. *Überbleib . . .	93
49. *Von den Sternen . . .	93
50. *Grüßungszeit . . .	94
51. *Der Knecht . . .	94
52. *Der Frühling . . .	95
53. *Sommerzeit . . .	95
54. *Die Kornfelder . . .	96
55. *Das Knechtlein an der Quelle . . .	96
56. *Der Sommer . . .	97
57. *Das Gewitter . . .	97
58. *Das Geißeln und der Wolf . . .	97
59. *Herbstzeit . . .	98
60. *Der Herbst . . .	99
61. *Die Meise . . .	99
62. *Der Winter . . .	99
63. *Die Blumen im Winter . . .	100
64. *Die Zunderbüchse . . .	100

516388





	Seite
65. Derigel und der Maufwurf	100
66. *Schiffenied	101
67. Der fchiffte und der fchiffenfe Baum	101
68. *Schiffenied	102
69. Das Jahr	103
70. *Neujahr	103

### Dritte Abtheilung.

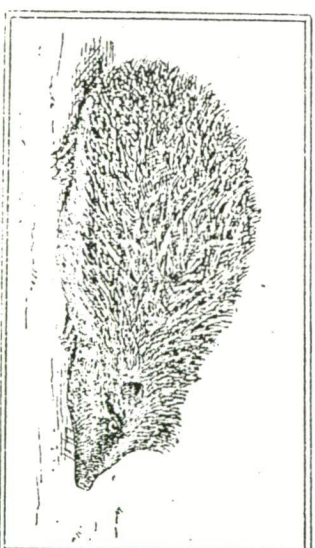
(Ratengriff.)

I. Die kleinen Buchstaben	104—105
II. Die großen Buchstaben	106—107
III. Lesestücke:	
1. *Ich sehe	107

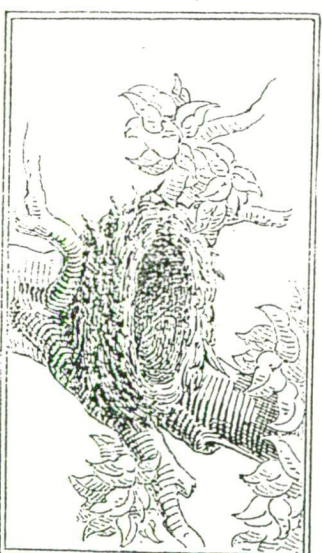
	Seite
2. Der Einsiedler und der Bär	107
3. Das Haus	108
4. *Der Binder	108
5. *Das Lied der Vögel	109
6. Die Nuss	109
7. Der Hase	109
8. Der Wolf	109
9. Der lügenhafte Schafhirt	109
10. Der Distelink	111
11. Gott der Herr	112
12. Zehn Fragen	112
13. Die Heinkelmannchen	113
14. Abendliedchen	114

## Erste Abtheilung.

### A. Die kleinen Buchstaben.



1. *i*



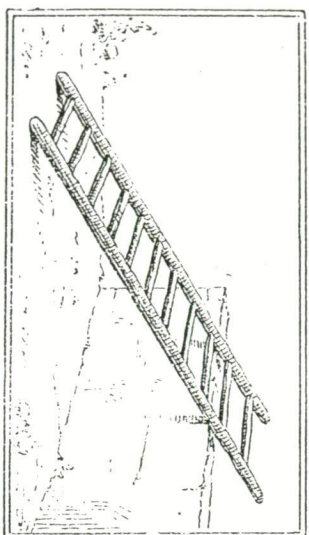
2. *u*

*i, u*

*iii*

*iii*



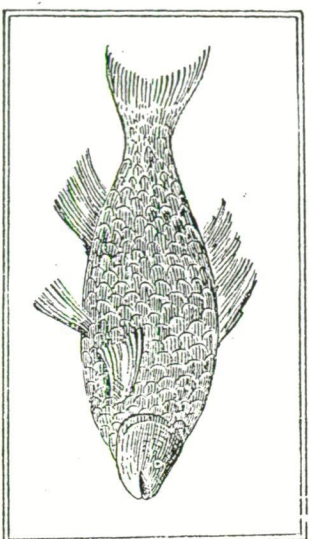


11.

Wm. H. H. H.

Wichita, Kansas,  
April, 1880.

le = feu, lei = fe, lei = men, lei = ten, ei = ten,  
itel = ten.

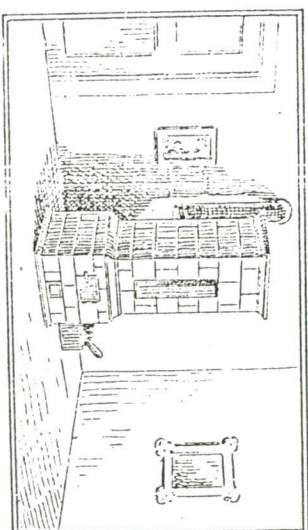


12.

Will,

Admiration, Mary, my

fein, fest, sei=sen, steif, st.



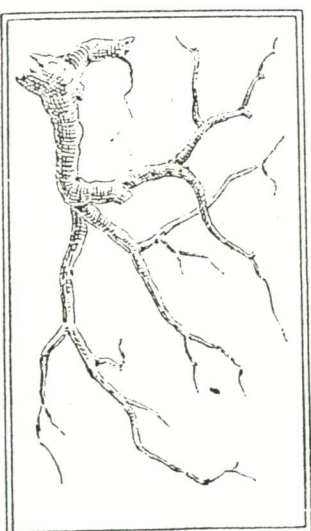
13.



Mr. Webb

Am, v. d. d. m. m. v. v. d. d.

fo, fol = feu, of = fer, ein. o, oft.



14.



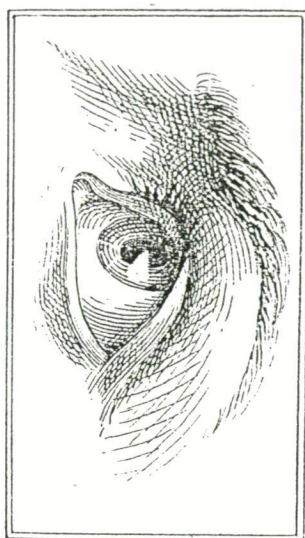

will, will,

Walden, Walden, Walden

Mr. Johnson, Jr.,

Wiederum.

am, am, a-men, al-le, al-so, ma-len, fal-len,  
fast, ein-mal, neun-mal.



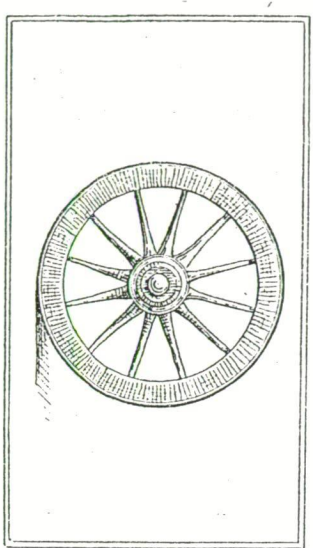
15.

*III. III.*

*aussehen*

*aussehen, aussehen*  
*aussehen, aus-*

aus, lau, lau=sen, tau=sen, lau=sen, faul,  
ni=oll.



16.

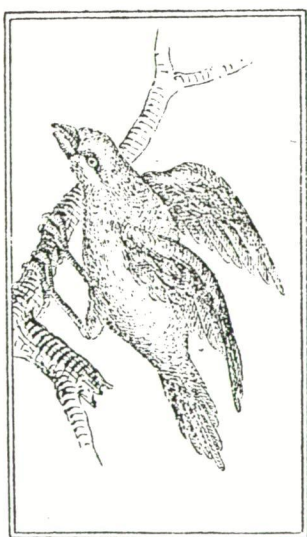
*II. II.*

*mir*

*mir, mir=ren, mir=*  
*ren, mir=ren, und=ren*

*aussehen ist warm*  
*ist warm, ist warm*  
*ist warm*

mit, nur, nur=ren, rei=sen, rol=sen,  
ra=sen, er ist arm; ist er rein? lau=fe mit mir!



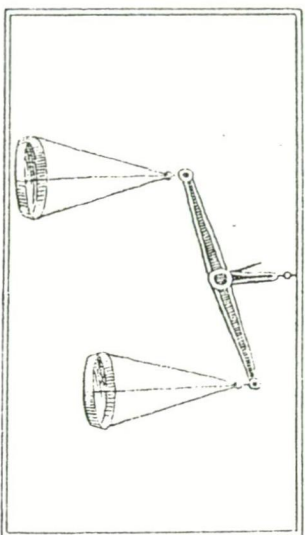
17.

*II. II.*

*arm*

*arm, arm, arm, arm*  
*ist arm, ist arm, ist arm*  
*ist arm, ist arm*  
*ist arm, ist arm*  
bei, bei, bei, bei=ne, er ist bei mir;  
lau=fe mit bei=an!





18.

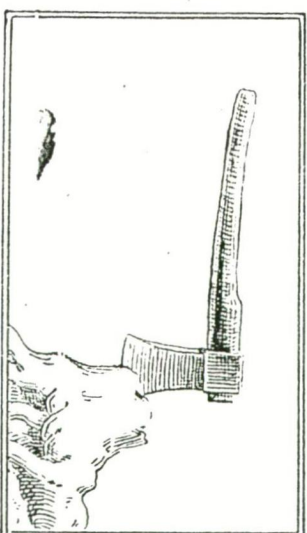
III. **W.**

*W.*

was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?

*W.*

was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?



19.

IV. **H.**

*H.*

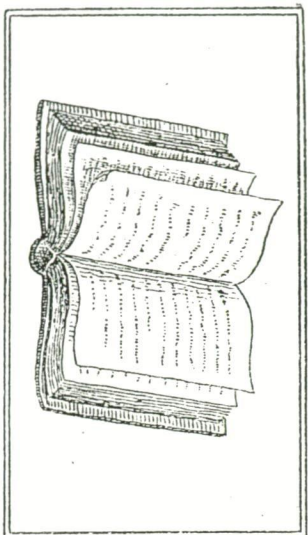
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?

*H.*

was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?  
was ist das? was ist das?



20.

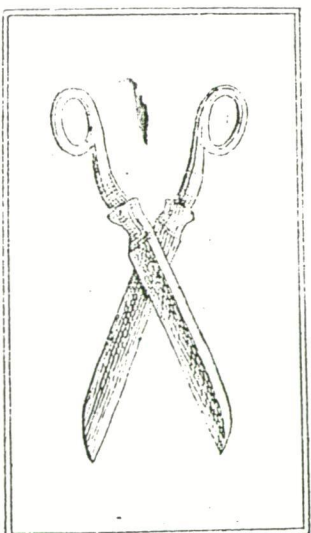


*sch*  
*sch*  
*sch*

*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*

reich, weich, hoch, su-chen, wa-chen, tau-  
chen, nach-ma-chen; reich-ne laut! hor-the  
nicht! su-the mich! ich la-the.

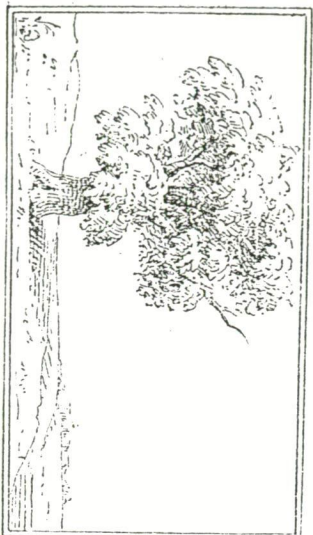
21.



*sch*  
*sch*  
*sch*

*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*  
*schiff. schiff. schiff.*

rausch, schaf-sen, scho-nen, sehen, schrei-nen,  
wer ist falsch? ich le-se schon; ist er schon  
wack? ich wa-sche mich; tauscht er nicht?



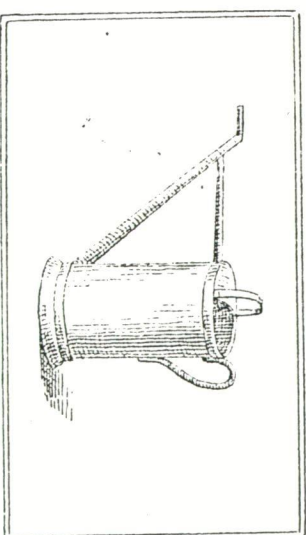
22.

*A* **B.**

*ab, ab,*

*far-welt, hundert-kraut,  
ba-dum, kum-mum, ba-  
tum, fustum, Murschum,  
et, bla-fum, blum,  
blai-bum, schlaifum,  
ba-dum-sfum, kum-mum,  
kum-mit, fufum-i-bum,  
mum-mit-mum-mum-mum?  
blai-bu kum-mum!*

ob, ab, her-ab, tamb, be-dor, be-ten,  
bam-en, lo-ben, he-ben, ster-ben, bl,  
bla-sen, blan, blei-ben, schlei-sen, br,  
bre-sen, brad, breit, schrei-ben, wer ist  
ne-ben mir? blei-be bei mir!



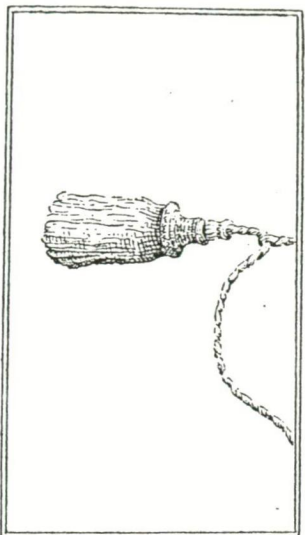
23.

*A* **B.**

*kum.*

*kum-mum, kum-mum, be-  
tum, kum-mum, fufum-  
tum, et, kum-mum, kum-mum,  
kum-mum, kum-mum,*





37.

*qu.*

*qu.*

*Wann ist nicht. Wann  
wird? ist nicht  
den. Wann ist nicht  
Wann ist nicht?  
quä=le mich nicht! wer quast? ich sie=he  
be=quem; was quet=sich den wir?*

38.

*ie.* zie=hen, sie=gen, bie=gen,  
er sieht es.

*ih.* ihn, ihm, ihr, ih=re, ih=rer,  
ih=nen, ihr ruft ihn.

*esh.* sehr, neh=men, seh=ren,  
seh=nen, seh=len, sie seh=

*ih.* wer fuhr fort? wer ruht  
aus? wen hört man  
in u h ru=sen?

*sh.* was bohr er? ich woh=ne  
ne=ben=an; wir be=soh=

*sh.* er ist lachn; des=halb  
muß er sah=ren; wer viel  
bracht, zahlt we=nig; was machst man?

*ih.* wir süß=ren ihn fort; wo=  
mit rühmt er sich? dran=  
ßen ist es süßl.

*sh.* wer ist fröh=lich? man darf  
sich nicht be=wöh=nen;  
was höh=len sie aus?



*ich* wie weit zäh-len sie?  
wann gähnt man? er

sieht ihn ähn-sich.

39.

was ist blau? wer ist grau? wer ist alt?  
was ist kalt? was ist ruhd? wer ist ge-  
sund? was ist frei? wer ist tren? wer ist  
arm? was ist warm? was ist rein? wer  
ist klein? wer ist wild? was ist mild?  
wer ist sehen? was ist neu?

B. Die großen Buchstaben.

1.

*A, B, C*  
**D, E.**

*Alte, Aste, Aste, Aste,  
Aste, Aste, Aste, Aste,  
Aste, Aste, Aste, Aste.*

Sach, Sieb, Se-de, Sam-mel, Sie-ner,  
Sorn, Sorn. Der Sam-mel ist klein.  
Du bist noch klein. Drei und drei sind sechs.  
Die Der neu sehen.

2.

*A, B, C*  
**t, z, z.**

*A, B, C, A, B, C, A, B, C,  
A, B, C, A, B, C, A, B, C,  
A, B, C, A, B, C, A, B, C.*

So sef war bei Bbav o in G gup ten. Die  
So ä ne ist ein M<sup>u</sup>nd thier. Mus M<sup>u</sup>er ten  
wer den Rräm se ge fied ten.

26.

*G. H. W. R. F.*  
*Mung und Korum sind*  
*Normen von Dornen.*  
*Seitig sind Jünnen Dornis*  
*war Ollagewunden von*  
*hüft.*

Die Mst ist ein Mst jeng. Sie be steht aus  
zwei Zbei len: aus der ei gent li chen Mst und  
aus dem Etie le. Die Mst macht der Schmied  
aus hartem Eisen. Die Mst hat eine Schneide  
und ei nen Stopf. Im Stopf ist ein Loch. Im  
die ses Loch wird der lan ge Etie l ge steck.  
Der Etie l ist aus hartem Holz se.

die Mst? Wenn die Mst stumpf ist, wird sie  
auf dem Schleif stei ne ge schli f fen.  
(Si ne Mst mit tur sem Etie le heißt Beil.  
Der hat ein Beil?

27.

*C. H. W. G. G. H.*  
*Von Lohren ist Jünn*  
*war. Von Lohren*  
*war. Von Lohren*  
*Von Msticir spand*  
*war. Von Dornen.*  
*Von Spandhören ist*  
*war spandhören.*

Der Mst cu viert. — Auf dem Sla die re  
spielt man.

(Sbo rä le sind Mstchen ge säm ge. Der Schrift  
baum macht den Mst dem gro ße Ören de.



## Räthsfel.

Sch fenn' ein Bäumen den gar fein und hart,  
Das trägt auch Grisch te gar sel te ner Hart.  
Es fun felt und leuch tet mit hel sem Schein  
Tief in des Min ters Nacht hin ein.  
Das se hen die Min der und freu en sich sehr  
Und pflü den am Bäumen den und pflü den es leer.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0.

## U. Sprach- und Festsübungen.

### 1. Wie die Sänge sind.

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Der Schnee ist weiß. | 2. Das Eis ist kalt.    |
| Der Ofen ist heiß.      | Der Breis ist alt.      |
| Der Esel ist grau.      | Der See ist tief.       |
| Die Lust ist blau.      | Der Strich ist schief.  |
| Der Hahn ist bunt.      | Die Müt ist schwer.     |
| Der Ball ist rund.      | Das Glas ist leer.      |
| 3. Die Haus ist bunn.   | 4. Der Buchs ist schla. |
| Der Fisch ist stumm.    | Die Bürste ist rauch.   |
| Der Mal ist glatt.      | Das Meis ist fein.      |
| Die Biege ist matt.     | Das Tuch ist sein.      |
| Der Brand ist schmal.   | Das Schwein ist fett.   |
| Der Baum ist fahl.      | Reich ist das Bett.     |

### 2. Was die Sänge thun.

Der Dschie brüllt. Die Kuh, sie brummt. Das  
Schäfflein blöft. Die Biene summt. Es bellt der  
Hund. Die Kuh' miaut. Das Pferd, das wiehert  
hell und laut. Das Schweinchen quieft. Der Esel  
schreit; man hört sein "S-a" weit und breit. Die  
Lämmer girren. Der Hühner fräht. Die Spähen  
lärmten fröh und spät. Die Gänse schreien: "Kaf,  
fat, fat." Die Ganten rufen: "Was, was, was." Es  
flappert auf dem Dach der Storch. Das ist ein  
Gärmen, horch nur, horch!



### 3. Wovon die Dinge sind.

Der Schuh ist von Leder. Die Leinwand ist von Flach. Der Gulden ist von Silber. Die Kette ist von Nach. Der Mörser ist von Messing. Der Knopf ist von Bein. Der Kessel ist von Kupfer. Die Mauer ist von Stein. Der Schlüssel ist von Eisen. Die Kugel ist von Blei. Von Gold sind die Dufaten. Aus Mehl ist der Brei. Aus Holz ist der Raufen. Die Glasse ist aus Glas. Das Buch ist von Papier. Woraus ist das Haus?

### 4. Wie die Thiere sich bewegen.

Der Hase springt. Die Taube fliegt. Das Pferd trabt schnell. Die Mause kriecht. Es jagt der Hund. Eschhörnchen hüpf. Die Gnte schwimmt. Baumföng schlüpft. Das Mäuschen rennt, die Raß' rennt mit. Die Kuh geht langsam, Schritt für Schritt. Der Bod springt über Stod und Stein. Die Schnecke schleicht jahraus, jahrein. Ich möchte nicht so langsam sein.

### 5. Wo die Thiere wohnen.

Die Schnecke sitzt in ihrem Hause. Der Hund wohnt in der Stütte. Das Pferd, die Kuh und die Ziege wohnen im Stalle und die Tauben im Tauben-

hause. Auf dem Dache wohnt der Storch in seinem Neste und unter dem Dache die Schwabe und der Sperling. Die Kerbe wohnt auf dem Zehle, die Gule in hohen Bäumen, der Hase auf Thürmen und der Adler auf hohen Bergen. Die Fledermaus wohnt in Mauerlöchern. Der Fuchs, der Vogel, der Dachs und der Maulwurf wohnen in Höhlen unter der Erde. Die Biene wohnen im Bienestube, die Fische im Wasser, das Reh, der Hase und der Firsch im Haselbe.

### 6. Zur Wiederholung.

1. Wort — Wort	2. Zeit — Zeit
Zaat — satt	Gurdt — Gurdt
Stahl — Stall	Garben — Graben
Etzel — still	falsche — Glasse
schief — schiff	feuern — freuen
lahm — Ramm	faul — flau
fam — Mann	folg — flog
Welle — Welle	stern — streb!
Sten — öffen	leis — lies!
Stüte — Stütte	steden — seiden.

## Zweite Abtheilung.

### Kersequiden.

#### 1. Im Namen Gottes.

Im Namen Gottes sang' ich an;  
Mir helfe Gott, der helfen kann.  
Wenn Gott mir hilft, wird alles leicht;  
No Gott nicht hilft, wird nichts erreicht.  
Denn ist das beste, was ich kann;  
Im Namen Gottes sang' ich an.

#### 2. Der brave Schüler.

Const war ich klein, jetzt bin ich groß, lern' lesen,  
rechnen, schreiben; sitz' nicht mehr auf der blutten Schos,  
ich mag zu Haus nicht bleiben.  
Sobald zur Schule die Glocke schlägt, greif' ich gleich  
nach dem Bunde; der Wisfel ist zurecht gelegt, das ich nicht  
lange suche.  
Und in der Schule merkt' ich auf, damit ich vieles lerne;  
Denn hat mich auch, ich wette d'rauf, mein Lehrer schon  
recht gerne.

#### 3. In der Schule.

Die Glocke schlägt. Die Kinder gehen zur Schule. Mein  
Kind kommt zu spät. Jedes Kind setzt sich ruhig auf seinen  
Platz. Der Lehrer tritt ein. Die Kinder grüßen. Der Lehrer  
bannt. Alle Kinder beten.

Der Unterricht beginnt. Der Lehrer lehrt. Die Kinder  
hören aufmerksam zu. Der Lehrer fragt. Die Kinder antworten  
laut und deutlich. Der gefragt wird, steht auf. Der ge-  
antwortet hat, setzt sich nieder. Der Lehrer besichtigt. Die Kinder  
gehörchen. Karl liest. Anna zählt. Marie schreibt. Josef  
rechnet. Der Lehrer hilft und verbessert; er tadelt oder lobt  
und freut sich über fleißige und gute Kinder.

#### 4. Wie die Blumen.

1. Die Kinder in der Schule klein,  
Die sollen wie die Blumen sein.  
Die sehn beisammen bunt und bicht  
Und lieben sich und streiten nicht.  
2. Die Blume, welche brennt und sticht,  
Die lieben alle Menschen nicht.  
Denn sollt ihr, wie die Blumen schön,  
In Frieden mit einander gehn.

#### 5. Mäthsel.

Sch weiß ein schönes, großes Haus,  
Viel Kinder geh'n da ein und aus,  
Die beten, singen, lesen, schreiben,  
Und was sie sonst noch alles treiben,  
Das macht sie fröhlich und gescheiter —  
Wein Kind, nun sag' ich dir nichts weiter,  
Du weißt ja selbst, in welchem Haus  
Viel Kinder gehen ein und aus.

#### 6. Verne was, so kannst du was!

Hans kam aus der Schule und sollte ein Verschen  
lernen. Da kam Karl, holte den Hans, und beide knaben



# Dritte Aufstellung.

## Galeinschrift.

I.

a, e, i, o, u,  
 A, C, I, D, H,

ä, ö, ü,  
 ä, ö, ü,

ai, ei (ie), eu, au, äu,  
 ai, ei (ie), eu, au, äu,

n, m, r, l, t, f, b,  
 n, m, r, l, t, f, b,

an, am, er, im, nun, neu, mit, sein, bei,  
 laut, für, loben, reiten, läuten, färben.

h, j, p, d, k, v, w, g, z,  
 h, j, p, d, k, f, v, w, g, z,

helfen, halten, hülfen; ja, jammern; pum-  
 pen, poltern, hopp; da, drei, bald; kalt,  
 danken, krank; viel, vor mir, verlieren;  
 weinen, wir reden laut; gelb, jung, glaube  
 mir! zur, zeigen, zanken.

s, ss, b, c, ch, sch, x, y, qu,  
 s, ss, b, c, ch, sch, x, y, qu,

singen, blasen, was ist nass? du bist blass;  
 fließen, was ist heiß? lerne fleißig! reich,  
 hoch, ich suche dich; das war schön;  
 ich lese schon; was schätest du? fix und  
 fertig: quälten; das ist hoch; was ist hö-  
 her? wir haeken; ich schicke dich fort;  
 wir setzen uns; sie schwitzen; schreibe  
 jetzt! pfeife nicht! ihr hüpfet; spiele nur!  
 was sollen sie spitzen?



## II.

O, S, P, Z, K, U, V, W.

o, s, p, z, k, u, v, w.

Ofen, Orgel, Obst; Sonne, Siebel, Säbel;  
Paul, Pudel, Pelz; Ziege, Zucker, Zwirn;  
Keller, Karl, Kasten; Uhu, Ungarn, Uhr;  
Vater, Vogel, Veichen; Wagen, Wein,  
Wiege.

X, Y, C, G, Qu, M, N, L, I, J.

x, y, c, g, qu, m, n, l, i, j.

Xerxes; Ysop, Ypsilon; Citrone, Cylinder;  
Gold, Gans, Garten; Quaste, Quelle; Mutter,  
Mühle, Mann; Nagel, Nessel, Name; Leiter,  
Leder, Lampe; Igel, Itis, Ida; Juni, Jäger,  
Jakob.

F, E, H, T, D, B, R, A,

f, e, h, t, d, b, r, a.

Finger, Fliege, Franz; Esel, Engel, Ente;  
Haus, Hafer, Holz; Tafel, Tisch, Tinte;  
Dach, Decke, Dorf; Buch, Baum, Bild;  
Rose, Ring, Reh; Ast, Apfel, Adam. Die  
Eule legt Eier. In der Ähre sind Körner.  
Im Winter heizt man die Öfen. Kleine  
Augen nennt man Äuglein. Der Storch  
ist ein großer Vogel. Der Schnub ist von  
Leder. Pferd und Pfau sind Hausthiere.

### 1. Ich sehe.

Zwei Augen hab' ich, klar und hell,  
die drehen sich nach allen Seiten schnell.  
Sie sehen alle Blumen, Baum und Strauch  
und den hohen blauen Himmel auch. Die  
setzte der liebe Gott mir ein, und was ich  
kann sehen, ist alles sein.

### 2. Der Einsiedler und der Bär.

Ein Einsiedler hatte einen zahmen  
Bären. Einmal schlief der Einsiedler. Der  
Bär saß neben ihm. Da setzte sich eine

Fliege auf die Stirn des Einsiedlers. Das verdross den Bären. Er wollte die Fliege wegstreiben, damit der Einsiedler ruhig schlafen könne. Das war gut gedacht.

Der Bär nahm einen Stein und warf ihn nach der Fliege. Der Stein tödtete die Fliege, aber auch den Einsiedler. Das war schlecht gemacht.

### 3. Das Haus.

Wir wohnen in einem Hause. Dieses Haus ist unser Wohnhaus. Es ist aus Steinen und Holz gebaut. Der Maurer und der Zimmermann bauen das Haus. Der Tischler, der Schlosser und der Glaser helfen mit, das Haus einzurichten. Unten ist der Keller. Oben ist der Dachboden. In dem Hause sind Zimmer, Kammern, Küchen, Gänge, Stiegen. Das Haus hat ein großes Thor, viele Fenster und Thüren. Manche Häuser sind ebenerdig, andere haben mehrere Stockwerke.

Das Haus, in welchem ich geboren bin, ist mein Geburtshaus oder Vaterhaus.

### 4. Der Binder.

Ich bin der Binder und binde das Fass, wohl wird mir vom Binden die Stirne oft nass; doch hurtig und munter die Reifen herum, und dann mit dem Hammer gewandelt rund um, rund um, rund um!

Ich bin der Binder und binde das Fass so fröhlich und flink, als wär' es nur Spass, und mach' ich dabei den Rücken oft krumm, so ist es doch lustig, zu wandeln rund um, rund um, rund um!

### 5. Das Lied der Vögel.

Wir Vögel haben's wahrlich gut; wir hüpfen, fliegen, singen. Wir singen frisch und wohlgenuth, dass Wald und Feld erklingen. Wir fliegen lustig hin und her und finden, was uns schmecket; wohin wir kommen rings umher, ist schon der Tisch gedeckt. Und habet wir den Tag vollbracht, husch in das Laub der Bäume! Drin ruhen wir gar sanft die Nacht und haben schöne Träume! Und weckt uns früh der Sonnenschein, dann schwingen wir's (Gelieder, wir fliegen in die Welt hinein und singen unsre Lieder.

### 6. Die Nuss.

Die kleine Anna fand in dem Garten eine Nuss, die noch mit einer grünen Schale überzogen war. Anna dachte, es sei ein Apfel und wollte ihn essen. Kaum hatte sie aber hineingebissen, so rief sie aus: „Pfui, wie schmeckt diese Frucht so bitter,“ und warf die Nuss weg.

Ihr Bruder Otto war klüger als Anna. Er hob die Nuss sogleich auf, schälte sie ab und zerschlug die harte Schale. Jetzt labte er sich an dem süßen Kerne und sprach: „Ich achte diese bittere Schale nicht; denn ich weiß, dass ein süßer Kern darin verborgen ist.“

### 7. Der Hase.

Der Hase lebt auf dem Felde und im Walde. Er hat ein graues Fell. Seine Ohren sind lang. Sein Schwanz ist kurz. Er kann gut hören und sehr schnell laufen. Oft macht er ein Männchen und sieht sich um. Beim Schlafen behält der Hase die Augen offen. Der Jäger schießt den Hasen. Wenn er geschossen ist, wird ihm das Fell abgezogen. Aus den Haaren werden Filzhüte gemacht. Das Fleisch wird gebraten und dann gegessen. Wie nennen wir die Hasen, die manche Leute im Hause haben?

Das Häslein steckt im grünen Wald,  
Es zittert, wenn die Büchse knallt.



5726

Konfirmandenbüchlein

für Schulen

evangelischer Gemeinden ausburger Confeſſion

in Ungarn.



# Konfirmandenbüchlein

auf Grund des kleinen Katechismus

Dr. MARTIN LUTHER'S,

für Schulen

evangelischer Gemeinden ausübender Confection in Ungarn

eingesichtet von

Julius Petz,

† evang. Pfarrer in Mész-Bereau.

**Dritte Ausgabe.**

Beleitet durch

J. Th. MOCKOVCSÁK,

evang. Pfarrer in Mészöhl.

---

Stensoff 1893.

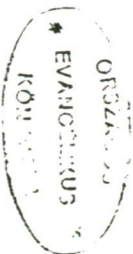
Druck von Philipp Maschold.



## Vorwort zur ersten Ausgabe.

Darmit gebe ich euch, meine lieben Konfirmanden, ein Blicklein in die Hand, welches euch den, bereits von euch im ersten Schuljahre auswendig gelernten, kleinen Katechismus unseres gottseligen Dr. Martin Luthers, verständlich leidet, lernen und behaltbar machen soll. Luther war jener geistvolle Mann, der als eigentlicher Schöpfer der Reformation und des evangelischen Glaubens angeseh. Konf. zu gleich für die Schuljugend seiner Zeit und der Zukunft, die Hauptwahrheiten unseres evang. Glaubens, einfach, kräftig und bündig in seinem 1529 erschienenen kleinen Katechismus zusammengefaßt. Will man ein klares Verständnis dieser Glaubenswahrheiten haben, so gilt es Luthers kleinen Katechismus vor allem gut zu verstehen und zu kennen. Dies ist besonders Pflicht und Aufgabe der Konfirmanden, die, bevor sie sich aufschicken, durch den ersten Gehn des heiligen Abendmahls, ihren Taufbund zu bezeugen, nun selber von ihrem Glauben, ihrer Religionsüberzeugung Rechenschaft abzulegen haben. 1. Petr. 3, 15. Heiliget Gott den Herrn in euren Herzen. Geht aber allezeit bereit zur Verantwortung Gebermann, den Erund fordert der Botsung, die in euch ist. Ebr. 13, 9. Es ist ein süßliches Ding, daß das Herz fest werde.

Diese Rechenschaftslegung von eurem Glauben zu erleichtern, gibt das vorliegende Blicklein eine Anleitung. Es enthält eine Erklärung der evang. Glaubenswahrheiten, wie



57.46

Dr. Martin Luther sie zusammenstellt. Die Auslegung, welche ich euch hier mittheile, soll Antwort geben auf die Herrenfrage: „was habe ich nun von meinem ewangelischen Glauben zu halten? und was hat derselbe für mich zu bedeuten?“

Dies aufzufassen, kann nicht das Werk eines kurzen sechswochentlichen Unterrichtes sein, weshalb ich auch voraussetze, daß ihr mit dem Gehalt dieses Büchleins dem größten Theile nach bereits aus dem Schulunterrichte her bekannt seid, bevor ihr euch aufhabet, diesen wichtigen Schritt in eurem Leben zu thun. Dieser Schritt ist für die evang. Jugend von größter Wichtigkeit. Wo die heranwachsenden Jünglinge und Jüngfrauen ins Leben treten, müssen sie wissen, was sie im Leben zu thun haben. Eph. 4, 14, 15. Die Confirmation geschieht im Gegensatz zur Firmelung, welche in der röm.-kath. Kirche der Bischof, nach Belegenheit an einzelnen Orten seines Sprengels verrichtet.

Die Konfirmanden legen, nachdem sie in den Lehren des evang. Glaubens wohl unterrichtet worden, ein Gelöbniß ab, (wobei die Christen bis ans Ende ihres Lebens treu zu bleiben. Dieses Gelöbniß soll der Treue, enthält das nachfolgende Konfirmandenstück. Es möge dies Lieb das Lieb eures Lebens, euer Leben der Spiegel dieses Liebes sein! Dies wünscht euch von Herzen

M. Berény, am 6. Febr. 1867.

der Verfasser.

## Antwort zur zweiten Ausgabe.

Die Nothwendigkeit, dieses beim Schul- und Konfirmanden-Unterrichte bewährte Büchlein den neuen Erscheinungen zu lassen, hat mich zur Besorgung der zweiten Ausgabe bewogen. Ich erfülle damit zugleich eine liebe Pflicht der Pietät gegen den mittlerweile selig entschlafenen Verfasser, meinen ersten väterlichen Rathgeber im geistlichen Stande, an dem mich zugleich engere Familienbande knüpfen. Ich glaube hiezu auch gewissermaßen berechtigt zu sein, denn in meinem langjährigen innigen Verkehr mit dem nunmehr Seligen lernte ich seine Ansichten, Zwecke und Wünsche mit diesem Büchlein, zu dessen zweiter, verbesselter Ausgabe er selbst noch in den letzten Wochen seines thätigen Lebens mit so großer Freude sich gerüstet, glücklich kennen und würdigen. Auch habe ich mich selbst mit diesem Büchlein vielfach beschäftigt.

Ihr sehr wünschenswerth hielt ich, wenn dieses treffliche Büchlein auch in ungarischer und slavischer Sprache erscheinen würde. Den Volksschulen mit mehreren Sprachen würde hinsichtlich des ihrer Mütter wichtigen Religionsunterrichtes ein wesentlicher Dienst geleistet werden, um so mehr, da wir ein in allen drei Sprachen verfaßtes Religionsbüchlein (den viel zu ausstehenden, daher in Volksschulen und beim Konfirmandenunterricht trotz seiner Zweckmäßigkeit kaum brauchbaren Grenzbüchlein Katechismus ausgenommen) nicht besitzen. Slavisch habe ich dies Büchlein fertig, und werde mirbe ich mich ehestia machen. Dasselbe auch ungarisch



Was nun die gegenwärtige Ausgabe anbelangt, so habe ich die erste zwar hie und da ergänzt und vervollständigt, aber seine wesentlichen Veränderungen vorgenommen. Werne hätte ich das Buchlein besonders mit Sieberverfen bereichert, und es sind mir diesbezüglich von einigen Herren Lehrern, die es gebrauchten, schätzenswerthe Vorschläge auf Wunsch des Mezzo-Revisors Gesangbuches zugekommen. Allein nachdem dieses Buchlein auch in solchen Gemeinden eingeführt ist, wo andere Gesangbücher gebraucht werden, hielt ich es angeht, der Wahrheit trostlosen Wahrheit unferer Gesangslieder für zweckmäßiger, es nicht zu thun, sondern dem Ernsten der Herren Lehrer anheimzustellen.

Der Herr aber gleiche dies Buchlein auf dessen Segen, mit seinem Segen!

Menschl, im September 1882.

Jos. G. Moschowsk.

### Notwort zur neuen Ausgabe.

Einem vielseitig ausgesprochenen Wunsch entsprechend, habe ich das bewährte „Menschenbuchlein“ von neuem herausgegeben. Ich habe daran nichts geändert, nur die am Schlusse befindliche Kirchengeschichte mit den neuesten Daten ergänzt.

Der Herr segne das bisher gesegnete Buchlein auch fernerhin!

Menschl, im Jänner 1893.

Jos. G. Moschowsk.

### Sonfirmandenlied.

Ich bin gekauft auf deinen Namen,  
Gott Vater, Sohn und Heiliger Geist,  
Ich bin gekauft zu deinem Zamen,  
Zum Volk, das dir geheiligt heist.  
Ich bin in Christus eingetaucht;  
Ich bin mit deinem Geist beschenkt.

Du hast zu deinem Kind mich Erben,  
Mein lieber Vater, mich erllärt.  
Du hast die Frucht von deinem Erben,  
Mein treuer Heiland, mir gewährt.  
Du wiffst in aller Noth mich Heil,  
O guter Geist, mein Tröster sein.

Doch hab ich dir auch Frucht und Liebe,  
Ern und Gehorsam zugesagt,  
Ich habe mich aus reinem Erbe  
Dein Eigenthum zu sein gewagt;  
Singen sagst' ich bis ins Grab,  
Des Satans schnöden Werken ab.

Mein treuer Gott, auf deiner Seite  
Steht dieser Mund wohl feste stehn;  
Wenn aber ich ihn überstehe,  
So laß mich nicht verloren gehn;  
Nimm mich, dein Kind, zu Gnaden an,  
Wenn ich hab' einen Fall gehan.

Ich gebe dir, mein Gott, aufs Neue  
Leib, Seel und Herz zum Opfer hin;

Erwede mich zu neuer Thren,  
 Und nimm Besitz von meinem Sinn.  
 Es sei in mir kein Tropfen Blut,  
 Der nicht, Herr, deinen Willen thut.

Reich, reich, du Fürst der Finsternissen,  
 Ich bleibe mit dir unvermengt.  
 Hier ist zwar ein befecht Schwitzen,  
 Gebet mit Jesu Blut besprengt  
 Reich, eile, Welt, du Sünder, reich!  
 Gott hört es: ich entsage euch.

Dass diesen Vorfall nimmer wanken,  
 Gott Vater, Sohn und Heiliger Geist,  
 Halt mich in deines Mundes Schranken,  
 Bis mich dein Willen sterben heisst.  
 So leb' ich dir, so sterb' ich dir;  
 So lob' ich dich dort für und hier!

**Gos. Galt. Glaubach,**  
 1693—1735.

## Sinsekung.

1. Was muß unsere vornehmste Sorge im Leben und im Sterben sein?

Unsere vornehmste Sorge im Leben und Sterben muß sein, selig zu werden.

Mat. 2, 12. Schaffet, daß ihr selig werdet, mit Trübsal und Zittern.

2. Wann sind wir denn selig?

Wenn wir mit Gott in der innigsten Gemeinschaft leben.

Mat. 22, 26. Wenn ich nur dich habe, so frage ich nichts nach Himmel und Erde. Wenn mir gleich Leib und Seele verschmachtet, so bist du doch, Gott, allezeit meines Herzens Trost und mein Theil.

3. Wie gelangen wir zu solcher Seligkeit?

Durch die Erkenntniß des allein wahren Gottes, und zu dieser führt uns der Glaube an Jesus Christum.

Gos. 3, 16. Also hat Gott die Welt geliebet, daß er seinen eingebornen Sohn gab, auf daß alle, die an ihn glauben, nicht verloren gehen, sondern das ewige Leben haben.

Die verschiedenen Wege, auf welchen die Menschen die Seligkeit, diese Gemeinschaft mit Gott suchen, sind die verschiedenen Religionen, als:

a) Die heidnische, nach welcher Menschen erachteten über geschaffenen Wesen göttliche Ehre erzeigen. Sittenbienst. 2. Mos. 20, 4. 5.



b) Die muthamekanische, ihr Stifter Muthameb leht in ihrer heil. Schrift, dem Rozan, wohl ten Glanben an Einen Gott, doch weiß er nichts von einem Ersöfer ober Verföhner; 600 nach Ehrifto.

c) Die jüdische verhält sich zum Ehriften thum, wie Weissagung zur Erfüllung. Ihr Stifter war Moses, 1500 vor Ehrifto. Ihre Quellen sind die Schriften des alten Testaments, worin sich Gott dem Volke Israel geoffenbart hat. Joh. 1, 17.

d) Die chriftliche, die allein wahre und vollkommene. Ihr Stifter ist Jesus Ehrifus, der Heiland und Ersöfer der Menschheit. I. Kor. 3, 11. — Ap. G. 4. 12

4. Was thut Gott, damit die Menschen ihn erkennen möchten?

Er hat sich den Menschen geoffenbart.

a) In der Stimme des Weisfens.

Röm. 2, 14, 15. So die Weisen, die das Gesetz nicht haben, und doch von Natur ihm des Gesetzes Werk, die selbst ein Gesetz; damit, daß sie beweisen, des Gesetzes Werk sei beschreiben in ihren Sinnen, fündemal ihr Weisfens sie begreift, daß auch die Weisen, die sich untereinander vertragen oder entfeindlichen.

b) In den Werken der Schöpfung.

Ps. 19, 2. Die Himmel erzählen die Ehre Gottes, und die Werke verkündigen seiner Hände Werk.

c) In der Geschichte der Völker;

d) Völliger in seinem Worte. II. Petr. 1, 21.

e) Vollkommen in seinem Sohne Jesus

Seb. 1, 1, 2. Nachdem vor Zeiten Gott manchmal und auf mancherlei Weise geredet hat zu den Vätern durch die Propheten: hat er am letzten in diesen Tagen zu uns geredet durch den Sohn.

5. Wo finden wir das geoffenbarte Wort Gottes aufgeschrieben?

In der heiligen Schrift (Bibel), die deshalb auch Wort Gottes heißt.

2. Tim. 3, 15. Weil du von Kindheit auf die heilige Schrift weis, kann dich dieselbe unterweisen zur Seligkeit durch den Glauben an Ehrifum Jesus.

6. Wie wird die heilige Schrift der Zeit nach eingetheilt?

In das alte und neue Testament.

Testament bedeutet: letzter Wille, Vermächtniß, und; hier Vunbebud, Den alten Vunb schloß Gott mit dem Volke Israel durch den Mittler Mose; den neuen mit allen Menschen durch den Mittler Jesus Ehrifum. Gesetz oder Gehoramsvunb — Sünden oder Sündenbunb.

7. Was ist das alte Testament?

Diejenigen Bücher, welche durch Moses und die Propheten vor Ehrifto geschrieben sind; sie enthalten das dem jüdischen Volke gegebene Gesetz und die Verheißungen vom Ersöfer und Heiland der Welt.

8. Was ist das neue Testament?

Die Bücher der heil. Schrift, welche von den Evangelisten und Aposteln nach Ehrifto geschrieben sind, und die in Ehrifto erschiene Sünde und Verheißung verkünden.



Am 11. November 1483 wurde der kleine Luther in der Petrikirche zu Eisenach getauft, und erhielt, weil eben Martinstag war, den Namen Martin.

Der kleine Martin ging als Knabe sehr gern in die Schule. Als er 14 Jahre alt war, schickte ihn sein Vater nach Magdeburg, und im Jahre 1498 nach Eisenach in die lateinische Schule der Franziskaner. Im Jahre 1501 ging er auf die Hochschule nach Erfurt, wofelbst er im Jahre 1505 in das Augustinerkloster eintrat, und so Augustinermönch wurde. Im Jahre 1507 wurde er zum Priester geweiht, und im Jahre 1508 kam er, auf die Empfehlung des Oberhauptes des Augustinerordens Johann Sturpitz, als Professor auf die Hochschule zu Wittenberg, welche Friedrich der Weise, Kurfürst von Sachsen im Jahre 1502 gestiftet hatte.

Im Jahre 1510 machte er eine Reise nach Rom, und überlegte sich baselst von der Unfruchtbarkeit des damaligen römisch-katholischen Kirchenwesens.

Am 18. October 1512 wurde er Doctor der Theologie. Die heilige Schrift, die er im Kloster zu Erfurt gefunden und gelesen, die Erfahrung, die er in Rom gemacht hatte, und endlich der abschließende Versuch der Alblaszettel, welchen in der Gegen von Wittenberg und Zitterbogt, besonders der Dominikanermönch Johann Eckel-unversäumt betrieb, veranlaßte Luther als Reformator oder Verbesserer der Kirche aufzutreten. Demnach schlug er am Vorabend des Allerheiligentages, am 31. October 1517 seine 95 Thesen an die

Thüre der Schlosskirche zu Wittenberg an, in welchen er die Mißbräuche der römisch-katholischen Kirche angriff, und so die Reformation begann. (Luther ist gestorben am 18. Februar 1546.)

14. Ob es schon vor Luther Männer, die die Reformation der Kirche versucht haben?

Ja, es haben schon vor Luther geistvolle Männer ihre Stimme gegen die in der Kirche üblichen Mißbräuche erhoben, und sie Reformation durchzuführen wollen. Solche Männer waren:

1. Peter Walbus, um das Jahr 1170, ein Kaufmann zu Rheu in Frankreich.

2. Johann Wicelif, der von 1324 bis 1384 gelebt hat, war Professor an der Hochschule zu Oxford in England.

3. Johann Guss, geboren im Jahre 1373 zu Gussene in Böhmen, war 1398 als öffentlicher Lehrer an der Universität zu Prag aufgetreten, und während er seit dem 15. October 1401 das wichtige Amt eines Dekans verwaltete, war er zum Prediger der Bettelarmkapelle ernannt, deren Einkommensbrief forderte, daß in ihr das Volk in der Muttersprache mit dem Worte der heiligen Schrift erqu coast werden sollte. Dieser wurde, weil er seine durch das Lesen der heil. Schrift gewonnene Hebergung nicht aufgeben wollte, auf der Kirchenversammlung zu Konstanz in Baden, an der (Strenge der Schwere, am 6. Juli 1415 zum Tode verurtheilt und verbrannt

Alle die Genannten hatten die Reformation versucht, allein erst Luthers 95 Thesen an der Witten-



19. Wovon handelt die 5. Hauptstücke des Lutherischen Katechismus?

Das erste von den heiligen zehn Geboten Gottes, oder vom Gesetz des Herrn; das zweite vom christlichen Glauben; das dritte vom Gebet des Herrn oder vom heiligen Vater Unser; das vierte vom Sakrament der heiligen Taufe; das fünfte vom Sakrament des heiligen Abendmahls, woran die Lehre von der Reiche und dem Stint der Schlüssel sich anreicht.

### Das erste Hauptstück.

Wovon handelt das erste Hauptstück?

Von den heiligen zehn Geboten Gottes oder vom Gesetz des Herrn.

20. Wer gab den Menschen das Gesetz?

Gott, der Herr über Alles.

2. Mos. 20, 2. Ich bin der Herr, dein Gott.

21. Wer ist Gott?

Gott ist das allerböchste und vollkommenste Wesen.

Ps. 73, 25. Wenn ich nur u. f. w.

22. Was bezeugt uns die Schrift von dem Wesen und den Vollkommenheiten Gottes?

Gott ist der allerböchste und vollkommenste

Job. 4, 21. Gott ist ein Geist, und sie ihn anbeten, die müssen ihn im Geist und in der Wahrheit anbeten.

23. Welches sind die Vollkommenheiten (Eigenschaften) Gottes?

Gott ist:

a) ewig, b. h. er hat weder Anfang noch Ende, und ist nicht an die Schranken der Zeit geknüpft;

Ps. 90, 2. Ehebem die Mergel wurden, und die Erde und die Welt geschaffen wurden, bist du Gott, von Ewigkeit zu Ewigkeit.

b) heilig, b. h. er liebt das Gute und haßt das Böse;

Ps. 5, 5. Du bist nicht ein Gott, dem gottlos Wesen gefällt; wer böse ist, bleibet nicht vor dir.

c) weise, b. h. er wählt zu den besten Zwecken stets die besten Mittel;

Ps. 104, 24. Herr, wie sind deine Werke so groß und viel! Du hast sie alle weislich geordnet, und die Erde ist voll deiner Güter.

d) gerecht, b. h. er belohnt das Gute und bestraft das Böse;

Röm. 2, 6. Gott wird geben einem Jeglichen nach seinen Werken.

e) gütig, b. h. er will das Wohl aller seiner Geschöpfe, mit andern Worten, er ist gütig und barmherzig.

Ps. 145, 8, 9. Gnädig und barmherzig ist der Herr, geduldig und von großer Güte. Der Herr ist allen gütig und erbarnt sich aller seiner Werke.

f) allmächtig, b. h.

Ps. 115, 3. Unser Gott ist im Himmel, er kann schaf-



g) allgegenwärtig, b. h. er ist und wirkt überall zugleich, und ist nicht an die Schranken des Raumes gebunden.

Ps. 139, 7—10. Wo soll ich hingehen vor deinem Geiste? Und wo soll ich hinflehen vor deinem Angesicht? Ich gehe gegen Himmel, so bist du da. Ich flüchte mich in die Tiefe, siehe, so bist du auch da. Ich nehme ich Flügel der Morgenröthe, und bleibe am äußersten Meere, so willst du mich doch keine Sandhafter fassen, und keine Meere mich halten.

h) allwissend, b. h. er weiß Alles, überall, Gegenwart und Zukunft.

Ps. 139, 1—4. Herr du erforschest mich und kennst mich. Ich sitze oder stehe auf, so weißt du es; du verstehest meine Gedanken von Ferne. Ich gehe oder liege, so bist du mit mir, und siehst alle meine Wege. Denn siehe, es ist kein Ort auf meiner Wohnung, das du, Herr, nicht alles wissest.

21. Welches ist die Summe des Geseges (aller Gebote Gottes)?

Heilige Liebe zu Gott und dem Nächsten.

Matth. 22, 37—40. Du sollst lieben Gott, deinen Herrn, von ganzem Herzen, von ganzer Seele und von ganzem Gemüthe. Dies ist das vornehmste und größte Gebot. Das andere aber ist dem gleich: Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst. In diesen zweien Geboten hängt das ganze Gesetz wie die Fäden.

Von den heiligen zehn Geboten Gottes insbesondere.

(II. Mos. 20, 2—17.)

22. Wie werden die heiligen zehn Gebote Gottes eingehalten?

In zwei Tafeln. Die erste 1—3 handelt von der Liebe zu Gott, die andere 4—10 von der Liebe zu dem Nächsten.

## Die erste Tafel.

Wovon handelt die erste Tafel?

Von der Liebe zu Gott.

26. Das erste Gebot.

Du sollst keine anderen Götter haben neben mir.

Was ist das?

Wir sollen Gott über alle Dinge fürchten, lieben und vertrauen.

27. Warum fürchtest du Gott über alle Dinge?

Wenn ich überall Gott vor Augen habe, und aus Furcht, ihm zu missfallen, mich hüten will, zu thun.

Hiob 28, 28. Die Furcht des Herrn das ist Weisheit; und meiden das Wissen, das ist Verstand.

28. Warum liebst du Gott über alle Dinge?

Wenn ich mein Herz an Gott als das höchste Gut hänge, und sein segensreiches Verlangen habe, als ihm in allen Dingen wohlzufallen.

Ps. 18, 2—3. Herr ich habe dich lieb, Herr, meine Stärke, Herr, mein Fels, meine Flucht, mein Fretter, mein Gott, mein Hort, auf den ich trane.

29. Warum vertraust du Gott über Alles?

Wenn ich mich in allen meinen Nothlagen allein auf ihn verlasse und die feste Zuversicht habe, daß er es mit mir wohl machen wird.

Ps. 37, 5. Befehl dem Herrn deine Wege; und hoffe auf ihn, er wird's wohl machen.

30. Was verbietet demnach das erste Gebot?

Es verbietet alle Abgötterei, die grobe, wo man Götzenbilder oder deren Bildnisse göttlich verehrt,



40. Woburch sollen wir den Feiertag heiligen?  
Dadurch, daß wir von unserer irdischen Arbeit feiern, Gottes Wort in der Kirche und zu Hause gerne hören und lernen.

Gal. 3, 16. Laßt das Wort Christi unter euch reichlich wehen in aller Reichheit; lehret und vernahmet euch selbst mit Psalmen und Hymnen und geistlichen, lieblichen Liedern, und singt dem Herrn in euren Herzen.

41. Woburch wird der Feiertag entheiligt?

Wenn wir Freibigt und Gottes Wort verachten.

Erholung, welche mich zu Gott erhebt, Merke der Liebe und wirthlicher Noth sind mit der Sonntagsfeier wohl verträglich.

Gal. 1, 27. Ein reiner und unbescholtener Gottesdienst vor Gott dem Vater ist der: die Pfaffen und Mithwen in ihrer Trübsal besuchen, und sich von der Welt unbescholt behalten. Matth. 12, 11. 12. Marc. 3, 4. Luc. 6, 5—10.

### Die zweite Tafel.

Wovon handelt die zweite Tafel?

Von der Liebe zum Nächsten.

42. Wer ist mein Nächster?

Mein Nächster ist jeder, der in meiner Nähe lebt: vor allem Eltern, Verwandte, Freunde, Nachbarn, dann aber jeder Mensch, weiß Staubeß, Geschlechts, Alters und Standes er auch immer sein mag. (Vgl. das Gleichniß vom barmherzigen Samaritaner.)

43. Das vierte Gebot.

Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren.  
auf daß dich Gott wohl gesegnet und du lange lebest auf Erden.

Was ist das?

Ihr sollt Gott fürchten und lieben, daß wir unsere Eltern und Herrn nicht verachten noch ergürnen; sondern sie in Ehren halten, ihnen dienen, gehorchen, sie lieb und werth haben.

44. Was gebietet das vierte Gebot?

Daß wir unsere Eltern als Stellvertreter Gottes in Ehren halten, ihnen dienen, gehorchen, sie lieb und werth haben.

Gen. 6, 1—3. Ihr Kinder seid gehorsam euren Eltern in dem Herrn\*); denn das ist billig. Ihre Väter und Mütter, das ist das erste Gebot, das Verheißung hat: auf daß dir's wohl gehe und du lange lebest auf Erden.

45. Was verbietet das vierte Gebot?

Es sagt: wir sollen unsere Eltern nicht verachten noch ergürnen, wir sollen nicht durch Ungehorsam ihnen Verzeis machen.

Exod. 30, 17. Ein Mute, das den Vater verachtet, und verachtet der Mutter zu gehorchen, das müssen die Raben am Nach anschauen und die jungen Adler fressen.

46. Was thun deshalb fromme Eltern mit ihren Kindern?

Sie ziehen sie auf in der Furcht und Zucht des Herrn zum Genuß.

\* In dem Herrn; d. h. in so lange sie nicht so etwas verlan-



78. Was verheißt der Herr hingegen denen, die ihn lieben und seine Gebote halten?

Gnade und alles Gute, d. h. zeitliches Wohl und ewige Seligkeit bis ins tausendste Glied. Hiemit loht er uns, daß wir ihn lieben, ihm vertrauen und gerne thun nach seinen Geboten.

99. 103, 17, 18. Die Gnade des Herrn währet von Ewigkeit zu Ewigkeit über die, so ihn fürchten; und seine Gerechtigkeit auf Ewigesind, bei denen, die seinen Glauben und gebieten an seine Gebote, daß sie darnach thun.

79. Was erkennen wir nun aus dem Geseß, wenn wir uns aufrichtig darnach prüfen?

Daß keiner von uns das Geseß gehalten hat, noch halten kann, weil von Natur in uns Allen die Sünde wohnt; daß wir darnach alle ohne Unterschied Sündner sind.

99m. 7, 18. Ich weiß, daß ich in mir, das ich in meinem Gleiche wechset nichts Sünder. Wohlsten habe ich wohl, aber vollbringen das Gute finde ich nicht.

99m. 3, 23. Es ist hier kein Unterschied; sie sind allzumal Sündner, und mangeln des Ruhmes, den sie an Gott haben sollten.

80. Wie kommt der sündige Mensch vom Stande des Geseßes los, und erlangt die Gerechtigkeit vor Gott?

Allein aus Gnaden, durch den Glauben an Jesum Christum.

99m. 3, 24. Wir werden ohne Verdienst gerecht aus

## Das zweite Hauptstück.

Wovon handelt das zweite Hauptstück?

Vom christlichen Glauben.

81. Was ist der Glaube?

Eine solche feste Zuversicht auf die Zengnisse Gottes in seinem Worte, daß man sie als wahr annimmt und sich getroßt auf sie verläßt.

Hebr. 11, 1. Es ist der Glaube eine gewisse Zuversicht des, was man hoffet und nicht zweifelt (ein nicht Zweifeln) an dem, was man nicht sieht.

82. Wo wen glauben wir Christen?

An den dreieinigem Gott: Vater, Sohn und heiligen Geist, der uns erschaffen, erlöset und geheiligt hat.

Matth. 28, 19. Gehet hin und lehret alle Völker, und taufet sie im Namen des Vaters, und des Sohnes und des heiligen Geistes.

83. Wo finden wir den christlichen Glauben sorgsamteingefast?

An dem christlich-apostolischen Glaubensbekenntnis.

84. Was wie viel Artikel (Theilen) besteht dieses christlich-apostolische Glaubensbekenntnis?

Drei: von der Gottheit, von der Kirche und von der Auferstehung.



ungleich nach den drei Hauptwerthen dreieinigen Wortes.

85. Was besagt die Schriftlichkeit in dem ersten Artikel ihres Glaubens?

Ihren Glanzen an Gott den Vater, und  
 Herr die Schöpfung, sammt der Erhal-  
 tung und Regierung aller Dinge.

Der erste Artikel.

86. *Wovon handelt dieser Artikel?*

# I. Son der Schöpfung.

Ich schaue an Gott den Vater, allmächtigen  
Schöpfer Himmels und der Erde.

ജനാദി ഫി ദാദി?

Ich glauhe, daß mich Gott geschaffen hat sammt  
allen Sireaturen, — mir Leib und Seele, Augen,  
Ohren und alle Glieder, Vernunft und alle Sinne  
gegeben hat und noch erhält; — daß Silber und  
Gold, Eisen und Zinn, Salz und Hof, Wein  
und Brod, Faser, Trieb und alle Güter, mit aller  
Nothdurft und Trahrung dieses Leibes und Lebens  
reichlich und täglich versorget, wider alle Trägheit  
beschirmet und vor allem Uebel beschütet und bewahret;  
— und das Alles aus lauter väterlicher, göttlicher  
Güte und Marmherzigkeit, ohne all mein Verdienst  
und Würdigkeit; das Alles ich ihm zu danken und  
zu loben, und dafür zu dienen und gehorsam zu sein

87. Was ist die Schöpfung?

Das anbetungswürdige Unsterblich-  
 macht, Weisheit und Liebe Gottes, womit Gott  
 die Welt aus Nichts durch sein Wort hervor-  
 gebracht hat.

88. Was heißt: Ich glaube an Gott den Vater?

Ich glaube, daß ein Gott, —  
 lebe der Zitter-  
 versicht, daß dieser Gott mein Vater sei.

ps. 14, 1. Die Thoren sprechen in ihrem Herzen: es ist kein Gott. — Ephes. 3, 14. 15.

89. Barium nennst du Gott Schöpfer?

Abteil er die Abteil, kraft seiner Allmacht, auch nicht als aufzuheben. b. d. hervorgerichtet hat.

1. Mos. 1, 1. Im Anfang schuf Gott Himmel und Erde.

90. Was nennen wir die Welt?

alles, was außer Gott da ist. Es gibt eine  
sichtbare (Störperwelt) und eine unsichtbare  
(Geisterwelt),

23. 104, 24. Herr, wie sind deine Werke so groß und viel! Du hast sie alle weislich geordnet, und die Erde ist voll deiner Güte.

91. Welches sind Gottes vernünftige Creaturen (Menschen)?

Zum Himmel die Engel, auf Erden die Menschen.

92. Was sind die Engel?



Boten und Gesandte Gottes, unsichtbare Wesen, die an Gottes Verrückung und am Heile der Menschen ihre Freude haben.

Roc. 15, 10. Es wird Freude sein vor den Engeln Gottes über Euren Sünden, der Buße thut.

Isaer. 1, 14. — Psalm 34, 8. — Apost. Gesch. 12, 7—11.

93. Was lehrt uns die heil. Schrift von der Schöpfung des Menschen?

Gott schuf am Anfang Ein Mensch Paar (Adam und Eva), von welchem das ganze Menschengeschlecht abstammt, und schuf den Menschen ihm zum Hilfe.

1. Mos. 1, 27. Gott schuf den Menschen ihm zum Hilfe; zum Hilfe Gottes schuf er ihn; und erschuf sie ein Männlein und ein Fräulein.

94. Was bekennt du hiebei auch von dir?

Ich glaube, daß Gott auch mich geschaffen, mir Leib und Seele, meinem Reize zulegen, Dienen, und alle Güter, Verrückung und alle Sinne gegeben hat.

95. Was ist das göttliche Ebenbild?

Alle die Vollkommenheiten, die allein Gott zu sehen. Erkenntnis Gottes, Heiligkeit, Freiheit; Unsterblichkeit und Herrschaft über alle Creaturen.

1. Mos. 1, 26. — Ephes. 4, 24.

96. Hat der Mensch dies Ebenbild Gottes erhalten? Nein; er ließ sich zum Unglauben und Un-

die Sünde das Ebenbild Gottes verloren. (Die Geschichte des Sündenfalls.)

1. Mos. 3, 1—6.

97. Welches waren die Folgen des Sündenfalls?

a) Die ersten Menschen verloren ihre unerschaffene Heiligkeit. (Siehe Frage 95.)

b) Die ganze Natur fiel mit dem Menschen in Sünd und Missethätigkeit.

Genes. 8, 19 und die folgenden. Das ängstliche Fahren der Creatur wartet auf die Offenbarung der Rührung Gottes. Sündmal die Creatur unterworfen ist der Missethätigkeit ohne ihren Willen u. s. w.

c) Von den ersten Menschen hat das sündliche Verberben der ersten Eltern sich auf alle ihre Nachkommen fortgepflanzt. (Ersünde.) Frage 76.

Genes. 5, 12. Wie durch einen Menschen die Sünde ist gekommen in die Welt und der Tod durch die Sünde, also ist der Tod an allen Menschen durchgebrungen, hienwel sie alle gesündigt haben.

98. Kann sich der Mensch aus diesem tiefen Verfall nicht selbst erlösen?

Nein, es steht ihm dazu das nötige Licht, wie erforderliche Kraft und Lust.

Mat. 8, 37. Was kann der Mensch sehen, damit er seine Seele löse? — Röm. 7, 24.

99. Wer ließ Gott die von ihm abgefallenen Menschen? Nein, im Ugentheil, Gott bewies in seiner



Liebe sich fort und fort als der Erhalter und Regierer der sündigen Welt, weil er von Ewigkeit her die Erlösung beschlossen hatte.

Epheser 1, 3—4. Gott, der Vater unseres Herrn Jesu Christi, der uns gesegnet hat mit allerlei geistlichen Segen in himmlischen Dingen, durch Christum. Wie er uns beim Erwählet hat durch denselbigen, ehe der Welt Grund gelegt war, daß wir seinen heilig und unskräftig vor ihm in der Liebe.

## II. Von der Erhaltung und Regierung der Welt.

(Vorfahrung (Hottes).)

100. Was heißt das: Gott erhält die Welt?

Er läßt sie durch seine Allmacht fortbestehen, und versorgt alle Geschöpfe mit dem, was sie bedürfen.

ps. 145, 15. 16. Aller Augen warten auf dich; und du gibst ihnen ihre Speise zu seiner Zeit. Du thust deine Hand auf, und erfüllst Alles, was lebet, mit Wohlgefallen. — ps. Gesch. 14, 17.

101. Was thut Gott insbesondere zu deiner Erhaltung?

Er gibt mir zur Stille und zum Schutz alle Ber und Schutze, zur Nahrung Essen und Trinken, zum Obdach und Aufenthalt Haus und Hof, zur Liebe und Gemeinshaft Weib und Kind, zur Arbeit und Mühseligkeit der und Vieh.

und reichlich mit aller Nothdurft und Nahrung des Leibes und Lebens, damit ich nicht sorgen, sondern ihm fröhlich vertrauen und treulich das Meinige thun soll.

ps. 10, 12. Leben und Wohlthat hast du an mir gethan, und beim Ansehen bewahrt meinen Oheim.

102. Was heißt: Gott regiert die Welt?

Er ordnet und leitet Alles nach seinem weisen Rathe.

Eph. 1, 12. Gott wirkt alle Dinge nach dem Rathe seines Willens.

103. Was bekennt du von der Regierung (Hottes) in Bezug auf dich selbst?

Daß Gott auch mich und alle Geschickte meines Lebens mit väterlicher Weisheit und Liebe leitet, wider alle Fährlichkeit mich beschirmt und vor allem Uebel mich bewahrt und bewahrt.

ps. 73, 23. 24. Du hältst mich bei deiner rechten Hand, du leitest mich nach deinem Rath, und nimmst mich endlich mit Ehren an. — Matth. 10, 29—31.

104. Hast du solche Wohlthaten der Schöpfung und Vorsehung verdient?

Nein; ich empfangen das Alles aus lauter väterlicher Güte und Barmherzigkeit, ohne all mein Verdienst und Mühseligkeit.



1. Joh. 3, 2, 10. Ich bin zu geringe aller Barmherzigkeit und aller Barmkeit, die du an deinem Knechte gethan hast.

105. Was bist du Gott dafür schuldig?

Das Alles ich ihm zu danken und zu loben, dafür zu dienen und gehorsam zu sein schuldig bin. Das ist gewißlich wahr!

Mf. 103, 2. Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiß nicht, was er dir Gutes gethan hat.

106. Können wir das in unserem sinnhaften Zustand?

Nein; wir lernen erst recht danken durch den Glauben an unsern Herrn Jesum Christum.

### Der zweite Artikel.

107. Wodurch handelt dieser Artikel?

Von der Erlösung.

Ich glaube an Jesum Christum seinen einzigen Sohn, unsern Herrn, der empfangen ist vom heiligen Geiste, geboren von der Jungfrau Maria, gesittet unser Pontio Pilatus, gekreuziget, gestorben und begraben, niedergesahren zur Hölle, am dritten Tage auferstanden von den Todten, aufgesahren gen Himmel, sitzt zur Rechten Gottes des allmächtigen Vaters, von dannen er kommen wird, zu richten die Lebendigen und die Todten.

Was ist das?

Gott, vom Vater in Ewigkeit geboren, und auferwählter Mensch von der Jungfrau Maria geboren, sei mein Herr, — der mich versorgen und verdammen Menschen erlöset hat, erworben, gewonnen, von allen Sünden, vom Tode und von der Gewalt des Teufels; nicht mit Gold oder Silber, sondern mit seinem heiligen, theuren Blute, und mit seinem unschuldigen Leiden und Sterben, — auf daß ich sein eigen sei, und in seinem Reiche unter ihm lebe und ihm diene in ewiger Gerechtigkeit, Gerechtigkeit und Ehre; gleichwie er ist auferstanden vom Tode, lebet und regiret in Ewigkeit. Das ist gewißlich wahr.

a) Des Erlösers Namen und Person.

108. Was bedeuten die Namen unseres Erlösers Jesus Christus?

Jesus heißt Heiland oder Seligmacher, weil er uns selig macht von unsern Sünden, und nur in ihm das Heil zu finden ist. Christus (Messias) aber heißt der Gesalbte, weil er von Gott mit dem heiligen Geiste gesalbet, der einzige und ewige Mittler ist, und als solcher der höchste Prophet, Hohepriester und König.

Matth. 1, 21. — Ap. Besch. 10, 38.

109. Warum wird Jesus Christus der eingeborne Sohn Gottes genannt?

Weil er gleiches Wesens mit dem Vater ist, wahrhaftiger Gott, vom Vater in Ewigkeit geboren.



2. Kor. 5, 15. Christus ist darum für Alle gestorben, auf daß die, so da leben, hinfort nicht ihnen selbst leben, sondern dem, der für sie gestorben und auferstanden ist.

121. Was ist uns aber nöthig, um solch seliges Heil im wahren Glauben zu erlangen?

Der heilige Geist und sein Gnadenwerk.

### Der dritte Artikel.

122. Wovon handelt dieser Artikel?

Von der Heiligung.

Ich glaube an den heiligen Geist, eine heilige christliche Kirche, die Gemeinde der Heiligen, Vergebung der Sünden, Auferstehung des Fleisches, und ein ewiges Leben. Amen.

Was ist das?

Ich glaube, daß ich nicht aus eigener Verdunst noch Straß an Jesum Christum, meinen Herrn glauben oder zu ihm kommen kann; sondern der heilige Geist hat mich durchs Evangelium berufen, mit seinen Gaben erleschlet, im rechten Glauben gesetigt und erhalten; gleichwie er die ganze Christenheit auf Erden beruset, sammlet, erleschlet, heiligt und bei Jesu Christo erbät im rechten einigen Glauben: in welcher Christenheit er mir und allen Gläubigen täglich alle Sünde reichlich vergibt, und am jüngsten Tage mich und alle Todten auferwecken wird und mir sammt allen Gläubigen in Christo ein ewiges Leben geben wird. Das ist gewißlich wahr.

a) Der heilige Geist.

123. Wer ist der heilige Geist?

Der Geist des Vaters und des Sohnes,

mit Weiden wahrhaftiger Gott, hochgelobet in Ewigkeit.

Joh. 15, 26. — Gal. 4, 6.

124. Wozu beschien wir Menschen des heiligen Geistes?

Daß er uns das Heil Gottes in Christo im rechten Glauben zueigne, da wir nicht aus eigener Verdunst noch Kraft an Jesum Christum, unsern Herrn glauben, oder zu ihm kommen können.

Joh. 6, 44. Es kann Niemand zu mir kommen, es sei denn, daß ihn ziehe der Vater, der mich gesandt hat.

125. Wann ist die Heiligung des heiligen Geistes geschehen?

Sehn Tage nach Christi Himmelfahrt am ersten Pfingstfeste zu Jerusalem über die Apostel. (Vgl. Apostelgeschichte 2).

b) Die christliche Kirche.

126. Wo wohnt der heilige Geist die Heiligung?

In der christlichen Kirche.

127. Was ist die christliche Kirche?

Die Gemeinde der Gläubigen, b. i. die ganze Christenheit; oder die Gemeinde aller berer, die auf Christum getauft sind.

Eph. 2, 19.—22. So seid ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge, sondern Bürger mit den Heiligen und Gottes Hausgenossen, erbaut auf den Grund der Apostel



## f) Die Gnadenmittel.

150. Durch welche Mittel wirkt der heilige Geist in uns diesen segnmachenden Standen?

Durch die Gnadenmittel, welche sind das Wort Gottes, das Gebet und die heiligen Sakramente.

Röm. 10, 17. So kommt der Stande aus der Predigt, das Predigen aber durch das Wort Gottes.

(Ueber das Wort Gottes siehe die Fragen 5—11 und 36—41.)

151. Wodurch wirkt der Geist sein neues göttliches Leben?

Durch's Gebet, welches ihm für sein geistliches Leben so nothwendig ist, als das Stöhnen für sein leibliches Leben.

## Das stille Hauptstück.

Wovon handelt das stille Hauptstück?

Vom Gebete des Herrn oder vom heiligen Vater unser.

152. Was ist das Gebet?

Es ist das Gespräch eines gläubigen Herzens mit Gott, und seinem Inhalte nach: Bitte, Fürbitte, Aufgebet, Dank und Lobgebet.

Ps. 139, 15. Laß die wohlgefallen die Rede meines Mundes, und das Gespräch meines Herzens vor dir, Herr, mein Gott und Erlöser.

Unser eigenes Gebührend, Gottes Befehl und seine Zurechtweisung.

Matth. 7, 7. Bittet, so wird euch gegeben: suchet, so werdet ihr finden, klopft an, so wird euch angethan.

153. Um was sollen wir beten?

Um Alles, was die Ehre Gottes, und unser oder des Nächsten geistliches und leibliches Wohl fördert.

154. Wie sollen wir beten?

Im Namen Jesu, d. h. im Vertrauen auf sein Verdienst und mit seiner Bestimmung.

Joh. 16, 23. Verbitst, wahrlich ich sage euch, so ihr den Vater (Jesus) bitten werdet in meinem Namen, so wird er es euch geben.

155. Wann und wo sollen wir beten?

Allezeit und überall, (d. h. unser Leben und Lassen soll stets auf Gott bezogen sein.) Dabei sollen wir gewisse Gebetszeiten einhalten, als Morgens, Mittags und Abends, und sollen mit der versammelten Gemeinde im Gottesdienste beten.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

156. Welches ist das vornehmste Gebet?

Das Gebet des Herrn oder das heilige Vater unser, welches Christus als Menschenfür alle Zeiten gegeben hat.

Matth. 11, 1—4. Matth. 26, 9—13.

## Die zwei letzten Hauptstücke.

### Von den Sacramenten.

170. Was sind die Sacramente?

Die Sacramente sind heilige, von Christo selbst verordnete Handlungen, durch welche uns in, mit und unter sichtbaren Zeichen (Wasser, Brod und Wein) unsichtbare Gnabengaben (Gnade Gottes, Vergebung der Sünden, Erlösung u. s. w.) mitgetheilt und versiegelt werden.

171. Wie viel Stücke gehören also zu einem Sacramente?

Drei: 1. die göttliche Einsetzung, 2. die äußeren, sichtbaren Zeichen und 3. die innere übersinnliche Gnabe.

172. Welches sind die beiden Sacramente im neuen Testamente?

1. Die heilige Taufe, durch welche wir in die Gemeinschaft Christi eingepflanzt, und 2. das heilige Abendmahl, durch welches wir in dieser Gemeinschaft erhalten und befestigt werden.

1. Der Taufe entspricht im alten Testamente die Beschreibung (1. Mos. 17, 7—13. — Stöm. 4, 11.), beim heil. Abendmahl das Passamahl (2. Mos. 12, 1, Cor. 5, 7) als Vorbild, auf die beiden Sacramente des neuen Testaments.

2. Die röm. Kirche hat außer unseren

beiden Sacramenten noch fünf: (vergl. Fr. 130.) Die Firmelung (Confirmation), die Weiche, die Ehe, die Priesterweihe und die letzte Delung, welche wir, weil sie nicht von Christo eingesetzt sind, nicht als Sacramente anerkennen.

## Das vierte Hauptstück.

Wovon handelt das vierte Hauptstück?

Von der heiligen Taufe.

### I. Wesen der Taufe.

173. Was ist die Taufe?

Die Taufe ist nicht allein sündsticht Wasser, sondern sie ist das Wasser in Gottes Gebot gefasset, und mit Gottes Wort verbunden.

Welches ist beim solch Wort (Gottes)?

Dan unser Herr Christus spricht Matthäi am Sehten: *Gebet hin und segnet alle Völker, und taufet sie im Namen des Vaters und des Sohnes und des heiligen Geistes: und lehret sie halten Alles, was ich euch befohlen habe.*

174. Welches sind die äußeren sichtbaren Zeichen?

Die Beprengung mit Wasser und die Einsegnungsworte, die dabei gesprochen werden.

### II. Nutzen der Taufe.

175. Was gibt über nützt die Taufe?



und 3. durch den ersten Versuch des heil. Abendmahls in ihrem Taufbunde versiegelt werden.

Kol. 2, 6. 7. Wie ihr nun angenommen habt den Herrn Christus Jesum, so wandelt in ihm; und seid gewurgelt und erbanet in ihm, und seid fest im Glauben, wie ihr gelehrt seid, und seid in denselben reichlich dankbar. Eph. Besch. 8, 14—17.

187. Wiegen verpflichten sich die jungen Christen, bevor sie in ihrem Taufbunde bekräftigt (confirmirt) werden?

Sie verpflichten sich zur Treue gegen Gott und Christum bis in den Tod, indem sie auf folgende Fragen antworten:

a) Bekennst du mich mit Mund und Herzen zu dem evangel. Bekenntnis, wie sie in der heil. Schrift gegründet ist? Stehst du ihr an als göttliche Wahrheit, und als die untrügliche Anweisung zur ewigen Seligkeit?

Antwort. Ja, dem Herzen.

b) Genauest du dem Bekenntnis der Sündenlosigkeit, und allem ungöttlichen Werk und Wesen?

Antwort. Ja, wie entsagen.

c) Verpflichtest du mich hingegen, dem heiligen Gott Vater, Sohn und Geist ewig treu zu sein, und nach seinem Willen und Wort zu leben, zu leiden und zu sterben?

Antwort. Ja, wir verpflichten uns hienzu von ganzem Herzen; und Gott selbst bezeuge uns seines Heiliges Gnade und Kraft dazu! Amen.

(Nachdem der Geistliche diese Antworten entgegengenommen, vollzieht er auf feierliche Weise die Confirmations-

## Das fünfte Hauptstück.

Wiegen handelt das fünfte Hauptstück?

Vom Sakrament des Altars oder vom heil. Abendmahl.

1. Wesen des heil. Abendmahls.

188. Was ist das Sakrament des Altars?

Es ist der wahre Leib und Blut unseres Herrn Jesu Christi, unter dem Brod und Wein uns Christen zu essen und zu trinken von Christo selbst eingegeben.

Wo steht das geschrieben?

So schreiben die heiligen Evangelisten Matthäus, Markus, Lukas und St. Paulus: Unser Herr Jesus Christus in der Nacht, da er verrathen ward, (Spruch: Vonnereisag) nahm er das Brod, dankete und brach's, und gab's seinen Jüngern und sprach: Nehmet hin und esset; das ist mein Leib, der für euch gegeben wird. Solches thut zu meinem Gedächtniß.

Desselbigen gleichen nahm er auch den Kelch nach dem Abendmahl, dankete und gab ihnen den und sprach: Nehmet hin und trinket alle daraus. Dieser Kelch ist das neue Testament in meinem Blute, das für euch vergossen wird zur Vergebung der Sünden. Solches thut, so oft ihr's trinket, zu meinem Gedächtniß.

189. Welches sind die Namen dieses Sakraments?

Es heißt: Sakrament des Altars, Tisch



Matth. 5, 23. 24. Wenn du deine Gabe auf dem Altar opferst, und weißt also einwenden, daß dein Bruder etwas wider dich habe; so laß also vor dem Altar deine Gabe, und gehe zuvor hin, und versühne dich mit deinem Bruder; und alsdann komm, und opfere deine Gabe.

203. Wie sollen wir uns bei und nach dem heil. Abendmahl verhalten?

Von ganzem Herzen andächtig und betend sollen wir zu dem Allerheiligsten hingunnen; und nach der Feier den Lob des Herrn mit heiliger Nachfolge seines Vorbildes preisen.

1. Mos. 32, 26. Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn. — 1. Joh. 2, 28.

## Von der Beichte und vom Amle der Schlüssel.

204. Wodurch kommt die Kirche uns zu Hilfe, um uns zu einer würdigen Feier des heil. Abendmahls zu bereiten?

Durch die Beichte, und das Amt der Schlüssel.

I. Wie man die Sündflügel soll lehren beichten?

205. Was ist die Beichte?

Die Beichte begreift zwei Stücke in sich: eines, daß man die Sünde bekennet; das andere, daß man die Absolution (Ersprechung) oder Vergeltung vom Beichtiger (vom Beichtvater) empfange, als von Gott selbst, und ja nicht daran zweifle, sondern fest glaube,

die Sünden seien dadurch vergeben vor Gott im Himmel.

1. Joh. 1, 9. So wir unsere Sünden bekennen, so ist er treu und gerecht, daß er uns die Sünden vergibt, und reiniget uns von aller Missethätigkeit.

206. Welche Sünden soll man beichten?

Vor Gott soll man sich aller Sünde schuldig geben, auch die wir nicht erkennen, wie wir im Vater unser thun; aber vor dem Beichtiger sollen wir allein die Sünde bekennen, die wir wissen und fühlen im Herzen.

Ps. 19, 13. Herr samm merten, wie oft er fehlet? Verzeihe mir die verbergenden Fehler.

Die Sündenbeichte in der römisch-katholischen Kirche ist Gewissenszwang, und von der evang. Kirche deshalb verworfen.

207. Welche sind die? (diese Sünden, die wir fühlen).

Da sehe deinen Stand an nach den zehn Geboten, ob du Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Herr, Frau, Knecht, Magd seist; ob du ungehorsam, untreu, unkeusch, jorrig, unglücklich, häßlich gewesen seist, ob du jemanden Leid gethan hast mit Worten oder Werken, ob du gestohlen, verdammt, verwahrloset oder Schaden gethan hast.

Jünglinge und Jungfrauen 1. Petr. 3, 3. 4. Eheleute, Eltern, Kinder. Kol. 3, 18—21. Knechte und Diener. Kol. 3, 22. — Eph. 6, 1—9.

208. Welches sind die Hauptsünde, die wir in der Beichte Gott bekennen sollen?

## Zeich- und d. Abendmahlstied.

Inhalt: Die Liebe, womit Christus mich geliebet hat; und die Liebe, womit ich meinen Heiland welcher lieben will.

### 1. Preis des Herrn.

Ich preise dich, o Herr, mein Heil,  
Für deines Todes Reichen.  
Daß ich an ihren Füßchen Theil:  
Was steht zu meinen Freuden?  
Du warst ein Opfer auch für mich;  
O gib, daß meine Seele sich  
Des ewig freuen möge.

### 2. Der hohe Preis des Todes Jesu.

Daß mich den Werth von deinem Tod,  
Geh, wie ich soll, empfinden:  
Er tilget meiner Seele Noth  
Und reinigt mich von Sünden.  
Weissensruh', zur Befestigung Kraft,  
Und Trost in meiner Gütigkeitskraft,  
Das hat er mir erworben.

### 3. Heiliges Abendmahl-Siebesmahl.

Ein Mahl ist mir ein Mutterpfand  
Von deiner großen Liebe;  
Was hast du nicht an mich gewandt,  
Daß ich nicht elend bliebe!  
Wiß, daß ich voll Vertrauen auf dich,  
Du meinem Gatten sehest mich

### 4-6. Zeissie.

Ich fühle Herr, voll Heu und Schmerz,  
Die Mühe meiner Sünden;  
Daß mein vor dir gebengtes Herz  
Nun deinen Trost empfinden;  
Den Trost, daß du aus freier Gnuß  
Von meiner Sünde, Straf und Schult  
Durch dein Verdienst mich rettst.

Und dieser Trost, der mich erquickt,  
Werb' ewig mir zum Segen;  
Er stärkt und mache mich geschickt,  
Zu geh'n auf deinen Wegen;  
Nur das zu thun, was dir gefällt,  
Und alle Sündt und Lust der Welt  
Mit Müth zu überwinden.

Die Liebe mit von dir erzeigt,  
Ist nimmer zu ermessen.  
O mach' selbst mein Herz genügt,  
Sie nimmer zu vergessen.  
Daß ich aus echter Begegnen,  
Im Leben dir ergeben sei,  
Und dich im Tode preise.

### 7. 8. Zusage und Nachfolge Jesu Christi.

Daß deiner Reiben Zweck und Grund  
Mir stets vor Augen schweben!  
Nimm weg, was mich zu hindern sucht  
Für deinen Ruhm zu leben.  
Nur auf dein Vorbild hier zu sein,  
Nur deine Bahn getrost zu geh'n,



Du starrst für meine Seligkeit,  
 O, daß ich dir nur lebte!  
 Und eifrig in der Gnade Zeit  
 nach deinem Schritte strebe!  
 Herr, mache mich dazu geschickt!  
 Und werd' ich einst der Welt entrückt,  
 O sei dein Lob mein Leben!

3. 5. Diferich.  
 1721—1797.

## Saurer Abriss der Geschichte der evang. Kirche in Ungarn.

In Ungarn waren zur Zeit des Dr. Martin Luthers die Christen sehr empfänglich für die Reformation. Die Slaven Oberungarns waren größtentheils im Geheimen Anhänger der Lehre Küssens. Die zypser Deutschen, welche die Reipziger Jahrmärkte (Messe) alljährlich zu besuchen pflegten, traten frühzeitig in unmittelbaren Verkehr mit Luther selbst; und Matthias Dévay, ein Schüler Luthers, der in vielen Gegenden unseres Vaterlandes, zuerst in Ruthen, später in Salinas Sinne als Reformator gewirkt, hat unsere Magnaten und einen großen Theil des ungarischen Adels für die erneuerte Lehre gewonnen. Diese sandten ihre Söhne auf die berühmte Hochschule Mittlenberg; zugleich sandten diese auch arme Scholaren dahin, welche dann in ihrer Heimath Geistliche und Lehrer wurden. Die Türken hatten einen großen Theil des Landes inne und stürmten sich wenig um den Glauben der Einwohner, und so konnte sich die evangelische Lehre, besonders in den von den Türken besetzten Gegenden, leicht ausbreiten.

Die scharfen Gesetze vom Jahre 1523 (S. 21. Aufg.) hatten die katholische Kirche in Ungarn sehr



Verlust des Lebens und der Güter bestraft werden sollen, und vom Jahre 1525, 4. „die Rutheraner seien ausgeworfen und zu verbrennen“ unter König Ludwig II., haben nur wenige Opfer zur Folge gehabt: theils weil ein großer Theil der Bische, die dies Gesetz vorgefchlagen, in der Schlacht bei Mohács gefallen, theils weil das Land innerer Kriegen halber, da Ferdinand I. und Johann Zápolya, mit einander Krieg führten, nicht dazu gekommen war, dergleichen grausame Gesetze zur Ausführung zu bringen.

So breitete sich die evangelische Lehre in unserm Vaterlande allenthalben aus, und bald hätte die Reformation in ganz Ungarn vollstommen die Ueberhand gewonnen, wenn nicht die Protestanten durch die Streitigkeiten unter sich selbst, im Jahre 1567 sich in das augsbургische und schwediger Bekenntniß gespalten hätten. Damals gältest die Evangelischen aus. Konf. schon 900 Mittergemeinden; die Reformirten noch weit mehr.

Erst gegen Ende des 16. Jahrhunderts fing man unter Kaiser Rudolph an, die evangelische Kirche mit größerer Strenge zu verfolgen. Nach dem durch diesen die Jesuiten ins Land gebracht worden waren, die durch Wort und That die Reformation zu hinterreiben suchten, griff Stephan Bocskay, Fürst von Siebenbürgen, schon durch Belgioso, der die Rákóczi'sche Kirche weggenommen und Bocskay's Güter hatte verwüsten lassen, gereizt, zu den Massen, und eskapirte in kurzer Zeit den Wiener Friedensschluß am 6. März 1606. Im Jahre 1608 in das Rákóczi'sche Land

aufgenommen, den Protestanten freie Religionsübung zugesichert.

Um nun die Segnungen dieses Friedens ins Leben treten zu lassen, hielten die Evangelischen ausgb. Konf. in Sillein (im Trentschiner Komitate) 1610 eine Kirchenversammlung, ertheilten da ihre Anordnungen, und wählten drei Superintenden.

Zu dieser Zeit machte der durch gelehrte Bildung und Verehrtheit ausgezeichnete mächtige Gegner der evangelischen Kirche, Peter Bázmán, Erzbischof von Gran, unter Ferdinand II. alle Anstrengung, die evangelische Kirche zu unterdrücken; und es gelang ihm 50 Familien des hohen Adels und 60,000 Seelen in den Schloß der röm.-kath. Kirche zurückzuführen.

Um diesen Verfolgungen zu begegnen, trat Gabriel Bethlen 1619 als Vertheidiger der Protestanten auf, und eskapirte 1621 den Rákóczi'schen Frieden, wo das Religionsgesetz von 1608 aufs Neue feierlich bestätigt wurde. Im Jahre 1622 hielten die Evangelischen unter dem Palatin Stanislaus Thurzo in Sillein (Nentner Komitat), 1626 die Reformirten zu Komjáth eine Kirchenversammlung, ihre kirchlichen Angelegenheiten zu regeln.

In dessen bester Zeit die Lage der Protestanten nicht; denn gegen das Verfahren der Jesuiten schloßten die Gesetze nur sehr unvollkommen. Bázmán verfolgte sie überall, und es wurden ihnen 500 Kirchen mit Gewalt genommen. Bethlen brach 1623 zum zweiten Mal nach Ungarn ein, und schloß neuerdings 1624 im Wien einen Frieden



ben mit dem Kaiser. Dennoch blieben die meisten Bestimmungen der Raubtage ohne Geltung, Prebiger wurden verjagt, Kirchen und Schulen genommen.

Die Protestanten erhoben Beschwerden bei Ferdinand III. Doch dies Alles war ohne Erfolg, bis nicht Georg Rákóczy I. für sie zu ben Massen griff, und siegreich bis Preßburg bringenb, ben Ringer Friebe 1645 erkämpfte, besten Bestimmungen auf dem Preßburger Raubtage 1647 feierlich in die Gesetze aufgenommen wurden, worin vor allem ber Mißbrauch ber röm.-kath. Weislichkeit für nichtig erklärt, und neuerbings bestätigt wurde, baß alle Evangelischen weß Standes und wo immer, freie Hebung ber Religion mit freiem Gebrauch ber Kirchen, Schulen und Versammlungen haben sollen, und Niemand, sei es wer immer, auf irgend eine Art in seiner freien Religionsübung gestört werden dürfe.

Trotzdem konnten die Evangelischen die Segnungen auch dieses Friedens nicht genießen, ba unter Kaiser Leopold dem I., ber ein Zögling ber Jesuiten gewesen, die Verfolgung unserer Kirche aufs Neue begann und einen bei weitem größeren Umfang, als bisher erreichte. 283 Weisliche und Lehrer, theils ausb., theils luth. Konf., mit ber Anklage ber Verschwörung beschuldigt, wenn schon derselben nicht überwiesen, wurden 1673 und 1674 vor ein Gericht nach Preßburg vorgeladen. Sie sollten entweder ben Glauben abschwören, ober baß Raub verlassen. Nur Wenigen wurde, gegen Ueberlegung ihres Stantes, gestattet, im Raube zu

sein wollten, wurden gefangen genommen, in ben Gefängnissen grausam behandelt, theils nach Orapel als Galerensklaven verkauft. Die evang. Glaubwerter wurden gezwungen, Messe zu hören, und ben Prozessionen beizunehmen, ben röm.-kath. Weislichen zu zahlen und für die röm.-kath. Kirche zu frohnen. Ihren eigenen Weislichen wurde verboten, die Tochtergemeinden zu besuchen, Trauungen, Taufen und Begräbnisse anders, als unter ber Oberaufsicht ber röm.-kath. Weislichkeit zu verrichten. Die Sache kam so weit, baß in jedem Romitate, baß sich nicht in türkscher Gewalt befand, ben Evangelischen nur je zwei Kirchen (Christuskirchen genannt) zuweist an ben entlegenen und schwer zugänglichen Orten, zum öffentlichen Gottesdienste eingeräumt wurden. Die durch hieße Vorgänge verursachte Unzufriedenheit benügte Emmerich Tököly in Übernagarn, ber selbst evangelisch gewesen, zu einem Aufstand gegen ben Kaiser. Preßigt floh er zu ben Türken, die zuerst bei Wien 1683 geschlagen, dann aus Ungarn 1686 vertrieben, ihn selbst (Tököly) aufgegeben haben. Weil Tököly evangelisch gewesen, wählte ber General und Königl. Vizefeldmarbher Obernagars Karassa in dem sogenannten Klutgerichte zu Öperies 1687 auf eine unenechliche Weise, indem er mehrere evang. Männer und Familien grausam morben ließ.

Mitbernung hieser Verfolgungen wollten die Protestanten von Josef dem I., ber 1705 ben Thron bestieg. 1707 wollten sie eine Kirchenversammlung zu Sösenberg, um das innere Kirch-



selbst der zwischen dem Kaiser und Franz Joseph abgeschlossene Vergleich von Szatmar 1711 besserte das Schicksal der Protestanten nicht, weil der Kaiser während der Verhandlungen dasselben gestorben, unter dessen Nachkommen, Karl dem III. und der Maria Theresia, die glorreichste Zeit der Schulen anbrach, und Druck und Verfolgung der Protestanten an der Tagesordnung waren.

Endlich ließ Gott die Morgenröthe besserer Zeiten über sie herantreten durch das Toleranzpatent Kaiser Josephs II. im Jahre 1781. Dieses gab den Evangelischen beider Bekenntnisse in Ungarn, wenn auch noch keine gleiche Berechtigung mit der röm.-kath. Kirche, doch wenigstens alle jene Freiheiten, welcher sich die evang. Glaubensgenossen in den übrigen nicht-ungarischen Landestheilen erfreuten. Sie durften diesem nach überall, wo wenigstens hundert Familien oder 500 Seelen sich vorfinden, eine Gemeinde bilden, Bethäuser und Schulen aufbauen, Prediger und Lehrer berufen, Bürger werden, und öffentliche Aemter bekleiden. So waren in kurzer Zeit 230 Gemeinden evang. angest. Konf. gegründet, und unsere meisten Kirchen, älterer Zeit, sind unter der Regierung Kaiser Josephs II. erbaut worden.

Ihre gesetzliche Stellung erhielt jedoch die evang. Kirche Ungarns erst unter dem Kaiser Joseph II., dem Könige Leopold II. durch den 26. Märzartikel vom Landtage 1790/1, worin jene im Toleranzpatente im Wege kaiserlicher Synode gewährten Freiheiten erweitert, und was die Haupt-

sebstkraft erlangt haben, und den Evangelischen beider Bekenntnisse freie Religionsübung im Sinne des Wiener und Wiener Friedens zugesichert wurde. In dieser Zeit hielten sie auch ihre letzte große Kirchenversammlung zu Pest 1791.

Der Landtag vom Jahre 1843/4 erleidete den Uebertritt vom röm.-kath. Glauben zu beiden evang. Glaubensbekenntnissen, und erstärkte die Erringung gemischter Schulen durch evang. Geistliche für gesetzlich. Im Jahre 1848 erblidete durch die gleiche Berechtigung aller christlichen Glaubensbekenntnisse in Ungarn und deren Gegenseitigkeit zu einander zu Gesetzkraft erhoben.

Im Jahre 1859 wollte die a. b. Regierung durch das am 1. Sept. erlassene Patent die Verhältnisse unserer Kirche regeln. Weil aber dadurch der Kirche ihre autonome Stellung, wonach sie sich selbst zu regieren, und dieser Selbstregierung ihre bisherige glückliche Entwicklung zu danken hat, genommen worden wäre, hat sie sich durch ihre gesetzlichen Behörden gegen Annahme jenes Patents erklärt, und wurde dasselbe auch 1860 am 15. Mai durch Seine k. u. k. Majestät gütigst zurückgenommen, wodurch die evang. Kirche Ungarns wieder in den Besitz ihrer gewohnten gesetzlichen Rechte und Freiheiten gelangt ist.

Nach der Ueberverfassung der ungarischen Verfassung brachte der Reichstag im Jahre 1868. den 53. Gesetzartikel, welcher die im Jahre 1848. ausgesprochene Gleichberechtigung und Gegenseitigkeit der christlichen Glaubensbekenntnisse wenigstens theilweise verwirft, indem er unter Andern bestimmt, daß die Kirchen gemischter Schulen in der



Religion der Eitern nach dem Geschiede zu ziehen seien, daß Evangelische nicht verpflichtet seien, röm.-kath. Feste zu feiern, daß gemischte Ehen geschlossen werden können, daß überall, wo man zu den Kirchen und Schulzwecken des einen Bekenntnisses aus Gemeinmitteln beisteuert, in gerechtem Verhältnisse auch die übrigen Bekenntnisse beachtet werden sollen, daß die Mitglieder verschiedener Bekenntnisse in den Friedhöfen gemeinschaftlich bestattet werden können, daß Veberrmann der nächsten Kirchengemeinde seines Bekenntnisses sich als Mitglied anschließen müsse u. s. w.

Mit dem VII. Gesetzartikel vom Jahre 1885 wurde wieder ein Schritt zur Gleichberechtigung der verschiedenen Glaubensbekenntnisse gethan, indem es ausgesprochen wurde, daß auch die evangelischen Kirchen bei der Bekenntnisse ihre gesetzlichen Vertreter in dem Magnatenhause haben sollen, und zwar die drei antäältesten Bischöfe (Superintendenten) bei der evang. Kirchen, ferner je eines der evang. Prälaten, von Seiten der Evangelischen 21. B. der General-Inspektoren und die beiden antäältesten Diözesanal-Inspektoren, also je drei geistliche und je drei weltliche Vertreter.

Zur Regelung unserer kirchlichen Verhältnisse kam am 5. Dezember 1891. in Substanz die Kanonbestimmung unserer evang. Kirche zusammen, und schuf erspriessliche Kirchen-Gesetze, welche von unserem geistlichen Könige, als dem obersten Schutzherrn unserer Kirche bestätigt wurden und somit gültig ge-

Geben (Holt, daß die evang. Kirche unseres theuren Vaterlandes recht bald in den Genuß der vollständigen Gleichberechtigung und Gegenseitigkeit gelangen, und auch innerlich je mehr und mehr erstarke!

Offenbarung Joh. 3. 11, Haste, was du hast, daß Niemand deine Krone nehme!

59674 25

25  
Biblische

# Gesichte

nach dem amtlichen Lehrplan für die evang. Schulen 3. B. in Ungarn

herausgegeben

im Verein mit Geistlichen der ungarländischen evang. Kirche

von

Pfarrer G. M. Scholtz  
in Ágfalva.

(Preis gebunden 90 Heller.)

SOPRON.

Verlag von Béla Goriáry.  
1910.



## Vorwort.

Es gibt viele und verschiedne gute biblische Geschichten in deutscher Sprache, so daß wohl für die besondern Bedürfnisse jeder Schule ein geeignetes Buch zu finden wäre. Trotzdem waren unsere Schulen in den letzten Jahren ohne ein passendes Lehrbuch für den biblischen Geschichtsunterricht. Und erst von unselbständiges Verfassen dieser Bücher nach dem Vorwurf ist das staatl. Verord. 1872 nicht mehr geschehen. Der Generalconvent 1872 hat nicht mehr geurteilt. Eine brauchbare biblische Geschichte von einheimischen Verfassern fehlte; was vorhanden war, entsprach auch nicht dem amtlichen Lehrplan unserer Vaterländischen Kirche. Unsere Aufgabe war es also, auf Grund dieses Lehrplans und auf dem beschränkten Raum, der uns mit Rücksicht auf den Preis des Buches bewilligt worden war, unsern Schülern eine biblische Geschichte in ihrer Muttersprache zu bieten, aus der sie einigermaßen die Heilsgeschichte, die Erzbäter, Propheten, Apostel und vor allem das Leben Jesu Christi und damit den Grund ihres Glaubens kennen lernen können. Wir haben getrachtet, bei aller Kürze nichts anzulassen, was für den Unterricht und die Glaubenserkenntnis wichtig ist, namentlich nicht auf Kosten der Anschaulichkeit. Einiges, was man vernünftigerweise, kann und soll in den oberen Klassen bei der Bibelsunde, dem Bibellese und dem Peritopenunterrichte ergänzt werden. Wir hoffen gleichermaßen der Bibelsprache wie den Bedürfnissen der Kinderseelen gerecht geworden zu sein. Die beigefügten Bibelsprüche, Liederverse (die mit ihren Melodien auch in der Gesangsunde einzuüben sind) und Katechismusstellen, die jeder Lehrer nach Bedürfnis ergänzen kann, sollen helfen den Unterricht fruchtbringend zu machen und Geschichte und Lehre, Bibel, Katechismus und Gesangbuch in lebendige Wechselbeziehung zu setzen. Der törichtsten Abneigung gegen das Alte Testament die nicht päpstliche, sondern bogmatische Gründe



5444

versteht man auch das neue Testament nicht. Das Buch ist in erster Reihe für die III. und IV. Klasse (II. Stufe) unserer Volksschulen bestimmt, wird aber auch in den oberen Klassen und dort, wo der vorangehende Religionsunterricht gefehlt hat oder ungenügend war, auch im Konfirmandenunterricht weiter gebraucht werden können. Die Beschichten, die nach dem Lehrplan auf der I. Stufe (1. und 2. Schuljahr) ohne Buch, nur durch mündlichen Vortrag einzuprägen sind, werden mit auf genommen, da nur so eine zusammenhängende Darstellung der Weltgeschichte geboten werden kann und diese Beschichten auf der II. Stufe wiederholt werden müssen. Der mündliche Vortrag des Lehrers bleibt selbstverständlich auch auf der II. Stufe die Hauptsache und muß beim Lesen und Zehren — bei dem alles geistlose mechanische Einblenden fern zu halten ist — vorangehen. Anleitung und Hilfe für einen entsprechenden Unterricht findet der Lehrer in den behaupteten Hilfsbüchern von Roth, Stadte, Jans, Zangemann; er wird auch für den eigenen Gebrauch andere bibl. Beschichten, z. B. die von Münchel, Freytenberg, mit Nutzen herbeiziehen. Was die Methodenschilderung betrifft, so haben wir uns an die neue deutsche Einheitschilderung gehalten (vgl. D. Caragiu Wörterbuch für e. d. Einheitschilderung), die auch in denselben Unterricht unserer Mittelschulen befolgt wird und darum auch in der Volksschule herrschen sollte. Bei günstiger Aufnahme soll die II. Auflage illustriert erscheinen.

### Die Verfasser.

## Biblische Geschichten aus dem alten Testament.

### I.

#### A. Die Urgeschichte.

#### 1. Die Schöpfung der Welt. (II. Stufe.)

Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde.

Die Erde war wüst und leer und es war finstler auf der Erde und der Geist Gottes schwebte auf dem Wasser.

Gott sprach: Es werde **Licht**! Und es ward Licht. Da schied Gott das Licht von der Finsternis und nannte das Licht Tag und die Finsternis Nacht. Da ward aus Abend und Morgen der **erste** Tag.

Gott sprach: Es werde eine Feste zwischen den Wassern! Und er schied das Wasser unter der Feste von dem Wasser über der Feste und nannte die Feste **Himmel**. Da ward aus Abend und Morgen der **zweite** Tag.

Gott sprach: Es sammle sich das Wasser unter dem Himmel an besondere Örter, daß man das Trockne sehe! Gott nannte das Trockne **Erde** und das Wasser **Meer**. Auf der Erde ließ Gott aufgehen Gras, Kraut und fruchtbare **Pflanzen**, ein jegliches nach seiner Art. Da ward aus Abend und Morgen der **dritte** Tag.

Gott sprach: Es werden **Lichter** an dem Himmel, die Tag und Nacht scheiden und Zeichen sein für Tage und Jahre! Und er machte ein großes Licht, das den Tag regiere und ein kleines Licht, das die Nacht regiere, dazu die Sterne. Da ward aus Abend und Morgen der **vierte** Tag.

Gott sprach: Es rege sich das Wasser mit lebendigen Tieren und die Luft mit Vögeln! Und Gott schuf die **Fische** und die **Vögel**, ein jedes nach seiner Art.



Got sprach: Die Erde bringe hervor lebendige Tiere, **Zieth, Gewürm** und allerlei Thiere! Und es geschah also.

Got sprach weiter: Laß uns **Menschen** machen, ein Bild, das uns gleich sei, die da herrschen über die Thiere im Meere und über die Vögel unter dem Himmel und über alles Thier und über die ganze Erde! **Und Gott schuf den Menschen** ihm zum Bild, **zum Bilde Gottes schuf er ihn** und er schuf sie einen Mann und ein Weib. Got segnete sie und sprach: **Verheiret euch und füllet die Erde und machet sie euch unterthan!**

**Und Gott sah an alles, was er gemacht hatte und siehe es war sehr gut.** Da ward aus Abend und Morgen der **sechste Tag.**

**Am sechsten Tage ruhte** Got von allen seinen Werken, **segnete** den sechsten Tag und **heiligte** ihn.

**Jesus 33, 9.** Denn so Er spricht, so geschieht, so Er gebet, so steht's da.

**2. Pf. 104, 24.** Herr wie sind deine Werke so groß und viel! Du hast sie alle weislich geordnet und die Erde ist voll deiner Güter.

**melodie:** Nach's mit mir Got.

Herr deine **MIL** in a d t reicht so weit,

was selbst dein Wesen reicht,

richt's ist, das deiner Herrlichkeit

und deinen Taten gleicht.

Es ist kein Ding so groß und schwer,

was die zu tun unmöglich wär.

1. Met. und Vers. bis: gegeben hat.

## 2. Das erste Menschenpaar. (I. Stufe.)

Die ersten Menschen hießen **Adam** und **Eva**. Got schuf zuerst den Mann. Er machte aber den Menschen aus einem **Erdenkloße** (Staub) und blies ihm den lebendigen **Odem** in seine Nase. Also ward der Mensch eine **lebendige Seele**.

Got pflanzte einen Garten in **Eden** (das **Paradies**); und Got der Herr nahm den Menschen und setzte ihn in den Garten Eden, daß er ihn baute und bewachte. Und **gest** er dem Menschen; du sollst essen von allerlei Bäumen im Garten. Aber **von dem Baume der Erkenntnis des Guten und Bösen sollst du nicht essen**; denn an dem Tage, wo du davon issest, wirst du des Todes sterben.

Got brachte allerlei Thiere und Vögel zu dem Menschen und Adam gab einem jeglichen seinen Namen. Da sprach Got:

**Geschiss** machen, die nun ihn sei. Er ließ einen tiefen Schlaf auf den Menschen fallen und nahm von ihm eine Rippe und baute ein Weib daraus und brachte sie zu ihm. Da sprach der Mensch: Das ist hoch Mein von meinem Bein und Fleisch von meinem Fleisch. Darum wird ein Mann seinen Vater und seine Mutter verlassen und an seinem Weibe hängen. Adam nannte sein Weib Eva und wohnte mit ihr im Paradies.

1. **Job. 5, 3.** Denn das ist die Liebe zu Got, daß wir seine Gebote halten und seine Gebote sind nicht schwer.

**Matth. 19, 6.** So sind sie nun nicht zwei, sondern ein Fleisch. Was nun Got zusammengefügt hat, das soll der Mensch nicht scheiden.

**melodie:** Es ist das Weib.

Der Mensch ein Weib, den seine Hand so wunderbar bereitet,

Der Mensch ein Weib, den sein Herdand bis zu erkennen leitet,

Der Mensch, der Schöpfung Mann und Weib,

ist sich ein täglicher Beweis von deiner Güte und Güte.

6. Gebot und Erfüllung.

## 3. Der Sündenfall. (I. Stufe.)

Die **Schlange** war listiger als alle Thiere auf dem Fels und sprach zu dem Weib: Ja, sollte Got gesagt haben, ihr sollt nicht essen von allen Bäumen im Garten? Das Weib antwortete: Wir essen von den Früchten aller Bäume im Garten. Nur von dem Baume mitten im Garten hat Got gesagt: „Esset nicht davon, eßet's auch nicht an, daß ihr nicht sterbet!“ Da sprach die Schlange zum Weib: Ihr werdet nicht sterben, sondern Got weiß: welches Tages ihr davon esset, werden eure Augen aufgethan und ihr werdet sein wie Got und wissen, was gut und böse ist.

Da schaute das Weib den Baum an und dachte, daß von dem Baume gut zu essen wäre, weil er klug machte. Sie nahm von der Frucht und aß und gab ihrem Mann auch davon und er aß. Da wurden ihre Augen aufgethan und sie schämten sich, daß sie nackt waren und machten sich Schürzen aus Feigenblättern. Am Abend hörten sie die Stimme des Herrn und versteckten sich unter die Bäume. Der Herr rief Adam und sprach: Wo bist du? Adam sprach: Ich höre deine Stimme im Garten und fürchte mich! Der Herr sprach: Hast du nicht gegessen von dem Baume, von dem ich dir gebot, du sollst nicht davon essen? Adam sprach: Das Weib, das du mir gegeben hast, es hat von dem Baume gegessen und ich habe davon gegessen.



Da ging Noah mit den Seinen aus dem Kasten, baute dem Herrn einen Altar und opferte Brandopfer. Und der Herr sprach: Ich will die Erde nicht mehr um der Menschen willen verfluchen. Denn das Dürsten und Dürstigen des menschlichen Svergens, in Löse von Jugend auf. So lange die Erde steht, soll nicht aufstören Same und Ernte, Frost und Hitze, Sommer und Winter, Tag und Nacht. Und Gott segnete Noah und machte einen Bund mit ihm und setzte als Zeichen des Bundes den Regenbogen in die Wolken.

1. Joh. 2, 15. u. 17. Habt nicht lieb die Welt, noch was in der Welt ist. Die Welt vergehet mit ihrer Lust, wer aber den Willen Gottes tut, der bleibet in Ewigkeit.

Gal. 6, 7—8. Siret euch nicht, Gott läßt sich nicht spotten; denn was der Mensch sät, das wird er ernten.

Eigene Melodie (ober: Wer nur ben lieben Gott):

Wer weiß, wie nahe mir mein Ende!

Sin geht die Zeit, der kommt der Tod.

Nich wie geschwinde und besenbe

Kann kommen meine Todesnot!

Mein Gott ich bitt' durch Christi Blut,

Noch's nur mit meinem Ende gut.

Erklärung zum Schluß der Gebete.

## B. Die Erväter (Patriarchen).

### C. Abraham zieht nach Sanaan. (II. Stufe).

Abraham (Abram) war ein Nachkomme von Sem, dem ältesten Sohne Nochs. Sein Vater Tarach wohnte zu Sür in Eschbäa und diente andern Göttern. Da sprach der Herr zu Abraham: Gehe aus deines Vaters Hause in ein Land, das ich dir zeigen will. Ich will dich zum großen Volk machen und will dich segnen und in dir sollen gesegnet sein alle Geschlechter auf Erden.

Da zog Abraham aus. Und er nahm mit sich sein Weib und Lot, seines Vaters Sohn, und alle seine Habe. Abraham war fünfundsiebzig Jahre alt. Und er kam in das Land Sanaan.

Da erschien ihm der Herr und sprach: Dir und deinen Nachkommen will ich dies Land geben. Abraham baute dem Herrn einen Altar und predigte den Namen des Herrn.

Psalm 119, 105. Dein Wort ist meines Fußes Leuchte

Melodie: Dalet will ich dir gesen.

Reise! du keine Sorge und was dein Herz trüht,

Der allerersten Pflege des, der den Himmel leut:

Der Wolken, Luft und Regen glot Sorge, Rauf und Nahn,

Der wird auch Sorge finden, da dein Fuß gehen kann.

2. Bitte mit Erklärung. 1. Gebot.

### 7. Abraham und Lot. (I. Stufe.)

Abraham war sehr reich an Vieh, Silber und Gold. Lot aber hatte auch Schafe und Kinner. Das Land konnte es nicht ertragen, daß sie bei einander wohnen, denn ihre Herden waren groß. Deswegen war immer Rauf zwischen ihren Hirten. Da sprach Abraham zu Lot: Sieder, laß nicht Rauf sein zwischen mir und dir, zwischen meinen Hirten und deinen Hirten; denn wir sind Brüder. Steht ihr nicht alles Land offen? Schiede dich doch von mir. Willst du zur Linken, so will ich zur Rechten; willst du zur Rechten, so will ich zur Linken. Lot erwählte sich die ganze Gegend am Jordan, denn sie war sehr wasserreich, wie ein Garten des Herrn. So zog Lot weg und wohnte in Sodom. Aber die Leute in Sodom waren böse und sinnigten sehr wider den Herrn.

Abraham aber wohnte zu Sichern im Saine Sanaan.

Matth. 5, 9. Selig sind die Friedfertigen; denn sie werden Gottes Kinder heißen.

Psalm 133, 1. Siehe, wie sein und lieblich ist es, daß Brüder einträchtig bei einander wohnen.

Psalm 12, 18. Ist es möglich, so viel an euch ist, so habt mit allen Menschen Frieden.

Melodie: D Gott, du frommer Gott.

Als mit o Gott ein Herz, daß jeden Menschen liebet,

Bei seinem Wohl sich freut, bei seiner Not betrübet,

Ein Herz, das Eigenmuth und Weib und Gärte fliehet,

Und sich um Kinder Glück wie um sein eigenes mühet.

7. Gebot mit Erklärung.

### 8. Abraham der Freund Gottes.

Gara, Abraham's Weib, war sehr alt und hatte keine Kinder. Und Abraham sprach zu dem Herrn: Ich gehe dahin ohne Kinder und der Sohn meines Knechtes Dieser soll mein Erbe sein. Der Herr sprach zu ihm: Er soll nicht dein Erbe sein, sondern dein Sohn soll dein Erbe sein. Siehe zum Himmel auf, denn da sind viele Kinder, die du nicht zählen kannst.



### 13. Jakob auf der Nacht und bei Laban.

(II. Stufe.)

Als Jakob nach **Saran** reiste, kam er an einen Ort, da blieb er über Nacht, denn die Sonne war untergegangen. Er nahm einen Stein unter sein Haupt und legte sich schlafen. Da träumte er: Eine Leiter stand auf Erden, die rührte mit der Spitze an den Himmel und die Engel Gottes stiegen auf und nieder. Der Herr aber stand oben darauf und sprach: Ich bin der Herr, der Gott Abraham's und Isaaks. Das Land, darauf du liegst, will ich dir und deinen Nachkommen geben und durch dich sollen alle Geschlechter auf Erden gesegnet werden. Siehe, ich bin mit dir und will dich behüten, wo du hingehst und dich wieder herbringen in dies Land. Als Jakob erwachte, stehete er sich und sprach: **Wie heilig in diese Stätte! Hier ist nichts anders, denn Gottes Haus, und hier ist die Pforte des Himmels.** Jakob richtete den Stein auf zu einem Denkmal, goß Öl darauf und hieß die Stätte **Bethel** (Haus Gottes), tat ein Gelübde und sprach: Wenn Gott mich behüten und mit Frieden wieder heim zu meinem Vater bringen wird, so soll der Herr mein Gott sein, und dieser Stein ein Gotteshaus werden.

In **Saran** wurde Jakob von Laban freundlich aufgenommen. Laban hatte zwei Töchter, **Lea** und **Rachael**. Jakob gewann Rachel lieb und Laban versprach sie ihm zum Weibe, wenn er ihn hinfür sieben Jahre diene. Als aber die sieben Jahre um waren, betrug er ihn und gab ihm die ältere Tochter Lea zum Weibe. Danach diene Jakob noch sieben Jahre um Rachel und weitere sechs Jahre um Lea. Und Gott segnete ihn, daß er einen großen Heichum gewann an Knechten und Mägden, Kamelen, Eseln, Stindern und Schafen. Deshalb äußerte ihm Laban oft den Lohn und wurde ihm zuletzt gram. Jakob sah, daß Laban's Absicht nicht mehr freundlich gegen ihn war wie früher. Und der Herr sprach zu Jakob: **Steh wieder in deiner Weiser Land.** Da machte sich Jakob heimlich auf mit seinen Weibern, Kindern und mit aller seiner Habe und floh vor Laban. Laban sagte ihm nach und holte ihn nach sieben Tagen ein auf dem Geringe Wiscnd. Aber Gott sprach zu ihm im Traum: **Gute dich, daß du mit Jakob nicht anders als freundlich redest.**

Da machte Laban einen Sinn mit Jakob, segnete seine Töchter und schied von ihnen im Frieden.

**21. 36. 6.** Herr, deine Güte reicht, so weit der Himmel

**21. 73, 23—24.** Dennoch bleibe ich stets an dir, wenn du hältst mich bei meiner rechten Hand. Du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich endlich mit Ehren an.

**21. 73. 23—24.** Dennoch bleibe ich stets an dir, wenn du hältst mich bei meiner rechten Hand. Du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich endlich mit Ehren an.

**21. 73. 23—24.** Dennoch bleibe ich stets an dir, wenn du hältst mich bei meiner rechten Hand. Du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich endlich mit Ehren an.

**21. 73. 23—24.** Dennoch bleibe ich stets an dir, wenn du hältst mich bei meiner rechten Hand. Du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich endlich mit Ehren an.

**21. 73. 23—24.** Dennoch bleibe ich stets an dir, wenn du hältst mich bei meiner rechten Hand. Du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich endlich mit Ehren an.

**21. 73. 23—24.** Dennoch bleibe ich stets an dir, wenn du hältst mich bei meiner rechten Hand. Du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich endlich mit Ehren an.

**21. 73. 23—24.** Dennoch bleibe ich stets an dir, wenn du hältst mich bei meiner rechten Hand. Du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich endlich mit Ehren an.

### 14. Jakobs Heimkehr.

Jakob schickte Boten zu seinem Bruder Esau ins Land Edom, daß er vor seinen Augen Gnade fände. Die Boten kamen zurück und sprachen: Dein Bruder Esau zieht dir entgegen mit vierhundert Mann. Da fürchtete sich Jakob sehr und stellte das Volk, das bei ihm war und alles Vieh in zwei Heere und sprach: **So Esau kommt auf das eine Heer und erschlägt es, so wird das andere entkommen.** Und er betete: **Herr, ich bin zu gering aller Barmherzigkeit und Güte die du an deinem Knechte getan hast.** Denn ich hatte nichts mehr als diesen Stab, da ich über den Jordan ging, und nun bin ich zu zwei Heere geworden. Errette mich von der Hand meines Bruders! Und er sandte Esau Gesandte aus seinen Heeren, um ihn zu beschöhnen.

Und Jakob stand in der Nacht auf, nahm seine Weiber und Kinder und schickte sie samt allem, was er hatte, über den Nach **Jacob**. Und er blieb allein. Da rang ein Mann mit ihm, bis die MorgengröÙe anbrach. Und Jakobs Hüfte ward über dem Ringen mit ihm verrent. Danach sprach der Mann: **Laß mich gehen! denn die MorgengröÙe bricht an.** Jakob aber antwortete: **Laß mich nicht, du segnest mich denn.** Da segnete ihn Gott und sprach: **Du sollst nicht mehr Jakob heißen, sondern Israel.** Denn du hast mit Gott und Menschen gekämpft und bist überlegen. Jakob aber hieß den Ort **Peniel**. d. h. **Ante-Gesicht Gottes**; denn, sprach er, ich habe Gott von Angesicht zu Angesicht gesehen und meine Seele ist gerettet.

Dalb darauf sah er seinen Bruder Esau kommen mit vierhundert Mann. Er ging mit seinen Weibern und Kindern ihm entgegen und neigte sich siebenmal vor ihm auf die Erde. Aber Esau lief ihm entgegen, fiel ihm um den Hals und küßte ihn und sie weinten. Und Esau wollte die Gesandte nicht annehmen, aber Jakob bat ihn, daß er sie nahm. Danach zog Esau seines Weges. Jakob aber kam nach **Bethel** und baute dem Herrn einen Altar an der Stätte, da ihn der Herr erschienen war.



nach bei Ephrata und Satho begrub sie und errichtete ein Denkmal auf ihrem Grabe. Sathel hatte Satho zwei Söhne geboren: Joseph und Benjamin. Danach kam Satho nach Sichron zu seinem Vater Sath. Sath war 180 Jahre alt und starb alt und lebenslang. Und seine Söhne Sath und Satho begruben ihn. Sath zog danach wieder weg und wohnte auf dem Gebirge Seir: von ihm stammen die Edomiter. Satho aber wohnte in Rambe Kanaan mit seinen zwölf Söhnen, die hießen: **Außen, Simeon, Levi, Juda, Dan, Naphtali, Gad, Asser, Sassafer, Zebulon, Joseph und Benjamin.**

**Röm. 8, 31.** Ist Gott für uns, wer mag wider uns sein?  
**Ephef. 4, 32.** Seid untereinander freundlich, herzlich und vergehet einer dem andern, gleichwie Gott euch vergeben hat in Christo.

Eigene Melodie.

Alles ist an Gottes Segen  
Und an seiner Gnade' gelegen  
Ueber alles Gesch und Güt.  
Aber auf Gott sein' Hoffnung setzet,  
Der behält ganz unvertilget  
Seinen freien Selbennut.

Erklärung zum 2. Gebot: Denksachen in allen Stäten ist.  
Erklärung zum 1. Artikel bis: Ähnlichkeit.

## 15. Joseph wird von seinen Brüdern verkauft. (1. Stufe.)

Satho hatte zwölf Söhne, von denen hatte er Joseph am liebsten. Joseph war 17 Jahre alt und war ein Sitter mit seinen Brüdern. Wenn er von diesen Söhnen hörte, erzählte er es seinem Vater und Satho machte ihm einen  **bunten Rock.** Da wurden ihm seine Brüder feind und sprachen sein freundlich Wort zu ihm.

Dazu hatte Joseph einmal einen Traum und erzählte ihn seinen Brüdern: Wir hat geträumt, wir haben Garben auf dem Felde; meine Garbe richtete sich auf und eine Garbe neigten sich vor meiner Garbe. Da sprachen die Brüder: Du müdest wohl unser König sein und über uns herrschen! Und sie wurden ihm noch mehr feind. Auch einen andern Traum erzählte Joseph und sprach: Die **Sonne, der Mond und elf Sterne neigten sich vor mir.** Dafür strafe ihn sein Vater und sprach: Gollen ich, deine Mutter und deine Brüder kommen und dich ansetzen?

Satho zu Joseph: Gehe hin und siehe zu, ob es wohl steht um deine Brüder und um das Vieh. Da ihn die Brüder von Ferne kommen sahen, sprachen sie: Seht, der Tränner kommt. Laßt uns ihn **erwärmen** und sagen, ein böses Tier habe ihn gefressen, so wird man sehen, was seine Tränne sind. **Außen** aber, der älteste der Brüder, wollte ihn erretten und sprach: Verzeiht nicht Blut, sondern werft ihn in diese Grube hier. Als nun Joseph zu seinen Brüdern kam, zogen sie ihn den bunten Rock aus und warfen ihn in die Grube, dann setzten sie sich nieder, um zu essen.

Indessen kam ein Jung **ismaelitischer Hausknecht**, die zogen mit ihren Kamelen nach Aegypten, da sprach **Juda**: Laßt uns Joseph **verkaufen**, daß sich unsere Hände nicht an ihm verletzen; denn er ist unser Bruder. Da zogen sie Joseph aus der Grube und verkauften ihn für zwanzig **Eistherlinge.**

Darauf schachtelten die Brüder einen Hieghof und **saufen den bunten Rock ins Asin**, schickten ihn ihrem Vater und ließen ihn sagen: Diesen Rock haben wir gefunden, siehe, ob es deines Sohnes Rock sei! Satho **erkannte** den Rock und sprach: Ein wildes Tier hat Joseph zerfressen. Er trug **Seid** um Joseph lange Zeit. Seine Söhne und Töchter wollten ihn trösten, aber er wollte sich nicht trösten lassen und sprach: Ich werde mit Seid hundertfahren in die Grube zu meinem Sohn!

**Gen. 3, 16.** Du Seid und Jan ist, da ist Unordnung und eitel böses Ding.  
**Gen. 3, 14.** Viehes Rind, pflege deines Vaters im Pfler und betriebe ihn ja nicht, solange er lebet.

Eigene Melodie.

Auf meinen lieben Gott  
Trau ich in Angst und Not,  
Der kann mich allzeit retten  
Aus Trübsal, Angst und Noth  
Wein Unglück kann er wenden  
Stehst alle in seinen Händen.

5. Gebot mit Erklärung. Erklärung zum 4. Gebot.

## 16. Joseph bei Potiphar und im Gefängnis. (1. Stufe.)

Die Hausknechte verkauften Joseph in Aegypten an **Potiphar**, des Pharao Hofmeister. Der Herr war mit Joseph und gab Glück zu allem, was er tat. Daß sah Potiphar und setzte ihn zum Hausherr über sein ganzes Haus.

Potiphar's Weib wollte Joseph verführen. Er aber wider-



Brüder konnten ihm nicht antworten, so **erschrafen** sie. Er aber sprach: Treuet doch her zu mir. Dient nicht, daß ich euch **hürne**. Ihn einer Leben zu erhalten, hat mich Gott vor euch hergeseht. Es sind noch fünf Jahre Dürre. **Gitt** zu meinem Vater und kommt mit ihm herher. Und Joseph fiel Benjamin um den Hals, weinte und küßte alle seine Brüder.

1. **Petri 3, 9.** Vergesst nicht Moses mit Büßen über Edelhaut mit Edelhaut, sondern dagegen segnet und wißet, daß ihr das herren seib, daß ihr den Segen erhet.

Eigene Melodie.  
Wie lieblich ist's hienieden, wenn Brüder tren gesinnt,  
Im Eintracht und in Frieden vertraut besonnen sind,  
Wie Laus vom Himmel nieder, auf Gottes Wege fleißt,  
Also auf treue Brüder, der Segen sich ergießt.

5. Bitte mit Erklärung. 7. Gebot mit Erklärung.

## 20. Jakob zieht nach Ägypten. (I. Stufe.)

Als die Brüder zu ihrem Vater kamen und ihm erzählten: Joseph lebt und ist ein Herr über ganz Ägypten, glaubte er ihnen nicht. Da er aber die Ägypten sah, die Joseph geschildert hatte, wurde sein Geist in ihm lebendig und er sprach: Ich will hin und ihn sehen, ehe ich sterbe. Und Jakob sandte Juda vor sich hin. Joseph aber zog seinem Vater entgegen. Als er ihn sah, fiel er ihm um den Hals und weinte lange. Da sprach Jakob: Ich will nun gerne sterben, nachdem ich dein Angesicht gesehen habe. Joseph küßte seinen Vater und seine Brüder zu Pharao. Und Jakob segnete den stöhig und dieser gab Jakob und seinen Söhnen Wohlstände im fruchtbarsten Teile von Ägypten, im Lande Gosen.

Jes. 28, 29. Des Herrn Rat ist wunderbarlich und stillret es herrlich hinaus.

3. Mos. 19, 32. Vor einem grauen Haupt sollst du aufstehen und die Ältesten ehren.

Melodie: Herr Jesu Christ, dich zu uns wend'!

Esy' keine Eltern spät und früh,  
Dant' ihnen ihre Lieb' und Müß',  
Dann wirb's dir wohl auf Erden gehn,  
Dann wirst du Gottes Himmel sehn.

IV. Gebot und Erklärung.

## 21. Jacobs und Josephs Abschied und Ende.

Jacob war 130 Jahre alt, als er nach Ägypten zog, und

rief er Joseph und sprach: Schmeüre mir, daß du die Liebe an mir tust und begräbst mich nicht in Ägypten, sondern bei meinen Vätern. Und Joseph schwor ihm. Jakob segnete dann die beiden Söhne Josephs, Ephraim und Manasse und sprach: Sie sollen mein sein gleich wie Ruben und Simeon.

Eobann betief er seine zwölf Söhne und gab einem jeglichen einen Segen. Zu Juda sprach er: Es wird das **Repter** von Juda nicht entwendet werden, noch der Herrscherlaß von seinen Vätern, bis daß der Seld komme, und demselben werden die **Gräßer** anfangen. Dann sprach Jakob: Herr, ich warte auf dein Geis und verschieb. Joseph aber ließ den Leichnam salben und zog mit seinen Brüdern in das Land Sennan und begrub den Vater im **Erdbegräbnis** bei Hebron. Josephs Brüder aber fürchteten sich, da ihr Vater gestorben war. Sie meinten, Joseph würde nun alle ihre Macht vergetten. Da weinte Joseph, als sie solches mit ihm redeten, und sprach: Fürchtet euch nicht, denn ich bin unter Gott. Ihr **gedacht** es böse zu machen, aber Gott gedachte es gut zu machen. Und er tröstete sie und redete freundlich mit ihnen.

Als Josephs Ende nahte, sprach er zu seinen Brüdern: Ich sterbe und Gott wird euch heimsuchen und aus diesem Lande führen in das Land, das er Abraham, Isaac und Jakob geschworen hat. Wenn das geschehen wird, so nehmet meine Bebeine mit. Also starb Joseph, da er 110 Jahre alt war. Und sie salbten seine Bebeine und legten sie in eine Lade in Ägypten.

Offend. 14, 13. Selig sind die Toten, die in dem Herrn sterben, von nun an. Ja, der Geist spricht, daß sie ruhen von ihrer Arbeit; denn ihre Werke folgen ihnen nach.

Melodie: Herrlich tut mich verlangen.

Ich bin ein Gast auf Erden und hab' hier keinen Stand,  
Der Himmel soll mit werden, da ist mein Vaterland.  
Hier reis ich bis zum Ende; dort in der ew'gen Ruh  
Ist Gottes Anabergabe, die schenkt all' Arbeit zu.

## C. Das auserwählte Volk.

### 22. Moses Geburt und Rettung. (I. Stufe.)

Als Joseph und alle seine Brüder gestorben waren, meinten sich die Kinder Israel sehr. Da kam ein neuer König auf in Ägypten, der nichts von Joseph wußte. Der sprach zu seinem Volke: Siehe, der Kinder Israel sind mehr, denn wir. Wohlstand, wir wollen sie mit Eiß dämpfen; denn wenn sich ein Krieg erhebe, müßten sie sich zu unsern Feinden anschlagen. Und er



setzte Grunbügte über sie, die zwingen sie mit schwerer Arbeit in Ton und Ziegel. Aber je mehr sie das Volk brühten, desto mehr breitete es sich aus. Da gebot Pharao: Alle Söhne, die den Hebräern geboren werden, werfet ins Raster, aber alle Töchter laßt leben.

Zu der Zeit lebte ein Mann mit Namen Amram und sein Weib hieß Jochebed; beide waren aus dem Stamme Levi. Demen wurde ein Sohn geboren. Die Mutter verbarg das Kind drei Monate lang. Da sie es aber nicht länger verbergen konnte, legte sie ein Kistchen von Stroh und verlebte es mit Stroh, legte das Kind hinein und setzte das Kistchen in das Schilf am Ufer des Nils. Seine Schwester aber stand von fern, um zu erfahren, wie es ihm gehen würde. Da kam die Tochter Pharao, um zu baden und da sie das Kistchen sah, ließ sie es durch ihre Mägde holen. Und da sie es ansah, sah sie das Kind und siehe, es weinte. Da sammelte es sie und sie sprach: Es ist eines der Hebräischen Knaben.

Da trat seine Schwester heran und fragte: Soll ich hingehen und eines der Hebräischen Weiber rufen, daß sie dir das Kindelein pflege?

Sie sprach: Gehe hin! Da rief das Mädchen des Kindes Mutter und die Tochter Pharao gab es ihr, daß sie es pflegte. Als der Knabe groß war, brachte sie ihn der Tochter Pharao und sie hieß ihn Mose; denn sie sprach, ich habe ihn aus dem Raster gezogen.

**Hiob 10, 12.** Leben und Wohlthat hast du an mir getan und dein Klaffchen bewahrt meinen Dorn.

Herr, laß dein Sorgen sein! Sorgen schafft Angst und Pein und frommt doch nicht;

Vertrau auf Gott den Herrn, Sein' Geist' ist dir nicht fern, Gott schammet nicht!

5. Gebot mit Erklärung.

Erklärung zum 1. Artikel bis: bewahrt.

## 23. Moses' Geburt.

Mose wurde auf dem Königshof Pharao aufgezogen und in aller Weisheit der Ägypter unterrichtet. Als er vierzig Jahre alt war, ging er aus, seine Brüder, die Kinder Israel, zu besuchen, und sah ihre Last. Da gebahrte er, daß ein Ägypter einen Hebräer schlug. Mose wandte sich hin und her und da er keinen Menschen sah, erschlug er den Ägypter und verbrachte ihn in den Sand.

Hebräische Männer sich mit einander zanken. Da sprach er zu dem, der im Unrecht war: Warum schlägst du deinen Nächsten? Der aber antwortete: Wer hat dich zum Obersten oder Richter über uns gesetzt? Wisset du mich auch erwürgen, wie du den Ägypter erwürgt hast? Da fürchtete sich Mose und sprach: Wie ist das laut geworden?

Nach Pharao ersuhr die Cade und wollte Mose umbringen. Aber Mose floh in das Land **Äthiopien**, das in der Gegend am roten Meere liegt. Dort hütete er die Schafe des Priesters **Jethro** (Jethro), der gab ihm eine von seinen sieben Töchtern, mit Namen Siphora zum Weibe. Und Gott schenkte Mose zwei Söhne, die hieß er Merari und Gieser.

Die Kinder Israel aber saßen über ihre Arbeit und schrien; und ihr Schreien kam vor Gott. Und Gott erhörte ihr Geschlagen und gedachte an seinen Mund mit Abraham, Isaac und Jakob.

**Gen. 5, 8.** Meine Gedanken sind nicht eure Gedanken, und eure Wege sind nicht meine Wege, spricht der Herr.

**Jer. 5, 8.** Meine Gedanken sind nicht eure Gedanken, und eure Wege sind nicht meine Wege, spricht der Herr.

**Jer. 5, 8.** Meine Gedanken sind nicht eure Gedanken, und eure Wege sind nicht meine Wege, spricht der Herr.

## 24. Moses' Berufung. (II. Einse.)

Mose hütete die Schafe Jethro, seines Schwiegervaters und kam an den Berg Horeb. Da erschien ihm der Engel des Herrn in einer feurigen Flamme aus dem Busche. Mose sah, daß der Busch brannte und doch nicht verzehrt wurde. Da er näher hinging, rief ihm der Herr aus dem Busche: Tritt nicht herzu! Stehe deine Füße aus, denn der Ort, da du stehst, ist heiliges Land. Ich bin der Gott Abraham, Isaac und Jakob. Mose verhüllte sein Angesicht; denn er fürchtete sich, Gott anzusprechen. Und der Herr sprach: Ich habe das Gleich meines Volkes in Ägypten gesehen und will es retten und es ausführen aus diesem Land in ein Land, darinnen Friede und Gerechtigkeit ist. So gehe nun hin, ich will dich zu Pharao senden, daß du mein Volk aus Ägypten führst.

Mose aber sprach: Wer bin ich, daß ich zu Pharao gehe? Der Herr sprach: Ich will mit dir sein.

Mose sprach: Wenn ich zu den Kindern Israel komme und sage, der Gott eurer Väter hat mich gesandt, so werden sie



angelobte: Knecht will ich dir geben.

Laß mich dein sein und bleiben, du treuer Gott und Herr!  
Von dir laß mich nichts trennen; halt mich bei deiner Rehr.  
Herr laß mich nur nicht wanken; gib mir Beschäftigkeit;  
Dafür will ich dir danken in alle Ewigkeit.

1. Gebot. — 4. Bitte mit Erklärung. — (Saboth, Gehast:  
7—9. Gebot mit Erklärung.)

## Biblische Geschichten aus dem neuen Testamente.

### II.

#### A. Jesu Geburt und Kindheit.

#### 1. Die Verkündigung der Geburt des Heilandes.

In der Stadt Nazareth in Galiläa, im heiligen Lande, lebte eine Jungfrau Maria, die verlobt war mit einem Manne, mit Namen Joseph aus dem Hause Davids. In der sanften Gott den Engel Gabriel. Als der Engel bei ihr eintrat, sprach er: Begrüßet seid bu, hochselig! Der Herr ist mit dir, du Heilande! (Begrüßete) unter den Weibern. Maria erschrock und dachte: Welch ein Gruß ist das? Aber der Engel sprach zu ihr: Fürchte dich nicht, Maria, du hast Gnade bei Gott gefunden. Siehe, du wirst einen Sohn bekommen, des Namen sollst du Jesus heißen, denn er wird sein Volk selig machen von ihren Sünden. Da sprach Maria zu dem Engel: Wie soll das geschehen? Der Engel antwortete: Der heilige Geist wird über dich kommen, darum wirst auch das Heilige, das von dir geboren wird, Gottes Sohn genannt werden, denn bei Gott ist kein Ding unmöglich. Maria aber sprach: Siehe, ich bin des Herrn Maagd; mit geschehe, wie du gesagt hast. Und der Engel schied von ihr.

1. Tim. 1, 15. Das ist gewißlich wahr und ein teuer werthes Wort, daß Christus Jesus kommen ist in die Welt, die Sünder selig zu machen.

angelobte: Von Gott will ich nicht lassen.

Mit Ernst, o Menschenkinder, das Herz in euch befestigt;

Walt wird das Heil der Sünder, der wunderbare Heil,

Den Gott aus Gnade allein der Welt zum Licht und Leben

Verprochen hat zu geben, bei allen Lehren ein.

II. Mittel bis: Geboren von der Jungfrau Maria.

#### 2. Die Geburt Jesu Christi. (I. Stufe.)

Es begab sich aber zu der Zeit, daß ein Gebot vom Kaiser Augustus in Rom ausging, daß alle Welt geschätzt würde und



in seine Stadt. Da machte sich auch auf Joseph aus Galiläa aus der Stadt Nazareth und reiste zu der Stadt Davids im jüdischen Lande, die da heißet **Bethlehem**, weil er vom Geschlechte Davids war, auf daß er sich schäßen ließe mit Maria, seinem vertrauten Knechte. Und als sie daselbst waren, gebar Maria ihren ersten Sohn und wieselte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe; denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

Es waren aber Hirten in derselben Gegend auf dem Felde, die hüteten des Nachts ihre Herden. Und siehe, des Herrn Engel trat zu ihnen und die Klarheit des Herrn leuchtete um sie und sie fürchteten sich sehr. Und der Engel sprach zu ihnen: **Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volke widerfahren wird. Denn auch ich heute der Heiland geboren, welcher ist Christus der Herr in der Stadt Davids.** Und das habt zum Zeichen: Ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen. Und alsbald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen: **Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen!** Da die Engel wieder gen Himmel fuhren, sprachen die Hirten unter einander: **Kasset uns gen Bethlehem gehn und die Beschichte sehen, die uns der Herr thun hat.** Und sie kamen eilend und fanden beide Maria und Joseph, dazu das Kind in der Krippe liegen. Da sie es aber gesehen hatten, breiteten sie das Wort aus, das zu ihnen von dem Kinde gesagt war. Und alle, vor die es kam, wunderten sich der Rede, die ihnen die Hirten gesagt hatten. Maria aber behielt alle diese Worte und bewegte sie in ihrem Herzen. Und die Hirtenkehrten wieder um, priesen und lobten Gott um alles, das sie gehört und gesehen hatten.

**Matth. 1, 1. 2.** Nachdem vor Zeiten Gott manchmal und auf mancherlei Weise geredet hat zu den Vätern durch die Propheten, hat er am letzten in diesen Tagen zu uns geredet durch den Sohn.

**Matth. 1, 14.** Und das Wort ward Fleisch, und wohnete unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit, eine Herrlichkeit als des eingebornen Sohns vom Vater, voller Gnade und Wahrheit.

Eigene Worte:

Vom Himmel hoch, da komm ich her,  
Ich bring euch gute, neue Bär;  
Der guten Bär bring ich so viel,  
Dahin ich fuch'n und sagen will.

Gut ist ein Kindlein heut geboren,  
Von einer Jungfrau ausgetorn;  
Ein Kindlein so gut und fein,  
Das soll eu'r Freud und Borne sein.

### 3. Die Reisen aus dem Morgenlande. (I. Stufe.)

Da Jesus geboren war, siehe da kamen die Weisen vom Morgenlande nach **Jerusalem** und sprachen: **Wo ist der neugeborene König der Juden?** Wir haben seinen Stern gesehen im Morgenlande und sind gekommen ihn anzubeten. Da das der König Herodes hörte, erschraf er und mit ihm das ganze Jerusalem. Und er ließ alle Hohenpriester und Schriftgelehrten versammeln und ersuchte von ihnen, wo Christus geboren werden sollte. Und sie sagten ihm: **zu Bethlehem.** Denn also steht geschrieben durch den Propheten: **Und du, Bethlehem unter den Gärten Judas; denn aus dir soll mir kommen der Herr, der über mein Volk Israel ein Herr sei!** (Mich. 5, 1.) Da Herod Herodes die Weisen heimlich und ersuchte von ihnen, wann der Stern erschienen wäre. Dann wies er sie nach Bethlehem und sprach: **Richtet hin und sucht fleißig nach dem Kindlein und wenn ihr's findet, so saget mir's, daß ich auch komme und es anbe.**

Als sie den König gehört hatten, zogen sie hin und siehe der Stern, den sie im Morgenlande gesehen hatten, ging vor ihnen her, bis daß er kam und stand an dem Ort, da das Kindlein war. Da sie den Stern sahen, wurden sie hoch erfreut. Und sie gingen in das Haus und fanden das Kindlein mit Maria, seiner Mutter, und sie fielen nieder, beteten es an, und taten ihre Schätze auf, und schenkten ihm Gold, Weihrauch und Myrrhen. Und Gott befohl ihnen im Traum, nicht wieder zu Herodes zurückzukehren, und sie kehrten auf einem andern Wege wieder in ihr Land. Denn Herodes wollte das Kindlein umbringen und in ihr Land. Denn Herodes wollte das Kindlein umbringen und gab den Befehl, alle Kinder zu Bethlehem zu töten, die zweijährig und darunter waren. Aber das Gesuchlein wurde nicht getötet. Joseph war auf Gottes Befehl vorher mit Maria und dem Kindlein nach Ägypten geflohen und erst nach dem Tode des Herodes zogen sie wieder in ihr Vaterland und wohnten in der Stadt Nazareth.

**Matth. 2, 3.** Die Weisen werden in deinem Lande wandeln, und die Könige im Glanz, der über dir aufgeht.

Eigene Worte:

Jesus, großer Wunderherr,  
Der aus Gafob ist erschienen,  
Seine Seele will so gern  
Dir an deinem Tische dienen;  
Nimm, ach nimm doch gnädig an,  
Was ich dirmer schenken kann.

5. Gebot. — 3. Bitte und Erklärung.



# I. Der zwölffährige Jesus im Tempel. (I. Stufe.)

Jesus Eltern gingen alle Jahre nach Jerusalem zum Osterfest. Und da er zwölf Jahre alt war, gingen sie auch hinauf und er ging mit ihnen. Als aber die Tage des Festes vollendet waren, und sie wieder nach Hause gingen, blieb das Kind Jesus zu Jerusalem, und seine Eltern wußten es nicht. Sie meinten aber, er wäre unter den Geschworenen und Verwandten. Sie fanden ihn aber nicht. Da suchten sie wieder um nach Jerusalem und suchten ihn.

Nach drei Tagen fanden sie ihn im Tempel sitzen, mitten unter den Lehrern, wie er ihnen zuhörte und sie fragte. Und alle, die ihn anhörten, verwunderten sich seines Verstandes und seiner Antworten. Da sie ihn aber sahen, entsetzten sie sich. Und seine Mutter sprach zu ihm: Mein Sohn, warum hast du uns das getan? Siehe, dein Vater und ich, haben dich mit Schmerz gesucht. Er sprach: Warum habt ihr mich gesucht? **Wisset ihr nicht, daß ich sein muß in dem, das meines Vaters ist?** Und sie verstanden das Wort nicht, das er mit ihnen redete.

Danach ging er mit ihnen hinaus gen Nazareth, und war ihnen untertan. Seine Mutter aber behielt alle diese Worte in ihrem Herzen. **Und Jesus nahm zu an Weisheit, Alter und Gnade bei Gott und den Menschen.**

**Matth 26, 8.** Herr, ich habe dich die Stätte Deines Hauses, und den Ort, da deine Thore wohnet.

**Ephef. 6, 1.** Ihr Kinder, seid gehorsam euren Eltern in dem Herrn; denn das ist billig.

Eigene Melodie:

Liebster Sohn, wir sind hier,

Dich und dein Wort anzuhören;

Deine Stimmen und Regier

Auf die süßen Stimmgelassen.

Dass die Herzen von der Erden

Sang zu dir gezogen werden.

3. Gebot mit Erklärung. — 4. Gebot mit Erklärung.

B. Jesus dreißähriges Jünger, besonders in Galiläa; seine Jünger und Jünger (Gleichnisse).

## 5. Johannes der Täufer. (II. Stufe.)

Als Jesus in das dreißährige Jahr ging, geschah der Befehl Gottes zu Johannes, dem Sohne des Priesters Zacharias und

der **Esaiabest**. Johannes wohnte in der Wüste und hatte ein Kleid von Kamelharen und einen ledernen Gürtel um seine Lenden, und seine Speise waren Heuschrecken und wilde Feigen.

Er kam nun in die Wüste um den Jordan und predigte die Buße zur Vergebung der Sünden und taufte und sprach: **Gut Buße, das Himmelreich ist nahe herbeigekommen.** Und es gingen zu ihm hinaus die Leute von Jerusalem, und aus dem ganzen jüdischen Lande, und ließen sich von ihm im Jordan taufen.

Zu der Zeit kam Jesus aus Galiläa an den Jordan zu Johannes, daß er sich von ihm taufen ließe. Aber Johannes wehrte ihn und sprach: Ich bedarf wohl, daß ich von dir getauft werde, und du kommst zu mir? Jesus antwortete: **Sag es jetzt also sein: also gehöret es uns, alle Gehorsamkeit zu erweisen.** Da ließ er's ihn zu.

Als Jesus getauft war, und aus dem Wasser heraufstieg, tat sich der Himmel auf über ihn, und Johannes sah den Geist Gottes gleich als eine Taube herabsinken und über ihn kommen. Und eine Stimme vom Himmel herab sprach: **Dies ist mein lieber Sohn, an dem ich Wohlgefallen habe.**

1. Joh. 1, 8-9. So wir sagen, wir haben keine Sünde, so versuchen wir uns selbst, und die Wahrheit ist nicht in uns. So wir aber unsere Sünden bekennen, so ist er treu und gerecht, daß er uns die Sünden vergibt, und reinigt uns von aller Misseth.

Joh. 1, 29. Siehe das ist Gottes Lamm, welches der Welt Sünde trägt.

Melodie: Erwähnung dich auf, zu deinem Gott.

Liebster Vater, ich, dein Kind, Stelle vor dir nieder.

Du weißt, daß wir Menschen sind,

Und erbarmst dich wieder.

Du bist ist meine Sündensucht,

Die mich innigst reut,

Stärker deine Misseth,

Die mich noch erretet.

Erklärung zum Schluß der Melodie.



## 27. Das Gleichniß vom Schalksnecht. (II. Stufe.)

Petrus sprach zu Jesu: Herr, wie oft muß ich meinem Bruder, der an mir sündigt, vergeben? Ist es genug siebenmal? Jesus aber sprach: Ich sage dir, nicht siebenmal, sondern siebenzigmal siebenmal. Darum ist das Himmelreich gleich einem König, der mit seinen Knechten rechnen wollte; und als er ausing zu rechnen, kam ihm einer vor, der war ihm gesittantend gesind (= 50 Milt. Kronen) schuldig. Weil er nun nicht bezahlen konnte, ließ der Herr verkaufen ihn, sein Weib, seine Kinder und alles, was er hatte. Da fiel der Knecht vor ihm nieder und sprach: Habe Geduld mit mir, ich will dir alles bezahlen! Da sammelte der Herr des Knechts und er ließ ihn los, und die Schuld erließ er ihm auch.

Da ging derselbe Knecht hinaus und fand einen seiner Mitsnecht, der war ihm hundert Schroschen schuldig. Den griff er, würgte ihn und sprach: Bezahle mir, was du mir schuldig bist! Da fiel sein Mitsnecht nieder und bat ihn: Habe Geduld mit mir, ich will dir alles bezahlen! Er wollte aber nicht, sondern warf ihn ins Gefängnis, bis er bezahle, was er schuldig war. Darüber wurden seine Mitsnechte sehr betrübt und brachten vor ihren Herrn alles, was sich begeben hatte. Da forderte ihn dieser vor sich und sprach: Du Schalksnecht, alle deine Schuld habe ich dir erlassen, weil du mich batst. Solltest du dich nicht auch über deinen Mitsnecht erbarmen, wie ich mich über dich erbarnt habe? Und der Herr ward zornig und überantwortete ihn den Bedingern, bis er alles bezahle, was er schuldig war. — **Also wird auch mein himmlischer Vater euch tun, so ihr nicht vergehet, ein jeglicher seinem Bruder seine Zehner.**

1. Petr. 4, 8. Vor allen Dingen aber habt unter einander eine brüderliche Liebe: denn die Liebe bedt auch der Sünden Menge.

Malobie: Mein Gott in der Höh' sei Ehr'.

Du sein Ehrlich, Sohn eingeborn

Deines himmlischen Vaters,

Derstühner der, die wann verlor'n,

Du Stillter unsers Haders:

Dann Gottes, heiliger Herr und Gott!

Stimm an die Milt von unsrer Not;

Erbarnt dich unser aller.

5. Bitte mit Erklärung.

## C. Jesu Leiden und Sterben in Jerusalem.

### 28. Jesu Ginzug in Jerusalem. (II. Stufe.)

1. Jesus zog von Bethanien nach Jerusalem auf das Osterfest und viel Volks ging mit ihm. Da sie nun nach Bethphage an den Ölberg kamen, sprach Jesus zu zweien seiner Jünger: Gehet in den Steden, der vor euch liegt, da werdet ihr eine Eselin angebunden finden und ein Füllen bei ihr; löst sie auf und führt sie zu mir; und wenn euch jemand etwas sagen wird, so sprecht: Der Herr beahf ihrer; so wird er sie euch lassen. Das geschah aber nach dem Worte des Propheten: Saget der Tochter Zion: **Stiche, dein König kommt zu dir sanftmütig und reitet auf einem Esel und auf einem Füllen der Lössaren Eselin.** Die Jünger taten, wie ihnen Jesus befohlen hatte. Sie brachten die Eselin und das Füllen, legten ihre Kleider darauf und setzten ihn drauf. Viel Volks breitete die Kleider auf den Weg, die andern hieben Zweige von den Bäumen und streuten sie auf den Weg. Das Volk aber, das vorging und nachfolgte, rief: **Glossanna** (Hilf o Gott) **dem Sohne Davids!** (Gedult sei, der da kommt im Namen des Herrn!) Glossanna in der Höch! 2. Als Jesus nahe hinkam, sah er die Stadt an, weinte über sie und sprach: Wenn du doch auch erkennst zu dieser deiner Zeit, was zu deinem Frieden dienet. Aber nun ist es vor deinen Augen verborgen. Denn es wird die Zeit über dich kommen, daß deine Feinde werden um dich eine Magerung schlagen, dich belagern und an allen Orten ängstigen. Und sie werden dich schreien und seinen Stein auf den andern lassen, darum, daß du nicht erkannt hast die Zeit, da ich kommen bin. 3. Und der Herr ging ein zu Jerusalem. Er ging in den Tempel und trieb aus die Vertaüfer und Stänker im Tempel und sprach: Es steht geschrieben: **Mein Haus ist ein Zehaus:** ihr aber habt gemacht zur Mördergrube. Von jener Zeit an setzte er täglich im Tempel.

Off. 3, 20. Siehe, ich stehe vor der Thür und klopf an.

Malobie: Muß meines Herzens Grunde.

Auf, auf, ihr Gleichgenossen!

Eure Stühn kommt heron,

Gimpfset umherbroffen,

Den großen Stumdermann!

Ihr Ehrsten geht herfür,

Dast uns vor allen Dingen

Sohn Glossanna singen

Mit heiliger Begier.

3. Gehot mit Erklärungen.



**1. Petr. 2, 24.** Christus hat unsere Sünden selbst geopfert an seinem Leibe auf dem Holz, auf daß wir der Sünde abgestorben, der Gerechtigkeit leben; durch welches wir ihm selbst heil werden.

Eigene Melodie.

Wenn meine Schuld' mich trüben  
 O mein Herr Jesu Christ,  
 So laß mich wohl bedenken,  
 Wie du gestorben bist,  
 Und alle meine Sündenlast,  
 Nun stamm des heiligen Kreuzes  
 Auf dich genommen hast.

II. Artikel bis: . . . gestorben.

### 36. Das Begräbnis Jesu. (II. Stufe.)

Am Freitag auf das Osterfest war, haben die Jüden den Raubpfleger, daß den Strengigsten die Rheine gebrochen und die Leichname herabgenommen wurden, damit sie nicht den Sabbath über am Kreuze blieben. Da kamen die Kriegstreiber und zerbrachen den beiden Schächern, die mit Jesu gestrengt waren, die Scheine. Als sie aber zu Jesu kamen, sahen sie, daß er schon tot war. Darum zerbrachen sie ihn die Rheine nicht, sondern ein Kriegstreiber öffnete seine Seite mit einem Speere und alsbald ging Blut und Wasser heraus.

Nun stehend kam **Joseph von Arimathea** ein reicher Rathsherr und heimlicher Jünger des Herrn, der wagte es und ging zu Pilatus und bat ihn um den Leichnam Jesu. Und Pilatus gab Joseph den Leichnam. Da nahmen sie den Leichnam vom Kreuze ab. Den Leichnam wickelten sie in leinene Tücher mit Speereisen und Joseph legte ihn in ein neues Grab, das er selbst in seinem Garten in einen Felsen hatte hauen lassen, und wälzte einen großen Stein vor das Grab.

Des andern Tages aber gab Pilatus den Hohenpriestern, die ihn darum gebeten hatten, Kriegstreiber. Da gingen sie hin, betrachteten das Grab mit diesen Tüchern und versetzten den Stein.

**1. Petr. 3, 18—19.** Christus ist getötet nach dem Fleische, aber lebendig gemacht nach dem Geiste. An denselben ist er auch hingegangen und hat gepredigt den Geistern in Gefängnis.

Eigene Melodie.

O Trübsal! o Verzweiflung!  
 Ist das nicht zu betrogen?  
 Gott, des Vaters einzig Kind,

O große Not! Gott selbst liegt tot:  
 Nun stehst du er gestorben,  
 So durch das Schicksal,  
 Und aus dem Leben.

II. Artikel bis: . . . zur Hölle.

### D. Jesu Erhöhung.

### 37. Die Auferstehung Jesu. (I. und II. Stufe.)

Am Sonntag früh geschah ein großes Erdbeben und ein Engel kam vom Himmel herab und wälzte den Stein von der Tür des Grabes. Die Güter erschrafen vor Furcht und entflohen.

Danach kamen Maria Magdalene, Maria des Salomes Mutter und Salome zum Grab, den Leichnam Jesu zu suchen. Und sie sprachen untereinander: **Wer wagt uns den Stein von dem Grabes Tür?** Da sie aber hinsahen, wurden sie gewahr, daß der Stein abgewälzt war. Da lief Maria Magdalene zurück, das es den Jüngern sagte. Die andern stiegen hin in das Grab und sahen einen Jüngling zur rechten Hand sitzen, der hatte ein weißes Kleid an, und sie setzten sich. Er aber sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Ihr sucht Jesus den Gekreuzigten. Er ist nicht hier; **er ist auferstanden.** Sehet da die Stelle, da sie ihn hinlegten. Gehet aber hin und sagt es seinen Jüngern! Und sie gingen eilend hinaus und flohen von dem Grab, denn es war sie zittern und Entsetzen angekommen.

**Maria Magdalene** kam wieder zum Grab und weinte. Als sie aber heimlichste, sah sie zwei Engel in weißen Kleidern sitzen, die sprachen zu ihr: Weib, was weinst du? Sie antwortete: Sie haben meinen Herrn weggenommen und ich weiß nicht, wo sie ihn hingelagt haben. Dann wandte sie sich um und sah Jesus stehen, wußte aber nicht, daß er es war. Jesus sprach: Weib, was weinst du? Weib suchst du? Sie meinte, es sei der Gärtner und sprach: Herr, hast du ihn weggetragen, so sage mir, wo du ihn hingelagt hast, so will ich ihn holen. Jesus sprach zu ihr: Maria! Da erkannte sie ihn und rief: Rabboni! (Meister). Jesus sprach zu ihr: Gehe hin zu meinen Brüdern und sage ihnen: **Ich fahre auf zu meinem Vater und zu eurem Vater, zu meinem Gott und zu eurem Gott.** Da ging Maria hin und verkündigte den Jüngern, was Jesus zu ihr gesagt hatte.

**Petrus und Johannes** gingen zum Grab. Sie sahen das leere Grab und die Steine und das Schweißschind, aber den Herrn sahen sie nicht. Darüber verwunderten sie sich und gingen wieder heim.

Nachdem sie das alles gesehen hatten, da die Jünger versammelt



und die Türen vergeschlossen waren aus Furcht vor den Juden, trat Jesus mitten unter sie und sprach: **Gerichte sei mit euch!** Als sie erschauerten und meinten, sie sähen einen Geist, zeigte er ihnen seine Hände und seine Seite. Da wurden die Jünger froh, daß sie den Herrn sahen. Jesus sprach abermals: **Gerichte sei mit euch!** Gleich wie mich der Vater gesandt hat, so sende ich euch. Dann lies er sie an und sprach: **Rechmet hin den heiligen Geist! Verleihen ihr die Sünden erlasset, denen sind sie erlassen, und werket ihr sie befallt, denen sind sie befallen.**

Später gingen die elf Jünger auf einen Berg in Galiläa, wohin Jesus sie geschickt hatte. Und Jesus trat zu ihnen und sprach: **Wirt ihr gegeben alle Gewalt im Himmel und auf Erden. Darum gehet hin in alle Welt und lehret alle Völker und lauset sie im Namen des Vaters, des Sohnes und des heiligen Geistes und lehret sie halten alles, was ich euch befohlen habe. Und siehe, ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende.**

Die Emmausjünger: **Luk. 24, 13—35.**

Thoma: **Gos. 20, 24—29.**

Sim See Thoma: **Gos. 21.**

er l o b e: Erschienen ist der herrlich Tag.

Früh morgens, da die Sonn' aufgeht,

klein Geland' Jesus anseht,

getrieben ist der Sünden Nacht,

richt, weil und geben wiederbracht,

Galileisch.

II. Mettel (Auserlesung) und Erklärung: gleichwie er ist aufstehen istu.

### 38. Die Himmelfahrt Jesu Christi. (II. Stufe.)

Nach seiner Auserlesung ließ sich der Herr unter seinen Jüngern **wieviel Tage lang** sehen und redete mit ihnen vom Reich Gottes. Zuletzt fürzte er sie auf den **Siberberg**, hob die Hände auf und segnete sie. Dann wurde er aufgehoben, eine Wolke nahm ihn hinweg vor ihren Augen. Als sie ihn gar nicht sahen sahen, standen zwei Engel in weißen Altbereit bei ihnen und sagten: **Ihr Männer von Galiläa, was steht ihr hier und seht gar nicht? Dieser Jesus, der von euch genommen ist, wird kommen, wie ihr ihn gesehen habt am Himmel saßen. Da sehet die Jünger wieder nun nach Jerusalem und waren dort alle stets bei einander einmütig und im Gebete. An Stelle des Judas wählten sie den Matthias durchs Los zum Apostel.**

**Gos. 14, 7.** Zu meines Vaters Hause sind viele Mahnungen. Ich gehe hin, euch die Städte zu bereiten.

er l o b e: Ihn freut euch liebe Christen mein (über: Es ist gewisslich...)

Auf Christi Himmelfahrt allein

Ich meine Nachsicht erwarte

Und allen Zweifel Angst und Wein

Stimmt stets die Wunde.

Denn weil das Haupt im Himmel ist,

Wird seine Allherb' Jesus Christ

Ihr rechten Zeit nachholen.

(Gosua Regel, Pfarrer in Klagsow-Pfarrburg.)

II. Mettel mit Erklärung.

### 39. Das Pfingstfest. (II. Stufe.)

Als der Tag der Pfingsten erfüllt war, waren die Jünger alle einmütig bei einander. Da geschah schnell ein Brausen vom Himmel wie von einem gewaltigen Wind und erfüllte das ganze Haus, da sie saßen. Es erschienen ihnen Zungen zertheilt wie von Feuer. Sie wurden alle voll des heiligen Geistes und sangen an zu predigen mit andern **Zungen** (Sprachen). Zu Jerusalem aber waren viele gottesfürchtige Juden aus allen Ländern. Da nun dieses Geräusch gehört wurde, kamen sie in Menge zusammen und wurden bestürzt. Denn es hörte ein jeder, daß sie in seiner Sprache redeten. Sie verwunderten sich aber alle und sprachen untereinander: **Sind nicht diese alle, die da reden aus Galiläa? Wie hören wir denn nun jeglicher seine Sprache, barbaren wir geboren sind? Wie hören sie mit unsern Zungen die großen Taten Gottes reden. Die andern aber spotteten und sprachen: Sie sind voll süßen Weins.**

Da trat Petrus auf und sprach zu ihnen: Ihr Juden, liebe Männer, diese sind nicht trunken, wie ihr meint, sondern heute ist erfüllt, was Gott durch den Propheten Joel zuvor gesagt hat: **Gott will meinen Geist ausgießen auf alles Fleisch und will darüber tun am Himmel und auf Erden und wer den Namen des Herrn anrufen wird, der soll selig werden.** Für diese Worte: **Jesus von Nazareth, den Mann vom Gott, unter euch mit Taten und Wundern bezeugen, den habt ihr aus Ägypten geholt und erwürgt, diesen Jesus hat Gott auferweckt, des sind wir Zeugen.** So wisse nun das ganze Israel, daß Gott diesen Jesus zu einem Herrn und Christ gemacht hat.

Da sie das hörten, ging es ihnen durchs Herz und sie sprachen zu Petrus und den andern Aposteln: Ihr Männer, liehen wir, was sollen wir tun? Petrus antwortete: **Ihr Töchter und lasse ich ein jeglicher kaufen auf den Namen**



**Gesu Christi, zur Vergebung der Sünden, so werdet ihr empfangen die Gabe des heiligen Geistes.** Viele nahmen das Wort an und es wurden an dem Tage bei dreitausend Seelen hinzugefügt. Sie blieben aber beständig in der Apostel Schule und in der Gemeinschaft und im Gebrechen und im Gebet.

**1. Kor. 12, 3.** Niemand kann Gesinn einen Herrn heißen, ohne durch den heiligen Geist.

**Melodie:** Wie schön leuchtet der Morgenstern.

Der heilige Geist, sehr bei uns ein

Und laß uns deine Erleuchtung sein,

O komm, du Morgenstern!

Im Himmelstisch, laß deinen Schein

Bei uns und in uns kräftig sein

Im steten Streub und Raum!

Sonne, Sonne, himmlisch leuchten

Wirst du geben, wenn wir setzen.

An dir kommen wir getreten.

**III. Mettel. — 2. Mitte und: Wie geschieht das?**

**E. Jesu Apostel oder: Die Allgemeinde und der Scheidenapostel.**

## 10. Des Paulus Beschreibung. (II. Stufe.)

Als in Jerusalem immer mehr Juden an Christus gläubig wurden, erhoben die Feinde Jesu eine große Verfolgung gegen die Christengemeinde. Die fleischlichen den Almosenpfleger **Stefanus**, der so der erste Prediger oder Ankündiger Christi wurde, und warfen andre Christen ins Gefängnis, so daß sich viele von den Christen in die nützlichen Länder zerstreuten und das Wort predigten. Besonders ein Pharisäer **Paulus oder Saulus** tat sich bei der Verfolgung der Christen hervor. Er ging zum Hohenpriester und bat um Briefe nach **Damaskus** an die Schulen, (Synagogen), um die Gläubigen gebunden nach Jerusalem zu führen.

Da er auf dem Wege war, nahe bei Damaskus, umschattete ihn plötzlich ein Licht vom Himmel. Er fiel auf die Erde und eine Stimme rief: Saul, Saul was verfolgst du mich? Er sprach: Herr, wer bist du? Der Herr sprach: Ich bin Jesus, den du verfolgst. Es wird dir schwer werden, wider den Stachel zu lösen (auszusagen). Saul sprach mit Zittern und Zagen: Herr, was willst du, daß ich tun soll? Der Herr sprach: Stehe auf und gehe in die Stadt, da wird man dir sagen, was du

tun sollst. Seine Beschäftigten standen erstarrt, denn sie hörten eine Stimme, sahen aber niemand. Als Saul sich aufrichtete, sah er niemand. Sie nahmen ihn bei der Hand und führten ihn nach Damaskus. Und er war drei Tage blind und aß nicht und trank nicht.

Es war aber in Damaskus ein Jünger mit Namen **Ananias**. Den sandte der Herr zu Saul und sprach: Stehe hin, denn dieser ist mir ein **ausgewähltes Gefäß**. Er soll meinen Namen unter die Heiden tragen. Da ging Ananias zu Saul, legte die Hände auf ihn und sprach: Wieher Bruder Saul, der Herr, der dir erschienen ist auf dem Wege, hat mich gesandt, daß du wieder sehend und mit dem heiligen Geiste erfüllt werdest. Da fiel es von seinen Augen wie Schuppen und er war wieder sehend und ließ sich taufen und nahm wieder Geiste zu sich.

Paulus blieb noch etliche Tage bei den Jüngern zu Damaskus und predigte in den Schulen, daß Christus Gottes Sohn sei. Später kam er nach Antiochien, wo die Jünger zuerst Christen genannt wurden, machte vier große Missionsreisen und gründete unter den Heiden in Asien und Europa (Wirkendland) viele Christengemeinden.

**Epist. 2, 8—9.** Was (haben sich ihr selig worden durch den Glauben und daselbstige nicht aus euch, Stilles (Habe ist es; nicht aus den Werken, auf daß sich nicht jemand rühme.

**Melodie:** Nach einer Predigtung langer Tage, aber: O daß ich tauschen können hätte.

Jüngern hätte.

Wie ist Erleuchtung widerfahren,

Erleuchtung — deren ich nicht wert;

Doch daß ich an dem Glauben werden

Wird, das hat's nicht begehrt.

Wann weiß ich das und bin erstent

Und rühme die Gabe der Gabe.

**Eigene Melodie.**

Wann bitten wir den heiligen Geist

Um den rechten Glauben allerseits,

Daß er uns beiste an unsrem Erbe,

Wann wir heimfahren aus diesem Erbe.

**Stille!**

**3. Met. mit Erstörung. — 3. Mitte mit Erstörung.**







## B. Gebete und Lieder.

### I. Morgengebete.

1.

**Aufstehs Morgensegen.** Das wolle Gott Vater, Sohn und heiliger Geist. Amen. Ich danke dir mein himmlischer Vater, durch Jesum Christum deinen lieben Sohn, daß du mich diese Nacht vor allem Schaden und Gefahr beschüttest hast; und bitte dich, du wollest mich diesen Tag auch beschützen vor Sünden und allem Uebel, auf daß ich all mein Am und Leben wohlgehalte. Denn ich besche mich, meinen Leib und Seele und alles in deine Hände. Dein heiliger Engel sei mit mir, daß der böse Feind keine Macht an mir finde. Amen.

2.

Mein Gott vorüber ist die Nacht; gesund und froh bin ich erwacht. Du warst mit deinem Schutze bei mir, mein Vater im Himmel hab Dank dafür! Beschütze mich auch diesen Tag, daß ich nichts böses lernen mag.

3.

Gelobet seist du Gott der Macht! Gelobt sei deine Treue, daß ich nach einer sanften Nacht mich dieses Tages erheue. Laß deinen Segen auf mir ruhen, mich deine Wege wappen und lehre du mich selber tun nach deinem Wohlgefallen.

4.

Gott des Himmels und der Erden, Vater, Sohn und heiliger Geist, der es Tag und Nacht läßt werden, Sonn und Mond uns scheinen laßt, dessen starke Hand die Welt und was drinnen ist, erhält.

Gott ich danke dir von Herzen, daß du mich in dieser Nacht vor Gefahr, Angst, Noth und Schmerzen hast beschützt und bewahrt, daß des bösen Feindes Gift, mein nicht mächtig worden ist.

5.

Wach auf mein Herz und singe dem Schöpfer aller Dinge, Dem Heber aller Mitter, dem frommen Menschenhüter  
Spreich ja zu meinen Taten, bist selbst das beste raten,  
Den Anfang, Mitt und Ende ach Herr zum besten wende.  
Mit Segen mich beschütze, mein Herz sei deine Stütze,  
Dem Noth sei meine Speise, bis ich gen Himmel reife.

### II. Schulgebete.

1.

Im Gottes Namen sang ich an, was mir zu tun gebührt.  
In Gottes Willkür wohnen und glücklich ausgeführt. Was

man in Gottes Namen tut, ist allenthalben recht und gut und muß uns auch gehehen

2.

Stärke mich, o Herr, und leite meinen Gang nach deinem Noth, sei und bleibe du auch heute mein Beschützer und mein Noth; nirgends als bei dir allein, kann ich recht bewahrt sein.

3.

Das wolle Gott, der helfen kann! Mit Gott sang ich die Arbeit an, mit Gott nur geht es glücklich fort, denn ist auch dies mein erstes Noth: Das wolle Gott!

4.

Wir gehen aus der Schule fort, Herr bleib bei uns mit deinem Noth, mit deiner Hand und Segen auf allen unsern Wegen.

5.

Unser Ausgang segne Gott, unser Eingang gleichermaßen, Segne unser täglich Noth, Segne unser Am und Lassen, Segne uns mit segnem Sterben und mach uns zu Himmelserben.

### III. Tischgebete.

1.

Alle Augen warten auf dich, Herr und du gibst ihnen Speise zu seiner Zeit. Du tust deine Hand auf und erfüllst alles, was lebet, mit Wohlgefallen.  
Herr Gott, himmlischer Vater, segne uns und diese deine Gaben, die wir von deiner rechten Hand zu uns nehmen, durch Jesum Christum, unsern Herrn. Amen.

2.

Komm, Herr Jesu, sei unser Gast und segne, was du uns beschereet hast!

3.

Segne Vater diese Speise, uns zur Kraft und dir zum Preise.

4.

Speise Vater deine Kinder, Tröste die betrübten Sinder.  
Spreich den Segen zu den Gaben, Die wir Jesu vor uns haben, Daß sie uns zu diesem Leben, Stärke, Kraft und Nahrung geben, Bis wir endlich mit den Frommen zu die Himmelsstapel kommen.

5.

Wir danken Gott für seine Gaben, die wir von ihm empfangen haben, und bitten unsern lieben Herrn, er woll

17.989

*F. Dörflinger, Stuttgart  
Herausgeber 1924*

# Unser Glaube

auf Grund des kleinen Katechismus  
Dr. Martin Luthers dargestellt.

.....

Lehrbuch für die höheren Klassen in den  
evang. Volksschulen ausg. Bekenntnisses,  
sowie für den Konfirmanden-Unterricht

Herausgegeben von

**Geist Bardy,**

evang.-luth. Pfarrer in Meggen.

.....

2. Auflage.

.....

(Preis gebunden 80 Heller.)

.....  
Mezőberény 1913.

Im Selbstverlage des Verfassers.



Dr. Duxbury, England  
March 16<sup>th</sup> 1884.

W. A. G. "Farming" 1924.

.....

herausgegeben von

evang.-luth. Pfarrer in Megöbörny.

...

## 2. Answer.

...

# Mezöbörény 1913.

## Vorwort zur ersten Auflage.

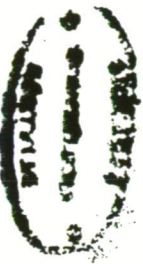
.....

Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwinden hat (1 Joh. 5. 4). Diesen unsern evangelisch-lutherischen Glauben, finden wir nirgend so klipp und klar zusammengefaßt, als in Dr. Martin Luthers kleinem Katechismus. Auf Grund desselben ist auch dieses Büchlein geschrieben worden für euch ihr lieben Schüler und Konfirmanden. Möge auch durch diese Arbeit der kleine Katechismus, dieser große Schatz unseres teuren Reformators euch allen immer lieber und werter werden!

Es will dies Büchlein euch Handreichung tun, den kleinen Katechismus diese „Summa und Auszug der heil. Schrift“ sowohl zu verstehen, als auch euer Leben darnach einzurichten. Höret nur wie Luther selbst bittet und ermahnt den Katechismus fleißig zu lehren und zu lernen:

„Daß wir den Katechismus so sehr treiben und zu treiben begehren n. b. bitten, haben wir nicht geringe Ursachen, bieneil wir sehen, daß viele hierin sehr säumig sind und verachten beides, ihr Plut und diese Lehre, etliche aus großer hoher Stunst, etliche aber aus lauter Faulheit. Viele meinen der Katechismus sei eine geringe Lehre, welche sie mit einem Male überlesen und dann alsdabald können, das Buch in den Winkel werfen und gleichsam sich säumen, mehr darin zu lesen. Das sage ich aber: Ich bin auch ein Doctor und Prediger, ja so gelehret und erfahren, als die alle sein mögen, die solche Vermessungheit und Eiderheit haben, dennoch tue ich wie ein Kind, das man den Katechismus lehret, und lese und spreche auch von Wort zu Wort des Morgens... die zehn Gebote, den Glauben, das Vaterunser, die Psalmen usw. Und muß ein Schüler des Katechismus bleiben und bleibe auch gerne.“

Darum bitte ich auch euch, ihr lieben Schüler, ihr lieben Konfirmanden, gehraucht dies Büchlein recht gerne



17.989



recht fleißig in der Schule und zu Hause. Gebrauchst es aber insbesondere auch dann noch, wenn ihr schon längst die Schule verlassen habt. Gönnt ihm neben Bibel und Gesangbuch ein Stämmlein im Hause und im Garten. Gebt's Gott, daß ihr an der Hand dieses Blickleins durch den Dienst treuer Eltern, frommer Lehrer und Seelsorger allezeit erbauet werdet auf den Grund, da Jesus Christus der Gefein ist, hochgelobet in Ewigkeit.

Und nun ziehe aus liebes Blicklein. Geseget sei dein Gang in Häuser und Bergen, in Kirche und Schule. Bringt viele Frischte Gott zur Ehre, den Nächsten zu Nutz und Frommen. Das walle der Vater aller Gnaden, welchem sei Lob und Dank in Ewigkeit durch Jesus Christum unsern Herrn und Heiland.

Megöberény, im Juli 1910.

Der Verfasser.

## Vorwort zur zweiten Auflage.

.....

Es gereicht mir zur herzlichsten Freude, daß dies Blicklein zum zweitenmal seinen Gang antritt. Gerne hätte ich daran vieles geändert und verbessert jedoch dann wäre mancher liebe Mithruber, der beide Auflagen im Unterricht benützt, in große Verlegenheit gekommen. Auf Wunsch wurde Dr. Martin Luthers kleiner Katechismus im Zusammenhang vorangestellt. Auch sind einige unumgängliche notwendige Verbesserungen vorgenommen worden.

Der Herr begleite auch diese zweite Ausgabe mit seinem Segen.

Megöberény, im September 1913.

Der Verfasser.

## Dr. Martin Luthers kleiner Katechismus.

### I. Theil.

.....

#### Erstes Hauptstück.

### Die heiligen zehn Gebote.

.....

#### Der Eingang.

Geh bin der Herr beim Gott.

#### Das erste Gebot.

Du sollst keine andern Götter neben mir haben.

#### Was ist das?

Wir sollen Gott über alle Dinge fürchten, lieben und vertrauen.

#### Das zweite Gebot.

Du sollst den Namen des Herrn, deines Gottes nicht unnützlich führen, denn der Herr wird den nicht ungestraft lassen, der seinen Namen mißbraucht.

#### Was ist das?

Wir sollen Gott fürchten und lieben, daß wir bei seinem Namen nicht fluchen, schwören, jaulern, lügen oder trügen, sondern denselben in allen Wörtern anrufen, beten, loben und danken.



Was sagt nun Gott von diesen Geboten allen?

Er sagt also: Ich, der Herr dein Gott, bin ein eifriger Gott, der über die, so mich hassen, die Sünde der Missethäter heimsucht an den Kindern bis ins dritte und vierte Glied, aber denen, so mich lieben und meine Gebote halten, benehne ich mich bis ins tausendste Glied.

Was ist das?

Gott bräuet zu strafen alle, die diese Gebote übertreten. Darum sollen wir uns fürchten vor seinem Zorn, und nicht wider solche Gebote tun. Er verheißet aber Gnade und alles Gute allen, die solche Gebote halten. Darum sollen wir ihn auch lieben und vertrauen, und gerne tun nach seinen Geboten.

.....

Zweites Hauptstück.

### Das christliche Glaubensbekenntnis.

.....

Der erste Glaubensartikel.

Von der Schöpfung.

Ich glaube an Gott den Vater, allmächtigen Schöpfer Himmels und der Erde.

Was ist das?

Ich glaube, daß mich Gott geschaffen hat, samt allen Creaturen, mit Leib und Seele, Augen, Ohren und allen Gliedern, Vernunft und alle Sinne gegeben hat, und noch erhält; dazu Kleider und Schuh, Essen und Trinken, Haus und Hof, Weib und Kind, Väter, Mütter und alle Glieder, mit aller Nothdurft und Nahrung des Leibes und

schickten bestirmt, und vor allem Uebel behütet und bewahrt; und daß alles aus lauter väterlicher, göttlicher Güte und Barmherzigkeit, ohne alle mein Verdienst und Würdigkeit; für das Alles ich ihm zu danken und zu loben, und dafür zu dienen und gehorsam zu sein schuldig bin. Das ist gewißlich wahr.

Der zweite Glaubensartikel.

Von der Erlösung.

Ich glaube an Jesum Christum, Gottes eingebornen Sohn, unsern Herrn, der empfangen ist von dem heiligen Geist, geboren aus Maria, der Jungfrau, gelitten unter Pontio Pilato, gekreuzigt, gestorben und begraben, niedergesunken zur Hölle, am dritten Tage wieder auferstanden von den Toten, aufgesahren gen Himmel, sitzend zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters, von wannen er kommen wird, zu richten die Lebendigen und die Toten.

Was ist das?

Ich glaube, daß Jesus Christus, wahrhaftiger Gott, vom Vater in Ewigkeit geboren, und auch wahrhaftiger Mensch, von der Jungfrau Maria geboren, sei mein Herr, der mich verworren und verdammten Menschen erlöset hat, erworben und gewonnen von allen Sünden, vom Tod und von der Gewalt des Teufels, nicht mit Gold oder Silber, sondern mit seinem heiligen, theuern Blut und mit seinem unschuldigen Leiden und Sterben auf daß ich sein eigen sei, und in seinem Heile unschuldig und selig sei, gleichwie er ist auferstanden vom



## Der dritte Glaubensartikel.

### Von der Heiligung.

Ich glaube an den heiligen Geist, eine heilige apostolische Kirche, die Gemeinde der Heiligen, Vergebung der Sünden, Auferstehung des Fleisches und ein ewiges Leben. Amen.

Was ist das?

Ich glaube, daß ich nicht aus eigener Vermunft noch Kraft an Jesum Christum, meinen Herrn, glauben oder zu ihm kommen kann; sondern der heilige Geist hat mich durchs Evangelium berufen, mit seinen Gaben erleuchtet, im rechten Glauben geheiligt und erhalten; gleichwie er die ganze Christenheit auf Erden beruft, sammelt, erleuchtet, heiligt, und bei Jesu Christo erhält im rechten einigen Glauben; in welcher Christenheit er mir und allen Gläubigen täglich alle Sünden reichlich vergibt, und am jüngsten Tage mich und alle Toten auferwecken wird, und mir samt allen Gläubigen in Christo ein ewiges Leben geben wird. Das ist gewißlich wahr.

.....

### Drittes Hauptstück.

## Das heilige Vaterunser.

.....

### Der Eingang.

Vater unser, der du bist im Himmel.

Was ist das?

Gott will uns damit lehren, daß wir glauben sollen, er sei unser rechter Vater, und wir seine rechten Kinder, auf daß wir gedult und mit aller Zurechtung ihn bitten

## Die erste Bitte.

Gehelliget werde dein Name.

Was ist das?

Gottes Name ist zwar an ihm selbst heilig; aber wir bitten in diesem Gebet, daß er auch bei uns heilig werde.

Wie geschieht das?

Wo das Wort Gottes lauter und rein gelehrt wird, und wir auch heilig, als die Kinder Gottes darnach leben. Das hilf uns, lieber Vater im Himmel! Wer aber anders lehret und lebet, denn das Wort Gottes lehret, der entheiligt unter uns den Namen Gottes. Davor behüt uns, himmlischer Vater.

## Die zweite Bitte.

Dein Reich komme.

Was ist das?

Gottes Reich kommt wohl ohne unser Gebet von ihm selbst; aber wir bitten in diesem Gebet, daß es auch zu uns komme.

Wie geschieht das?

Wenn der himmlische Vater uns seinen heiligen Geist gibt, daß wir seinem heiligen Wort durch seine Gnade glauben, und göttlich leben, die geistlich und dort ewiglich.

## Die dritte Bitte.

Dein Wille geschehe, wie im Himmel, also auch auf Erden.

Was ist das?

Gottes guter und gnädiger Wille geschieht wohl ohne unser Gebet; aber wir bitten in diesem Gebet, daß er

Wie geschieht das?

Denn Gott allen bösen That und Willen bricht und hindert, so uns den Namen Gottes nicht heiligen und sein Reich nicht kommen lassen wollen, als da ist: des Teufels, der Welt und unseres Fleisches Wille; sondern stärket und behält uns fest in seinem Wort und Standen bis an unser Ende. Das ist sein gnädiger, guter Wille.

Die vierte Bitte.

Unser täglich Brot gib uns heute.

Was ist das?

Gott gibt täglich Brot auch wohl ohne unsere Bitte allen bösen Menschen; aber wir bitten in diesem Gebet, daß er's uns erkennen lasse, und wir mit Dankagung empfangen unser täglich Brot.

Was heißt denn täglich Brot?

Alles, was zur Lebens-Notdurft und Nothdurft gehört, als: Essen, Trinken, Kleider, Schuh, Haus, Hof, Acker, Vieh, Geld, Gut, fromm Gemuth, fromme Kinder, fromm Gesinde, fromme und getreue Oberherren, gut Regiment, gut Wetter, Frische, Gesundheit, Frucht, Ehre, gute Freunde, getreue Nachbarn und dergleichen.

Die fünfte Bitte.

Bergib uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern.

Was ist das?

Wir bitten in diesem Gebet, daß der Vater im Himmel nicht ansehen wolle unsere Schuld, und um dergleichen nicht ansehen solche Bitte nicht versagen. Denn wir sind der

sondern er wolle uns alles aus Gnaden geben; denn wir täglich viel sündigen, und wohl eitel Strafe verdienen. So wollen wir zwar wiederum auch herzlich vergeben, und gerne wohlthun denen, die sich an uns veründigen.

Die sechste Bitte.

Und führe uns nicht in Versuchung.

Was ist das?

Gott versucht zwar niemand; aber wir bitten in diesem Gebet, daß uns Gott wolle beschützen und erhalten, auf daß uns der Teufel, die Welt und unser Fleisch nicht betrüge, noch verführe in Mißglauben, Bergewissung und andere große Schande und Kaster, und ob wir damit angesodten würden, daß wir doch endlich gewinnen und den Sieg behalten.

Die siebente Bitte.

Sondern erlöse uns von dem Übel.

Was ist das?

Wir bitten in diesem Gebet, als in der Summa, daß uns der Vater im Himmel von allerlei Übel Lebens und der Seele, Gutes und Ehre erlöse, und zuletzt, wenn unser Stillbleiben kommt, ein seliges Ende beschere, und mit Gnaden aus diesem Jammerthal zu sich nehme in den Himmel.

Der Aelteste.

Denn Dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Was ist das?

Daß ich soll gewiß sein, solche Willen sind dem Vater im Himmel angenehm und erhört. Denn er selbst hat



uns geboten, also zu beten, und verheissen, daß er uns wolle erlösen. Amen, Amen, daß heisst: Ja, ja, es soll also geschehen!

.....

Viertes Hauptstück.

## Das Sacrament der heiligen Taufe.

.....

Was ist die Taufe?

Die Taufe ist nicht allein sichtlich Wasser, sondern sie ist das Wasser in Gottes Gehot gesaßt, und mit Gottes Wort verbunden.

Welches ist denn solch Wort Gottes?

Da unser Herr Christus spricht, Matthäi am sechsten: Geht hin in alle Welt, und lehret alle Völker, und taufet sie im Namen des Vaters und des Sohnes und des heiligen Geistes.

Was gibt ober nächst die Taufe?

Sie wirket Vergebung der Sünden, erlöset vom Tod und Teufel, und gibt die ewige Seligkeit allen, die es glauben, wie die Worte und Verheissung Gottes lauten.

Welches sind denn solche Worte und Verheissung Gottes?

Da unser Herr Christus spricht, Marci am sechsten: Wer da glaubet und getauft wird, der wird selig werden; wer aber nicht glaubet, der wird verdammet werden.

Wie kann Wasser solche große Dinge tun?

Wasser tut's freilich nicht, sondern das Wort Gottes, so mit und bei dem Wasser ist, und der Glaube, so solchem Wort

Wasser scheidet Wasser, und seine Taufe. Aber mit dem Worte Gottes ist es eine Taufe, das ist, ein gnadenreich Wasser des Lebens und ein Bad der neuen Geburt im heiligen Geist, wie St. Paulus sagt zu Titus im dritten Kapitel: Gott macht uns selig durch das Bad der Wiedergeburt und Erneuerung des heiligen Geistes, welchen er ausgegossen hat über uns reichlich durch Jesus Christum, unsern Heiland; auf daß wir durch des heiligen Gnade gerecht und Erben seien des ewigen Lebens nach der Hoffnung. Das ist je gewisslich wahr.

Was bedeutet denn solch Wasserlaufen?

Es bedeutet, daß der alte Adam in uns durch tägliche Reue und Buße soll erlöst werden und sterben mit allen Sünden und bösen Lüssen, und wiederum täglich heraukommen und auferstehen ein neuer Mensch, der in Gerechtigkeit und Heiligkeit vor Gott ewiglich lebe.

Wo steht das geschrieben?

St. Paulus zu den Römern am sechsten spricht: So sind wir je mit ihm begraben durch die Taufe in den Tod, auf daß, gleichwie Christus ist auferweckt von den Toten durch die Herrlichkeit des Vaters, also sollen auch wir in einem neuen Leben wandeln.

.....

Fünftes Hauptstück.

## Das Sacrament des Altars, oder das heilige Abendmahl.

.....

Was ist das Sacrament des Altars?

Es ist der wahre Leib und Blut unsers Herrn Jesus Christi, unter dem Brot und Wein uns Christus zu essen



Was sehet das geschehen?

So schreiben die heiligen Evangelisten Matthäus, Marcus, Lucas und St. Paulus: Unser Herr Jesus Christus in der Nacht, da er verraten ward, nahm er das Brod, brach's und sprach, und gab's seinen Jüngern und sprach: Nemet hin und esset; das ist mein Leib, der für euch gegeben wird. Solches tut zu meinem Gedächtnis. — Deselbigen gleichen nahm er auch den Kelch nach dem Abendmahl, brach's, und gab ihnen den, und sprach: Nemet hin und trinket alle darans. Dieser Kelch ist das neue Testament in meinem Blut, das für euch vergossen wird zur Vergebung der Sünden. Solches tut, so oft ihr's trinket, zu meinem Gedächtnis.

Was nützet denn solch Essen und Trinken?

Das zeigen uns diese Worte: Für euch gegeben und vergossen zur Vergebung der Sünden; nämlich, daß uns im Sacrament Vergebung der Sünden, Leben und Seligkeit durch solch Worte gegeben wird. Denn wo Vergebung der Sünden ist, da ist auch Leben und Seligkeit.

Wie kann selbstlich Essen und Trinken solche große Dinge tun?

Essen und trinken tut's freilich nicht, sondern die Worte, so da stehen: Für euch gegeben und vergossen zur Vergebung der Sünden. Welche Worte sind neben dem leiblichen Essen und Trinken als das Hauptstück im Sacrament: und wer denselbigen Worten glaubet, der hat was sie sagen, und wie sie lauten, nämlich Vergebung der Sünden.

Wer empfähet denn solch Sacrament wahrhaftig?

Faßen und leiblich sich bereiten, ist wohl eine seine äußerliche Gucht; aber der ist recht würdig und wohl geschickt, der den Glauben hat an diese Worte: Für euch gegeben und vergossen zur Vergebung der Sünden. Wer aber diesen Worten nicht glaubet oder zweifelt, der ist unwürdig und ungeschickt. Denn das Wort: Für euch, fordert eitel gläubige Herzen.

.....

Anhang.

.....

Das Wort der Schlüssel und die Reichte.

Welches sind die Worte vom Wort der Schlüssel?

Der Herr Jesus blies seine Jünger an und sprach zu ihnen: Nemet hin den heiligen Geist. Welchen ihr die Sünden vergebet, denen sind sie vergeben, und welchen ihr sie behaltet, denen sind sie behalten.

Was ist das?

Ich glaube, was die berufenen Diener Christi aus seinem göttlichen Befehl mit uns handeln, sonderlich, wenn sie die öffentlichen und unbußfertigen Sünden von der christlichen Gemeinde ausschließen, und die, so ihre Sünden bereuen und sich bessern wollen, einbinden, daß es alles so kräftig und gewiß sei auch im Himmel, als handelte es unser lieber Herr Christus selbst.

Was ist die Reichte?

Die Reichte begreift zwei Stücke in sich: eines, daß man die Sünden bekenne, das andere, daß man die Ab-



Gott selber, und ja nicht daran zweifeln, sondern fest glauben, die Sünden seien dadurch vergeben vor Gott im Himmel.

Welche Sünden soll man denn bekennen?

Vor Gott soll man aller Sünden sich schuldig gehen, auch die wir nicht erkennen, wie wir im Vater Unser tun; aber vor dem Richter sollen wir allein die Sünden bekennen, die wir wissen und fühlen im Herzen.

Welche sind die?

Da siehe deinen Stand an nach den zehn Geboten, ob du Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Herr, Frau, Knecht, Magd siehst; ob du ungehorsam, untreu, unkeusschig gewesen siehst; ob du jemand Leid getan hast mit Worten oder Werken; ob du gescholten, verhöhnt, verachtet oder Schaden getan hast.

.....

## I. Gebete.

Euhers Morgensegnen, Abendsegnen und Tischgebete.

Wie ein Hausvater sein Gefinde soll lehren, Morgens und Abends sich zu segnen.

A. Der Morgensegnen.

Des Morgens, so du aus dem Bette stehst, sollst du dich segnen mit dem heiligen Kreuz und sagen:

Das walt' Gott Vater, Sohn und heiliger Geist. Amen.

Darnach knien oder stehend den Glauben und Vater unser. Amist du, so magst du dies Gebetelein dazu sprechen:

Ich danke dir, mein himmlischer Vater, durch Jesus Christum, deinen lieben Sohn, daß du mich diese Nacht

dein, du wollest mich diesen Tag auch beschützen vor Sünden und allem Übel, daß dir all mein Sinn und Leben gefalle; denn ich befehle mich, mein Leib und Seele und alles in deine Hände. Dein heiliger Engel sei mit mir, daß der böse Feind keine Macht an mir finde. Amen.

Und alsdann mit Freuden an dein Wort gegangen, und etwa ein Lied gesungen, als: die zehn Gebot, oder was deine Einsicht ist.

B. Der Abendsegnen.

Des Abends, wenn du zu Bette gehst, sollst du dich segnen mit dem heiligen Kreuz und sagen:

Das walt' Gott Vater, Sohn und heiliger Geist. Amen.

Darauf stehend oder knien den Glauben und Vater unser. Amist du, so magst du dies Gebetelein dazu sprechen:

Ich danke dir, mein himmlischer Vater, durch Jesus Christum, deinen lieben Sohn, daß du mich diesen Tag gnädiglich beschützt hast; und bitte dich, du wollest mir vergeben alle meine Sünde, wo ich Unrecht getan habe, und mich diese Nacht gnädiglich beschützen; denn ich befehle mich, mein Leib und Seele und alles in deine Hände. Dein heiliger Engel sei mit mir, daß der böse Feind keine Macht an mir finde. Amen.

Und alsdann fluch und stöhnlich eingeschlafen.

Wie ein Hausvater sein Gefinde soll lehren beten vor und nach dem Essen.

A. Das Gebet vor dem Essen.

Die Kinder und Gefinde sollen mit gekneteten Händen und züchtig vor den Tisch treten und sprechen:

Alles Augen warten auf dich, Herr, und du gibst ihnen ihre Speise zu seiner Zeit. Du tußt deine milde Hand



Darnach das Vater unser und dies nachfolgende Gebet:

Herr Gott, himmlischer Vater, segne uns und diese deine Gaben, die wir von deiner milden Güte zu uns nehmen, durch Jesum Christum, unsern Herrn. Amen.

## B. Die Danksagung nach dem Essen.

Also auch nach dem Essen sollen sie gleicher Weise tun, andächtig und mit gesalteten Händen also sprechen:

Danket dem Herrn, denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich. Der allem Fleisch Speise gibt, der dem Vieh sein Futter gibt, den jungen Vögeln, die ihn anrufen. Er hat nicht Rast an der Stärke des Rosses, noch Gefallen an jemandes Meinen. Der Herr hat Gefallen an denen, die ihn fürchten, und auf seine Güte warten.

Darnach das Vater unser und dies nachfolgende Gebet:

Wir danken dir, Herr Gott Vater, durch Jesum Christum, unsern Herrn, für alle deine Wohlthat, der du lebst und regierest in Ewigkeit. Amen.

## II. Die Gaststapel.

Den Bischofen, Pfarrerherren und Predigern.

Ein Bischof soll unsträflich sein, eines Weibes Mann, nichtthern, mäßig, sittig, gaffrei, lehrhaftig, nicht ein Weinsäufer, nicht hoch, nicht unehrliche Handhabung treiben, sondern gelinde, nicht haberechtig, nicht geizig; der seinem eigenen Hause wohl vorstehe, der gehorsame Kinder habe mit aller Ehrbarkeit, nicht ein Neuling; der ob dem Worte halte, daß gewiß ist, und lehren kann, auf daß er mächtig sei zu ermahnen durch die heilsame Lehre und zu

Was die Zuhörer ihren Lehrern und Seelsorgern zu tun schuldig seien.

Also hat der Herr befohlen, daß die das Evangelium verkündigen, sollen sich vom Evangelio nähren. 1. Cor. 9, 14.

Der unterrichtet wird mit dem Wort, der leise mit allerlei Gutes dem, der ihn unterrichtet. Trete euch nicht; Gott läßt sich nicht spotten. Gal. 6, 6—7.

Die Ältesten, die wohl vorstehen, die halte man zweifacher Ehren wert, sonderlich, die da arbeiten im Wort und in der Lehre. Denn es spricht die Schrift: Du sollst dem Ochsen nicht das Maul verbinden, der da bricht. Und ein Arbeiter ist seines Lohnes wert. 1. Tim. 5, 17—18.

Wir bitten euch, lieben Väter, daß ihr erkennet, die an euch arbeiten, und euch vorstehen in dem Herrn und euch vermahnen. Gabt sie desto lieber um ihres Werthes willen, und seid friedsam mit ihnen. 1. Thess. 5, 12—13. Gehorcht euren Lehrern und folget ihnen; denn sie wachsen über eure Seelen, als die da Pflanzkraft besitzen geben sollen, auf daß sie das mit Freuden tun, und nicht mit Zerknagen: denn das ist euch nicht gut. Hebr. 13, 17.

## Von weltlicher Obrigkeit.

Jedermann sei untertan der Obrigkeit, die Gewalt über ihn hat. Denn es ist seine Obrigkeit, ohne von Gott; wo aber Obrigkeit ist, die ist von Gott verordnet. Wer sich nun wider die Obrigkeit setzet, der widerspricht Gottes Ordnung; die aber widerstehen, werden über sich ein Urteil empfangen. Denn die Gewaltigen sind nicht den Guten Meeren, sondern den bösen zu fürchten. Willst du

### Der Jugend inegemein.

Ihr Jungen, seid untertan den Ältesten; allesamt seid unter einander untertan, und haltet fest an der Demut. Denn Gott widersteht den Hoffärtigen; aber den Demütigen gibt er Gnade. So demütigt euch nun unter die gewaltige Hand Gottes, daß er euch erhöhe zu seiner Zeit. 1. Petri 5, 5—6.

### Den Wittwen.

Das ist eine rechte Wittwe, die einsam ist, die ihre Hoffnung auf Gott stellet, und bleibet am Gebet und Stehen Tag und Nacht; welche aber in Wohlthun lebet, die ist lebendig tot. 1. Tim. 5, 5—6.

### Der Gemeine.

Liebe deinen Nächsten als dich selbst; in dem Worte sind alle Gebote verfaßt. Und haltet an mit Worten für alle Menschen. Röm. 13, 9. 1. Tim. 2, 1.

.....

Ein jeder lern sein Besten,  
So wird es wohl im Hause stehn.

.....

## II. Teil.

### „Unser Glaube“ dargestellt auf Grund Dr. Martin Luthers kleinen Katechismus.

.....

Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwinden hat. 1 Joh. 5, v. 4.

Ich bin deselbigen in guter Gewissheit, daß, der in euch angefangen hat das gute Werk, der wird es auch vollführen bis an den Tag Jesu Christi.

Phil. 1, v. 6.

### Einleitung.

1. Sage mir liebes Kind, was mußt du glauben und tun, um selig zu werden?

Ich muß glauben und tun was uns Gott in seinem heiligen Worte lehrt und befehlt.

2. Wo findest du Gottes Wort?

Im der heiligen Schrift oder in der Bibel.

3. Wie wird die heilige Schrift eingetheilt?

Der Zeit nach: in das alte und neue Testament.  
Dem Inhalte nach: in Gesetz und Evangelium.

4. Was heißt Testament?

Testament heißt Vermächtniß oder Erbthum.



5. Was bedeutet Gesetz?

Gesetz bedeutet sowohl als Regel, Richtschnur unseres Lebens, die uns von Gott selbst gesetzt ist. (Gotteswille.)

6. Was heißt Evangelium?

Evangelium heißt frohe Botschaft, Offenbarung des Heiles in Christo.

7. Wie viele Bücher enthält das alte Testament?

52 Bücher; 38 kanonische und 14 apokryphische.\*)

(Die kanonischen Bücher des alten Testaments sind: Die 5 Bücher Mose, das Buch Josua, Richter, Ruth, die 2 Bücher Samuels, 2 Bücher der Könige, 2 Bücher Chronika, Esra, Nehemia Esther; Hiob, der Psalter, die Sprüche Salomos, der Prediger Salomos, das Hohelied Salomos; die 4 großen Propheten: Jesaja, Jeremia, das Klagebuch Jeremia, Joel, Amos, Oseas, Jona, Micha, Nahum, Habakuk, Jesaja, Ezechiel, Sacharja und Maleachi.)

8. Wie viele Bücher enthält das neue Testament?

27 Bücher, welche sämtlich kanonisch sind.

(Die Bücher des neuen Testaments sind: Die 4 Evangelien, Matthäus, Markus, Lukas und Johannes, die Apostelgeschichte; 13 Briefe des Apostel Paulus: An die Römer, 2 an die Korinther, Galater, Epheser, Philipper, Kolosser, 2 an die Thessalonicher, 2 an Timotheus, Titus, Philemon; 2 Briefe Petri; 3 Briefe Johannes; der Brief an die Hebräer; der Brief des Jakobus, des Judas und die Offenbarung des Johannes.)

\*) Kanonisch, von dem griechischen Worte Kanon (Richtschnur) bedeutet sowohl als: zur Richtschnur des Lebens gehörige Bücher. Apokryphisch heißt sowohl als verborgen, d. h. solche Bücher, welche bei öffentlichem Gottesdienste nicht gelesen wurden.

9. Warum ist die Bibel Gottes Wort?

Weil Gott darin zu uns redet, und weil sie auf Eingebung seines Geistes geschrieben wurde.

2 Petri 1. 21. Denn es ist noch nie eine Weissagung aus menschlichem Willen hervorgebracht, sondern die heiligen Menschen Gottes haben geredet, getrieben von dem heiligen Geist.

10. In welcher Sprache war die Bibel ursprünglich geschrieben?

Das alte Testament in der hebräischen und das neue in der griechischen Sprache.

11. Wer hat die Bibel in unsere Muttersprache überetzt?

Dr. Martin Luther.

12. Wo ist der Inhalt der heiligen Schrift kurz und klar dargestellt?

In Dr. Martin Luthers kleinem Katechismus.

13. Wie wird der kleine Katechismus eingeteilt?

In fünf Hauptstücke.

14. Wovon handeln diese?

Das erste: Von den heiligen zehn Geboten.

Das zweite: Von dem christlichen Glauben.

Das dritte: Vom heiligen Vater unser.

Das vierte: Von dem Sakrament der heiligen Taufe.

Das fünfte: Von dem Sakrament des Altars oder dem heiligen Abendmahl; worin sich als Vingung die Lehre von dem Amt der Schlüssel und der Weichte anreicht.

.....



## Das erste Hauptstück.

.....

### Von den zehn Geboten Gottes, oder vom

#### Gefetze des Herrn.

15. Woher kennen wir das Gesetz des Herrn?

Aus dem Worte Gottes und auch aus unserm eignen Herzen und Gewissen.

Matthä 6. 8. Es ist mir gesagt Mensch, was gut ist und was der Herr von dir fordert, nämlich: Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott.

Römer 2. 14. 15. Denn so die Heiden, die das Gesetz nicht haben und doch von Natur tun des Gesetzes Werk, dieselbigen sind ihnen selbst ein Gesetz, damit, daß sie beweisen, des Gesetzes Werk sei beschreiben in ihren Herzen, fernermal ihr Gewissen ihnen bezeuget, daß auch die Gebanten, die sich untereinander verflagen oder entschuldig-

16. Durch wen und wo gab Gott die zehn Gebote?

Durch seinen Diener Moses auf dem Berge Sinai.

17. Für wen gab Gott seine Gebote?

Gründlich für das Volk Israel, dann aber auch für alle Menschen.

18. Was ist der kurze Inhalt der zehn Gebote?

Heilige Liebe zu Gott und zu unseren Nächsten.

Matthäus 22. 37. 38. Jesus aber sprach zu ihm: Du sollst lieben Gott deinen Herrn, von ganzem Herzen, von ganzer Seele und von ganzem Gemüte. Dies ist das vornehmste und größte Gebot. Das andere ist dem gleich: Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst.

## Der Eingang.

19. Welche Worte bilden den Eingang zu den zehn Geboten?

Ich bin der Herr, dein Gott!

Jeremia 42. 8. Ich der Herr, das ist mein Name und will meine Ehre keinem andern geben, noch meinem Ruhm den üben.

### Vom ersten Gebot.

20. Was verbietet uns Gott im ersten Gebote?

Er verbietet uns, andere Götter neben ihm zu haben oder: die Abgötterei.

21. Wie vielerlei ist die Abgötterei?

Die Abgötterei ist zweierlei: grobe und feine (subtile).

22. Was ist grobe Abgötterei?

Wenn man irgend etwas anbetet, das nicht Gott ist. (Geldgaffene Dinge, Silber.)

2. Mose 20. 4. 5. Du sollst dir kein Bildnis noch irgend ein Gleichnis machen; weder daß, was oben im Himmel, noch daß, was unten auf Erden, oder daß, was im Wasser unter der Erde ist. Wete sie nicht an und diene ihnen nicht.

23. Was ist feine Abgötterei?

Wenn man die Welt und ihre Lust höher achtet als Gott. (Reichtum, Ehre, Wohlust.)

1. Johannes 2. 15. Habt nicht lieb die Welt noch was in der Welt ist.

Psalm 138. 19. (Das Ende der Gottlosen ist die Verhohnung.) Welchen der Raub ihr Gott ist.

Matthäus 6. 24. Ihr könnt nicht Gott dienen und dem Mammon. (Weltlicher Melchior.)

Epr. Salomos 3. 5. Verlaß dich auf den Herrn von ganzem Herzen und verlaß dich nicht auf deinen Verstand.

24. Was sollen wir nach dem ersten Gebot tun? Wir sollen Gott über alle Dinge fürchten, lieben und ihm vertrauen.

25. Wie geschieht das?

1. Wenn wir Gott als unser höchstes Gut achten.

2. Wenn wir aus herzlichster Liebe zu Gott uns fürchten Eilinde zu tun, und

3. Wenn wir uns jederzeit getrost auf ihn verlassen.

Psalm 111. 10. Die Furcht des Herrn ist der Weisheit Anfang.

Psalm 18. 2, 3. Herzlich lieb hab ich dich, Herr meine Stärke, Herr mein Fels, meine Burg, mein Erretter, mein Gott, mein Hort auf den ich traue, mein Schild und Horn meines Heils und mein Schwert.

1 Johannes 5. 3. Das ist die Liebe zu Gott, daß wir seine Gebote halten, und seine Gebote sind nicht schwer.

Psalm 37. 5. Befiehl dem Herrn deine Wege und hoffe auf ihn, er wirds wohl machen.

Bibl. Geschichte: Abraham, Josef, Daniel, Est. — Der reiche Mann.

Gieb: Sei Lob und Ehr' dem höchsten Gut u.

Spruch:

Fürchte, Lieb' und vertraue Gott,  
So hat es mit dir seine Not.

### Vom zweiten Gebot.

26. Was wird im zweiten Gebot verboten? Aller leichtsinnige und freventliche Gebrauch des Namens Gottes.

3 Mose 24. 15, 16. Welcher seinem Gott flucht, der soll seine Sünde tragen; welcher den Namen des Herrn lästert, der soll des Todes sterben.

27. Wer gebraucht den Namen Gottes leichtsinnig? Wer ihn gebrauchlos im Munde führt oder ohne Furcht ausspricht.

Matthäus 15. 8. Dieses Volk naht sich zu mir mit seinem Munde und ehret mich mit seinen Lippen, aber ihr Herz ist ferne von mir.

28. Wer gebraucht den Namen Gottes freventlich?

1. Wer Gott lästert und ihn anruft dem höchsten Heiles zu tun (suchen).

Römer 12. 14. Segnet die euch verfolgen, segnet, und fluchet nicht.

2. Wer Gott zum Beugen der Unwahrheit anruft. (Falsches Schwören, Meineid.)

3 Mose 19. 12. Ihr sollt nicht falsch schwören bei meinem Namen, und den Namen eures Gottes entheiligen, denn ich bin der Herr.

3. Wer im Namen Gottes geheime Dinge tut (zaubern) und sich mit heiligen Worten einen frommen Schein gibt (lügen, trügen).

3 Mose 19. 31. Ihr sollt euch nicht wenden zu den



**Matth. 2. 1. 2.** Begehe denen, die Schanden zu tun trachten und gehen mit bösen Tünden um auf ihrem Lager, daß sie es früh, wenn es licht wird, vordringen, weil sie Macht haben. Sie reiben zu sich Vögel und nehmen Häuser, welche sie gelüftet; also treiben sie Gewalt mit einem jeden Hause und mit einem jeden Erbe.

**62.** Wie trachtet man gewöhnlich das Begeherte zu bekommen?

Mit List unter dem Scheine des Bedienens.

**Jeremias 56. 1.** So spricht der Herr: Haltet das Recht und tuet Gerechtigkeit, denn mein Heil ist nahe; auf daß es komme und meine Gerechtigkeit geoffenbaret werde.

**63.** Was ist da gegen geboten?

Dem Nächsten förderlich und dienlich zu sein, damit er sein Haus und Erbe behalte.

**Matth. Gleichheiten:** Abraham und Lot. — Jakob betrügt Esau.

**126.** Ich bin der reichste Mensch auf Erden u.

**Spruch:**

Hoch Gott für das Deine  
Und gönne' jedem das Seine

**Vom achten Gebot.**

**64.** Was ist im achten Gebot verboten?

Das Begehren und Gelfissen nach des Nächsten Ehre, Gutten, Gelfinde oder allem seinem Gut.

**Matth. 1. 14. 15.** Ein jeglicher wird versucht, wenn er von seiner eigenen Lust gereizet und gelodet wird. Dar- nach, wenn die Lust empfangen hat, gebietet sie die Sünde, die Sünde aber, wenn sie vollendet ist, gebietet sie den Tod.

**65.** Wozu führt solches Begehren und Gelfissen?

Dazu, daß man in die schwere Sünde fällt, eines andern Ehre, Gutten und Gelfinde wegzuloden, oder dieselben durch Dringen, Drohen und Fellen, von ihm abwendig zu machen.

**2 Timotheus 3. 13.** Mit den bösen Menschen aber und verführerischen wird es je länger je ärger, verführen und werden verführt.

**66.** Was ist da gegen geboten?

Dieselben anzuhalten, daß sie bleiben und tun was sie schuldig sind.

**Matth. Gleichheiten:** Davids Fall.

**126:** Die Liebe selbst nicht Gelfellen u.

**Spruch:**

Wahr du bist mit Gott verbunden,  
Wußt dem Eatan die Herberg künden.

**67.** Warum verbiethet Gott die böse Lust in zwei Geboten?

Darum, weil die böse Lust die Wurzel aller Sünde ist.

**Matth. 15. 19.** Denn aus dem Herzen kommen arge Gedanken.

**3 Mose 19. 2.** Ihr sollt heilig sein, denn ich bin heilig der Herr, euer Gott.

**Der Befehl der Gebote.**

Was sagt nun Gott von diesen Geboten allen?

Er sagt also: Ich der Herr dein Gott bin ein eifriger Gott, der über die, so mich hassen, die Sünde der Väter heim sucht an den Kindern bis ins dritte und vierte Glied;



## Das zweite Hauptstück.

.....

## Der christliche Glaube.

74. Was ist der Glaube?

Der Glaube ist eine feste Zuversicht auf die Gnade Gottes, wie sie uns in seinem heiligen Worte geoffenbart wird.

Hebräer 11. 1. Es ist aber der Glaube eine gewisse Zuversicht des, das man hoffet und nicht zweifelt an dem, das man nicht sieht.

1 Johannes 5. 4. Denn alles, was von Gott geboren ist, überwindet die Welt; und unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwinden hat.

75. Wo ist dieser Glaube nurz dargefellt?

Im dem christlich-apostolischen Glaubensbekenntnis.

76. Wovon handelt dieses Glaubensbekenntnis?

Von dem dreieinigen Gott: Vater, Sohn und Heiligen Geist und von den drei Stufen des dreieinigen Gottes, der Schöpfung, der Erlösung und der Heiligung.

5 Mose 6. 4. Höre Israel, der Herr unser Gott ist ein einziger Gott.

Matthäus 28. 19. Darum gehet hin und lehret alle Völker und taufet sie im Namen des Vaters und des Sohnes und des heiligen Geistes.

77. Was ist Gott nach seinem Wesen?

Gott ist der unschöpfende, der ewige und der voll-

Psalm 90. 1. Herr Gott, du bist unsre Zuflucht für uns für. Ehe denn die Berge wurden und die Erde und die Welt geschaffen worden, bist du Gott, von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Johannes 4. 24. Gott ist ein Geist und die ihn anbeten, die müssen ihn im Geist und in der Wahrheit anbeten.

78. Welche Eigenschaften leuchten uns aus Gottes Wesen entgegen?

Die Eigenschaften seiner vollkommenen Macht, seiner vollkommenen Weisheit und seiner vollkommenen Liebe.

79. Welches sind die Eigenschaften der Macht Gottes?

Seine Allmacht, seine Allgegenwart, seine Allwissenheit.

1 Mose 17. 1. Ich bin der Herr, der allmächtige Gott.

Psalm 139. 7-10. Wo soll ich hingehn vor deinem Geiste? Und wo soll ich hinfliehen vor deinem Angesicht? Frühe ich gen Himmel, so bist du da. Bettete ich mich in die Grube, siehe so bist du auch da. Nähme ich Flügel der Morgenröthe und blühe am äußersten Meer, so würde doch deine Hand mich fassen und deine Rechte mich leiten.

Psalm 94. 9. Der das Ohr gepflanzt hat, sollte der nicht hören? Der das Auge gemacht hat, sollte der nicht sehen?

80. Welches sind die Eigenschaften seiner Weisheit?

Seine Wahrhaftigkeit, seine Gerechtigkeit und seine Heiligkeit.

Psalm 33. 4. Des Herrn Wort ist wahrhaftig und was er ansieht, das wird geschehen.

Joh 34. 11. Der Herr vergibt dem Menschen, darnach er verlesen hat, und trifft einen Jeglichen nach seinem Thun. Galas 6. 3. Gethig, gethig, gethig ist der Herr Gedacht. Alle Hände sind seiner Ehre voll.

81. Welches sind die Eigenschaften seiner Liebe?

Allgütigkeit, Barmherzigkeit und Gnade.

Psalm 36. 6. Herr deine Güte reicht soweit der Himmel ist und deine Barmherzigkeit, soweit die Wölken gehen.

Psalm 103. 8—10. Barmherzig und gnädig ist der Herr, geduldig und von großer Güte. Er wird nicht immer haben, noch ewiglich Zorn halten. Er handelt nicht mit uns nach unsern Sünden und vergilt uns nicht nach unser Missethat.

82. Was wie viel Artickeln (Theilen) besteht das apostolische Glaubensbekenntnis?

Was dreien; nach den drei Personen und den drei Substanten Gottes.

2 Korinther 13. 13. Die Gnade unseres Herrn Jesu Christi und die Liebe Gottes und die Gemeinshaft des heiligen Geistes, sei mit euch Allen.

### Der erste Glaubensartikel.

#### Von der Schöpfung.

83. Wer ist der Schöpfer Himmels und der Erden und worin besteht sein Wirken und Thun?

Der allmächtige Gott, der Vater unseres Herrn Jesu Christi, der die Welt, dieses größte Wunderwerk seiner Liebe, Allmacht und Weisheit durch sein Wort, aus Nichts geschaffen hat.

2 Korinther 1. 3. Gelobet sei Gott und der Vater unser Herr Jesu Christi, der Vater der Barmherzigkeit und der Gott aller Gnade.

Epheser 11. 3. Durch den Glauben merken wir, daß die Welt durch Gottes Wort fertig ist; daß alles was man sieht, aus Nichts geworden ist.

84. Welches sind die vollkommensten Beschüpe Gottes? Die Engel und die Menschen.

85. Wer sind die Engel?

Diejenigen Geister im Himmel, welche an der Ehre Gottes, und am Heile des, nach dem Ebenbilde Gottes geschaffenen Menschen, ihre Freude haben.

Epheser 1. 14. Sind sie nicht allzumal dienbare Geister, angesetzt zum Dienst, um besser willen, die erben sollen, die Gethig.

Galas 15. 10. Also auch sage ich euch, wird Freude sein vor den Engeln Gottes, über einen Sünder der Buße tut.

86. Welche Bestimmung hatte der, nach dem Ebenbilde Gottes, geschaffene Mensch?

Die Bestimmung, daß er über die Erde herrschen und daß er mit seinem Schöpfer in steter Gemeinshaft bleiben solle.

1 Moise 1. 27. Und Gott schuf den Menschen ihm zum Bild, zum Bilde Gottes schuf er ihn.

87. Ist der Mensch in dieser Gemeinshaft geblieben? Nein, sondern er hat das Bild der Gemeinshaft gerissen durch die Sünde, wozu ihn der Felsel (Satan)



mit stehen; und rühmen uns der Gessung der aufstehenden Herrlichkeit, die Gott geben soll.

132. Wird auch einst unser Leib der Erlösung teilhaftig werden?

Gewiß! In der Auferstehung des Fleisches werden die Seelen der Gläubigen, welche bis dahin bei Christo haben im Himmel sind, mit ihnen vertheilt werden wieder vereinigt werden.

Römer 8. 11. So nun der Geist des, der Jesus von den Toten auferweckt hat, in euch wohnt, so wird auch derselbe, der Christus von den Toten auferweckt hat, eure sterblichen Leiber lebendig machen, nun das wollen, daß sein Geist in euch wohnt.

133. Wann wird der heilige Geist sein Werk an uns vollenden?

Am jüngsten Tage, da er mich und alle Toten auferwecken wird, und mir samt allen Gläubigen ein ewiges Leben geben wird.

Johannes 5. 28. 29. Verwundert euch des nicht. Denn es kommt die Stunde, in welcher alle, die in den Gräbern sind, werden seine Stimme hören; und werden hervorgehen, die da Gutes getan haben, zur Auferstehung des Lebens; die aber Uebels getan haben, zur Auferstehung des Gerichts.

134. Haben alle Toten teil an dem ewigen Leben?

Nein. Die Gottlosen verfallen dem ewigen Tode. (Unausprechlichem Jammer, ewiger Qual und Pein.) Die Gläubigen gehen ein zum ewigen Leben. Sie genießen unaussprechliche, herrliche Freuden, im Anschauen und in der Anschauung Gottes. Sein Reich. Seine Qual rühret

sie mehr an. Ihr Teil ist Freude die Stille und liebliches Wesen zur Mechten Gottes immer und ewiglich. Das ist gewißlich wahr.

1 Petri 1. 7. 9. Auf daß euer Glaube rechtfertigen und viel tüchtiger erfinden werde, denn das vergänglichste Gold, das durchs Feuer bewähret wird, zu Lob, Preis und Ehre, wenn nun geoffenbaret wird Jesus Christus. Und werdet davon bringen das Ende eures Glaubens, nämlich der Seelen Seligkeit.

2 Korinther 1. 20. Denn alle Gottesverheißungen sind Ja in ihm, und sind Amen in ihm, Gott zu Lob, durch uns.

Bibl. Geschieden: Das erste Pfingstfest. — Causa Verlehnung. — Verlehnung Jesu: Matthäus 25.

Wieder: O, heiliger Geist, lehre bei uns ein zu.  
Wer sind die vor Gottes Thronen zu.

.....

Das dritte Hauptstück.

.....

**Zum heiligen Vater unser.**

135. Was lehrt uns der Herr im heiligen Vater unser?  
Wie wir recht beten sollen.

136. Wie teilt man das heilige Vater unser ein?

1. In die Knechte;
2. Die sieben Bitten; und
3. In den Schluss.

**1. Die Knechte.**

137. Warum beten wir Vater unser und nicht mein



Weshalb Gott nicht nur mein, sondern unser aller Vater ist, und weil wir durch Christus, alle Kinder und Schwestern sind.

138. Wie sollen wir zu unserm himmlischen Vater beten? Wie rechte Kinder ihren lieben Vater bitten.

139. Wann können wir aber so beten? Dann, wenn wir dessen gewiß sind, daß wir in Gnaden angenommen wurden als Kinder in Christo.

Galater 4. 6. Weshalb ihr denn Kinder seht, hat Gott gesandt den Geist seines Sohnes in eure Herzen, der spricht: Abba, lieber Vater.

140. Wie werden wir aber dann beten? Betrost und mit aller Zuversicht.

Erster 4. 16. Darum laßt uns hingutreten mit Freudigkeit zu dem Gnadenstuhl, auf daß wir Barmherzigkeit empfangen und Gnade finden, auf die Zeit wenn Hilfe not sein wird.

## 2. Die sieben Bitten.

141. Was lehren uns die sieben Bitten? Alles, um was wir zu Gott beten sollen.

142. Um was müssen wir beten in den drei ersten Bitten?

Um die Ehre Gottes; um das Kommen seines Reiches; um das Gelingen seines Willens.

143. Um was dürfen wir beten in den vier letzten Bitten?

Um alles, was wir brauchen zur Erhaltung des irdischen Lebens, und um Abwendung aller Noth, Leides und der Sünde.

## Die erste Bitte.

144. Um was bitten wir in der ersten Bitte? Um die Festigung seines Namens.

1. Petri 3. 15. Festiget aber Gott den Herrn in euren Herzen.

Psalm 111. 9. Festig und sehr ist sein Name.

145. Wann wird Gottes Name unter uns geheiligt? Dann, wenn wir nach Gottes Wort lehren und leben.

Matthäus 5. 16. Also laßt euch nicht leuchten vor den Leuten, daß sie eure guten Werke sehen und euren Vater im Himmel preisen.

146. Wobor möge uns daher Gott beistehen? Davor, daß wir durch gottlose Lehre und gottloses Leben seinen Namen entheiligen. (Siehe 2. Gebot.)

## Die zweite Bitte.

147. Um was bitten wir in der zweiten Bitte? Um das Kommen seines Reiches.

148. Was ist das Reich Gottes?

Die Gemeinschaft der Erlosenen, deren Haupt Jesus Christus ist.

Gutach 17. 20. 21. Da er aber gefragt ward von den Jüdischen: Wann kommt das Reich Gottes? antwortete er ihnen und sprach: Das Reich Gottes kommt nicht mit

### 3. Der Genuß.

167. Womit schließt das heilige Vatermiser?

Mit einem Koppreis der Macht und Herrlichkeit Gottes und mit dem Worte „Amen“.

168. Was bedeutet Amen?

Ja, Ja, es soll also geschehen, das heißt: Wir sind dessen gewiß, daß uns Gott gerne erhört, wenn wir nach seinem Befehl also beten. Er hat uns auch selber zugesagt, daß er uns will erhören! —

Psalm 33. 4. Des Herrn Wort ist wahrhaftig und was er insagt, daß hält er gewiß.

### Von den Gnadennitteln.

169. Welche Mittel hat uns Gott gegeben, die wir zu unserm Heile gebrauchen sollen?

Sein heiliges Wort und die heiligen Sacramente.

Wie sollen wir das Gnadennittel des Wortes mit rechtem Segen gebrauchen?

Wir sollen es fleißig und mit Aufmerksamkeit lesen, bemühtig und aufmerksam hören und darnach unser Leben einrichten.

170. Was ist ein Sacrament?

Ein Sacrament ist eine heilige Handlung, welche Christus selbst eingelegt hat und wodurch unter sichtbaren Zeichen, himmlische Gnadengüter mitgeteilt werden.

171. Wieviel Sacramente hat unsere Kirche?

Zwei: die heilige Taufe und das heilige Abendmahl.

172. Wieviel Sacramente zählt die röm.-kath. Kirche?  
Sieben. Außer Taufe und Abendmahl noch Firmung,  
Weiche, Ehe, Priesterweihe und letzte Ölung.

173. Warum erkennen wir nur die zwei ersten als Sacramente?

Weil die letzteren fünf heiligen Handlungen, teils keine sichtbaren Zeichen haben, teils keine himmlischen Gnadengüter mitteilen, und auch nicht von Christus eingelegt sind.

.....

Das vierte Hauptstück.

.....

### Vom Sacrament der heiligen Taufe.

174. Welches ist das sichtbare Zeichen bei der heiligen Taufe?

Das Wasser.

Evangel. 5. 25. 26. Christus hat gehebet die Sündflut und hat sich selbst für sie gegeben, auf daß er sie heilige und daß sie gereinigt durch das Wasserbad im Wort.

175. Was muß aber zum Wasser hinzukommen?

Das Wort Gottes, und zwar das Wort der Einklebung.  
(Matthäus 28. 19. 20.)

176. In wessen Namen geschieht die heilige Taufe?

In, oder auf den Namen des dreieinigen Gottes.

177. Wer soll noch Christi Befehl getauft werden?

Alle Menschen, die noch nicht getauft sind, ohne Unterschied der Altersstufe, also auch die Kinder.



186. Welche Verpflichtung legt uns das Wort Gottes auf, hinsichtlich der getauften Kinder?

Die Verpflichtung, daß Eltern und Taufpaten sie fleißig unterweisen sollen im Worte Gottes und sie lehren halten alles, was uns der Herr befohlen hat.

187. Durch welche heilige Handlung sollen die Kinder besonders inne werden des Segens der heiligen Taufe?

Durch die heilige Handlung der Konfirmation.

188. Was geschieht in der Konfirmation?

Die vorher im Worte Gottes sorgfältig Unterwiesenen, besinnen sich zu dem teuren Glauben unserer Kirche auf den sie getauft worden sind. Sie verpflichten sich zur Treue bis in den Tod und empfangen hierauf unter Handauflegung und Fürbitte der Gemeinde, den Segen der Kirche.

189. Welcher Rechte werden sie darnach teilhaftig?

Daß sie von nun an das heilige Abendmahl mitfeiern und Pastorsstelle übernehmen dürfen.

190. Was ist darnach die vornehmste Pflicht der Konfirmierten?

Täglich Gott vor Augen und im Herzen zu haben; in seine Sünde zu willigen, noch zu ihm wider Gottes Gebot. Solches aber wird ihnen gelingen, wenn sie sich fleißig zur Kirche halten, Gottes Wort gerne hören und lernen, und die heiligen Sakramente im Glauben gebrauchen.

Kolossaer 2. 6. 7. Wie ihr nun angenommen habt den Herrn Jesum Christum, so wandelt in ihm; und seid getauzt und erbauct in ihm und seid fest im Glauben, wie ihr gelehrt seid, und seid in denselben reichlich haushar.

## Das fünfte Hauptstück.

.....

### Vom Sacrament des Altars oder vom heiligen Abendmahl.

191. Was ist das heilige Abendmahl (Nachtmahl)?

Es ist der wahre Leib und Blut unsers Herrn Jesu Christi, unter dem Brod und Wein, uns Christen zu essen und zu trinken, von Christo selbst eingelegt.

192. Woher wissen wir das?

Daher, daß unser Herr Jesus Christus selber spricht: „Das ist mein Leib, das ist mein Blut.“

Lucas 22. 19. Und er nahm das Brod, dankte und brach es und sprach: Das ist mein Leib, der für euch gegeben wird. Matthäus 26. 28. Das ist mein Blut des neuen Testaments, welches vergossen wird für viele, zur Vergebung der Sünden.

193. Warum wird hier ausdrücklich gesagt, der wahre Leib und Blut?

Weil wir nach den Einsetzungsworten des heiligen Abendmahls, die sichtbaren Gaben (Brod und Wein) nicht nur für bloße Zeichen halten dürfen, wie dieses die Reformierten thun.

194. Gibt es auch solche Christen, welche das Dasein des Brodes und Weines beim Abendmahl leugnen?

Ja! die blühend-satholischen. Sie lehren, daß diese sichtbaren Zeichen, in Leib und Blut verwandelt werden.

205. Du wenn erweist sich die Kraft des heiligen Abendmahles?

Du jedem der glaubt und bei sich spricht: Auch für mich hat mein Erlöser seinen heiligen Leib in den Tod gegeben. Auch für mich hat er sein heiliges Blut vergossen, zur Vergebung meiner Sünden.

Galater 2. 20. Ich lebe aber, doch nun nicht ich, sondern Christus lebet in mir. Denn was ich jetzt lebe im Fleisch, das lebe ich im Glauben des Sohnes Gottes, der mich gesehet hat und sich selbst für mich dahingegeben.

206. Was ist vom Fassen und äußerlicher Vorbereitung zu halten?

Es ist dies recht gut und löblich, aber keineswegs die Hauptsache, noch ein Verdienst vor Gott.

1 Timotheus 4. 8. Denn die fleischliche Übung ist wenig nütze, aber die Gottseligkeit ist zu allen Dingen nütze und hat die Verheißung dieses und des zukünftigen Lebens.

207. Wer ist recht würdig und wohlgeschickt zum Genusse des heiligen Abendmahles?

Allein der, welcher mit gläubigem Herzen das heilige Abendmahl empfängt.

1 Korinther 11. 26. Denn so oft ihr von diesem Brote esset, und von diesem Kelch trinket, sollt ihr des Herren Tod veranschaulichen bis daß er kommt.

208. Wer ist aber unwürdig des heiligen Mahles?

Derjenige, der es im Unglauben und Zweifel genießt. Er verunreinigt sich an dem Leibe und Blute des Herrn, und wird sich selber das Gericht.

1 Korinther 11. 27—29. Welcher nun unwürdig von diesem Brote isst, oder von dem Kelch des Herren trinket, der ist schuldig an dem Leibe und Blute des Herrn.

Der Mensch prüfe sich selbst und also esse er von diesem Brote und trinke von diesem Kelch. Denn welcher unwürdig isst und trinket, der isst und trinket sich selber das Gericht damit, daß er nicht unterscheidet den Leib des Herrn.

.....

Anhang.

.....

## Vom Plute der Schlüssel und der Reichte.

209. Woher kommt der Name: Plut der Schlüssel?

Von dem Gleichnisse, da Jesus von des Himmereichs Schlüssel spricht: Matthäus 16. 19. Und ich will dir des Himmereichs Schlüssel geben. Alles was du auf Erden binden wirst, soll auch im Himmel gebunden sein, und alles was du auf Erden lösen wirst, soll auch im Himmel los sein.

210. Wenn gab Christus die Vollmacht?

Seinen Aposteln und ihren Nachfolgern, seinen berufenen, Dienern. (Weissichen, Seelsorgern.) Sie haben als Christi Diener den Befehl in seinem Namen zu handeln.

1 Korinther 4. 1. Dafür halte uns jedermann, nämlich für Christi Diener und Haushalter über Gottes Geheimnisse.

2 Korinther 5. 20. So sind wir nun Botschafter an Christi Statt, denn Gott vernahmet durch uns; so bitten wir nun an Christi Statt: Bisset euch veröhnen mit Gott.

211. Wann handeln sie diesem Befehl gemäß?

Dann, wenn sie die bußfertigen Sünden, die sich bessern



Übertretungen seiner Gebote, sowie auch der vielfachen Unterlassungen des Guten (der Versäumnisse vielerlei Pflichten).

Psalm 19. 13. Wer kann merken wie oft er sündigt? Zeige mir die verborgenen Fehler.

Salom. 4. 17. Denn wer da weiß Gutes zu tun und tut es nicht, dem ist es Sünde.

2. Die Privatbeichte, bei welcher man vor dem Beichtiger besonders schwere und das Gewissen drückende Sünden aufrichtig bekennet und Trost begehrt.

218. Was ist denn die Sündflut bei jeder Beichte?

Daß wir es aufrichtig meinen mit unserer Buße, mit unserm Glauben an Christum und mit unserer Besserung. Sonst bleiben uns unsere Sünden behalten. Spr. Sal. 28. 13. 1 Joh. 1. 8. und 9.

219. Was kann dir zur rechten Aufrichtigkeit verhelfen?

Ernfte Selbstprüfung vor Gott nach den heiligen zehn Geboten, gläubige Betrachtung des bitteren Leidens und Sterbens unseres Herrn und Heilandes und anhaltendes Gebet um Verleumdung durch den heiligen Geist.

.....

**Christliche Fragestunde mit ihren Antworten,**  
für die, so zum heiligen Abendmahl gehen wollen.

(Vor dem Genuß des heiligen Abendmahls ist es wohlgetan, daß einer den andern, oder eines sich selbst prüfe nach dieser Anleitung.)

Glaube ich daß du ein Sünder bist?

Ja, ich glaube es, ich bin ein Sünder.

Wie weißt du das?

Ich weiß den zehn Geboten, die habe ich nicht gehalten.

Sind dir keine Sünden auch leid?

Ja es ist mir leid, daß ich wider Gott gesündigt habe.

Was hast du mit deinen Sünden bei Gott verdient?  
Seinen Zorn und Unnade, zeitlichen Tod und ewige Verdammnis.

Hoffest du auch selig zu werden?

Ja, ich hoffe es.

Wes trötest du dich denn?

Meines lieben Herren Jesu Christi.

Wer ist Christus?

Gottes Sohn, wahrer Gott und Mensch.

Wist es denn mehrere Götter?

Nur Einen, aber drei Personen: Vater, Sohn und heiliger Geist.

Was hat denn Christus für dich getan, daß du dich seiner trötest?

ihm auf dem Kalbe liegt, treiben; um welcher willen solch Gebieten, Roden und Berheißung geschieht.

Wie soll ihm aber ein Mensch tun, wenn er seine Not nicht fühlen kann oder seinen Hunger noch Durst des Sacramentes empfindet?

Dem kann nicht besseres geraten werden, denn daß er erstlich in seinen Augen greife und siehe, ob er auch noch Fleisch und Blut habe und glaube doch der Schrift was sie davon sagt (Galater 5. 19 ff. und Römer 7. 18.

Zum andern, daß er nun sich sehe, ob er auch noch in der Welt sei, und gedente, daß es an Sünden und Not nicht fehlen werde, wie die Schrift sagt: Johannes 15. 18. 19 und 16. 20; 1 Johannes 2. 15. 16 und 5. 19. Zum dritten, so wird er ja auch den Teufel um sich haben, der ihm mit Lügen und Morden, Tag und Nacht seinen Frieden, innerlich und äußerlich lassen wird, wie ihn die Schrift malet Johannes 8. 44; 1 Petri 5. 8. 9; Epheser 6. 11. 12; 2 Timotheus 2. 26.

.....

### **Einige Gebete.**

#### **1. Gebet um Erhaltung der Taufsnade.**

Herr Jesu Christus, du Anfänger und Vollender unserer Seligkeit. Du hast mich durch die heilige Taufe deiner heiligen christlichen Kirche einverleibt, damit ich von meinen Sünden gereinigt, zu einem Kinde Gottes und zu einem Erben des ewigen Lebens gemacht würde. Ich danke dir dafür von ganzem Herzen und bitte dich, laß mich nie meines Taufbundes vergessen noch denselben ver-

eine Grebe an dir dem lebendigen Abreinstoß bleiben und viele Gerichte bringen möge, daß ich mich meiner Taufe in allen Ansetzungen erfreuen und getrösten und in deiner Gnade beharren möge bis aus Ende zum ewigen seligen Leben. Amen.

#### **2. Beichtgebet.**

Unmächtiger Gott, barmherziger Vater! Ich armer elender Sünder bekenne vor dir, daß ich selber in Mechten, Worten und Werken schwer und mannigfaltig gesündigt habe, und daß ich durch alle meine Sünde und Missetat, womit ich dich jemals ergötzet, deine Strafe, zeitlich und ewiglich verdient habe. Ich Herr, vernimm mich nicht von deinem Ungestalt und nimm deinen heiligen Geist nicht von mir. Meine Sünden sind mir alle herzlich leid und reuen mich sehr. So bitte ich dich um deiner grunblosen Barmherzigkeit und um des unschuldigen bitteren Leidens deines lieben Sohnes Jesu Christi willen, du wollest mir armen Sünder gnädig und barmherzig sein, mir alle meine Sünden vergeben und mir zur Besserung meines Lebens deines heiligen Geistes Kraft und Gnade verleihen. Erbarme dich über mich und schenke mir deinen Frieden. Amen.

#### **3. Danksgang nach empfangener Absolution.**

O Herr Jesu Christus, du Sohn Gottes, der du in die Welt gekommen bist die Sünder selig zu machen. Du machst gerecht den Sünder und lebendig das erstorbene Herz. Du hast mich durch deinen Trierer deiner Gnade versichern und mir alle meine Sünde vergeben lassen. Du hast mir aufs neue das ewige Leben zugesagt und mich zu Gnaden angenommen. Du hast mich



## Geschichte der Reformation.

Die christliche Kirche hat im Laufe der Zeit immer mehr von ihrer ursprünglichen Wahrheit und Reinheit verloren. Sie hat vieles angenommen, was gegen das Wort Gottes, insbesondere gegen das Evangelium war. So wurden im Laufe der Jahrhunderte die Heiligen verehrt; vornehmlich Jesu Mutter Maria, angebetet. Da man hielt es für ein verdienstliches Werk, auch Gebeine der Heiligen (Reliquien) zu verehren. Auch dem heiligen Sacramente des Abendmahles machten die Päpste das Messopfer; den Geld entzog man dem Volke, entgegen der ausdrücklichen Anordnung Christi.

Der Bischof von Rom nannte sich Papst und lehrte, daß er der Stellvertreter Jesu Christi auf Erden sei und daß ihm jedes Glied der Kirche Gehorsam schulde.

Die Gottesdienste wurden in der dem Volk unverständlichen lateinischen Sprache abgehalten. Die Predigt oder Verkündigung des Wortes Gottes, wurde neben der Messe immer mehr vernachlässigt. Da sogar das Lesen der Bibel, wurde dem Volke verboten. Das Gebet wurde zu einem bloßen Gesagen, wozu der Rosenkranz Dienste leistete. Um Sündenvergebung zu erlangen, lehrte man, sei es genug, teil zu haben an dem großen Ablass, den der Papst geben kann. Es hieß: die Heiligen haben viel mehr Gutes getan als sie zur Seligkeit brauchen. Diese überflüssigen guten Werke verwalte der Papst und erteile Ablass jedem, der darum bittet und dasselbe zahlt.

Gegen die hier aufgeführten Mißbräuche haben ver-

Dies mißte aber wenig. Im das Jahr 1070 trat zu Lyon in Frankreich ein reiches Mönch auf, namens Petrus Walde, und predigte gegen die Lehre vom Ablass, gegen das Messopfer und gegen die Einsetzung der Heiligen. Er verdiente seine Güter an die Armen, las fleißig in der heiligen Schrift und forderte viele auf, ihr Leben nach dem Worte Gottes einzurichten. Er und seine Anhänger wurden von dem Bischof zu Lyon und vom Papste verhöhnt, ja grausam verfolgt und hingerichtet. Sie mußten aus den Städten in die Wälder fliehen, wo sie Gott mit Freuden dienten. Und trotz der blutigen Verfolgungen, konnten sie doch nicht ausgerottet werden. Sie bildeten bis auf heute eine besondere Kirche.

Umgefahr 200 Jahre später, trat in England Johann Wiclif auf, der ebenfalls gegen den Ablass und gegen die Lehre von der Broterwandelung im Abendmahl seine Stimme erhob. Er überlegte auch die heilige Schrift in die englische Sprache. Als der Papst ihn nach Rom zitierte, ließ er der König von England nicht zu, daß er hinginge. 30 Jahre nach seinem Tode hat der Papst den Befehl gegeben, Wiclifs Gebeine auszugraben und zu verbrennen.

Wiclifs Schriften kamen in die Hände des Prager Universitätsprofessors Johannes Hus. Auch denselben überzeugte er sich, wie groß die Mißbräuche in der Kirche seien. Er begann eifrig das Wort Gottes zu verkündigen und gegen diese Mißbräuche seine Stimme zu erheben. Klammert sich forderte er, daß man das heilige Abendmahl der Einsetzung Christi gemäß ausstellen solle und den Laien den Kelch nicht entziehen dürfe.

Da der Papst gegen den angesehenen Mann nichts tun



## Die Reformation in Ungarn.

In unserem Vaterlande fand die Reformation in kurzer Zeit weite Ausbreitung. Es war ja der Boden für sie schon vorbereitet durch die Anhänger Luthers, — die Hussiten, die im Norden Ungarns mehrere Gemeinden gegründet hatten. Die deutschen Bewohner in Oberungarn und in Siebenbürgen, welche in regem Verkehr mit deutschen Ländern und Städten waren, verbreiteten frühzeitig die Kunde von Luthers Ansichten und Lehren. Viele Überwiesene zogen nach Bittenberg, um Luther kennen zu lernen; zurückgeführt in ihre Heimat, wiffen sie im Sinne des Reformators und wurden meist mit Wort und Tat eifrige Verkündiger der evangelischen Wahrheit.

Da die evangelische Lehre auf diese Weise sich immer weiter ausbreitete, trachtete die römisch-katholische Geistlichkeit mit aller ihrer Macht diese Ausbreitung zu verhindern. Dazu wurden scharfe Gesetze gebracht, so der 54. Gesetzbuch vom Jahre 1523 und der 4. Gesetzbuch vom 1525. Laut letzterem sollen: „Alle Lutheraner ausgerottet und verbrannt werden!“

Der hartnäckige Gott hat jedoch der Ausbreitung dieser grausamen Gesetze, welche an mehreren Orten schon in Anwendung gebracht wurden, Einhalt getan. Es kamen schwere Feindschaften über das ganze Vaterland: Die Schlacht bei Mohács und die Eroberung des größten Teiles Ungarns durch die Türken. In den von den Türken besetzten Gegenden konnte sich die evangelische Lehre nicht ausbreiten, weil die Türken sich wenig um den Glauben der Einwohner kümmerten. In der Schlacht bei

Mohács und Wiskö, die der evangelischen Lehre feindlich gesinnt waren.

Unter den Verkündigern der evangelischen Lehre in unserem Vaterlande wiffen insbesondere Luthers Schüler mit großem Eifer. So Mathias Dévai, der zweimal in Bittenberg war, aber später sich zur Lehre des Kalvin bekehrte. Johann Gentel, der Hofprediger der Königin Maria, der Witwe Ludwig des II., welcher Luther selbst in Briefen Trost zusprach. Da er konnte ihr die Übersetzung von vier Psalmen und das schöne Lied: „Mach ich Lust nicht widerstehn!“ In Oberungarn wirkte Leonhardt Stüdel und in Siebenbürgen Johannes Sonterns. Die Ausbreitung der Reformation wurde aber namentlich befördert durch die Schriften Luthers und durch die Übersetzung der Bibel. In die ungarische Sprache übersezte die heilige Schrift der Pfarrer Kaspar Skarshi in Königsberg gab sie schon im Jahre 1590 heraus. Um die Mitte des 16. Jahrhunderts zählten die evangelischen Angehörigen 16. Jahrhunderts schon gegen 900 Gemeinden, und die Reformierten noch weit mehr.

Aber überall, wo Gotteswort verkündigt wird, da ruht auch der alte böse Feind nicht, sondern trachtete es zu verhindern. Die durch König Rudolf I. ins Land gebrachten Gesetzen waren eifrig bemüht, die evangelische Lehre auszurotten mit allen Mitteln, die ihnen zu Gebote standen. In Oberungarn wiffte der General Melchior und in Siebenbürgen der General Basta gegen die evangelischen und Reformierten. Da konnte Gott einen Beschützer und Verteidiger in der edlen Person des Fürsten Stefan Bocskay. Dieser fromme Fürst ließ auf seine Truppen die Inschrift setzen: „Wenn Gott für uns ist, wer mag



Schuch und Arnlieb: „Ein feste Burg ist unser Gott“. Bočekay kämpfte mit solchem Eifer, daß Huboffs Truppen geschlagen wurden und er selbst gezwungen war mit Bočekay Frieden zu schließen. Dieser Friede kam 1606 in Wien zustande. In demselben wurde den Evangelischen und Reformirten ausdrücklich die Religionsfreiheit zugesichert. Nach Erlangung der Religionsfreiheit regelten die Evangelischen ihre kirchlichen Angelegenheiten auf den Synoden zu Bistua (Eisene) im Jahre 1610 und zu Szepeshwaraja (Sichbrunn) im Jahre 1614. Auf beiden Synoden wurde die Eintrachtsformel (Konfessionsformel) angenommen. Außerdem wählten sie Superintendenten (Äbte), welchen für die Gemeinden deutscher und magyarischer Sprache noch besondere geistliche Inspektoren beigegeben wurden.

Nach dem Tode des Matthias, welcher Huboffs Nachfolger war, Ferdinand II. zur Regierung kam, begann abermals die Verfolgung der Protestanten. Der Hauptanführer der Verfolger war der Erzbischof Peter Ráday. Sein Plan war, die Wiederergewinnung des Abends für die römisch-katholische Kirche. Damit er sein Ziel um so leichter erreichte, stellte er die röm.-kath. Religion als nationale Religion und als Religion der Adelligen dar. Die Evangelische Lehre aber, die sich doch allein auf Gotteswort gründet, verpönte er als antinational und ausländische. Mit den Jesuiten im Bunde gelang es ihm in kurzer Zeit 50 adelige Gemeinden und etwa 60.000 Seelen für die röm.-kath. Kirche wieder zu gewinnen. Die dem Worte Gottes tren gegebenen Evangelischen und Reformirten aber wurden hart bedrängt und überall verfolgt. In ihrer Noth sandte Gott ihnen wiederum einen Helfer Gabriel Bethlen, der in kurzer

zung Friede zu schließen. Dies geschah 1621 zu Nikolsburg, wo die Bestimmungen des Wiener Friedens auf neue bestätigt wurden.

Doch was halfen alle diese Friedensbestimmungen, sie wurden gar nicht eingehalten, den Protestanten wurden die Kirchen und die Schulen weggenommen, ihre Gemeinden und Lehrer wurden vertrieben und wenn sie die Gemeinden nicht verlassen wollten, grausam verfolgt und mißhandelt. So wurde der evang. Pfarrer in Szeged (Komitat Szabolcs), der seiner Gemeinde treu dienen und nicht weichen wollte, mitten im Winter mit Weib und Kind auf einen Wagen geladen, von seiner Gemeinde weit weggeführt und im Felle im Schnee abgeladen und mit Todesstrafe bedroht, wenn er in seine Gemeinde zurückkehrte. So wurden in Bistua im Jahre 1632 aus allen evang. Städten die heimgekehrten Protestanten der Hinfert von Siebenbürgen, Georg Matócsy zur Hilfe. Er fiel mit seinem Heere in Ungarn ein und erlöste den Frieden von Wien im Jahre 1645. Hier wurde bestimmt, daß die Protestanten völlige Religionsfreiheit haben sollten; daß die weggenommenen Kirchen zurückgegeben werden sollten; daß die vertriebenen Geistlichen und Lehrer zurückkehren dürfen; und wer diese Bestimmungen übertreffe soll 600 Gulden Strafe zahlen. Aber auch die Bestimmungen des Linzer Friedens hatten nur sehr geringen Erfolg. Von 400 weggenommenen Kirchen erhielten die Protestanten 90 zurück. Jedoch noch ein viel traurigeres Los sollte sie treffen. Der von den Jesuiten erzogene König Leopold I. war ein erbitterter Feind der Protestanten und unter seiner Regierung, die 48 Jahre lang währte, wurden die Verfolgungen der Protestanten in weit größerem Umfange



Jahren 1673 und 1674 wurden 243 evangelische und 50 reformirte Geistliche und Lehrer vor ein Gericht geladen. Sie wurden verschiedener politischer Vergehen beschuldigt, insbesondere dessen, daß sie an einer Verfolgung teilgenommen haben sollten. Obwohl die Vertheidiger ihre Unschuld nachwiesen, wurden sie dennoch verurtheilt. Nur unter der Bedingung, wenn sie ihren Stand abschwören, über das Verbot zu verlassen wollten, wurden sie begnadigt. Einigen wurde gestattet, wenn sie ihr Amt niederlegen wollten, im Lande zu bleiben. Die meisten, welche dies um keinen Preis thun wollten, wurden gefangen genommen und in den Gefängnissen mit unmenschlicher Grausamkeit mißhandelt. Ein Theil derselben wurde nach Italien gebracht und in Neapel als Galerensklaven verkauft. Dort mußten sie unter den gemeinsten Verbrechen 3 Monate lang mit Ketten an die Schiffe geschnitten, rudern und die größten Mißhandlungen erdulden. Im Jahre 1676 wurden sie durch den holländischen Admiral Ruyter befreit. Aber in ihr Vaterlandehrte keiner von ihnen mehr zurück, sie fanden vielmehr im Auslande freundliche Aufnahme und eine neue Heimat.

Zum Schutze der so hart bedrängten Protestanten ergriff General Tössi die Waffen und erreichte es, daß im Jahre 1681 durch den 26. Artikel beschlossen wurde, die Verfolgungen gegen die Protestanten einzustellen. Auch gestattete man ihnen anstatt der 888 weggenommenen Kirchen an 22 Orten neue zu bauen. Weil diese Orte im Vergleich ausdrücklich bezeichnet waren, nannte man diese Kirchen Artikularkirchen. Tössi wurde jedoch schon im folgenden Jahre befehligt. Er floh zu den Zürchern und die Verfolgungen der Protestanten wurden wieder auf grausamste fortgesetzt. Der General und königliche Befehlshaber

haberm Oberstgarnus, Garoffa, wußte auf schreckliche Weise in dem Mordgericht zu Werke gegen die Protestanten. Er ließ im Jahre 1687 mehrere evangelische Männer, in ganze Familien unter großen Peinigungen und Qualen hingerichtet. Zu jener Zeit waren die Evangelischen gezwungen, überall den römisch-katholischen Gottesdiensten beizuwohnen, an den Prozessionen teilzunehmen, für die römisch-katholische Kirche zu streuen und althergebrachte Gaben und Steuern zu leisten.

Unter dem duldsamen Sohne Leopolds Josef I., welcher 1705 den Thron bestieg, begannen für die Protestanten endlich bessere Zeiten. Namentlich nahm der eifrige Ministerrath Graf Károly II., der zwar selber römisch-katholischer Religion war, die Protestanten in Schutz. Unter Josef I. ließen die Evangelischen im Jahre 1707 eine Kirchenversammlung zu Kolozsabar, wo sie ihre kirchlichen Angelegenheiten ordneten. Auch wurde im Jahre 1711 ihnen durch den Frieden von Szatmar abermals freie Religionsübung zuerkannt.

Der Regierung Karls III. und Maria Theresias waren die Protestanten wiederum vielen Verdrüssungen ausgesetzt. Vornehmlich trachteten die röm.-kath. Mächte ihre evangelischen Untertanen zum Uebertritt zur röm.-kath. Kirche zu bewegen. Und dies geschah oft mit unerhörter Gewaltthatigkeit und den angestricheltesten Lügen.

Erst durch das Toleranzedikt (Toleranzpatent) Kaiser Josef II. im Jahre 1781 wurden den Protestanten, wenn auch in beschränkter Weise, Rechte und Freiheiten gewährt, welche die römisch-katholischen besaßen. Namentlich wurde ihnen erlaubt, Kirchen und Schulen baut zu lassen, wo 100 Familien oder 500 Seelen sich zu einer Gemeinde







JÓZSEF ATTILA TUDOMÁNYEGYETEM  
BÖLCSESZETTUDOMÁNYI KARA

TANULMÁNYI OSZTÁLY

6722 SZEGED, Egyetem u. 2.

Tel: (06-62) 454363, 454165; fax: 321843

15-65/1996.

Tárgy: egyetemi doktori védés  
Melléklet: 1 db értekezés  
Üi.: Szita Ildikó előadó

dr. Kékes Szabó Mihály  
kandidátus úrnak

JATE Pedagógia Tanszék  
Helyben

A bíráló bizottság összetétele:

Elnök: dr. Nagy József egyetemi tanár  
Opponensek: dr. Kelemen Elemér kandidátus  
dr. Németh András kandidátus  
Tagok: dr. Kékes Szabó Mihály docens  
dr. Komlóssy Ákos adjunktus

Az értekezés címe:

Német nemzetiségi népiskolai oktatás a dualizmus kori Békés vármegyében

A doktoráló neve: **Kopasz Filoméla**

A JATE Bölcsészettudományi Kar Doktori Bizottsága nevében tisztelettel felkérem, hogy a doktori bíráló bizottság munkájában **tagként** szíveskedjék részt venni. Az Egyetemi Doktori Szabályzat értelmében a disszertációt bíráló bizottság előtt kell megvédeni.

Amennyiben a bíráló bizottság munkájában való részvételét nem tudja vállalni, legyen szíves ezt jelezni és az értekezést a Kar Tanulmányi Osztályára (6722 Szeged, Egyetem u. 2. tel.: 06-62/45-43-63 ill. 06-62/45-43-64).

postafordultával visszküldeni.

A védés időpontjára legyen szíves a dolgozatot magával hozni, a dátumról külön értesítést küldünk.

S z e g e d, 1996. július 4.

/dr. Szőnyi György Endre/s.k.  
a Doktori Bizottság elnöke

